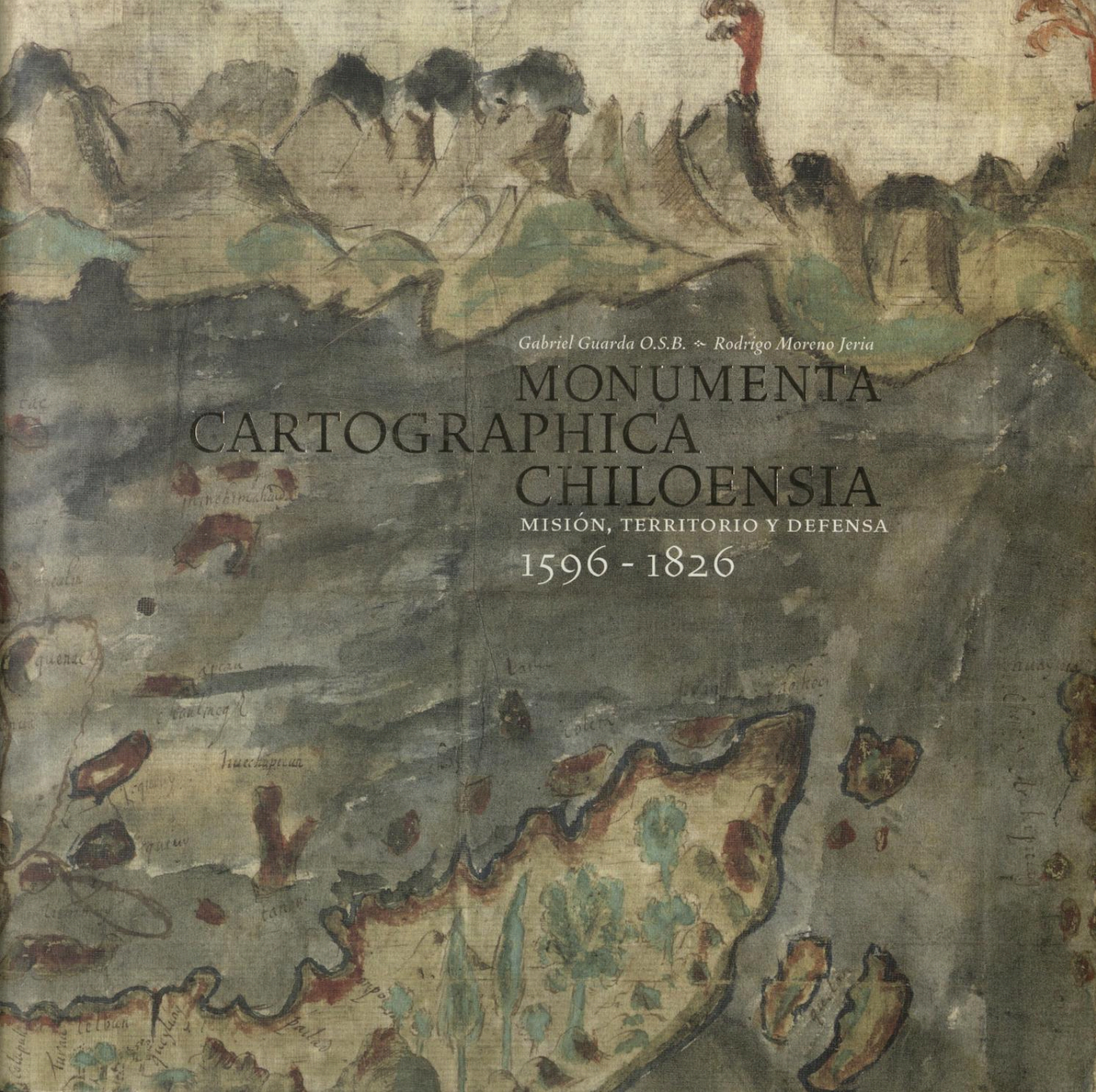


Gabriel Guarda O.S.B. ✣ *Rodrigo Moreno Jeria*

MONUMENTA CARTOGRAPHICA CHILOENSIA

MISIÓN, TERRITORIO Y DEFENSA

1596 - 1826

El P. Gabriel Guarda O.S.B., Abad Emérito del Monasterio de Las Condes, nació en Valdivia en 1928. Arquitecto por la Pontificia Universidad Católica de Chile, posteriormente realizó especializaciones en Historia en las Universidades de Madrid y de Sevilla, en las que luego ha sido profesor invitado.

En 1958 ingresó a la Orden Benedictina, estudiando Filosofía y Teología en Argentina, Santiago y Roma.

Fue Profesor en la Facultades de Teología y Arquitectura de la Pontificia Universidad Católica de Chile y en 1999 recibió el grado de Doctor Scientiae Honoris Causa por la misma Universidad.

Ese mismo año, el Papa Juan Pablo II lo nombró miembro del Pontificio Comité de Ciencias Históricas de la Santa Sede y desde el año 2000 se desempeña como Presidente de la Comisión de Bienes Culturales de la Iglesia en Chile.

Es miembro de número de la Academia Chilena de la Historia desde 1962, y recibió en 1984 el Premio Nacional de Historia.

También es miembro de varias instituciones académicas en Chile y en el extranjero, y ha publicado más de 400 títulos entre libros y artículos, en los ámbitos de Historia de la Iglesia, de la Arquitectura, Urbanismo y Social, entre los que destacan: "Historia Urbana del Reino de Chile", "Flandes Indiano. Las Fortificaciones en el Reino de Chile 1541 – 1826", "Atlas Cartográfico del Reino de Chile. Siglos XVII-XIX", "El Arquitecto de la Moneda Joaquín Toesca 1752-1799", "Historia de la Iglesia en Valdivia" e "Iglesias de Chiloé".

Rodrigo Moreno Jeria, nació en Valparaíso en 1967. Doctor en Historia de América por la Universidad de Sevilla, España. Anteriormente se había licenciado en Historia por la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso.

En la actualidad es Director y académico del Departamento de Historia de la Universidad Adolfo Ibáñez. Durante varios años ha incursionado en los temas americanistas vinculados a la Historia de la Compañía de Jesús, con especial interés en la obra jesuítica en el archipiélago de Chiloé. De hecho, su tesis doctoral versó sobre las misiones australes, trabajo que fue galardonado en el año 2006 con el Accésit del concurso de monografías Nuestra América, convocado por la Diputación de Sevilla, la Universidad de Sevilla y el Consejo Superior de Investigaciones Científicas (Escuela de Estudios Hispano-Americanos).

Ha publicado una serie de trabajos sobre las misiones americanas y ha realizado investigaciones en numerosos archivos americanos y europeos. Ha sido becario DAAD, Stipendienwerk y en la Escuela de Estudios Hispano-Americanos. En el año 2001 fue investigador invitado en la Johannes Gutenberg Universität Mainz y también ha sido profesor invitado en la Universidad de Sevilla, Universidad Michoacana San Nicolás de Hidalgo, Morelia y St. John's University, Minnesota.

Entre sus obras se destacan: "Cartas e Informes de Misioneros Jesuitas Extranjeros en Hispanoamérica" con Mauro Matthei, O.S.B., "Metodología Misional Jesuita en la Periferia Austral de América" y "Misiones en Chile Austral: Los Jesuitas en Chiloé 1608 – 1768".

Chacao
res Cruzes.
Coronel
reo.
M
L
K
I
N
O
P
8
6
8
9
10
2½
2
6
8
2
12
20
12
8
8
10
10
10
15
7
15
18
20
20
20
12 10
10 10

Gabriel Guarda O.S.B. ✧ *Rodrigo Moreno Jeria*

MONUMENTA CARTOGRAPHICA CHILOENSIA

MISIÓN, TERRITORIO Y DEFENSA

1596 - 1826

A todos los misioneros jesuitas y franciscanos que trabajaron en el archipiélago de Chiloé.

Chiloé es una zona rica en mitos, leyendas y misterios. Y también de historia: hace ya más de 400 años expediciones holandesas arriban a la isla, forzadas a utilizar el Estrecho de Magallanes para cruzar al Nuevo Mundo, en esa época la única ruta marítima disponible. Como consecuencia del enorme tráfico marítimo que comenzó a darse, los navegantes –también españoles, británicos y franceses– debieron levantar la cartografía de la zona para desplazarse con seguridad y evitar que sus naves se accidentaran. Asimismo, Chiloé jugó un importante rol en el proceso independentista chileno, siendo la isla uno de los principales bastiones españoles.

Esa parte de la historia de Chiloé es la que atesora y recopila el libro que hoy sostiene en sus manos, "Monumenta Cartographica Chiloensia, Misión, Territorio y Defensa", y que tengo el agrado de presentar. Obra del padre Gabriel Guarda O.S.B. –Premio Nacional de Historia y autor de más de 400 títulos– y del historiador Rodrigo Moreno, es producto de un exhaustivo y metódico trabajo de investigación de más de 30 años. El hecho de que la gran mayoría de estos documentos estuvieran disgregados en diversos archivos históricos, tanto en Chile como en el extranjero, hacen aún más encomiable el esfuerzo de sus autores por encontrar, recopilar y clasificar el material cartográfico dado a conocer en este libro.

Detrás de esta publicación hay un tremendo trabajo, pero por sobre todo una historia nacional, e incluso mundial, que merece mantenerse viva. Para LarrainVial, en conjunto con la Corporación del Patrimonio Cultural de Chile y la Ley de Donaciones Culturales, es un honor apoyar a los autores en hacer posible ese objetivo.

Fernando Larraín Cruzat
Gerente General de LarrainVial

LarrainVial

CHILOÉ IS AN AREA RICH IN LEGENDS, MYTHS AND MYSTERIES. It is full of history, as well. More than 400 years ago, Dutch expeditions arrived on the island, forced to use the Strait of Magellan in order to cross to the New World, since there was no other maritime route available at the time. As a consequence of the large maritime traffic, navigators, Spanish, English and French as well, had to draw maps and charts and build a cartography of the region in order to sail safely and protect their vessels from accidents. Chiloé also played an important role in the Chilean independence project, since the island was one of the main Spanish lines of defense.

This is the facet of the history of Chiloé that has been treasured and compiled in the book you now hold in your hands, "Monumenta Cartographica Chiloensia, Mission, Territory and Defense" that I have the pleasure of presenting to you. It is the work of Father Gabriel Guarda O.S.B. who received the National Award of History and is the author of more than 400 titles, and of historian Rodrigo Moreno. It is the product of an exhaustive and methodical research over more than 30 years. The fact that most of these documents were dispersed in various historical archives, in Chile and abroad, makes even more commendable the effort of its authors to find, compile and classify the cartographic material released in this book. Behind this publication, there is an enormous effort, but above all, a history not only of our country but of the world, that deserves to be kept alive. For LarraínVial, along with the "Corporación del Patrimonio Cultural and the "Ley of Donaciones Culturales", it is an honor to support the authors in their endeavor.

Fernando Larraín Cruzat
LarraínVial CEO

MONUMENTA CARTOGRAPHICA CHILOENSIA es, sin duda, la recopilación documental de Chiloé más completa que se haya publicado. Chiloé y la comunidad nacional se merecían este homenaje, y con la sorpresa de encontrarse con este patrimonio monumental que data de tiempos anteriores a la República.

Para la Corporación Patrimonio Cultural de Chile, haber participado en la edición de esta obra constituye un honor, no sólo por el material extraordinario que reúne, sino -y quizás principalmente- por haber tenido la oportunidad de participar en un trabajo junto al Padre Gabriel Guarda O.S.B., quien ha publicado las investigaciones más notables en torno al patrimonio latinoamericano, y en particular, el estudio que nos convoca, con más de 30 años de trabajo. En esta oportunidad, en conjunto con el historiador Rodrigo Moreno, han llevado a puerto chiloense un material inédito proveniente de archivos de diversas instituciones nacionales e internaciones, así como de particulares,

Aquí, aparecen reunidos un conjunto de mapas, planos y documentos de incomparable valor y belleza, sorprendentemente lejano a la zona central donde habitualmente creemos está concentrado nuestro principal valor patrimonial de este período. Conjunto que se levanta majestuoso, como lo hacen los volcanes en los mapas que aparecen en esta obra.

Quizás debamos reflexionar sobre cuanta riqueza histórica descansa en los anaqueles de archivos, bibliotecas, colecciones privadas, entre otros, esperando ser publicada. En este sentido, esta obra es un impulso a seguir emprendiendo esta noble tarea.

Agradecemos a la empresa LarrainVial por su iniciativa y apoyo que, junto a la Ley de Donaciones Culturales, hace posible que esta colosal investigación, producto de largos años de trabajo sistemático y exhaustivo, se vea materializada en esta Monumenta Cartographica Chiloensia, Misión, Territorio y Defensa.

Ilonka Csillag P.
Gerenta
Corporación Patrimonio Cultural de Chile

PATRIMONIO
CULTURAL DE CHILE
Ley de Donaciones Culturales

MONUMENTA CARTOGRAPHICA CHILOENSIA is undoubtedly the most complete document on Chiloé ever published. Chiloé deserved this recognition, and the national community also deserved receiving the surprise of discovering this monumental heritage that dates from long before the times of the Republic.

For the "Corporación Patrimonio Cultural de Chile" it is an honor to have participated in the publication of this book, not only for the extraordinary material it has gathered, but perhaps mainly for the opportunity it has given us of working in a joint project with Father Gabriel Guarda, O.S.B. who has given us the most remarkable findings in relation to the Latin American Heritage. In this particular instance he has worked for more than 30 years with Rodrigo Moreno, historian, and they have discovered and retrieved unpublished material proceeding from records and archives of various national and international institutions, as well as from private collections.

Here we find a collection of maps, charts and documents of incomparable value and beauty, surprisingly different from what we have of the central zone, where we generally believe-our main valuable heritage of the period is concentrated. This collection stands out with the same majesty as the volcanoes that appear in this book.

It is worth considering how much of our historical riches lies on the shelves of archives, libraries or private collections, among other, waiting to be published. In this aspect this work is a driving effort to continue with this noble task.

We give thanks to the LarrainVial, group for their initiative and support that, along with the "Ley de Donaciones Culturales", has made possible the exhaustive research achieved through long years of systematic work, materialized in this Monumenta Cartographica Chiloensia, Mission, Territory and Defense.

Ilonka Csillag P.
Director
Corporación Patrimonio Cultural de Chile

Agradecimientos

Testimoniamos nuestro reconocimiento a cuantas personas colaboraron en distintos aspectos de la investigación.

Agustín Edwards Eastman, Santiago.
Eugenio Yrarrázaval Echeverría, Santiago.
Alamiro de Ávila Martel (+), Santiago.
Javier González Echenique (+), Santiago.
Hernán Rodríguez Villegas, Santiago.
Sofía Correa Sutil, Santiago.
Carlos Alberto Cruz, Santiago.
Fernando Balmaceda, Santiago.
Enrique Gigoux Renard, Santiago.
José Miguel Barros Franco, Academia Chilena de la Historia, Santiago.
Ilonka Csillag, Corporación del Patrimonio Cultural de Chile, Santiago.
Cecilia García - Huidobro, Corporación del Patrimonio Cultural de Chile, Santiago.
Teresa Huneeus, Corporación del Patrimonio Cultural de Chile, Santiago.
Osvaldo Villaseca Reyes, Archivo Nacional de Chile, Santiago.
María Eugenia Barrientos Harbin, Archivo Nacional de Chile, Santiago.
Eliana Peña Córdoba, Biblioteca Nacional, Sala Medina, Santiago.
Wilma Stuardo Osorio, Biblioteca Nacional, Sala Medina, Santiago.
Soledad Abarca, Archivo Fotográfico Biblioteca Nacional, Santiago.
Claudio López, Archivo Fotográfico Biblioteca Nacional, Santiago.
Juan Manuel Martínez, Museo Histórico Nacional, Santiago.
Rigoberto Iturriaga O.F.M., Archivo Franciscano, Santiago.
Michael Stümpfig, Archivo Histórico Emilio Held Winkler, Santiago.
Ximena Garri Hammersley, La Compañía, Graneros.
Rodolfo Urbina Burgos, Academia Chilena de la Historia, Valparaíso.
Fernando Vergara Benítez, Biblioteca Eduardo Budge y Fondo Patrimonial, PUCV, Valparaíso.
Almirante Jorge Martínez Bush, Valparaíso.
Cecilia Inojosa Grandela, Viña del Mar.
Dante Montiel Vera, Castro.
Mateo Martinic Beros, Punta Arenas.
Kathleen Rowe, British Library, Londres.
Doug McCarthy, National Maritime Museum, Greenwich.
William Frank, The Huntington Library, California.
Laura Stalker, The Huntington Library, California.
Alan Jutzi, The Huntington Library, California.

Susan Danforth, The John Carter Brown Library, Rhode Island.

James H. Billington, The Library of Congress, Washington.

Charlotte Houtz, The Library of Congress, Washington.

Bärbel Mund, Universitätsbibliothek Göttingen.

Marco van Egmond, Universiteitsbibliotheek, Utrecht.

Marjolein Jorna, Nationaal Archief, The Hague.

María Luisa López - Vidriero, Directora de la Real Biblioteca, Madrid.

Matilde López Serrano, Biblioteca de Palacio, Madrid.

Consolación Morales, Biblioteca de Palacio, Madrid.

José María Moreno Martín, Museo Naval de Madrid.

Almirante Julio Guillén (+), Museo Naval de Madrid.

José Manuel de la Roja, Servicio fotográfico del Ejército, Madrid.

Dalmiro de la Válgoma (+), Real Academia de la Historia, Madrid.

Eloy Benito Ruano, Real Academia de la Historia, Madrid.

Carmen Sierra Bárcena, Archivo Histórico Nacional, Madrid.

Luis Sánchez Belda (+), Archivo Histórico Nacional, Madrid.

Milagros del Corral Beltrán, Biblioteca Nacional de España, Madrid.

Roger Marcet Barbé, Museu Marítim Barcelona.

José María Martínez Hidalgo, Museu Marítim Barcelona.

Inma González Sánchez, Museu Marítim Barcelona.

Dolors Lamarca Morell, Directora Biblioteca de Catalunya, Barcelona.

José María Razquín, Barcelona.

Sara F. Güell, Barcelona.

José Manuel Díaz Blanco, Sevilla.

Isabel Simó Rodríguez, Archivo General de Indias, Sevilla.

José de la Peña y Cámara (+), Archivo General de Indias, Sevilla.

Rosario Parra Cala, Archivo General de Indias, Sevilla.

José Luis Rodríguez de Diego, Archivo General de Simancas.

Thomas M. McCoog S.J., ARSI, Roma.

Francisco de Borja Medina S.J., ARSI, Roma.

Guillermo Lohmann Villena (+), Lima.

Gabriela Sánchez Cerro, Lima.

Armando Braun Menéndez (+), Buenos Aires.

Gabriel Taruselli, Archivo General de la Nación, Buenos Aires.

Sumario

La razón de esta Monumenta / The purpose of this "Monumenta" ↬ 18

Monumenta Cartographica Chiloensia / Chiloense Cartographic Monumenta, Gabriel Guarda, O.S.B. ↬ 20

Cartografía de origen misional / Cartography of Missionary Origin, Rodrigo Moreno Jeria ↬ 32

Cartografía 1596 - 1697

1596 Delineato Omnium orarum totius Australis. *Jan H. Linschoten (1563-1610)* ↬ 41

1597 Chili et Patagonum Regio. *Barent Langenes (+ c.1610)* ↬ 42

1597 Chili Provincia Amplissima. *Cornelius Wytfliet (+ c. 1607)* ↬ 44

1602 Nova et Exacta Delineato America. *Levinus Hulsius (1546 – 1606)* ↬ 45

1603 Descripción de la Provincia de Chile. *Antonio de Herrera y Tordesillas (1549 – 1626)* ↬ 47

1609 America Meridionalis. *H. Hondius (1563 -1612)* ↬ 48

1615 Kaartje van Zuid – Amerika, de straat Magellaan, Straat Le Maire van Zuid Amerika to ann Baldivia. *Sin firma* ↬ 49

1630 Chili. *Hessel Gerritsz (1581 – 1632)* ↬ 50

1635 Chili. *Henricus Hondius (1587 – 1638)* ↬ 51

1643 Golfo de Ancud. *Elías Herckmans (1596 – 1644)* ↬ 53

1643 Kaart van den Grooten Inwyek van Chilue. *Elias Herkmans (1596 – 1644)* ↬ 54

1643 The gulf of Ankaos. *Elías Herckmans (1596 – 1644)* ↬ 55

1644 Carta de la costa de Chile del 41° al 46° lat. sur con la baia e l' isola di chiloe; sul fondo, la cordigliera con alcuni volcani. *Alonso de Ovalle S.J. (1603 – 1651)* ↬ 56

1646 Arcipelago di Ciloe. *Alonso de Ovalle S.J. (1603 – 1651)* ↬ 59

1646 Tabla Geographica del Reyno de Chile. *Alonso de Ovalle S.J. (1603 – 1651) Diego de Rosales S.J. (1601 – 1677)* ↬ 60

1646 Carta Particolare della costa di Cili, D'America. *Robert Dudley (1573 – 1649)* ↬ 62

1646 Carta Particolare della costa di Chilue e di Chica e parte Australe di Cili, D'America. *Robert Dudley (1573 – 1649)* ↬ 64

1647 Kaart van Chili. *Joannes Jansonnius (c. 1588 – 1664)* ↬ 66

1652 Americae Nova Descriptio. *Pieter Van der Keere (1571 – c. 1630)* ↬ 67

1656 Le Chili. Tiré de celuy que Alf. De Ovalle P. de la C. de I. *Nicolas Sanson D'Abbeville (1600 – 1667)* ↬ 68

1656 Le Paraguayr, Le Chili et les Isles Magallanicques. *Nicolas Sanson D'Abbeville (1600 – 1667)* ↬ 70

1657 Destroit de Magellan, Terres et Isles Magellanicques. *Nicolas Sanson D'Abbeville (1600 – 1667)* ↬ 71

1666 Paskaarte van Het Zuydelijckste van America van Rio de la Plata, tot B. de Koquimbo. *P. Goos (c. 1616 -1675)* ↬ 72

1669 Puerto de Carimapo. *Sin firma* ↬ 73

1669 La Isla Grande de Chiloé. *Sin firma* ↬ 74

1669 Isla del Guafo. *Sin firma* ↬ 75

1669 Le Chili. divisé en ses Treize Iurisdictions Tiré du R.P. Alfo. De Ovalle de la C. de I. et de diverses Relations le plus Recentes. *G. Sansón (+1703)* ↬ 76

1670 A new mapp of Magellan Straights discovered by Cap. John Narbrough. *John Narbrough (1640 – 1688)* ↬ 77

1676 Costa que corre de la Punta de Quedar hasta la de Dª. Sebastiana. *Antonio de Vea (+1693)* ↬ 79

1676 Carta de la costa comprendida entre la Punta de Quedar y Rio San Andrés. *Antonio de Vea (+1693)* ↬ 82

1676 Carta Idrográfica de La Cozta y isla de los Chonos. *Antonio de Vea (+1693)* ↬ 81

1676 Costa desde el archipiélago de los Chonos hasta el extremo sur de América. *Antonio de Vea (+1693)* ↬ 80

1680 Traectus Australior Americae Meridionalis, a Rio de la Plata. *Frederick de Wit (1630 - 1706)* ↬ 83

1682 Isla Chiloé. *Basil Ringrose (+1686)* ↬ 84

1682 Golfo de Penas to Archipiélago Madre de Dios. *Basil Ringrose (+1686)* ↬ 87

1682 Punta de la Galera to Punta Ancud. *Basil Ringrose (+1686)* ↬ 88

1682 Isla Guafo and Cabo Gallegos. *Basil Ringrose (+1686)* ↬ 89

1683 Royaume de Chile. *Alain Manesson Maillet (1630 – 1706)* ↬ 90

1685 A general map of this following Spanish manuscript. *William Hack (+1702)* ↬ *91*
1685 Osorno and Carimapo. *William Hack (+1702)* ↬ *92*
1685 The Map of Coronados. *William Hack (+1702)* ↬ *93*
1685 The Island of Chiloé. *William Hack (+1702)* ↬ *94*
1688 Planisfero del Mondo Nuovo. *Vicenzo Maria Coronelli (1650-1718)* ↬ *97*
1689 Chili and Paraguay. *Robert Morden (c. 1650 – 1703)* ↬ *98*
1690 Mare del Sud. Americae Meridionale. *Vincenzo María Coronelli (1650-1718)* ↬ *100*
1697 La Isla Grande de Chiloé. *Sin firma* ↬ *102*

CARTOGRAFÍA 1711 - 1808

1711 Map of the Isle Chiloe, the Lake of Ancuna, with the islands & C. *Hermann Moll (1654 – 1732)* ↬ *106*
1720 La provincia de Chillue en el reino de Chili propia para fabricar navíos de guerra por sus maderas. *Sin firma* ↬ *108*
1730 A Chart of South Sea Coast from the Streights of Magellan to Arica. *Hermann Moll (1654 – 1732)* ↬ *110*
1733 Chili Paraguay, Freti Magellanici & c. ex. PP. Alfonso de Ovalle e Nicholas del Techo. *Johann Baptist Homann (1663 – 1724)* ↬ *112*
1741 Plan of a Bay and Harbour on the coast of Chili. *George Anson (1697-1762)* ↬ *115*
1741 Mapa de la Bahía y Puerto de Inche. *Sin firma.* ↬ *116*
1741 Plan d'une Baye et d'un Havre Sur la Cote du Chili. *George Anson (1697 – 1762)* ↬ *117*
1744 Gundriss von der Einfahrt in der Meerbusen von Chiloe und der Hafen Chacao an den Kuesten des Mar del sur. *Jacques - Nicolas Bellin (1703 – 1772)* ↬ *118*
1744 Plano de la entrada en el Golfo de Chiloé y Puerto de Chiloé. *Pablo Minguet, grabador (c 1700 – 1770)* ↬ *121*
1744 Nueva y Correcta Carta del Mar Pacífico del Sur construida por las mejoras noticias de los pilotos de ella y las mas exactas observaciones astronómicas y náuticas. *Vicente de la Fuente, grabador.* ↬ *122*
1750 Mapa o croquis de la costa chilena desde Valdivia hacia el sur, con la isla de Chiloé. *Sin firma* ↬ *123*
1762 Plano de las Misiones de los Padres Jesuitas en el Archipiélago de Chile. (1757-1758). *Melchor Strasser S.J. y Michael Mayer S.J.* ↬ *125*
1764 Carte du Chili. *Jacques - Nicolas Bellin (1703 – 1772)* ↬ *126*
1764 Isle du Chiloé et Environs. *Jacques - Nicolas Bellin (1703 – 1772)* ↬ *127*
1764 Carte de l'entrée du Golphe au Chiloé et du Port de Chacao en Chili. *Jacques - Nicolas Bellin (1703 – 1772)* ↬ *128*
1764 Carte reduite de la Partie la plus Meridionale de L'Amerique. *Jacques - Nicolas Bellin (1703 – 1772)* ↬ *129*
1765 Mapa del archipiélago de Chiloé. *Melchor Strasser S.J. y Michael Mayer S.J.* ↬ *130*
1766 Chili, Paraguay, Brésil, Amazones y Pérou. *M. Brion de la Tour (1735-1823)* ↬ *131*
1768 Mapa construido por el P. José García de la Compañía de Jesús. *José García S.J. (1732 – 1793)* ↬ *133*
1768 Plano que demuestra la situación del Fuerte Real de San Carlos, colocado en la Punta de Tecque, en la entrada del Puerto San Carlos en la Isla de Chiloé. *Carlos Beranger (1719 – 1793)* ↬ *135*
1768 Plano de la Bahía del Rey y Puerto de S. Carlos en la Mar del Sur situado en la latitud austral de 41 grs. 48 mts. *Carlos Beranger (1719 – 1793)* ↬ *135*
1770 Plano del Puerto de San Carlos y Canal de Chacao. *Sin firma* ↬ *136*
1771 Plan de la Isla de Chiloé y el Puerto de San Carlos en ella. *Juan de Hervé.* ↬ *139*
1771 Plano de la Bahía y Puerto de la Ciudad de Santiago de Castro. *Carlos Beranger (1719 – 1793)* ↬ *140*
1772 Mapa ó Carta Geográfica de la Isla de Chiloé y su archipiélago de las Guaytecas. *José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)* ↬ *141*
1777 Plano del Puerto de San Carlos y Canal de Chiloé. *Luis de Surville.* ↬ *142*
1780 Plano de una porción de costa comprendida entre el río Pudeto y la playa de Bargas. *Sin firma* ↬ *145*
1781 Parte septentrional de la isla de Chiloé en donde se comprende el puerto de Sn. Carlos. *Lázaro de Ribera (1756 – 1824)* ↬ *147*
1781 Parte Oriental de la isla de Chiloé en donde se comprende el puerto de Castro. *Lázaro de Ribera (1756 – 1824)* ↬ *148*
1781 Puerto de la Península en donde invernó el Pingüe Ana, navío de la esquadra de Anson. *Lázaro de Ribera (1756 – 1824)* ↬ *149*
1785 Mapa de la Provincia de Chiloé en el Reino de Chile y el número de sus habitantes. *Pedro González de Agüeros O.F.M.* ↬ *151*

1785 Descripción de la Provincia y Archipiélago de Chiloé, En el Reyno de Chile y Obispado de la Concepción. *Pedro González de Agüeros O.F.M.* ↬ *152*

1785 Kaart van Chili va het zuidlijk gredeelte van Peru af tot ann Kaap Horn. *W.A. Bachienne (1712 - 1783)* ↬ *154*

1787 Carta Hidrográfica reducida que contiene la costa del mar del Sur comprendida entre el Rio Bueno y el puerto de San Carlos de Chiloé. *Francisco Hurtado (+ c. 1824)* ↬ *157*

1787 Plano del Puerto de Chacao. *José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)* ↬ *158*

1787 Plano del Puerto de Cayline. *José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)* ↬ *159*

1787 Plano de estero de Guildad. *José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)* ↬ *160*

1787 Plano del Estero de Compu. *José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)* ↬ *161*

1787 Plano del Estero de Ichuac, situado en la parte Occidental de la Isla de Lemuy. *José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)* ↬ *162*

1787 Plano del Puerto de Linao. *José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)* ↬ *163*

1787 Plano de la Bahía de Terao. *José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)* ↬ *166*

1788 Plano de una parte de la Isla Grande de Chiloé, para manifestar el camino nuevo y su atajo. *Francisco Hurtado (+ c. 1824)* ↬ *165*

1788 Plano de la Bahía de Inchemó y puerto del Refugio del Pingüe Ana. *Francisco Clemente y Miró, Luis Lasqueti, Antonio Castellanos y Nicolás Lobato.* ↬ *166*

1788 Plano del Puerto de Calbuco, *José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)* ↬ *167*

1789 Mapa del Padrón de la Provincia de Chiloé. *Francisco Hurtado (+ c. 1824)* ↬ *168*

1790 Plano del Puerto de San Carlos, situado en la parte norte de la Isla de Chiloé. *Antonio Vázquez (grabador)* ↬ *171*

1790 Plano del Puerto de San Carlos, situado en la parte norte de la Isla de Chiloé. *Antonio Vásquez (grabador)* ↬ *173*

1790 Carta esférica, que contiene la costa Oriental y Occidental Patagónicas. *José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)* ↬ *174*

1791 Plano que comprehende los puertos de Valdivia y Chiloé con la costa intermedia según la carta de la mar del sur. *Mariano Pusterla (+ 1791)* ↬ *175*

1791 Mapa de la Provincia y Archipiélago de Chiloé en el Reino de Chile. *Pedro González de Agüeros O.F.M.* ↬ *176*

1792 Carta esférica, que contiene la Isla de Chiloé hacia el Puerto de Inchemó. *Francisco Clemente y Miró, Luis Lasqueti, Antonio Castellanos y Nicolás Lobato quien actuó como corrector.* ↬ *177*

1792 Plano del Puerto de Asenciomú en la Isla Lauchilo de las Guaytecas. *Miró, Luis Lasqueti, Antonio Castellanos y Nicolás Lobato quien actuó como corrector. Firma también Josef Juan.* ↬ *178*

1794 Plano del Estero d(e) Piti Palena en la costa occidental patagónica. *José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)* ↬ *179*

1794 Plano de la Ensenada de Tic Toc en la costa occidental patagónica. *José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)* ↬ *180*

1795 Plano del Estero de Comav o Leteu en la costa occidental patagónica. *José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)* ↬ *181*

1795 Plano del Estero de Reloncaví en la Costa Occidental patagónica. *José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)* ↬ *182*

1795 Plano del Estero de Reloncaví en la Costa Occidental patagónica. *José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)* ↬ *183*

1796 Carta esférica que contiene la Costa Occidental patagónica. *José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)* ↬ *184*

1796 Carta esférica de las costas de la América Meridional. *José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)* ↬ *185*

1798 Il Chili con le contrade vicine ed il paese dei Patagoni. *Giovanni María Cassini (+ 1805)* ↬ *186*

1808 Plan of the harbour of Sn. Carlos or St. Charles. *Sin firma* ↬ *188*

Apéndices

Elenco Cartográfico ↬ *192*

Bibliografía ↬ *202*

Índice Onomástico ↬ *204*

Índice Toponímico ↬ *205*

La razón de esta Monumenta

El título de la obra puede resultar pretencioso, especialmente para todos aquellos que saben lo que significa publicar un "Monumenta". Se trataría nada menos que editar la mayor recopilación documental sobre un tema histórico y eso, en el plano local, dificilmente se ha realizado alguna vez. Sólo las Colecciones de Documentos de J.T. Medina, así como algunos trabajos de recopilación documental han sido las obras que más se acercan al pretendido título de este trabajo.

Sin embargo, nuestra convicción en titular este libro como "Monumenta" se fundamenta en que por sobre todo Chiloé se lo merece. Y por otra parte, esta investigación ha pretendido identificar la mayor cantidad posible de mapas de nuestro archipiélago austral y reunirlos en una obra inédita pero necesaria, conscientes de que a la luz de su publicación, seguramente, y ojalá que así sea, surjan nuevos hallazgos, especialmente en el ámbito de las colecciones particulares, y así esta Monumenta podrá seguir creciendo y honrando lo que históricamente Chiloé ha merecido: reconocimiento y admiración.

¿Y por qué Chiloensia? La razón es histórica, puesto que al delimitar la obra hasta la Independencia, es decir, hasta 1826, el gentilicio que primó para todo aquel que habitaba esta región austral fue el de chiloense, desplazando a chiloanos y chilotes, conceptos menos usuales en aquellos tiempos.

A diferencia de otras obras, este trabajo no viene a homenajear a Chiloé en el Bicentenario, puesto que esperamos que ello ocurra en el 2026, sin embargo, este trabajo, publicado gracias a la vital ayuda de la Corporación Patrimonio Cultural de Chile y en especial de LarrainVial, quiere en parte saldar una deuda pendiente con Chiloé y su maravilloso patrimonio cartográfico.

Los autores

The purpose of this "Monumenta"

The title of this work may seem pretentious, particularly to those who know what it means to create a Monumenta. It means to publish the largest documental compilation on a given historical subject, which at our local level has hardly ever been achieved. Only the collection of documents by J.T. Medina, as well as some documental compilations, have been the works that come closer to the title of this publication.

However, our decision to give the book this title, is based on the fact that Chiloé deserves such a treatment. On the other hand, this research has tried to identify the largest number possible of maps of our southern archipelago and to gather them in an unpublished but necessary work, aware that after this publication, certainly and hopefully, new data will appear, specially in private collections, that may allow this Monumenta to continue growing. Thus Chiloé will receive what it has historically deserved: recognition and admiration.

Why the expression Chiloensia? The reason is historical, since if we limit the scope of this work to the Independence (1826) we have to use the name given at the time to all the inhabitants of that southern region: chiloenses, preferably to that of chiloanos or chilotes, less usual at the time.

Differently from other works, this one is not meant to celebrate Chiloé on the occasion of the Bicentennial, since we expect the latter to be held in 2026. This work, published thanks to the vital help of "Patrimonio Cultural de Chile", and most specially LarrainVial, is intended to settle, although partially, the pending debt with Chiloé and its wonderful cartographic heritage.

The authors

MONUMENTA CARTOGRAPHICA CHILOENSIA

Misión, territorio y defensa

Dentro de los diferentes temas históricos en los que he debido incursionar han ocupado lugar preferente los relativos a Valdivia y Chiloé, cuya presencia, sobre todo en los archivos españoles, peruanos, ingleses y franceses, si no en los mismos chilenos, resultaba de una abundancia tal, que me sorprendía no hubiesen sido objeto de más interés para tantos cultores de nuestra historia; desde luego este ingente material precisamente contrastaba con la ausencia de algo análogo —excepción hecha del Estrecho de Magallanes— sobre las demás zonas de Chile, incluida la propia capital, siempre objeto en nuestro país de tan desbordante bibliografía.

Con abundante documentación anexa y producto de la relevancia estratégica que durante el período colonial nuestro sur representaba para la defensa del virreinato del Perú, más lejos, de toda la fachada poniente del Pacífico, se explicaba la excelencia de este material, a lo que venían a agregarse los aportes proporcionados por la misión evangelizadora de la monarquía española, dando lugar a otra veta cartográfica tan interesante cuanto menos conocida.

Desde un principio tuve la idea de ir tomando nota de cuantos planos iban apareciendo en nuestra personal consulta a los repositorios citados; junto a la ayuda proporcionada por la clásica *Mapoteca Chilena*[1] de José Toribio Medina, prácticamente la única recopilación sobre la materia, aunque sin ilustraciones[2]; ambas tareas fueron, en síntesis, el origen de la presente publicación.

Para hacerse una idea del volumen que durante el período abordado adquirió esta cartografía, bastará señalar algunas generalidades de carácter meramente ilustrativo: una información de servicios de 1750 nos revela que el capitán Domingo Velázquez y Jiménez lleva de Chacao a Valparaíso, dos cajones de "mapas de las islas de los Chonos"[3]; otra, que en octubre de 1806 Eugenio Cortés y Azúa lleva del Callao a Guayaquil, en una "caja de hojalata", los trabajos hidrográficos dibujados por los tenientes de navío de la Real Armada José Ignacio Colmenares y Mariano Irzazbiribil de los puertos de Chiloé[4]; en junio de 1796 el ex Intendente de las islas, Francisco Hurtado del Pino, avisa haber hecho levantar el plano general de la isla grande y el archipiélago de los Chonos, más veintitrés planos topográficos de los puertos de la provincia, en tres juegos en limpio, más uno en borrador – 96 en total -; en fin, que el *Atlas de Lázaro de Ribera* no conoce parangón en su género; si a estos conjuntos se agregan los levantados por los ingenieros Carlos Beranguer o José Zorrilla, o por los misioneros tanto jesuitas como franciscanos, activos durante tanto tiempo en el archipiélago, se tendrá una idea de la extensión de nuestro tema; aun, no deben dejar de mencionarse los obtenidos por las potencias enemigas de España, sobre un lugar tan apropiado para establecer bases estratégicas, los incluidos en mapas generales de América meridional, al igual que su impresión en hermosas ediciones contemporáneas.

Aunque muchos de ellos se perdieron ya dentro del mismo período, y que otros son copias de un original, los que se han podido identificar y que luego reproducimos, permiten apreciar la ingente tarea desarrollada por España en el proceso de la estructuración geográfica de esta amplia región del país, que en gran parte aprovechará, a partir de 1826, la república.

Cartografía de origen estratégico

Fuera de la inclusión de nuestras islas en los mencionados planos generales del continente, desde el mismo siglo XVI, a escasos años de la fundación de Castro y de la ocupación española del archipiélago, el más antiguo testimonio de una pieza de este género es un simple croquis, proveniente de la expedición holandesa de Baltasar de Cordes, que hace su devastadora aparición en 1600, con la destrucción de Castro y Carelmapu. Ya en 1643 su coterráneo, el Almirante Hendrick Brouwer, que al mando de una escuadra se dirigía a la ocupación de Valdivia, deja su correspondiente huella cartográfica, esta vez, de la mejor calidad técnica. Desconocemos los relevamientos que la incursión de Cliperton hiciera en 1719, durante los días que permaneció en Lacuy reconociendo la boca del canal de Chacao.[5]

Entre septiembre de 1675 y febrero de 1676 se desarrolla la expedición enviada al Estrecho, por el Virrey, conde de Castelar, al mando de Antonio de Vea y Pascual de Iriarte, respectivamente, Gobernador General, y Capitán de Mar y Guerra, que dejan una gran carta de todo su recorrido, con inclusión de Chiloé.[6]

1 MEDINA, José Toribio; *Ensayo acerca de una Mapoteca Chilena, o sea de una colección de los títulos de los mapas, planos y vistas relativos a Chile, arreglados cronológicamente. Con una introducción histórica acerca de la geografía y cartografía del país*. Imprenta Ercilla, Santiago, 1889.

2 El *Atlas cartográfico del Reino de Chile. Siglos XVII-XIX*, editado por el Instituto Geográfico Militar, en Santiago, 1981, para el cual proporcioné todos los planos, omitió nombrarme en el título, que debía rezar, según se había acordado previamente: "Introducción, selección y notas de Gabriel Guarda, O.S.B.", limitándose mi autoría a una expresión de agradecimiento en las primeras páginas.

3 Cfr. GUARDA, Gabriel, O. S. B; *Los encomenderos de Chiloé*. Ediciones Universidad Católica de Chile, Santiago, 2002; p. 296.

4 Que entrega al capitán de Puerto de Cádiz para su envío a Felipe Bauzá, miembro de la expedición de Malaspina; incluye puertos del norte. Archivo Nacional de Santiago -en adelante AN- Archivo Vicuña Mackenna, Vols. 177 y 178.

5 Cfr. URBINA BURGOS, Rodolfo. En *Actas del II Congreso de Historia de Magallanes*. p. 46. Sobre la relación de Chiloé con la Patagonia oriental y las islas Malvinas; Cfr. GUARDA, Gabriel, O. S. B; *Flandes Indiano* [...] p. 120.

6 El original se conservaba en la Biblioteca Nacional del Perú. El *Diario del Viaje Marítimo y descubrimiento de las costas del sur que hizo por Orden del Excmo. Señor Conde de Castellax* [sic], *Marqués de Malagon, Virrey, Gobernador y Capitán General destos Reynos del Perú, Tierra Firme y Chile el Capitán de Mar y Guerra Pascual de Iriarte en el Navío Nuestra Señora del Rosario, que continuó en el de la Sanctissima Trinidad desde la Provincia de Chiloé, hasta el Estrecho de Magallanes y Tierra del Fuego, por el Recelo de las Poblaciones que se suponían hechas por el Ingles en aquellas costas, siendo Piloto Mayor, el Capitán Guillermo Bautista de Echavarría. Anno de mill y seiscientos y setenta y cinco, con vistas de las costas*, se encuentra en el Museo Naval de Madrid, Colección Fernández de Navarrete, Nº 1488.

Chiloense Cartographic Monumenta

Mission, territory and defense

Among the various historical subjects I have had to investigate, those relating to Valdivia and Chiloé have taken a prominent place. Their presence, particularly in Spanish, Peruvian, French and English records, as well as Chilean ones, was so abundant, that it is surprising it had not awaken before the interest of the many experts of our History. To start with, this huge material was in contrast with the absence of something similar- with the exception of the Strait of Magellan- on the other zones of Chile, including our own capital that has always been the subject of such an amount of bibliography.

The copious attached documentation is the product of the great strategic relevance that our South had during colonial times, for the defense of the Peruvian Viceroyalty, beyond the western face of the Pacific. This fact explains the excellent quality of this material that was enriched with the contribution of the evangelizing mission of the Spanish monarchy, thus giving way to another cartographic vein quite as interesting although less known.

From the beginning I had the idea of taking note of the number of charts that had appeared in our personal consultation of the aforementioned sources, along with the help of the classic *Mapoteca Chilena* (Maps Library)[1] by José Toribio Medina, practically the only compilation on the subject, although without illustrations[2]. Both tasks were the origin of the current publication. In order to give an idea of the volume this cartography attained during the period under study, it will be sufficient to describe some general characteristics: an information of services from 1750, will reveal that Captain Domingo Velázquez y Jiménez transported from Chacao to Valparaiso, two large boxes "of maps of the Chonos islands"[3]; another, that in October 1806, Eugenio Cortés y Azúa took from Callao to Guayaquil in a tin box, the hydrographic works on the ports of Chiloé drawn by naval lieutenants from the Royal Navy, José Ignacio Colmenares and Mariano Irzazbiribil[4]. In June 1796 the former Superintendent of the islands, Francisco Hurtado del Pino, informed that he had ordered a general survey of Isla Grande and archipelago Los Chonos, plus twenty three topographic charts of the ports of the province, in three finished copies and one rough draft, a total of 96. Furthermore, it must be mentioned that the *Atlas by Lázaro de Rivera* has no equal in its genre. If we add to all this, the charts and surveys made by engineers Carlos Beranguer and José Zorrilla, or by the missionaries, Jesuit or Franciscan, active for such a long time in the archipelago, we can have an idea of the vastness of our subject. We must not disregard the findings made by the enemies of Spain, since this area was a most appropriate site to establish strategic bases. There is also information included in general maps of southern America and prints in beautiful contemporary publications.

Although a great deal of material was lost within this same period, and other are copies of a previously printed one, those that could be identified, and that we will present here, make it possible to appreciate the great effort developed by Spain in the process of geographic structuring of this vast region of our country, that the Republic will profit from since 1826.

Cartography of strategic origin

In addition to the inclusion of our islands in the aforementioned general maps of the Continent, as early as the 17th Century, a few years after the foundation of Castro and the Spanish occupation of the archipelago, the oldest testimony of a piece of this kind, is a simple sketch proceeding from the Dutch expedition of Baltasar de Cordes who made his devastating appearance in 1600, destroying Castro and Carelmapu. As far as 1643, his compatriot Admiral Hendrick Brouwer, who commanded a fleet that intended to occupy Valdivia, left his own cartographic trace, this time of the best technical quality. We do not know the surveys made by Cliperton in his excursion of 1719, during the days he stayed in Lacuy, exploring the mouth of the Chacao canal.[5]

The expedition sent to the Strait by the Viceroy Count of Castelar, started between September 1675 and February 1676. It was under the command of Antonio de Vea and Pascual de Iriarte, respectively Governor General and Captain of Sea and War who left a large chart of their voyage, including Chiloé.[6]

1 Medina, Jose Toribio; *Ensayo acerca de una Mapoteca Chilena, o sea una colección de los títulos de los mapas, planos y vistas relativos a Chile, arreglados cronológicamente, con una introducción histórica acerca de la geografía y cartografía del país* (*Essay on a Chilean Chart Library, a Collection of maps, charts and views, chronologically arranged, with a historical*

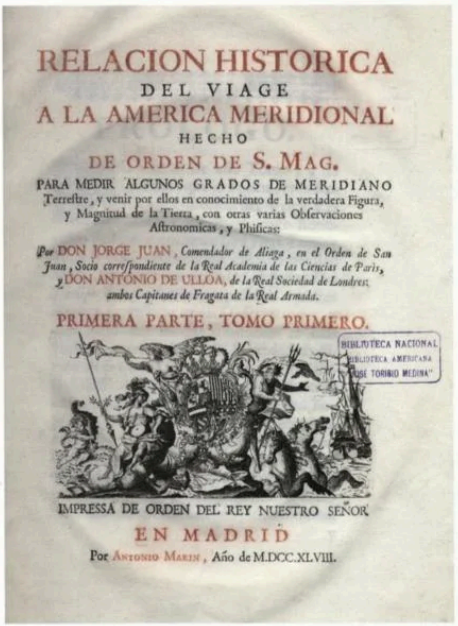
2 The *Atlas Geográfico del Reino de Chile, siglos XVII al XIX*, Publisher by the Instituto Geográfico Militar, Santiago, 1981 for which I provided all the plans, omitted my name in the title that ought to say, per agreement: "Introduction, Selection and notes by Gabriel Guarda O.B.S.", my authorship being limited only to an expression of thanks in the first pages.

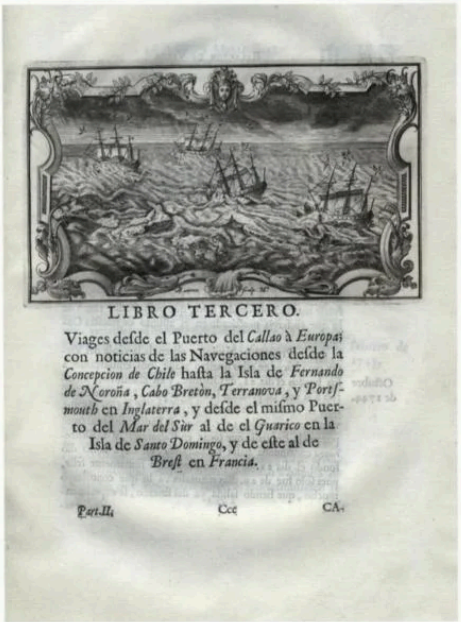
3 Cf. Guarda, Gabriel O.S.B; *"Los Encomenderos de Chiloé"* (Spanih Colonists,granted Indian labor by Royal Decree); Ediciones Universidad Católica de Chile, Santiago, 2002, p. 296.

4 Delivered to the Captain of the Port of Cádiz, to be sent to Felipe Bauzá, member of the Malaspina expedition: it includes the northern ports. Archivo Nacional de Santiago, from now on: AN. Archivo Vicuña Mackenna, vols. 177,178.

5 Cfr. Urbina Burgos, Rodolfo; In *Actas del II Congreso de Historia de Magallanes* (*Minutes of the II Congress on the History of Magallanes*), p 46. On the relation between Chiloé and eastern Patagonia and the Malvina Islands, Cfr. Guarda, Gabriel O.S.B; *"Flandes Indiano"*, p.120.

6 The original was kept at the Bibioteca Nacional de Perú. *Diario del Viaje Marítimo y descubrimiento de las costas del sur que hizo por Orden del Excmo. Señor Conde de Castellax [sic], Marques de Malagon, Virrey, Gobernador y Capitán General destos Reynos del Perú, Tierra Firme y Chile el Capitan de Mar y Guerra Pascual de Iriarte en el Navio Nuestra Señora del Rosario, que continuo en él de la Sanctissima Trinidad desde la Provincia de Chiloé, hasta el Estrecho de Magallanes y Tierra del Fuego, por el Recelo de las Poblaciones que se suponian hechas por el Ingles en aquellas costas, siendo Piloto Mayor, el Capitan Guillermo Bautista de Echavarria. Anno de mill y seiscientos y setenta y cinco, con vistas de las costas* (*Diary of the sea voyage and discovery of the southern coasts, done by orders of His, Exc.Count of Castellax, Marquis of Malagon, Viceroy, Governor and Captain General of the said reigns of Perú, Terra Firma and Chile, by Sea and War Captain, Pascual de Iriarte, in the vessel Nuestra Señora del Rosario, he later continued in that of La Sanctissima Trinidad, from the Province of Chiloé up to the Strait of Magellan and Tierra del Fuego, due to the suspicion of settlements that the English were supposed to have established in those shores, being Major Pilot Captain Guillermo Bautista de Echavarria. Anno, Collection of Fernández de Navarrete, N° 1488 1600 and 75, with views of the shores*) to be found in the Naval Museum of Madrid, Fernández de Navarrete Collection, Nr. 1488.


RELACION HISTORICA
DEL VIAGE
A LA AMERICA MERIDIONAL
HECHO
DE ORDEN DE S. MAG.
PARA MEDIR ALGUNOS GRADOS DE MERIDIANO Terreſtre, y venir por ellos en conocimiento de la verdadera Figura, y Magnitud de la Tierra, con otras varias Obſervaciones Aſtronomicas, y Phiſicas:
Por DON JORGE JUAN, Comendador de Aliaga, en el Orden de San Juan, Socio correſpondiente de la Real Academia de las Ciencias de Paris, y DON ANTONIO DE ULLOA, de la Real Sociedad de Londres; ambos Capitanes de Fragata de la Real Armada.
PRIMERA PARTE, TOMO PRIMERO.
BIBLIOTECA NACIONAL BIBLIOTECA AMERICANA JOSÉ TORIBIO MEDINA
IMPRESSA DE ORDEN DEL REY NUESTRO SEÑOR
EN MADRID
Por Antonio Marin, Año de M.DCC.XLVIII.


LIBRO TERCERO.
Viages deſde el Puerto del *Callao* à *Europa*; con noticias de las Navegaciones deſde la *Concepcion de Chile* haſta la Isla de *Fernando de Noroña*, *Cabo Bretòn*, *Terranova*, y *Portſmouth* en *Inglaterra*, y deſde el miſmo Puerto del *Mar del Sur* al de el *Guarico* en la Isla de *Santo Domingo*, y de eſte al de *Breſt* en *Francia*.
Part. II. Ccc CA.

Portada de la obra de Jorge Juan y Antonio de Ulloa, *Relación Histórica del Viage a la América Meridional hecho de Orden de S. Mag. Para medir algunos grados de meridiano terrestre, y venir por ellos en conocimiento de la verdadera figura y magnitud de la tierra, con otras varias observaciones astronómicas y phisicas*, Antonio Marín, Madrid, 1748. Biblioteca Nacional, Sala Medina, Santiago de Chile.

La publicación, en 1745, del *Diario* de la expedición de Lord Anson, destinada a la ocupación de Valdivia, con la noticia del naufragio de uno de sus barcos, la fragata *Wager*, en uno de los puertos del archipiélago, ilustrada además con su respectivo plano, generaría una larga serie de exploraciones, a la vez que levantamientos de los puertos, denominados Inche, Inchemó o Guayaneco; entre ellos destacan los confeccionados por el Capitán Mateo Abraham Elurard, que explora los mares australes hasta el grado 47, con levantamiento de las correspondientes cartas marinas, más las obtenidas en un segundo viaje, en tres piraguas, ocasión en que funda el fuerte llamado de San Fernando, en el mismo Inchemó, sondeando los puertos y demarcando el lugar.

A esta serie corresponde el ejemplar conservado en nuestro Archivo Nacional[7], a la vez que la "Mención de reconocimientos en las islas y el archipiélago del Sur de la provincia de Chiloé, para ver si en ellos se habían establecido los ingleses"; esta expedición zarpó de la isla de Quinchao en 1770 al mando del Teniente de Artillería José Ruiz[8], no encontrando, según la documentación existente en Sevilla[9], ninguna huella del asentamiento inglés; aun hay constancia del reconocimiento hecho el año anterior por el Piloto del Real Armada Francisco Machado, desde el citado fuerte de San Fernando, en la isla "de Inchin", hasta la llamada de la Campana, omitiendo el de la isla de Madre de Dios, a raíz del anuncio de nuevos preparativos ingleses para un ataque al Pacífico.[10]

Cartografía de origen geográfico

Independientemente del considerable aumento defensivo de las posesiones americanas, el reinado de Carlos III se caracteriza por un singular empeño en perfeccionar el verdadero conocimiento de sus posesiones de ultramar, para lo cual era indispensable precisar lo más exactamente su geografía, junto a su realidad física, económica y política.

Inscrita dentro de este intento, desde mediados del S.XVIII y a principios del S.XIX se debe la más vasta y precisa cartografía de Chiloé, en que destacan de manera relevante los trabajos de José de Moraleda, a la vez que una verdadera pléyade de informaciones geográficas[11]; nos detendremos brevemente en algunas de estas piezas.[12]

7 AN; Capitanía General 385 "Bahía que encontró el Pingue *La Anna*, uno de los de la esquadra del Jefe Jorge Ampson [sic] en latitud de 45 grados Meridional en las costas del Archipiélago de Chonos en el Mar del Sur".

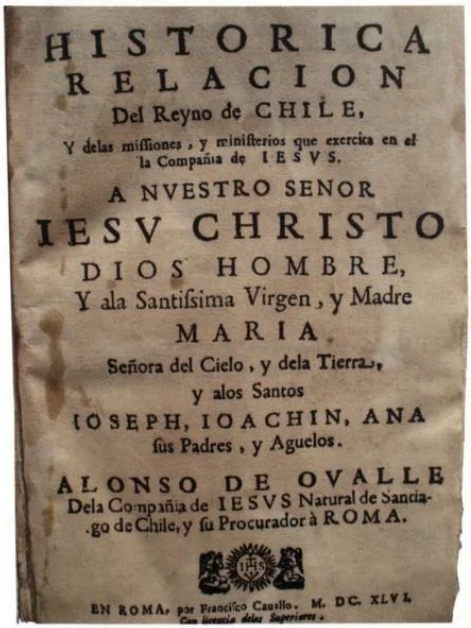
8 Se conserva en la Biblioteca de la Real Academia de la Historia de Madrid, Colección Muñoz, T. 23, N° 188.

9 AGI Lima 1498.

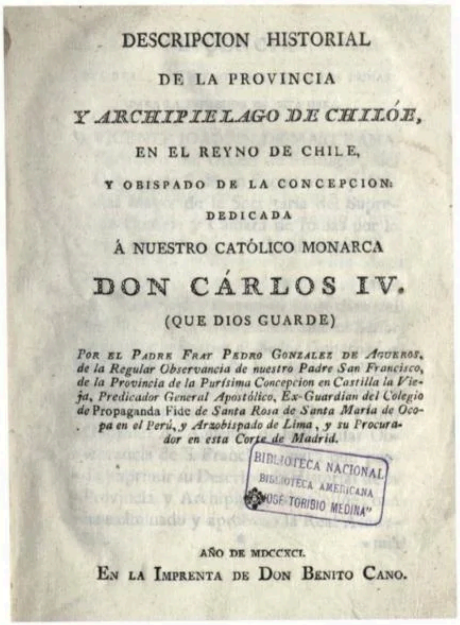
10 A alguno de estos reconocimientos corresponden los planos conservados en el AGI, Planos de Perú y Chile, N° 52: *Plano de la Isla de San Carlos, situada por la latitud de 27° 6'* [...] *Descubierto el día 5 de Noviembre de 1770*, y N° 53, *Plano de la Ensenada de González, en la Isla de San Carlos* [...].

11 A este grupo corresponde el de la Biblioteca de Palacio, Manuscritos de América, Papeles Varios, Sig. 2424. De 1803 es el "Plano del Puerto de San Carlos situado en la Isla de Chiloé. En la latitud de 41° 51" Sur [...] delineado por Alejandro Caumels, Meritorio de la Escuela Náutica de Barcelona. Este plano, originalmente conservado en Barcelona, está irremediablemente perdido.

12 Cfr. el plano anónimo, en colores: "La Provincia de Chilue en el Reyno de Chile", de la Biblioteca Nacional, Sala Barros Arana, Santiago de Chile, Sig. B.5-13, p. 3.



HISTORICA
RELACION
Del Reyno de CHILE,
Y delas missiones, y ministerios que exercita en el la Compañia de IESVS.
A NVESTRO SENOR
IESV CHRISTO
DIOS HOMBRE,
Y ala Santissima Virgen, y Madre
MARIA.
Señora del Cielo, y dela Tierra,
y alos Santos
IOSEPH, IOACHIN, ANA
sus Padres, y Aguelos.
ALONSO DE OVALLE
Dela Compañia de IESVS Natural de Santiago de Chile, y su Procurador à ROMA.
EN ROMA, por Francisco Cauallo. M. DC. XLVI.
Con licencia delos Superiores.



DESCRIPCION HISTORIAL
DE LA PROVINCIA
Y ARCHIPIELAGO DE CHILOÉ,
EN EL REYNO DE CHILE,
Y OBISPADO DE LA CONCEPCION:
DEDICADA
Á NUESTRO CATÓLICO MONARCA
DON CÁRLOS IV.
(QUE DIOS GUARDE)
POR EL PADRE FRAY PEDRO GONZALEZ DE AGUEROS, de la Regular Observancia de nuestro Padre San Francisco, de la Provincia de la Purísima Concepcion en Castilla la Vieja, Predicador General Apostólico, Ex-Guardian del Colegio de Propaganda Fide de Santa Rosa de Santa María de Ocopa en el Perú, y Arzobispado de Lima, y su Procurador en esta Corte de Madrid.
BIBLIOTECA NACIONAL
BIBLIOTECA AMERICANA
JOSÉ TORIBIO MEDINA
AÑO DE MDCCXCI.
EN LA IMPRENTA DE DON BENITO CANO.

Portada de la versión española del P. Alonso de Ovalle, *Histórica Relación del Reyno de Chile y de las missiones y ministerios que exercita en el la Compañía de Jesús*, Francisco Cavallo, Roma, 1646. Colección privada.

Portada de la obra del Padre Fray Pedro González de Agüeros, *Descripción Historial de la Provincia y Archipiélago de Chiloé, en el Reyno de Chile y Obispado de Concepción*, Imprenta de don Benito Cano, Madrid, 1791. Biblioteca Nacional, Sala Medina, Santiago de Chile.

The publication in 1745 of the *Journal* of the expedition of Lord Anson to occupy Valdivia, with the announcement of the sinking of one of his ships, the frigate *Wager*, in one of the ports of the archipelago, with its respective chart, was going to generate a series of explorations and surveys of the ports Inche, Inchemó or Guayaneco. Among them we can underline the charts drawn by Captain Mateo Abraham Eluard, who explored the southern seas up to Grade 47 with surveys of the corresponding navigation charts, plus those obtained in a second voyage, in three pirogues. On this occasion the Fort of San Fernando was founded in Inchemó, and exploration of the ports and establishment of the boundaries of the site were achieved.

To these series corresponds the copy preserved in our Archivo Nacional[7], as well as the "Mention of explorations in the islands and the southern archipelago of the province of Chiloé, to verify if the English had established themselves there. This expedition took off from the island of Quintao in 1770, under the command of Artillery Lieutenant José Ruiz[8] According to the documentation kept in Seville[9], no traces were found of an English settlement. There are still records of the inspections performed on the previous year by the Royal Navy Pilot, Francisco Machado, from the aforementioned San Fernando Fort, on the island of Inchin and to the so-called Campana, with the omission of the island Madre de Dios, following the announcement of new English preparations for an attack on the Pacific.[10]

Cartography of Geographic Origin

Independently of the considerable increase in the defense apparatus of the American possessions, the reign of Carlos III is characterized by a singular effort to improve the true knowledge on his overseas possessions; therefore it was indispensable to define as precisely as possible their geography, along with their physical, economic and political conditions.

Inserted in this context, since the middle of the 18th Century to the beginning of the 19th Century, the widest and most precise cartography on Chiloé was produced. Some of the most important were the works of Tomás de Moraleda, along with abundant geographical[11] information. We will briefly consider some of these pieces.[12]

7 AN Capitania General 385. "Bahía que encontró el Pingue *La Anna*, uno de los de la esquadra del Jefe Jorge Ampson [sic] en latitud de 45 grados Meridional en las costas del Archipiélago de Chonos en el Mar del Sur" (Harbor found by the pingue *La Anna*, belonging to the fleet of Chief Jorge Ampson, in southern latitude 45°, on the shores of the Archipelago of Chonos in the southern seas).

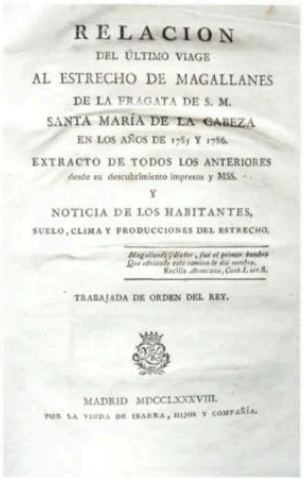
8 Kept in the Library of the Real Academia de la Historia, of Madrid, Muñoz Collection, V.23, Nr.188.

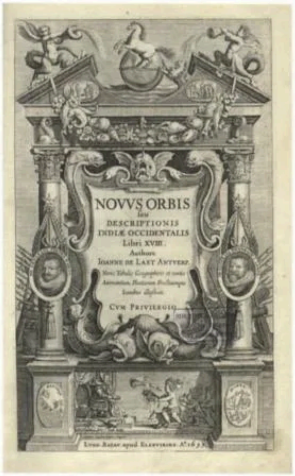
9 AGI Lima, 1498.

10 Some of the charts kept in the AGI Planos de Peru and Chile, No.52: *Plano de la Isla de San Carlos, situada por la latitude de 27° 6' (Plan of the Island of San Carlos located at latitude 27°6')* [...] *Duscovered on November 5, 1770*, and Nr.53, *Plano de la Ensenada de Gonzalez en la Isla de San Carlos* [...] belong to these surveys.

11 This Group belongs to the Palace Library, Manuscripts of America, Miscellaneous Papers, Sig. 2424. The "Plano del Puerto de San Carlos situado en la Isla de Chiloé. Latitude 41° South [...] Drawn by Alejandro Camuels, Meritorio de la Escuela Náutica de Barcelona. This map, originally kept in Barcelano, is irreperably lost.

12 Cfr. the anonymous colored map La provincial de Chiluè en el Reyno de Chile; Biblioteca Nacional, Sala Barros Arana, Santiago de Chile, Sig. B.5-13, p.3.


RELACION
DEL ÚLTIMO VIAGE
AL ESTRECHO DE MAGALLANES
DE LA FRAGATA DE S. M.
SANTA MARÍA DE LA CABEZA
EN LOS AÑOS DE 1785 Y 1786.
EXTRACTO DE TODOS LOS ANTERIORES
desde su descubrimiento impresos y MSS.
Y
NOTICIA DE LOS HABITANTES,
SUELO, CLIMA Y PRODUCCIONES DEL ESTRECHO.
TRABAJADA DE ORDEN DEL REY.
MADRID MDCCLXXXVIII.
POR LA VIUDA DE IBARRA, HIJOS Y COMPAÑÍA.


NOVVS ORBIS
seu
DESCRIPTIONIS
INDIÆ OCCIDENTALIS
Libri XVIII.
Auctore
IOANNE DE LAET ANTVERP.

DESCRIPTIONIS
PTOLEMAICÆ
AVGMENTVM,
sive
OCCIDENTIS Nomina
Breui commentario
illustrata, et hac ſe-
cunda editione multa
tua parte aucta
DVACI

Portada de la obra *Relación del último viaje al Estrecho de Magallanes, de la fragata de S.M., S. María de la Cabeza en los años 1785 y 1786*, Viuda de Ibarra e hijos y Compañía, Madrid, 1788. Colección privada.

Portada de la obra de Joannes de Laet, *Novus Orbis seu Descrptionis Indae Occidentalis Libri XVIII*, Apud Elzeviros, Lugdunum Batavorum, 1633. Biblioteca Nacional, Sala Medina, Santiago de Chile.

Portada de la obra de Corneille *Wytfliet, Descriptionis Ptomaicae augmentum sive Occidentis notitia*, Apud Franciscum Fabri, Duaci, 1603. Biblioteca Nacional, Sala Medina, Santiago de Chile.

Desde luego se deben situar aquí a los científicos Jorge Juan y Antonio de Ulloa, que en su *Relación Histórica del viage a América Meridional*, impresa en Madrid en 1748, ya insertan un plano de Chiloé.[13]

Entre los reconocimientos realizados por las autoridades locales sobresalen los realizados por los gobernadores Pedro Cañaveral Ponce[14]; Carlos Beranguer, a quien se le debe el precioso plano de la bahía y puerto de San Carlos, con sus fortificaciones,[15] además del proyecto de planta de la misma San Carlos;[16] a Francisco Hurtado del Pino, autor del plano del nuevo camino de San Carlos a Castro;[17] y a Antonio Narciso de Santa María y Escobedo, que lo es del "Estado General que comprende la Provincia de Chiloé, sus términos y fronteras [...]", fechado en Chacao el 14 de marzo de 1755.[18]

De no menor importancia son las dos relaciones conservadas en Madrid, en la Biblioteca de Palacio: la *Descripción General de la Isla de Chiloé*, posterior a 1753, y la *Relación Geográfica de la Isla de Chiloé y su archipiélago* [...], de 1773,[19] a una de las cuales pertenece el precioso plano de las islas, con especificación de los terrenos cultivables del bordemar.

De 1772 es el plano levantado por Juan Hervé, en tanto que la documentación originada por el viaje del capitán Tomás O'Higgins, comisionado al efecto por su tío el virrey Marqués de Osorno, ejecutado en 1796, constituye otra relación detallada del archipiélago, de la que el citado virrey da cuenta desde Lima el 30 de mayo de 1798 al Príncipe de la Paz.[20]

Mención especial merece la producción de los dos más notables cartógrafos, a la vez que autores de otras tantas "descripciones", Lázaro de Ribera y Espinosa de los Monteros y José de Moraleda y Montero.

El primero había sido autor de un *Certamen o tesis matemáticas demostradas en la Real Universidad de San Marcos*, impreso en Lima en 1775; había llegado a Chile en 1778, trayendo el especial encargo del Virrey para estudiar la defensa del archipiélago, producto de lo cual sería su *Discurso sobre la Provincia de Chiloé*[21] y su precioso Atlas, en el cual, fuera de los planos de Chiloé, se incluyen los de las nuevas fortificaciones hechas en la Isla Grande por el ingeniero José Zorrilla (Números 2, 4 y 5), como también un plano del puerto de Valdivia. A propósito de la cartografía de Chiloé, Ribera afirmaba en su discurso que "nada interesa tanto a la defensa de Chiloé i del reino todo, como el reconocimiento de esta costa"[22]

La ímproba labor de Moraleda es de tal extensión que resulta imposible incluirla en todo su detalle en estas líneas; la calidad de los planos levantados *in situ* y su segunda versión, la definitiva, acompañada de fina caligrafía y magistralmente iluminados, pueden ser apreciados en los que publicamos en la presente edición.

13 Impresa por Antonio Marín; el plano es de Chacao.

14 Biblioteca Nacional de Santiago; Manuscritos de Medina, T. 194, fjs. 185.

15 Servicio Geográfico del Ejército (Madrid); Cartografía de Ultramar. Carpeta IV, p. 12, N° 78. Es además autor de una detallada descripción de la provincia, dirigida al Bailío Fr. D. Julián de Arriaga, fechada en San Carlos el 3 de abril de 1777.

16 Biblioteca Central de Cataluña, Ms. 400, N° 1, 2°.

17 Biblioteca Nacional, Sala Barros Arana, Santiago de Chile, Sig. B 1, IA, p. 6.

18 Al igual que la "Descripción de la Isla de San Carlos de Chiloé". Biblioteca Nacional de Santiago, Manuscritos de Medina, T. 257, fjs. 186.

19 Miscelánea de Ayala, Ms. 2840.

20 AGI Estado 74.

21 Publicado por Amunátegui, Nicolás en 1897 (Cfr. Artículo Matta Vial, Enrique, en la *Revista Chilena de Historia y Geografía*, N° 43, Santiago 1922, p. 487); Ribera regresó a Lima en 1782, siendo dos años después miembro de la comisión de límites con las colonias portuguesas de América meridional; en 1784 es designado gobernador de la provincia de Mojos; en 1800, del Paraguay, con grado de Coronel; y en 1812, de Huancavelica.

22 Amunátegui, vol. II, p. 58.

Portada de la edición de 1730 de la obra de Antonio de Herrera, *Historia General de los hechos de los castellanos en las islas y tierra firma del Mar Océano*, edición de Nicolás Rodríguez Franco, Madrid, 1730. Colección privada.

Agricultores en Chiloé a comienzos del siglo XIX. En *Narrative of the Surveying Voyages of his Majesty´s Ships Adventure and Beagle between 1826 and 1836 describing their examination of the southern shores of South America and the Beagle´s circumnavigation of the globe*, Henry Colborn Press, London, 1839. Colección privada.

Alférez de Fragata de la Real Armada, dispuesto ya a regresar a España en el navío de guerra, *Santiago, alias La América*, al mando del Jefe de Escuadra Antonio Vacaro, es desembarcado el 13 de abril de 1786 por orden del virrey Teodoro de Croix, para ejecutar nuevos reconocimientos en las costas del Pacífico, en que tanta importancia tendrán los de los puertos y caletas de Chiloé; al arribar a San Carlos, el 4 de febrero de 1790, la expedición de Alejandro Malaspina, Moraleda le hace entrega de los levantados en toda la costa de América, encargándole por su intermedio al Virrey —en cuyo poder estaban— los de Chile y Chiloé; su inventario, conservado en el Archivo Nacional de Chile,[23] fuera de los puertos, incluye además el del camino "Cuyucungheu", llamado vulgarmente "de Caycumeo", mencionado arriba entre las obras del gobernador Hurtado. Sus *Exploraciones Jeográficas e Hidrográficas* [...] emprendidas en 1786-1788, 1792, y 1796 han sido publicadas en el *Anuario Hidrográfico de la Marina de Chile*[24], y sus "Derrotas a los puertos de la Isla de Chiloé, ya sea, entrando por el canal de Chacao o norte de la Isla, o ya por el sur de ella a quien [sic] llamamos Boca del Huafo, con las reflexiones necesarias al conocimiento de los citados puertos, situación y circunstancias más o menos ventajosas de ellos", en el *Anuario del Depósito Hidrográfico de Madrid*.[25] Como puede advertirse, su labor estaba directamente relacionada con la gran expedición científica de Malaspina.

También debemos mencionar los numerosos planos de Chiloé impresos, desde el mismo siglo XVII en diversos grabados y Atlas, tanto en Francia, como en Inglaterra o los Países Bajos; muchas veces iluminados, constituyen parte importante dentro de la presente colección y, no obstante nuestro esmero en reproducirlos todos, por una parte resulta ser que muchos son copias, con ligeras variantes de otros ya impresos; por otra, se tiene la sensación de que nuestra publicación, lejos de ser exhaustiva, deja un amplio margen para nuevos hallazgos: tema para las generaciones futuras.

23 Fondo Antiguo, 27, Fjs. 324. Moraleda vuelve al Callao desde Chiloé el 18 de abril, arribando al puerto citado el 2 de mayo (ibidem).

24 Nº XII y XIII, Valparaiso 1887 y 1888.

25 Año 1872, pp. 181-252. En la Biblioteca Nacional de Chile, Archivo Barros Arana, se encuentra el manuscrito del *Estado de las fortificaciones de la Provincia de Chiloé*, del mismo Moraleda, fechado en San Carlos, el 26 de mayo de 1789; a su vez, en el Archivo del Museo Naval de Madrid, el original de su *Descripción del país comprendido entre el Cabo de Hornos y el Rio Bio Bio*, que comprende con el mayor detalle a Chiloé (Ms. 122, Docto. 3º).

To start with, we must mention the scientists Jorge Juan and Antonio de Ulloa, who, in their *Narración Histórica del viage a América Meridional* (*Historical report on the voyage to Southern America*) printed in Madrid on 1748, already insert a map of Chiloé.[13]

Among the surveys performed by the local authorities, most important are those achieved by Pedro Cañaveral Ponce[14] and Carlos Beranguer, to whom we owe the precious map of the bay and port of San Carlos and its fortifications,[15] plus the project of the San Carlos plan itself,[16] to Francisco Hurtado del Pino, author of the map of the new road from San Carlos to Castro,[17] and Antonio Narciso de Santa María y Escobedo, all of it addressed to the General State that covers the province of Chiloé, its conditions and boundaries, dated in Chacao, on March 14, 1755.[18]

Of no lesser importance are the two narrations kept in Madrid at the Biblioteca de Palacio: la *Descripción General de la Isla de Chiloé*, later than 1753, and the *Relación Geográfica de la Isla de Chiloé y su archipiélago*, from 1773, [19] to one of which belongs the precious map of the islands, with specifications of the farming lands along the coast.

The map traced by Juan Hervé dates from 1772, whereas the documentation produced by the voyage of Captain Tomás O'Higgins, commissioned to that end by his uncle the Marquis of Osorno, achieved in 1796, conforms another detailed description of the archipelago, of which the Viceroy reports from Lima on May 30, 1798, to the Príncipe de la Paz.[20]

Special mention is due to the production of two remarkable cartographers, authors as well, of many "descriptions", Lázaro de Rivera y Espinosa de los Monteros and José de Moraleda y Montero.

The first one had been the author of a *Certamen o tesis matemáticas demostradas en la Real Universidad de San Marcos*, printed in Lima in 1775. He had arrived in Chile in 1778, with the special mission of the Viceroy to study the defense of the archipelago. As a result of this assignment, we have his *Discurso sobre la Provincia de Chiloé*[21] and his valuable Atlas, in which, in addition to the maps of Chiloé, includes the new fortifications built on Isla Grande by engineer José Zorrilla (N° 2,4 and 5), along with a chart of the port of Valdivia. Concerning the cartography on Chiloé, Rivera stated in his discourse "that nothing concerns more the defense of Chiloé and the whole of the reign, than the exploration of this coast"[22]

The arduous task of Moraleda is so vast that it is impossible to include it in detail in this work: the quality of the plans raised *in situ* and the second version, the definitive one, in a fine calligraphy and beautifully illuminated, can be appreciated in those we present in this publication.

Moraleda, Frigate Ensign of the Royal Navy, ready to go back to Spain in the war ship *Santiago, alias La América*, under the command of the Head of the Fleet Antonio Vacaro, was put ashore on April 13 1786, by order of the Viceroy Teodoro de Croix, to perform new explorations on the coast of the Pacific. In this context, the ports and harbors of Chiloé became extremely important. When the expedition of Alejandro Malaspina arrived in San Carlos, on February 4, 1790, Moraleda delivered to him all the surveys performed of the coast of America and requested through him, from the Viceroy who kept them, all those concerning Chile and Chiloé. Their inventory preserved at the Archivo Nacional de Chile[23] includes, in addition to the ports, that of the road Cuyucungheu, usually called, Caycumeo, abovementioned in the works of Governor Hurtado. His *Exploraciones Jeográficas e Hidrográficas* initiated in 1786-1788, 1792 and 1796 have been published in the *Anuario Hidrográfico de la Marina de Chile*[24] and his Derrotas a los puertos de la Isla de Chiloé as well. This document explains how to enter through the Chacao canal in the north of the island, or by sea, that we will call the Boca del Huafo, with the necessary comments for the better knowledge of those ports and their more or less advantageous conditions and circumstances. All this data appeared in the *Anuario del Depósito Hidrográfico de Madrid*[25]. As we can observe, their task was directly related to the great scientific expedition of Malaspina.

Mention must be made of the numerous maps of Chiloé, printed in the 17th Century in different Atlas and prints, in France as well as England and the Netherlands that were often illuminated. They are also an important part of the current collection and, in spite of our dedication to reproduce all of them, it turned out that some were copies with slight variations, of some already printed. On the other hand we were left with the feeling that our publication, far from being exhaustive, leaves a wide margin for new findings: a topic for future generations.

13 Printed by Antonio Marín. The map is from Chacao.

14 Biblioteca Nacional de Santiago, Manuscripts by Medina. Vol 194, p. 185

15 Servicio Geográfico del Ejército, Madrid; Cartografía de ultramar (Overseas cartography), Fol.. IV, p.12 N° 78. He is also the author of a detailed description of the province addressed to Alderman Fr. D. Julián de Arriaga, dated in San Carlos, on April 3, 1777.

16 Biblioteca Central de Cataluña, Ms: 400 N° 1, 2.

17 Biblioteca Nacional, Sala Barros Arana, Santiago de Chile, Sig. B 1, lA, p.6

18 Just like the Descripción de la Isla de San Carlos de Chiloé. Biblioteca Nacional de Santiago, Manuscripts by Medina, vol. 257 p. 186.

19 Miscellaneous from Ayala Ms. 28.

20 Estado 74.

21 Published by Enrique, Nicolás in 1897 (Cf. article Matta Vial, Enrique in the Chilean magazine *Revista Chilena de Historia y Geografía*, N° 43, Santiago 1922, p. 487) Ribera returned to Lima in 1782, and two years later, he became member of the commission of limits with the Portuguese colonies of southern America. In 1784 he was appointed Governor of the province of Mojos. In 1800, of Paraguay, with the grade of Colonel, and in 1812, Governor of Huancavelica.

22 Enrique, Nicolás; vol II, pg.58.

23 Fondo Antiguo, 27,Fjs. 324. Moraleda returns to Callao from Chiloé el 18 de abril, arribando al puerto citado el 2 de mayo (ibidem).

24 XII & XIII, Valparaíso 1887 and 1888

25 Year 1872 pgs. 181-252. In the Biblioteca Nacional de Chile, Archivos Barros Arana, we can find the manuscripts of the *Estado de las fortificaciones de la Provincia de Chiloé*, by Moraleda, dated in San Carlos on May 26 1780, In the Archivo del Museo Naval de Madrid, we can see the original of his *Descripción del país comprendido entre el Cabo de Hornos y el Río BioBío*, that incluyes Chiloé in greatest detail (Ms. 122, Docto. 3).

Los medios disponibles para la elaboración cartográfica

Nos referimos, no al instrumental técnico, usual en la elaboración cartográfica de la época, sino a los más llamativos respecto a los elementos disponibles en materia náutica para el caso de Chiloé.

Deben considerarse primero, desde luego, los más sofisticados, disponibles por la expedición de Alejandro Malaspina, a los más primitivos usados en las islas por los misioneros o el mismo José de Moraleda.

Respecto a los primeros; han sido publicados en detalle, especialmente en la reciente edición de la célebre expedición que, en síntesis, están constituidos por las dos corbetas *Descubierta* y *Atrevida*, del porte de 20 cañones de a 6, de 306 toneladas, 120 pies de eslora , 31 pies y 6 pulgadas de manga y 15 pies y 6 pulgadas de puntal; con calados de 6 pies y 5 pulgadas a proa y 9 pies y 11 pulgadas a popa, aumentando en corso, respectivamente, a 13 pies y 5 ½ pulgadas y 12 pies y 11 ½ pulgadas; de cubierta corrida con toldilla a popa, eran aptas para navegar en sondas superiores a las tres brazas, provistas tanto del mejor personal técnico, como del instrumental de mayor excelencia existente en la época.[26]

Los misioneros jesuitas utilizaron simplemente las mismas embarcaciones con que realizaban anualmente la misión circular.

Respecto a los franciscanos, el P. González de Agüeros nos revela en su *Descripción Historial de Chiloé*, publicada en 1791, que usan las que llaman Piraguas, detallando que "se construyen de cinco a siete tablas, cada una de una pieza de dos o quatro brazas de largo, media vara o tres cuartas de ancho, y dos o tres pulgadas de grueso", agregando que "lábranlas en disposición que por los extremos se angostan para poder formar la *Popa* y la *Proa*, las ponen luego al fuego dexándolas quemar por encima. Para construir después la Piragua –agrega- y unir aquellas tablas hacen en éstas a distancia de dos pulgadas por ambos lados unos pequeños barrenos, y por estos las cocen con unas soguillas que texen de unas cañas sólidas que llaman *Colegues*, y forman una verdadera costura como si unieran los retazos de paño. Para que por la unión de las tablas no se introduzca el agua en la embarcación, aplican por dentro y por fuera a lo largo de la tabla unas hojas de árbol machacadas y sobre éstas pasan las puntadas: y con las mismas hojas calafatean los barrenos"; después de referirse a la disposición que se obtiene como "de bote o barco", agrega que se le agregan por dentro "unas curbas que llaman *Barrotes*, asegurados con cuñas de madera en lugar de clavos".

Nuestro autor concluye que como ni sus velas, remos y aparejos son precisamente los que requieren, están expuestas a zozobrar con facilidad.[27] El hermoso dibujo de la usada por el P. Francisco Menéndez ilustra positivamente esta suerte de embarcaciones.

La usada por D. José de Moraleda, titulado Piloto de la Real Armada, cuyos planos han sido tan celebrados, no difiere mucho de las anteriores mencionadas por González de Agüeros.

Por una información fechada en Aranjuez el 15 de junio de 1796, hecha por el ex gobernador intendente de las islas, Francisco Hurtado, nos enteramos que Moraleda contó para sus exploraciones con D. Joaquín de Silva, Don José Papa y con el indio natural de Paita, Cornelio Lastras, ya fallecido en la fecha indicada.[28]

En efecto, consta que entre 3 de enero y 28 de abril de 1787, efectúa sus relevamientos en la falúa del rey llamada *Socorro*, con José Papa de Patrón y doce remeros; Malaspina, celebrando el trabajo de nuestro piloto, referirá que lo efectuó en una piragua "mala y mal equipada".[29]

Gabriel Guarda, O. S. B.

26 *La expedición Malaspina 1789-1794* I, p. VII.

27 González de Agüeros, Pedro; *Descripción Historial de la Provincia y Archipiélago de Chiloé*. Madrid, Imprenta de Don Benito Cano, 1791.

28 Cfr. Hurtado y de la Cruz, Francisco; "Dos informaciones de servicios". En Revista Chilena de Historia y Geografía, N° 132 (1964), p. 118.

29 Cfr. Hanisch, Walter; S. J. 1982; *La Isla de Chiloé, Capitana de Rutas Australes*. Academia de Ciencias Pedagógicas de Santiago, p. 175, y *La Expedición Malaspina* [...] T. II, Vol 1°, p. 111.

The means available for cartographic preparation

These means are related, not to the technical instruments that were usual in the cartographic preparation of the times, but to those more singular elements used in nautical matters in Chiloé.

First consideration must be given to the most sophisticated available to the expedition of Alejandro Malaspina, and to the more primitive ones used by the missionaries or by José de Moraleda himself.

Concerning the first ones: they have been published in detail, especially in the last edition on the famous expedition, that consisted of the two corvettes *Descubierta* and *Atrevida*, fitted with 20 cannons of 6, had 306 tons of displacement, 120 feet length, 31 feet and 6 inches breath and 15 feet and 6 inches depth, with drafts of 6 feet and five inches at prow and 9 feet and 11 inches at stern, with a deck in a row and quarterdeck aft. They were apt to navigate in soundings exceeding three fathom ("brazas",a Spanish linear measurement) with a crew of the best technical personnel, as well as with the most excellent instruments existing at the times.[26]

The Jesuit missionaries simply used the same ships with which they made their annual circular (itinerant) mission.

As to the Franciscan, Father González de Agüeros reveals in his *Descripción Historial de Chiloé*, published in 1791, that they used the so-called pirogues, describing that they were built of five to seven planks, each one of a single piece from two to four "brazas" length (linear measure in Spanish), half a vara (Spanish measure: .84 m.) or three quarters of a "vara" width, and two or three inches thickness, adding that "they are fashioned in such a manner that they are narrowed at both ends to form the bow and stern and later exposed to a fire for a slight burn of the surface. In order to build their pirogue and join those planks, they bore small holes at both ends, at a distance of two inches each and sewed them with cords they wove out of some solid reeds they called *colegues*, achieving a fine piece of sewing, as though they were putting together bits of cloth. To prevent water from entering the boat through the joints between the planks, they applied, inside and outside the whole length of the planks, a substance made of tree leaves and they passed the stitches through the holes. They caulked the holes with this same substance. After addressing himself to the result obtained "of boat or ship", Father González said that "some bars were added inside, called *barrotes*, fixed with pegs instead of nails."

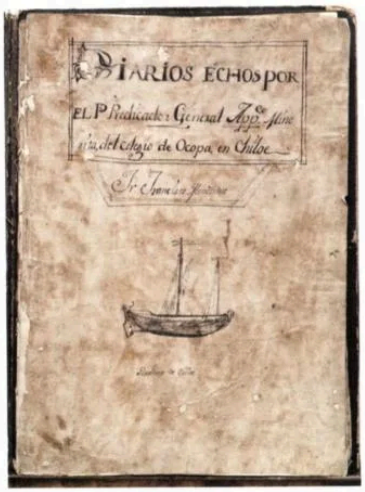
Our author concludes, that since their sails, oars and riggings were not precisely what they needed, they were exposed to sink easily[27]. The beautiful drawing of the pirogue used by Father Francisco Menéndez, clearly illustrates this kind of boat.

The pirogue used by D. José de Moraleda, called Piloto de la Real Armada, whose plans had been so well received, does not greatly differ from the previous ones mentioned by González de Agüeros.

An information dated June 15, 1796 in Aranjuez, issued by the former Governor Intendant of the islands ' Francisco Hurtado, tells us that Moraleda was accompanied in his exploration by D. Joaquín de Silva, D. José Papa and the native of Paita, Cornelio de Lastras, already deceased at that date.[28]

In fact, records show that between January 3 and April 20, 1787, Moraleda performed his surveys in the King'gig called *Socorro*, with José Papa as skipper, and twelve oarsmen. Celebrating the work of our pilot, Malaspina will narrate that he achieved it "in a bad and poorly equipped pirogue".[29]

Gabriel Guarda, O.S.B.



Embarcación utilizada por el P. Francisco Menendez O.F.M. en sus viajes a Nahuelhuapi. En Manuscrito del Diario del P. Francisco Menéndez Predicador General Apostólico del Colegio de Ocopa. Biblioteca y Archivo Histórico Emilio Held Winkler, Santiago de Chile.

26 *The Malaspina Expedition, 1789-1794*. | pg. VII.

27 González de Agüeros, Pedro; *Descripción Historial, de la Provincia y Archipélago de Chiloé*; Madrid Printing House, Don Benito Cano. 1791.

28 Cfr. Hurtado y de la Cruz, Francisco; "Dos informaciones de servicios", in Revista Chilena de Historia y Geografía N° 132 (1964), pg. 118.

29 Cfr. Hanisch, Walter S.J; *La Isla de Chiloé, Capitana de Rutas Australes*, Academia de Ciencias Pedagógicas de Santiago, 1982; pg.175 and *La expedición Malaspina*, T. II, V. 1°, pg.111.

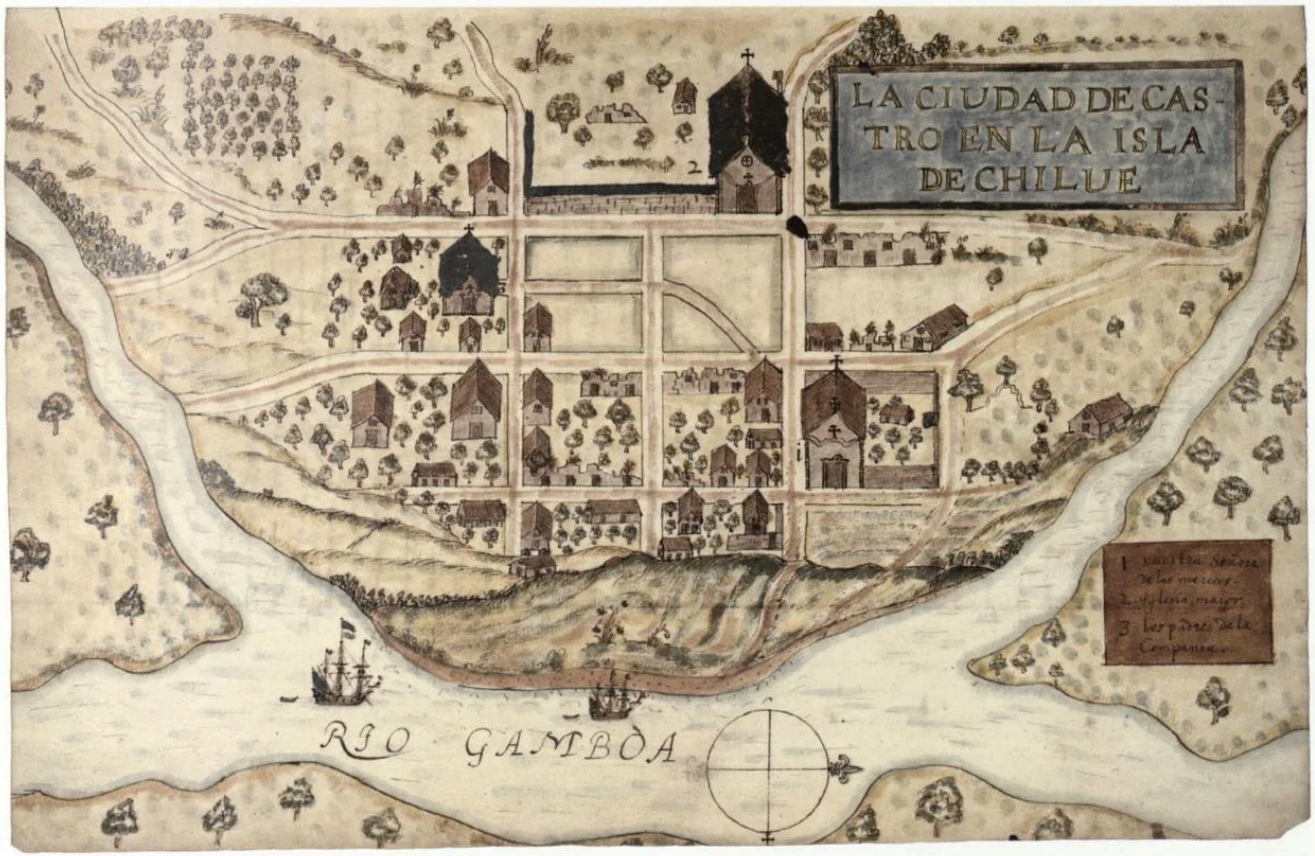
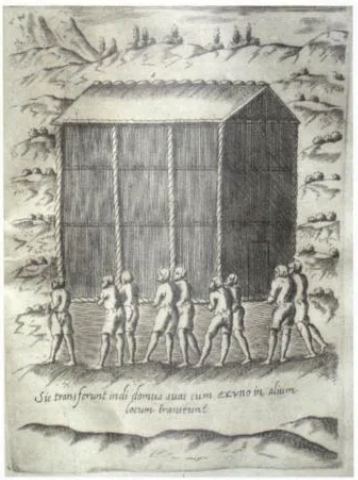


Imagen de la ciudad de Castro en la Isla de Chiloé en 1643, en *Een Corte Beschrivinge van 't leven, seden ende Manieren der chilesen*. Manuscrito, Universitätsbibliothek Göttingen.

Iglesia parroquial de Castro, a comienzos del siglo XIX. En *Narrative of the Surveying Voyages of his Majesty's Ships Adventure and Beagle between 1826 and 1836 describing their examination of the southern shores of South America and the Beagle's circumnavigation of the globe*, Henry Colborn Press, London, 1839. Colección privada.

Cartografía de origen misional



Detalle de una minga en Chile colonial, en la versión castellana del P. Alonso de Ovalle, *Histórica Relación del Reyno de Chile y de las missiones y ministerios que exercita en el la Compañía de Jesús*, Francisco Cavallo, Roma, 1646. Colección privada.

La presencia eclesiástica en el archipiélago —mercedarios y franciscanos— desde el mismo momento de la fundación de Castro, en 1567, por Martín Ruiz de Gamboa, determina el inicio de su evangelización que, en pocos años, sobre todo, con el arribo de los jesuitas en 1608, adquirirá un grado de fecundidad único en Chile.

Traspasando el tiempo, las más de 80 capillas en que pronto se organizó la acción pastoral de la Compañía, creará una original modalidad, que a la postre, terminará en el presente siglo con la declaratoria por parte de la UNESCO de dieciséis de ellas como Patrimonio de la Humanidad. Indirectamente el presente estudio constituye un instrumento indispensable para la comprensión de aquel rico proceso evangelizador que se materializa en la edificación de estas construcciones, estimadas como parte de una escuela local de arquitectura, inédita en relación con los ejemplares subsistentes en el resto de Chile o en otros países del continente.

El original sistema ideado por los jesuitas, basado en una versión "marítima" de su tradicional sistema de misión circulante, determinará, por la prolijidad de su información, la confección de los más interesantes planos, con especificación de las categorías en que se jerarquizan las distintas capillas y los recorridos de las embarcaciones misionales, dotadas de sus célebres "indios bogadores", para el transporte de los misioneros y de las sagradas imágenes.

Desgraciadamente, el archivo del Colegio de Castro, en donde los jesuitas atesoraban la valiosa información de la misión, y entre las que contaba seguramente una rica colección de planos confeccionados por los propios misioneros que durante 160 años realizaron la misión circular, se perdió irremediablemente tras la expulsión de la orden del archipiélago a comienzos de 1768, desconociéndose hasta hoy el paradero de la valiosa cartografía allí depositada.

Si se tiene presente que, fuera de la misión circulante de las islas inmediatas a la Isla Grande, una vez al año, al parecer, con regularidad, una de esas precarias embarcaciones llegaba hasta la Tierra del Fuego —con una imagen de la Virgen del Carmen—, se comprenderá aún más el valor de esta presencia. Por ejemplo, consta que en 1681 el P. Alonso Pantoja presentó a este propósito un memorial, con el correspondiente mapa – hoy perdido- sobre la idea de fundar allí una misión, empresa que la corona vió, además de su aspecto espiritual, como una manera de vigilar tan inaccesibles posesiones, asegurándolas del riesgo de su ocupación por potencias enemigas. En agosto de 1683 Carlos II remitirá al Consejo de Indias un papel en el que se proponen los medios para que se pueda "reducir a nuestra Fe innumerables almas en la Tierra del Fuego y ganar aquellos pueblos por amigos", agregándose que además de tal conveniencia hay "la de afianzar la posesión de los dominios que tiene, adelantándose a los enemigos de la corona"; como resultado, aunque se ofició al Gobernador de Chile y al Virrey del Perú sobre que tanto los misioneros jesuitas, como otros españoles reconociesen la isla de Madre de Dios, tan costosa iniciativa no se materializó.[30]

Con relación a la actividad misionera de la Compañía, el precioso mapa conservado en el Archivum Romanum Societatis Iesu,[31] y sus diversas variantes editadas[32], nos demuestran que a principios de la década de 1640, existían buenos levantamientos cartográficos del archipiélago, todos ellos realizados por misioneros que realizaban año a tras año la misión circular. De hecho, la autoría del mapa, atribuido al P. Alonso de Ovalle en 1644, confirma la existencia de otros planos antecesores puesto que él nunca estuvo en Chiloé, y sólo con información recopilada con anterioridad habría podido presentar un dibujo bastante cercano a la realidad. Sobre este punto, también se ha llegado a pensar que fue el P. Diego de Rosales el que habría confeccionado dicho plano pero en caso de que así hubiese ocurrido, de todas formas, tiene que haberse basado en documentación conservada en Castro, puesto que tampoco él residió en forma permanente en Chiloé y, por lo tanto, no fue un conocedor exhaustivo de la compleja geografía chilota.

Analizando la celebrada obra del P. Ovalle, *Histórica Relación del Reyno de Chile*, en donde se incluye una copia del mapa romano, así como otro más amplio del territorio chileno con toda la periferia meridional austral, y destacando con gran detalle el archipiélago de Chiloé, surge otro nombre que podría haber entregado información detallada de la misión chiloense o incluso haber sido autor del mapa conservado en Roma. Se trata del P. Juan del Pozo, gran conocedor de la misión circular y de quien Ovalle presenta adjunta en su

30 AGI Chile 3.

31 Archivum Romanum Societatis Iesu. Hist.Soc. 150, f.13.

32 Cfr. Ovalle, Alonso de; *Histórica Relación del Reyno de Chile*. Roma, 1646.

33 La Residencia de Castro fue fundada en 1617 y en 1660 pasó a ser Colegio incoado. ARSI, Congr.75, f.193.

Cartography of Missionary Origin

The ecclesiastical presence in the archipelago - Priests of the Order of Our Lady of Mercy and Franciscans from the very beginning of the foundation of Castro in 1567 by Martín Ruiz de Gamboa, signals the start of its evangelization that, with the arrival of the Jesuits in 1608, will attain a level of fecundity unique in Chile.

More than 80 chapels were built, following the early pastoral action of the Compañía de Jesús, of a very original style that will end up, in the current Century, with UNESCO declaring sixteen of them as Heritage of Humanity. Indirectly, the present study is an indispensable instrument to understand this rich evangelizing process materialized in these buildings. They have been considered as the product of a local school of architecture, unique among those existing in the rest of Chile or in other countries of the Continent.

The original system designed by the Jesuits, based on a "maritime" version of their traditional system of "circular" mission, will determine, by their meticulous information, the drawing of most interesting plans. They contained specifications on the categories and hierarchy of the different chapels and the routes of the missionary vessels, with a crew of the famous indios bogadores,(rowing Indians) for the transport of the missionaries and the sacred images.

Unfortunately, the records of the Castro College, where the Jesuits used to deposit the valuable information of the mission, and undoubtedly a precious collection of maps, were lost. The missionaries who, for 160 years had been engaged in their "circular mission" were expelled from the archipelago at the beginning of 1768 and until now, no traces have been found of their valuable cartography.

If one keeps in mind that in addition to their circular mission of the islands close to Isla Grande, once a year and apparently with regularity, one of these fragile boats arrived in Tierra del Fuego with an image of the Virgin of Carmel, one can better understand the value of their presence. For instance, there is a record that in 1681, F. Alonso Pantoja presented to this end, a memorial with its corresponding map - today lost- on the idea of founding there a mission, an enterprise that the Crown saw, beyond its spiritual aspect, as a way to better watch over those inaccessible possessions, protecting them from the danger of their being occupied by foreign powers. In August 1683, Carlos II sent to the Consejo de Indias, a document proposing the means..."to convert to our Faith innumerable souls of Tierra del Fuego and to win these people as friends". He said that, in addition to that convenience, there is also that of "securing the possession of these dominions, in advance to the enemies of the Crown." As a result, an official communication was sent to the Governor of Chile and the Viceroy of Perú, ordering the Jesuit missionaries and other Spaniards, to reconnoiter the island Madre de Dios. Such a costly enterprise did not materialize.[30]

Concerning the missionary activity of the Compañía de Jesús, the precious map kept at the Archivum Romanus Societatis Jesu[31] and its various published variants[32] show us that at the beginning of the decade of 1640, there were already very good cartographic surveys of the archipelago, all of them drawn by the missionaries, during their annual "circular mission". In fact, the authorship of the map attributed to Father Alonso de Ovalle, confirms the existence of other older maps, since he had never been in Chiloé. Only with information previously collected could he possibly have presented a drawing quite as close to reality. On this point, some have also thought that F. Diego de Rosales might have drawn this map, but had it been that way, he must have based himself on the documentation kept in Castro, since he did not live permanently in Chiloé and therefore he was not an exhaustive connoisseur of the complex geography of the region.

If we analyze the work *Histórica Relación del Reyno de Chile*, by Father Alonso de Ovalle, where he includes a copy of the Roman map, as well as another larger one of the Chilean territory, with all the southern periphery, putting a strong accent on Chiloé, another name comes to mind that might have provided detailed information on the Chiloense mission, and even been the author of the map kept in Rome. It is that of Father Juan del Pozo who had a real knowledge of the "circular mission" and from whom Ovalle attaches a letter written by him from his residence in Castro.[33] Did he include a map? We do not know, but what we know for certain from the few sources from the 17th Century, is that it was irretrievably lost, in the Brower attack to Castro in 1643, by the inexorable passing of time in the

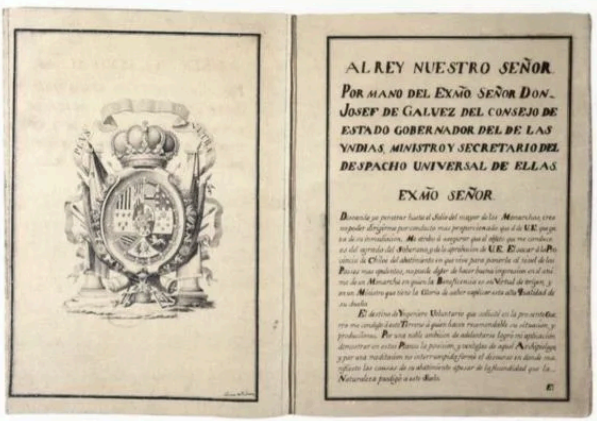
Primer folio de la Ejecutoria de nobleza de la familia Subiabre de Chiloé. Colección privada.

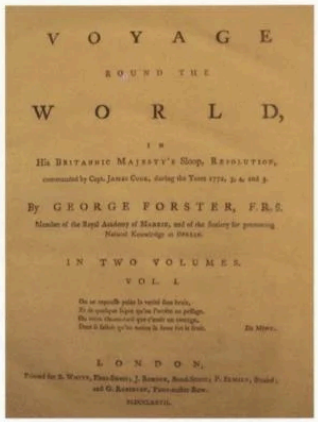
30 AGI Chile 3.

31 Archivum Romanum Societatis Jesu, Hist. Soc. 150, F. 13.

32 Cfr. Ovalle, Alonso de; *Histórica Relación del Reyno de Chile*; Rome 1646.

33 The residence of de Castro was founded in 1617 and in 1660 pass to be a college. ARSI, Congr.75, f.193.





Lázaro de Ribera, Armas reales y dedicatoria de Atlas, 1778-1882, Servicio Geográfico del Ejercito, Madrid.

Portada de la obra de George Forster, *A Voyage round the World in His Britannic Majesty's Sloop, Resolution*, Printed by B. White, London, 1777. Colección privada.

obra una carta completa que escribió desde la entonces residencia de Castro.[33] ¿Habrá incluido un mapa? No lo sabemos pero lo cierto es que las escasas fuentes del siglo XVII nos hacen presumir que la información que alguna vez existió, se perdió irremediablemente por el ataque de Brouwer a Castro en 1643, o por el inexorable correr del tiempo en las húmedas tierras australes, o por último, por la pérdida del citado archivo del Colegio en el siglo XVIII.

De todas formas, para el siglo XVIII se conservan algunos mapas que de una u otra forma estuvieron vinculados a la presencia jesuítica en Chiloé. Por ejemplo, a la actividad misionera de los jesuitas corresponde, junto a informes complementarios, el hermoso plano ejecutado por Varillas en 1737, e incorporado al original de la *Historia Geográfica, Natural y Civil del Reino de Chile* del P. Felipe Gómez de Vidaurre, manuscrita en 1788 y conservada en la biblioteca de la Real Academia de la Historia en Madrid[34].Es posible que ese mapa haya sido conservado inicialmente en Santiago de Chile y por esta razón, haya sobrevivido a la pérdida de importante material cartográfico jesuítico.

Por otra parte, el mejor mapa que se conserva de la misión circular es el que se custodia en el Archivo General de Indias con otra copia en la Sala Medina de la Biblioteca Nacional de Santiago de Chile, y que se titula *Missio Chiloensi Geographice Descripta*, de 1757-1759[35]; atribuido inicialmente al padre Ignacio Fritz, jesuita misionero en Valdivia, pero que según los últimos estudios hacen más bien pensar que se trata de un dibujo realizado por los Padres Melchor Strasser y Michael Mayer, operarios de la misión de Chiloé, quienes hicieron la misión circular precisamente en los años en que se confeccionó esta joya cartográfica.[36]

Al parecer, el mapa de la misión de septiembre de 1758 a mayo de 1759, conservado actualmente en Colegio de San Javier de Puerto Montt, y que también se atribuye al P. Strasser, en realidad es una copia más contemporánea del citado mapa del Archivo de Indias.

Por otra parte, en las postrimerías de la obra jesuítica en el archipiélago austral, el P. José García, realizó el gran plano que acompaña su *Diario* publicado inicialmente en Alemania.[37] Esta obra cobra un valor especial puesto que realiza un levantamiento cartográfico de gran precisión en los difíciles canales australes, demostrando una compenetración profunda con la región, mérito acrecentado si tomamos en consideración que sólo vivió tres años en el archipiélago. Sin embargo, también es posible que el P. García se haya basado en otros mapas que existían en el archivo del Colegio.

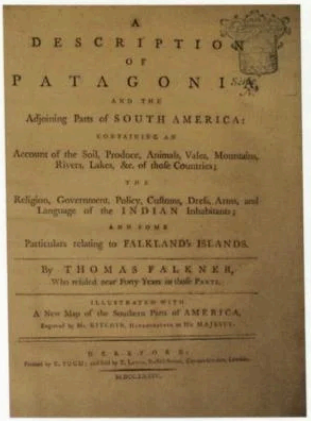
De todas formas, la calidad de dicho mapa, así como el trabajo cartográfico que simultáneamente realizaba hacia principios de 1768 el P. Juan Vicuña, único misionero fallecido en un accidente durante los 160 años de misión jesuita, nos hace pensar que la Compañía estaba preocupada por la extensión misional hacia la región austral, por lo cual, necesitaba de un conocimiento geográfico más minucioso, única vía para el éxito pastoral entre los pueblos nómades del mar. Desgraciadamente, al momento del accidente del P. Vicuña, en que su dalca naufragó,

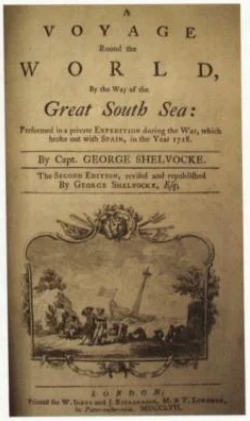
34 Biblioteca de la Real Academia de la Historia, Madrid; Colección Muñoz. A. 162.

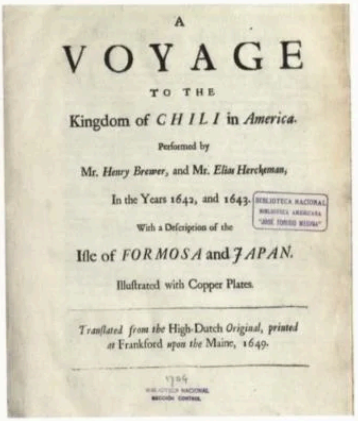
35 AGI, MP Perú y Chile, 186.

36 Cfr. Moreno Jeria, Rodrigo; *Misiones en Chile Austral: Los Jesuitas en Chiloé 1608 – 1768*. CSIC – Universidad de Sevilla, Sevilla, 2007. Recientemente hemos hallado otra copia que se conserva en versión digital en la John Carter Brown Library, y está datada en 1765.

37 Cfr. Medina, José Toribio; *Biblioteca Hispano Chilena*; Diario del Viaje y Navegación hecho por el Padre Joseph García, de la Compañía de Jesús, desde su misión de Kaylin, en Chiloé, hacia el Sur. Fondo Histórico Bibliográfico José Toribio Medina, T. III, Santiago de Chile 1962, p. 443.


A
DESCRIPTION
OF
PATAGONIA,
AND THE
Adjoining Parts of SOUTH AMERICA:
CONTAINING AN
Account of the Soil, Produce, Animals, Vales, Mountains, Rivers, Lakes, &c. of thofe Countries;
THE
Religion, Government, Policy, Cuftoms, Drefs, Arms, and Language of the INDIAN Inhabitants;
AND SOME
Particulars relating to FALKLAND's ISLANDS.
By THOMAS FALKNER,
Who refided near Forty Years in thofe Parts.
ILLUSTRATED WITH
A New Map of the Southern Parts of AMERICA,
HEREFORD:
MDCCLXXIV.


A
VOYAGE
Round the
WORLD,
By the Way of the
Great South Sea:
Performed in a private Expedition during the War, which broke out with SPAIN, in the Year 1718.
By Capt. GEORGE SHELVOCKE.
The SECOND EDITION, revifed and republifhed By GEORGE SHELVOCKE, Efq.
LONDON:
MDCCXXVI.


A
VOYAGE
TO THE
Kingdom of *CHILI* in *America*.
Performed by
Mr. *Henry Brewer*, and Mr. *Elias Herckeman*,
In the Years 1642, and 1643.
With a Defcription of the
Ifle of *FORMOSA* and *JAPAN*.
Illuftrated with Copper Plates.
Tranflated from the High-Dutch *Original, printed at* Frankford *upon the* Maine, 1649.
1726

Portada de la obra de Thomas Falkner, *A Description of Patagonia and the Adjoining Parts of South America,* Hereford, London, 1774. Colección privada.

Portada de la obra de George Shelvocke, *A Voyage round the World, by the way of the Great South Sea,* Printed for W. Innys and J. Richardson, M.& T. Longman, London, 1757. Colección privada.

Portada de la versión inglesa de la obra Hendrik Brouwer y Elias Herckmans *A Voyage to the Kingdom of Chili in America.* Performed by Mr. Henry Brewer, and Mr. Elias Herckeman, in the years 1642, and. 1643. Francford upon the Maine, 1649. Biblioteca Nacional, Sala Medina, Santiago de Chile.

humid southern lands, or by the loss of the aforementioned records of the Colegio in the 18th Century.

However, some maps from the 18th Century have been preserved, that were somehow linked to the presence of the Jesuits in Chiloé. For instance, the Jesuits provided, along with some supplementary reports, the beautiful map drawn by Varillas in 1737, and incorporated to the original *Historia Geográfica, Natural y Civil del Reino de Chile* by F.Felipe Gómez de Vidaurre, handwitten in 1788 and kept at the Biblioteca de la Real Academia de la Historia de Madrid[34]. It is possible that this map may have been preserved first in Santiago and for this reason it had survived the loss of important cartographic material of the Jesuits.

Actually, the best map that was preserved of the "Circular mission" is the one that is kept at the Archivo General de Indias with another copy at the Sala Medina of the Biblioteca Nacional de Santiago de Chile, under the title: *Missio Chiloense Geographice Descripta*[35], of 1757-1759. It was initially attributed to Father Ignacio Fritz, Jesuit missionary in Valdivia; but according to the latest studies it brings to mind the idea that it is a drawing made by the Fathers Melchor Strasser and Miguel Mayer, belonging to the Chiloé mission, who went on the circular mission precisely in the years in which this cartographic gem was produced.[36]

Apparently the map of the mission from September 1758 to May 1759, at present preserved at the San Javier School of Puerto Montt, and also attributed to Father Strasser, is actually a more contemporary copy of the said map at the Archivo de Indias.

On the other hand, during the last years of the Jesuit mission in the southern archipelago, Father José García drew the large plan included in his *Diary*, originally published in Germany[37]. This work becomes particularly valuable because it is an extremely precise cartographic survey of the difficult southern channels, showing a deep knowledge of the region, an increased merit if we consider that he only lived three years in the archipelago. However, it is also possible that Father García based his work on other maps existing in the School's records.

Nevertheless, the quality of the map, as well as the cartographic work that Father Juan Vicuña carried out simultaneously early in 1768, being the only member of the mission who ever died in an accident during the 160 years of the Jesuit Missions, leads us to think that the Compañía was concerned with the extension of the mission towards the southern region. It needed therefore, a more detailed geographical knowledge, which was the only road to achieve a pastoral success among the nomad people of the sea. Unfortunately, at the time of Father Vicuña's accident, in which the "dalca" suffered a wreck, together with the loss of the missionary and several other men that accompanied him, the works that he carried also foundered with him in the South Pacific.

Before leaving the Jesuits behind, one must mention what happened with the German missionaries that worked in the missions of the Castro School after the expulsion of the Jesuits in 1768. Under the express mandate of Count of Aranda, the Fathers Melchor Strasser,

34 Biblioteca de la Real Academia de la Historia, Madrid; Colección Muñoz. A. 162

35 AGI, MP Perú y Chile, 186.

36 Cf. Moreno Jeria, Rodrigo: *Misiones en Chile Austral: Los Jesuitas en Chiloé 1608-1768.* CSIC - Universidad de Sevilla, Sevilla, 2007.

37 Cfr. Medina, Jose Toribio; "Diario del Viaje y Navegación hecho por el Padre Joseph García, de la Compañía de Jesús, desde su misión de Kaylin, en Chiloé, hacia el Sur, *Biblioteca Hispano Chilena*. Fondo Histórico Bibliográfico José Toribio Medina, Vol. III, Santiago de Chile, 1962; page 443.

junto con la pérdida del misionero y varios acompañantes, también se fue al fondo del pacífico sur, los trabajos que llevaba consigo.

Antes de dejar a los jesuitas, sólo cabe señalar lo acaecido con los misioneros de origen germano que trabajaban en las misiones del Colegio de Castro tras la expulsión de 1768. Por expreso mandato del Conde de Aranda, los PP. Melchor Strasser, Juan Nepomuceno Erlacher, Michael Mayer y Francisco Javier Kisling, fueron retenidos en el Puerto de Santa María y encarcelados sin mediar explicación. La razón se debía a que se consideró que dichos misioneros, al no ser súbditos de la corona española, al regresar a los territorios de origen podrían entregar a los enemigos de España los secretos cartográficos de una región tan estratégica como Chiloé. Es decir, pese a no llevar mapas, se presumía que dichos misioneros serían capaces de hacerlos, por lo que se prefirió retenerlos durante todo el tiempo que fuese posible. Sólo lo ocurrido con los misioneros germanos de la Baja California se equipara con la situación vivida por los misioneros germanos de Chiloé, dos de los cuales nunca pudieron regresar a casa y murieron en prisión.[18]

Después de la expatriación de la Compañía de Jesús, la tarea apostólica fue heredada por los padres franciscanos del Colegio de Santa Rosa de Ocopa, dependiente a su vez de la romana Congregación de *Propaganda Fide*, cuyos miembros continuarían, con muy pocas variantes, la modalidad instaurada por los jesuitas, aprovechando la cartografía que aún existía y, quizás, ante la escasez de ésta, produciendo nuevos ejemplares, todo ello acompañado de información complementaria.

¿Pero cómo podía existir escasez de mapas hacia 1770 si sólo durante dos años antes los últimos jesuitas habían abandonado el archipiélago? La razón está en que el referido archivo del Colegio de Castro fue inicialmente requisado, y al poco tiempo se recibió la orden de despacharlo a Madrid por requerimiento del Conde de Aranda. Sin embargo, desconocemos si finalmente esta orden se cumplió, o en su defecto, los papeles y mapas sucumbieron en el trágico incendio que sufrió la iglesia y sus dependencias en 1768, es decir, antes de la llegada de los frailes de Ocopa.

De una u otra forma, todo hace pensar que los principales papeles no estuvieron disponibles para los nuevos religiosos lo que confirma la necesidad de hacer nuevos levantamientos cartográficos, como los realizados por el P. Pedro González de Agüeros, quién en su *Descripción Historial de la Provincia y Archipiélago de Chiloé*, impresa en Madrid en 1791, incluyó un magnífico mapa del archipiélago, al que además se agregaron otros de su autoría y que se conservan en Madrid y Sevilla[19].

Lamentablemente otros valiosos mapas que habría realizado el P. Francisco Menéndez, a propósito de sus numerosos viajes al lago Nahuelhuapi y otras regiones patagónicas, se perdieron irremediablemente, pero quedando sólo el precioso dibujo de la barca usada en estos reconocimientos, así como derrotero que siguió el misionero hacia Nahuelhuapi y que don Francisco Fonck incluyó en su obra.[40]

La cartografía misional de Chiloé también aportó a la confección de cartas más amplias correspondiente a todo Chile —o, especialmente, al Estrecho de Magallanes—o aun, de América, puesto que muchas veces los informes y relaciones de los misioneros o algún mapa remitido a las Cortes, fueron fuente para muchos cartógrafos europeos, quienes siempre identificaron a la isla Grande de Chiloé y su archipiélago como un hito relevante de la geografía en tiempos virreinales.

Rodrigo Moreno Jeria

38 Los PP. Strasser y Kisling murieron si poder recobrar la libertad. Erlacher y Mayer si pudieron regresar a sus regiones de origen pero años más tarde. Cfr. Moreno Jeria, Rodrigo; Op.cit., pp. 291-300.

39 Se conservan en el Real Academia de la Historia, Madrid y en AGI, MP Perú y Chile 130 y 130 bis. Dichos archivos datan los mapas hacia 1785, es decir, previo a la publicación de su gran obra.

40 Conservado junto a su manuscrito en la colección Fonck, actualmente depositada en la Biblioteca Emilio Held, de la Liga Chileno Alemana de Santiago.

Juan Nepomuceno Erlacher, Miguel Mayer, and Francisco Javier Kisling, were retained at the Port of Santa María, and imprisoned without further explanation. The reason for this was that these missionaries, who were not subjects of the Spanish Crown, upon return to their homeland, might reveal the cartographic secrets of such a strategic region as Chiloé, to the enemies of Spain. That is, although they did not carry maps with them, it was presumed that such missionaries would be capable of drawing them, so they preferred to retain them during the longest time possible. Only what happened to the missionaries of Baja California is comparable to the situation suffered by the German missionaries of Chiloé, two of which were never able to return to their homes and died in prison.[38]

After the expatriation of the Compañía de Jesús, the apostolic task was inherited by the Franciscan Fathers of the Santa Rosa School of Ocopa who depended, in turn, from the Roman Congregation of *Propaganda Fide*, whose members continued, with very small changes, the modality established by the Jesuits. They profited of the cartography that still existed and, perhaps, since this was scarce, they produced new plans and maps, all accompanied by supplementary information.

But how could there be a shortage of maps towards 1770 if the last Jesuits had been abandoning the archipelago only two years before? The reason is that the referred archive of the Castro School was initially seized by requisition of Count Aranda and sent to Madrid under his orders. However, we do not know if finally this order was complied with or, otherwise, the papers and maps were lost in the tragic fire of the church and its buildings in 1768 that is before the arrival of the Ocopa friars.

One way or another, we have to think that the main documents were not available to the new church members, which confirms their need to make new cartographic surveys, such as those carried out by Father Pedro González de Agüeros, who in his *Descripción Historial de la Provincia y Archipiélago de Chiloé*, printed in Madrid in 1791, included a magnificent map of the archipelago, to which others made by him were added, and are preserved in Madrid and Seville.[39]

Unfortunately, other valuable maps produced by Father Francisco Menéndez during numerous trips to lake Nahuelhuapi and other regions of the Patagonia, were irreparably lost, except for the beautiful drawing of theboat used for these surveys, as well as the route followed by the missionary to Nahuelhuapi that Mr. Francisco Fonck included in his work.[40]

The Mission's cartography of Chiloé has also contributed to the production of vaster maps of the whole of Chile – or, specifically, of the Strait of Magellan – or even of America, since many times the reports and accounts of the missionaries or some map sent to the Courts, were a source for many European cartographers who always identified the Isla Grande of Chiloé and its archipelago, as a relevant geographical landmark in the times of the Viceroys.

Rodrigo Moreno Jeria

38 The Fathers Strasser and Kisling died without recovering their freedom. Erlacher and Mayer did actually return to their regions of origin but many years later. Cfr. Moreno Jeria, Rodrigo; op.cit., pages 291-300.

39 They are kept in the Real Academia de Historia, Madrid, and in AGI, MP Peru and Chile, 130 and 130bis.

40 Preserved together with his manuscript in the Fonck Collection which is currently kept in the Emilio Held Library, of the Chilean-German League in Santiago.

CARTOGRAFIA 1596-1697

1596 DELINEATO OMNIUM ORARUM TOTIUS AUSTRALIS.

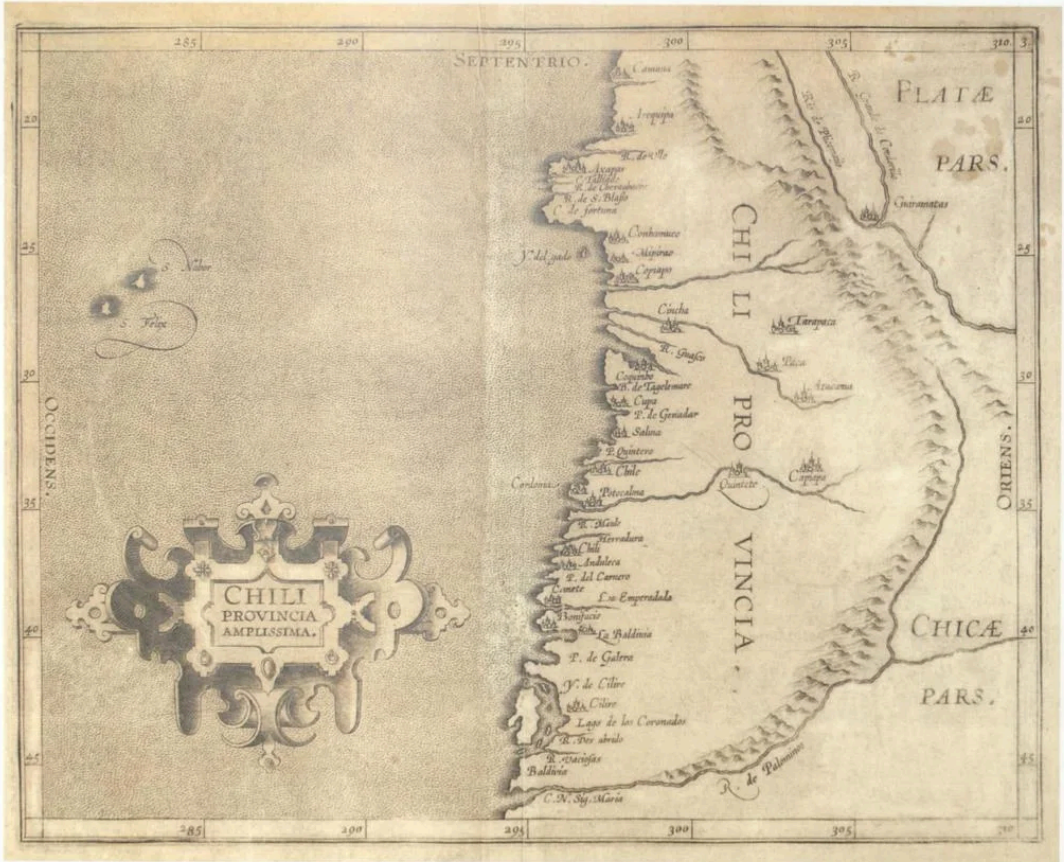
Jan H. Linschoten (1563-1610)
39.5 x 56 cm.
COLECCIÓN DE JUAN RADA.

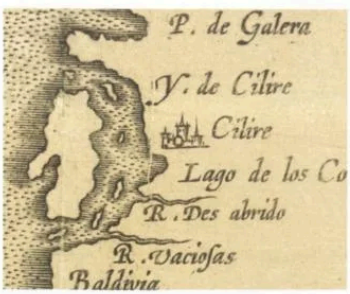
1597 CHILI ET PATAGONUM REGIO.

Barent Langenes (+ c. 1610)
18 x 11.5 cm.
COLECCIÓN MUSEO HISTÓRICO NACIONAL, SANTIAGO DE CHILE.

Emperial
La Baldivia
P. Coral
P de la Gallera
Cilire
I de Cilire
Lago de las
Coronades
R de Sabrido
R de Palominos
C Primiro

Detalle.





1597 CHILI PROVINCIA AMPLISSIMA.

Cornelius Wytfliet (+ c. 1607)
35.4 x 29 cm.
En Wytfliet, Cornelius, *Descriptionis Ptolemaica augmentun, sine Occidentis notitia brevi commentario ilustrata et opera Cornely Wytfliet Louaniensis*, Lovanii tijpis Johannis Bogardi.
COLECCIÓN MUSEO HISTÓRICO NACIONAL, SANTIAGO DE CHILE.

1602 NOVA ET EXACTA DELINEATO AMERICA, Nº II.

Levinus Hulsius (1546 – 1606)
32 X 21.5 CM.
COLECCIÓN DE JUAN RADA.

HACIA 1601 SE PUBLICA EN ESPAÑA LA OBRA DE ANTONIO DE HERRERA, quien en su mapa de Chile, incluye una curiosa representación de Chiloé. Naturalmente el autor recogía noticias aún vagas del archipiélago pero claramente hacía notar que era un hito geográfico de gran importancia en el Pacífico Sur. Para entonces, Chiloé vivía momentos difíciles puesto que sólo un año antes, el holandés Baltasar de Cordes había atacado la capital del archipiélago, la ciudad de Santiago de Castro, ocasionando gran destrucción y mortandad.

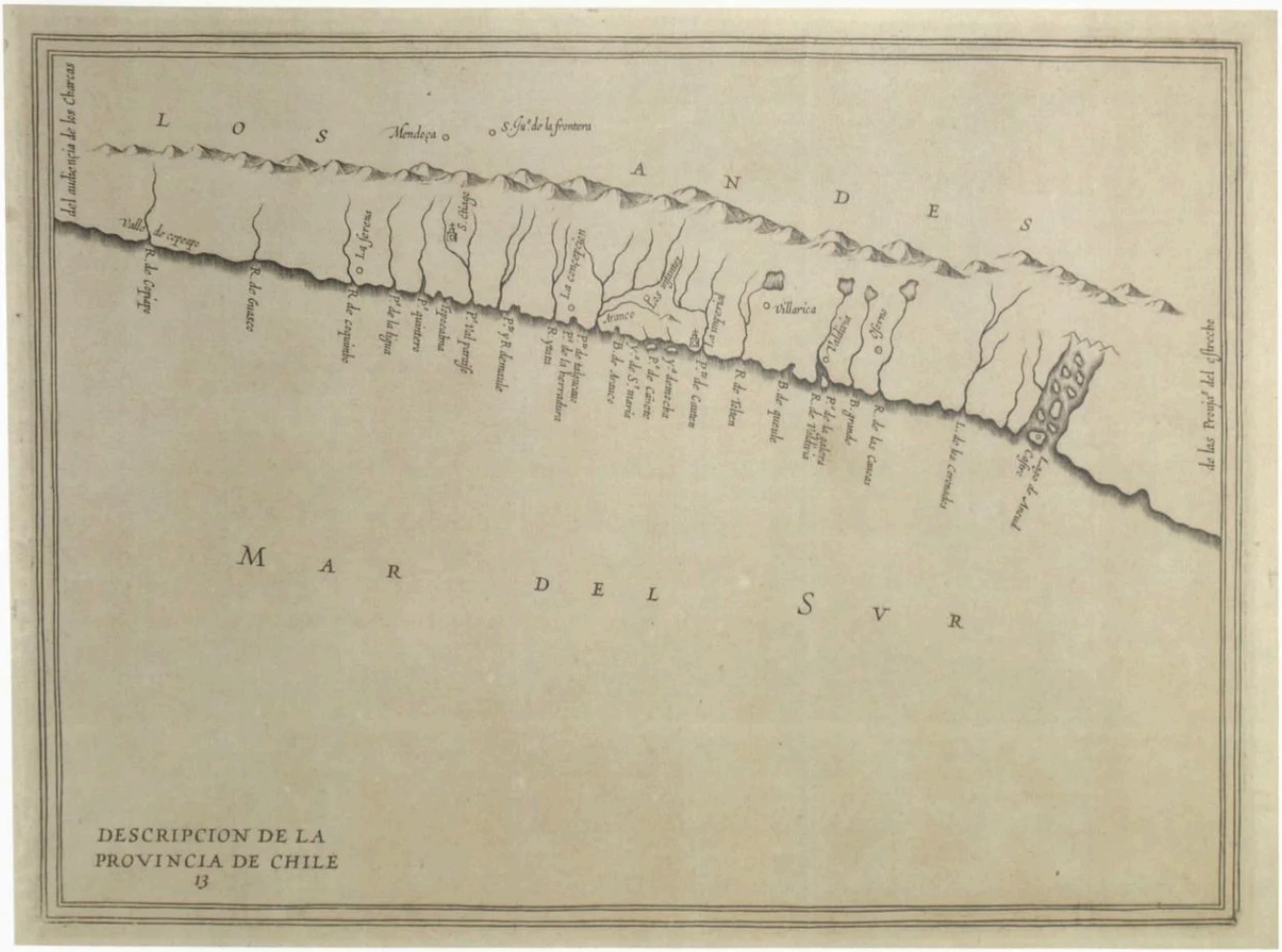
Este mapa de Herrera, fue el último que representó un Chiloé más lejano a su realidad geográfica, puesto que España tomó una mayor conciencia de la importancia estratégica del archipiélago y por otra parte, las noticias de este espacio insular austral llegaron a Holanda, centro neurálgico de las grandes producciones cartográficas del mundo moderno.

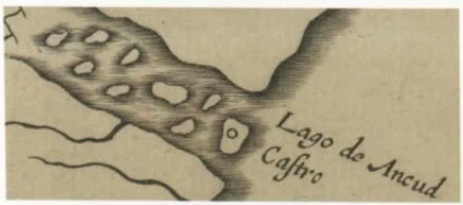
El mapa que aquí presentamos, corresponde a la edición de 1603 y es una reproducción exacta del original, cosa que siguió ocurriendo en las diversas ediciones de la obra.

TOWARDS 1603 THERE WAS A PUBLICATION IN SPAIN OF THE WORKS OF ANTONIO DE HERRERA, who in his map of Chile includes a rather peculiar representation of Chiloé. The author was obviously gathering news still vague about the archipelago, but he clearly states that it was a geographic landmark of great importance in the South Pacific. At the time, Chiloé was going through difficult moments since only the year before, the Dutchman Baltasar de Cordes had attacked the city of Santiago de Castro, causing considerable damage and the death of many people.

This map of Herrera's was the last to represent Chiloé that far away from its geographical reality, so that Spain became more aware of the strategic importance of the archipelago and, on the other hand, the news of this insular area arrived in Holland, neuralgic center of the great cartographic production of the modern world.

The map we present here corresponds to the 1603 publication and is an exact reproduction of the original that was further repeated in subsequent publications.





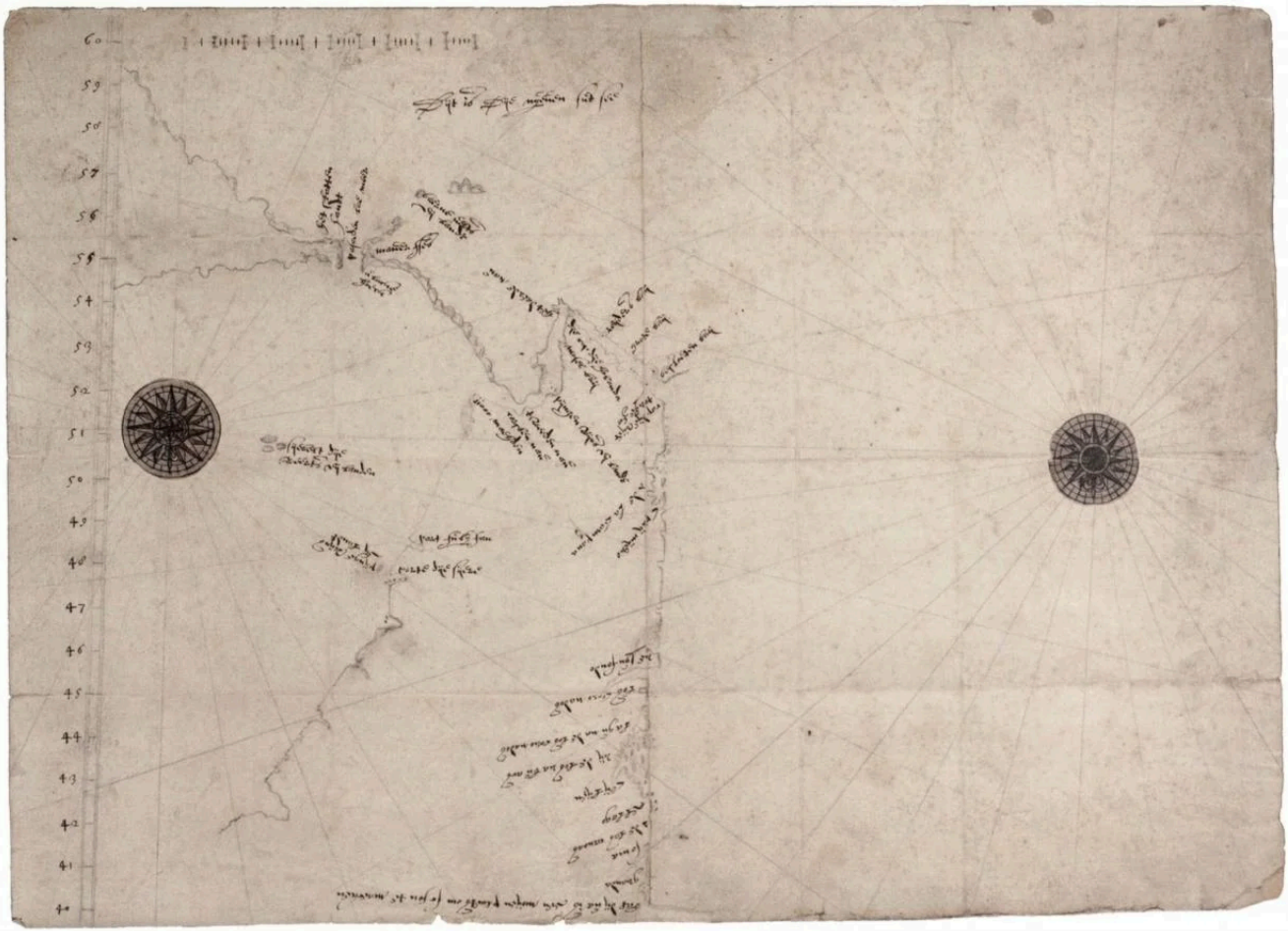
1603

DESCRIPCIÓN DE LA PROVINCIA DE CHILE.

Antonio de Herrera y Tordesillas (1549 – 1626)
27.15 x 32 cm.
En Herrera y Tordesillas, Antonio, *Historia General de los hechos Castellanos en las islas y Tierra Firme de la mara Océano que llama Indias Occidentales, conocida como Décadas*, Madrid, 1603.
COLECCIÓN MUSEO HISTÓRICO NACIONAL.

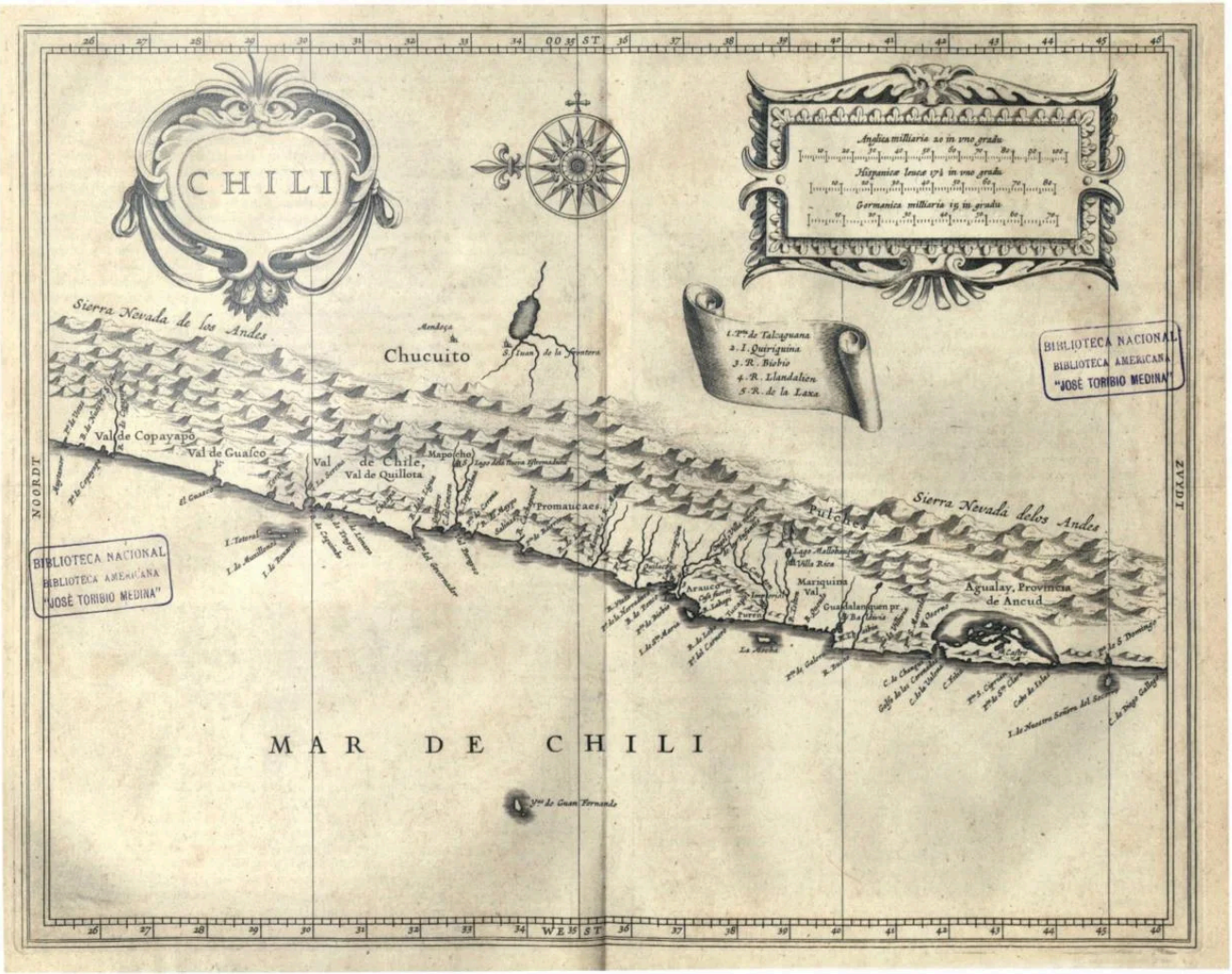
1609 AMERICA MERIDIONALIS.

Jodocus Hondius (1563 -1612)
35.5 x 49 cm.
COLECCIÓN DE JUAN RADA.



1615 KAARTJE VAN ZUID – AMERIKA, DE STRAAT MAGELLAAN, STRAAT LE MAIRE VAN ZUID AMERIKA TO ANN BALDIVIA.

Sin firma
29 X 58 CM.
ALGEMEEN RIJKSARCHIEF, LA HAYA.



1630

CHILI.

Hessel Gerritsz (1581 – 1632)
28 x 36 cm.
En Laet, Joannes de, *Novus Orbis seu Descriptionis Indae Occidentalis Libri XVIII*, Apud Elzeviros, Lugdunum Batavorum, 1633.
BIBLIOTECA NACIONAL, SALA MEDINA, SANTIAGO DE CHILE.

1635 CHILI.

Henricus Hondius (1587 – 1638)
49 x 57 cm.
COLECCIÓN MUSEO HISTÓRICO NACIONAL, SANTIAGO DE CHILE.

LOS DIVERSOS MAPAS HOLANDESES SOBRE CHILOÉ dan cierta claridad de los intereses que tuvo este reino sobre el archipiélago austral. La expedición de Hendrik Brouwer, siguiendo las huellas que había dejado Baltasar de Cordes, estuvo muy cerca de concretar el proyecto de establecer en el Pacífico, una base de operaciones contra las grandes intereses españoles, en particular, en el virreinato del Perú. Chiloé, al igual que Valdivia, eran las opciones más viables para establecer una colonia, dada las posibilidades de cultivo, mano de obra indígena, maderas y aguas abrigadas. Para el caso de Brouwer, si bien el proyecto era concretar la ocupación de Valdivia, gracias a los notables levantamientos cartográficos de Elías Herckmans, se pudo tener de Chiloé un gran corpus documental cartográfico en el siglo XVII.

THE VARIOUS DUTCH MAPS ON CHILOÉ give us a certain light on the interest of that kingdom on the Southern Archipelago. The expedition of Hendrik Brouwer, following the traces left by Baltasar de Cordes, was very close to materializing the project of establishing in the Pacific an operations base, against the great Spanish interests, particularly those of the Viceroyalty of Perú. Chiloé, just like Valdivia, were the most viable options to establish a colony, given its possibilities for farming, the natives' labor, forests and sheltered waters. In the case of Brouwer, although the specific project was to occupy Valdivia, thanks to the remarkable cartographic surveys by Elias Herckmans, it made it possible to compile a considerable cartographic documental corpus in the 17th Century.

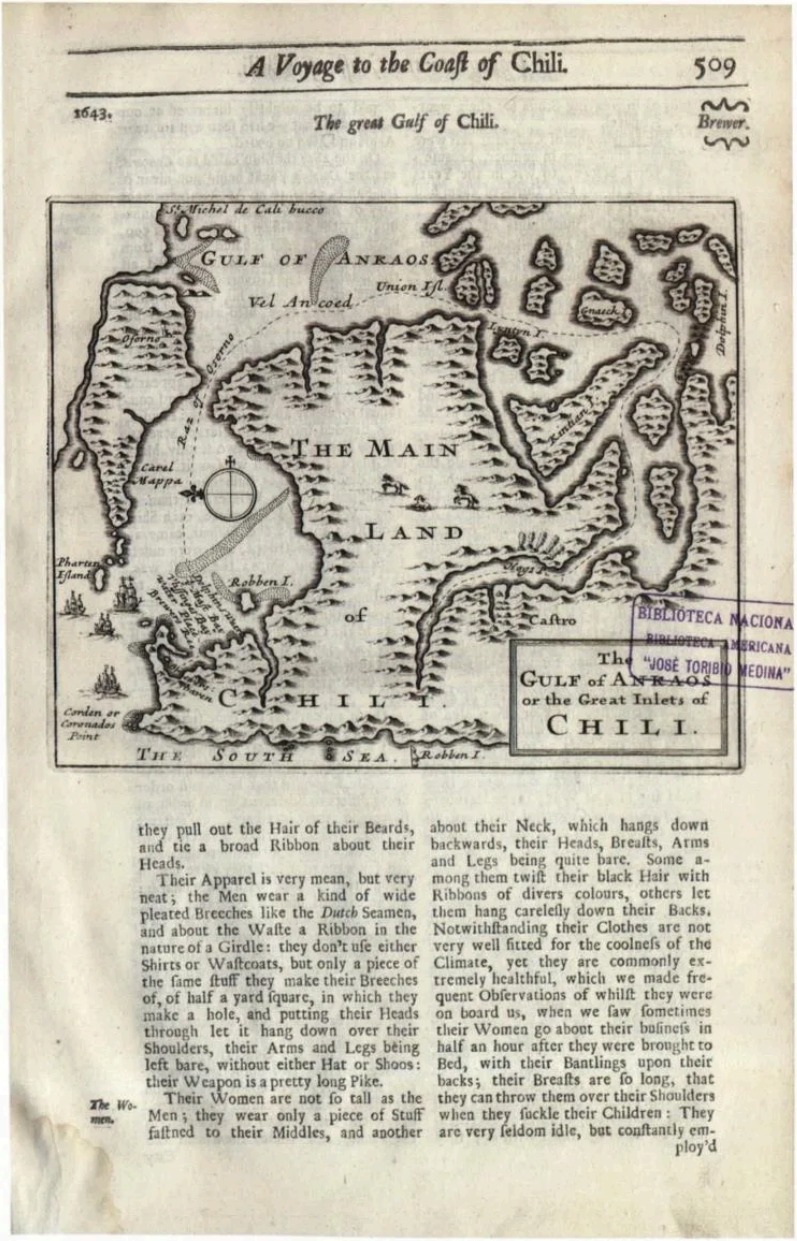
1643 GOLFO DE ANCUD.

Elias Herckmans (1596 – 1644)
21 X 32 CM.
COLECCIÓN UNIVERSIDAD GÖTTINGEN.

1643

KAART VAN DEN GROOTEN INWYEK VAN CHILUE.

Elias Herkmans (1596 – 1644)
41.5 x 33 cm.
ALGEMEEN RIJKSARCHIEF, LA HAYA.



A Voyage to the Coaſt of Chili. 509

1643. The great Gulf of Chili. Brewer.

BIBLIOTECA NACIONAL
BIBLIOTECA AMERICANA
"JOSÉ TORIBIO MEDINA"

they pull out the Hair of their Beards, and tie a broad Ribbon about their Heads.

Their Apparel is very mean, but very neat; the Men wear a kind of wide pleated Breeches like the *Dutch* Seamen, and about the Waſte a Ribbon in the nature of a Girdle: they don't uſe either Shirts or Waſtcoats, but only a piece of the ſame ſtuff they make their Breeches of, of half a yard ſquare, in which they make a hole, and putting their Heads through let it hang down over their Shoulders, their Arms and Legs being left bare, without either Hat or Shoos: their Weapon is a pretty long Pike.

The Women. Their Women are not ſo tall as the Men; they wear only a piece of Stuff faſtned to their Middles, and another about their Neck, which hangs down backwards, their Heads, Breaſts, Arms and Legs being quite bare. Some among them twiſt their black Hair with Ribbons of divers colours, others let them hang careleſly down their Backs. Notwithſtanding their Clothes are not very well fitted for the coolneſs of the Climate, yet they are commonly extremely healthful, which we made frequent Obſervations of whilſt they were on board us, when we ſaw ſometimes their Women go about their buſineſs in half an hour after they were brought to Bed, with their Bantlings upon their backs; their Breaſts are ſo long, that they can throw them over their Shoulders when they ſuckle their Children: They are very ſeldom idle, but conſtantly employ'd

1643

THE GULF OF ANKAOS or the great inlets of Chili.

Elias Herckmans (1596 – 1644)

14 X 17 CM.

En BREWER, Henry, HERCKEMAN, Elias, *A Voyage to the Kingdom of Chili in America*. Performed by Mr. Henry Brewer, and Mr. Elias Herckeman, in the years 1642, and. 1643. Francford upon the Maine, 1649, p. 509.

BIBLIOTECA NACIONAL, SALA MEDINA, SANTIAGO DE CHILE.

ESTE MAPA DE LA ISLA DE CHILOÉ se realizó previo a la publicación de la obra de Alonso de Ovalle en 1646 y se conserva en el Archivo Romano de la Compañía de Jesús (ARSI). Al parecer se confeccionó en 1644 puesto que en la parte inferior está escrita la siguiente aclaración "Estas líneas son por donde fue nabegando (sic) el holandés este año pasado de 1643 y el presente de 1644". De este mapa, bellamente coloreado, se tomó el modelo del publicado en la citada obra de 1646 en sus versiones italiana e hispana. De igual forma, el mapa de Chile "Tabula Geographica del Reyno de Chile", atribuido al propio Alonso de Ovalle, del cual existen cuatro versiones distintas, nos muestra a Chiloé en una versión más detallada, que posteriormente inspiró otros mapas europeos de la segunda mitad del siglo XVII. (Cfr. MARTINIC, M; *"Rarezas Cartográficas: I. Las cuatro versiones del mapa de Chile del Padre Alonso de Ovalle. II. El curioso mapa de la región magallánica de Francisco de Seixas y Lovera (1690)"*. En *Boletín Academia Chilena de la Historia*, 107 (1997); pp.385-400).

THIS MAP OF THE ISLAND OF CHILOÉ was drawn prior to the publication of the works of Alonso de Ovalle in 1646 and is preserved at the Roman Archives of the Compañía de Jesús (ARSI). It was apparently drawn in 1644, since at the bottom of the page one can read the following explanation: "These are the lines where the Dutchman was navigating last year 1643 and the current one 1644". This beautifully illuminated map became the model for the one published in the aforementioned work of 1646 in its Italian and Spanish versions. Likewise, the map of Chile "Tabula Geographica del Reyno de Chile", attributed to Alonso de Ovalle himself, of which there are four different versions, shows us a Chiloé in more detail and inspired the European maps of the second half of the 17th Century. Cfr. MARTINIC, M; *"Rarezas Cartográficas: I. Las cuatro versiones del mapa de Chile del Padre Alonso de Ovalle. II. El curioso mapa de la región magallánica de Francisco de Seixas y Lovera (1690)"*. En *Boletín Academia Chilena de la Historia*, 107 (1997); pp.385-400 (Cfr. MARTINIC, Mateo; *Cartographic rares: The four versions of the map of Chile by Father Alonso de Ovalle; 2, The curious map of the Magellan region, by Francisco de Seixas y Lovera 1690*. In *Boletín Academia Chilena de la Historia*, 107 (1997); pp. 385-400).

1644

CARTA DE LA COSTA DE CHILE DEL 41° AL 46° LAT. SUR CON LA BAIA E L'ISOLA DI CHILOE; SUL FONDO, LA CORDIGLIERA CON ALCUNI VOLCANI.

Alonso de Ovalle S.J. (1603 – 1651)
42.2 X 51.5 CM.
ARCHIVUM ROMANUM SOCIETATIS IESU.

CHILOE

1646

ARCIPELAGO DI CILOE.

Alonso de Ovalle S.J. (1603 – 1651)
22.4 x 14.7 cm.
En OVALLE, Alonso de S.J., *Historica relatione del regno di Cile*, Rome, 1646.
THE JOHN CARTER BROWN LIBRARY, RHODE ISLAND.

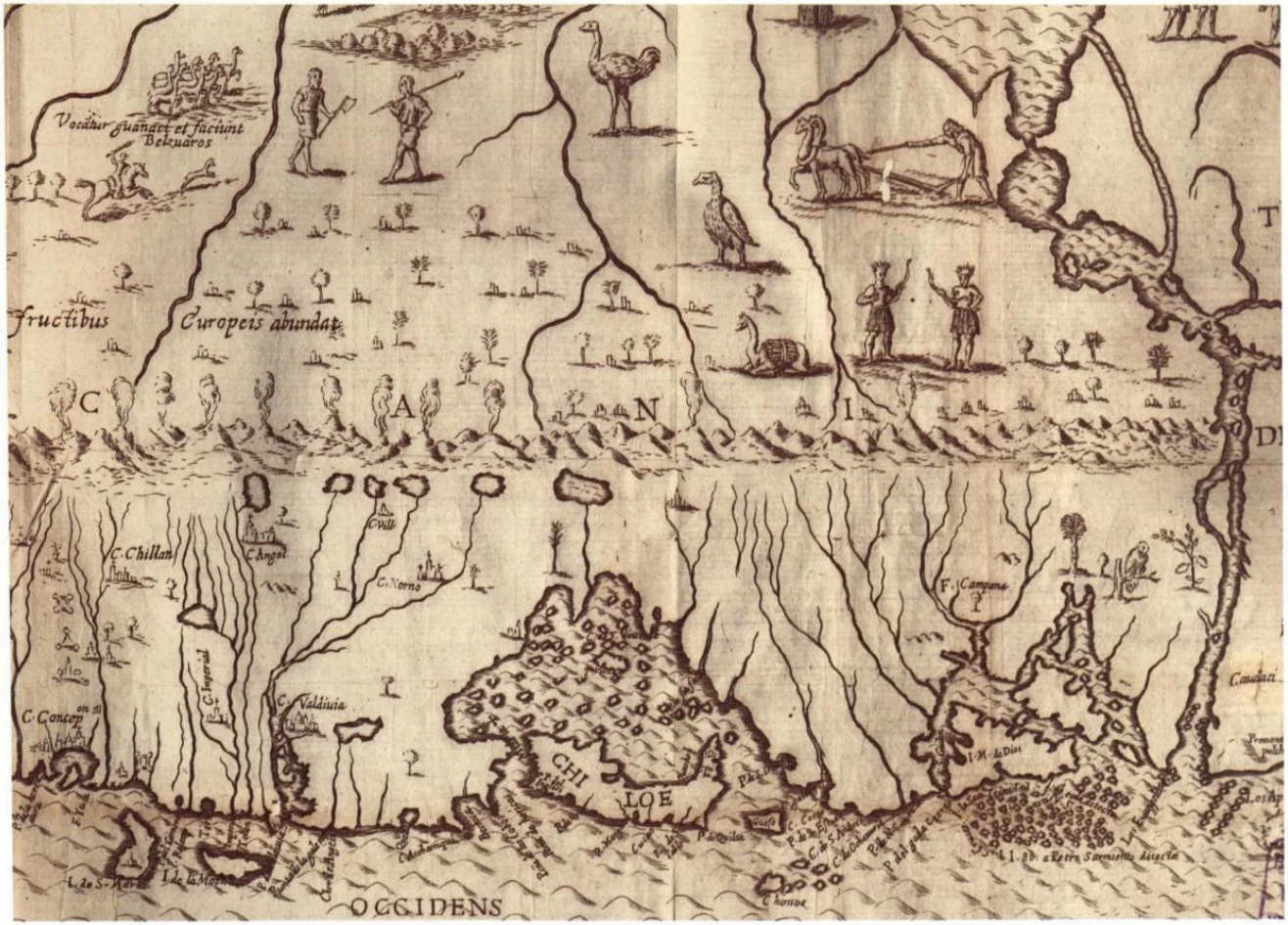
1646

TABLA GEOGRAPHICA DEL REYNO DE CHILE.

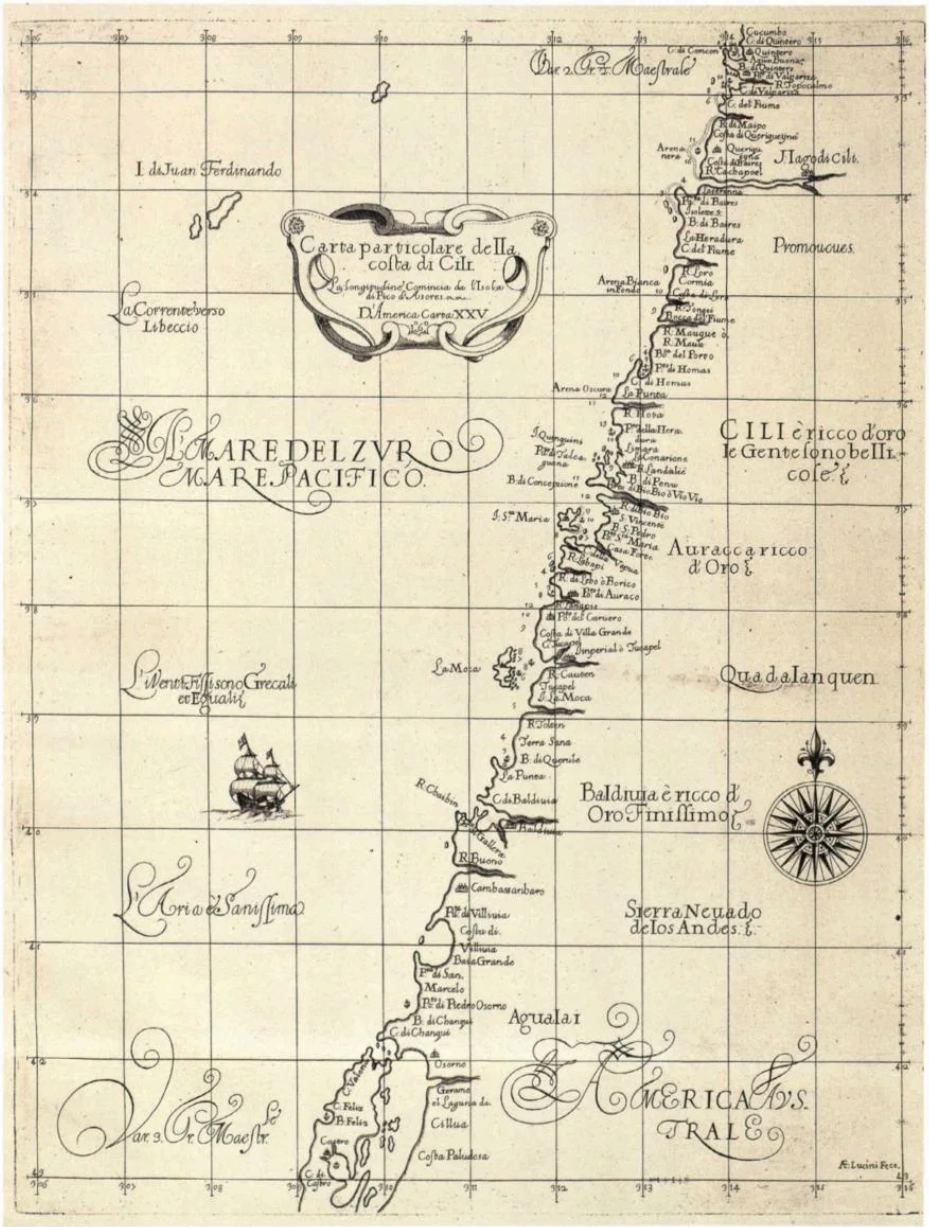
Alonso de Ovalle S.J. (1603 – 1651) Diego de Rosales S.J. (1601 – 1677)

46 x 42 cm.

ARCHIVUM ROMANUM SOCIETATIS IESU.


Vocatur guanaci et faciunt Belzuaros
fructibus
Europeis abundat
C
A
N
I
C. Chillan
C. Angol
C. Villi
C. Norno
C. Imperial
C. Valdiuia
C. Concep
F. Campana
CHI
LOE
OCCIDENS
I. de S. Marta
I. de la Mocha
I. M. de Dios
Chonos

Detalle.

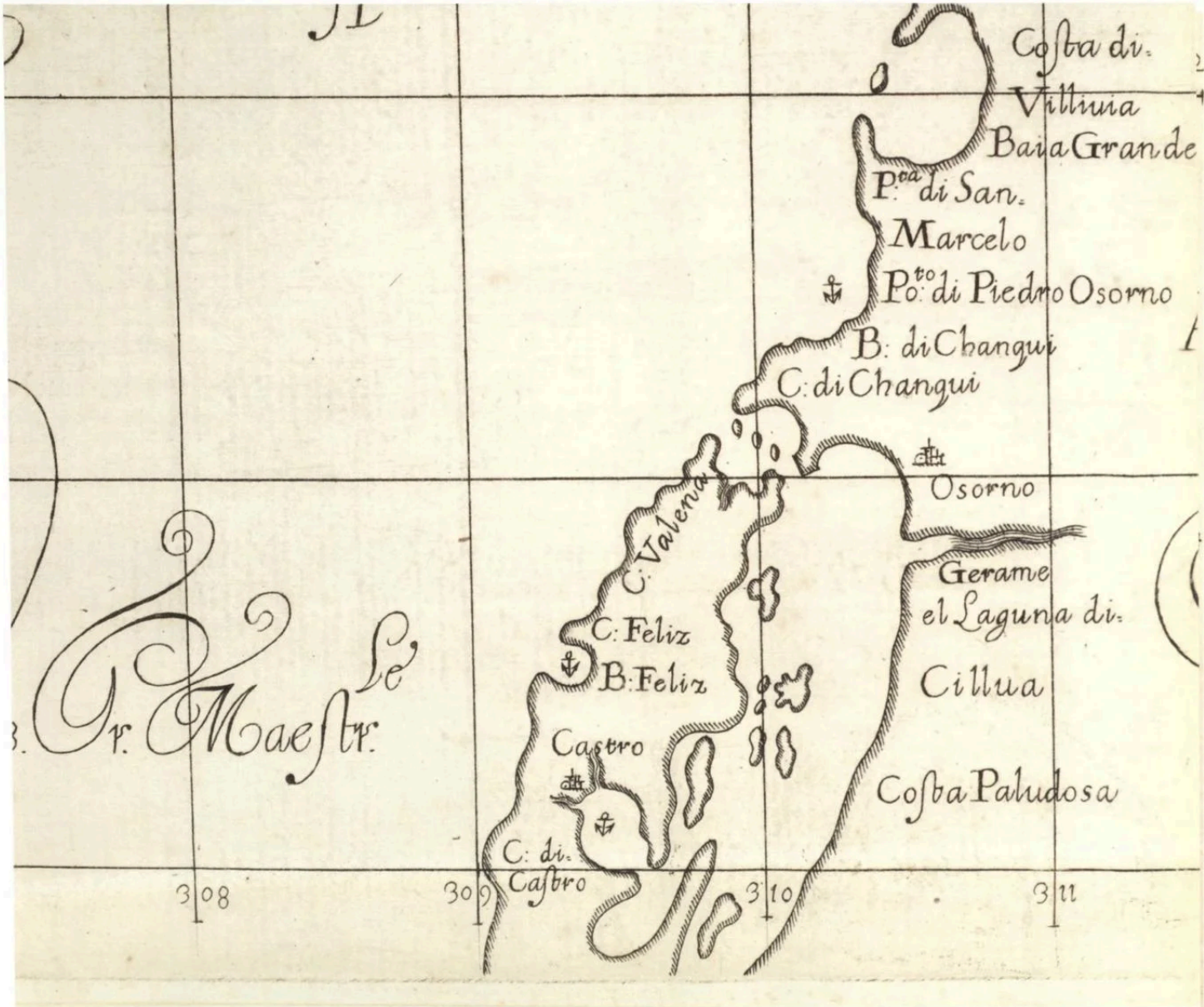


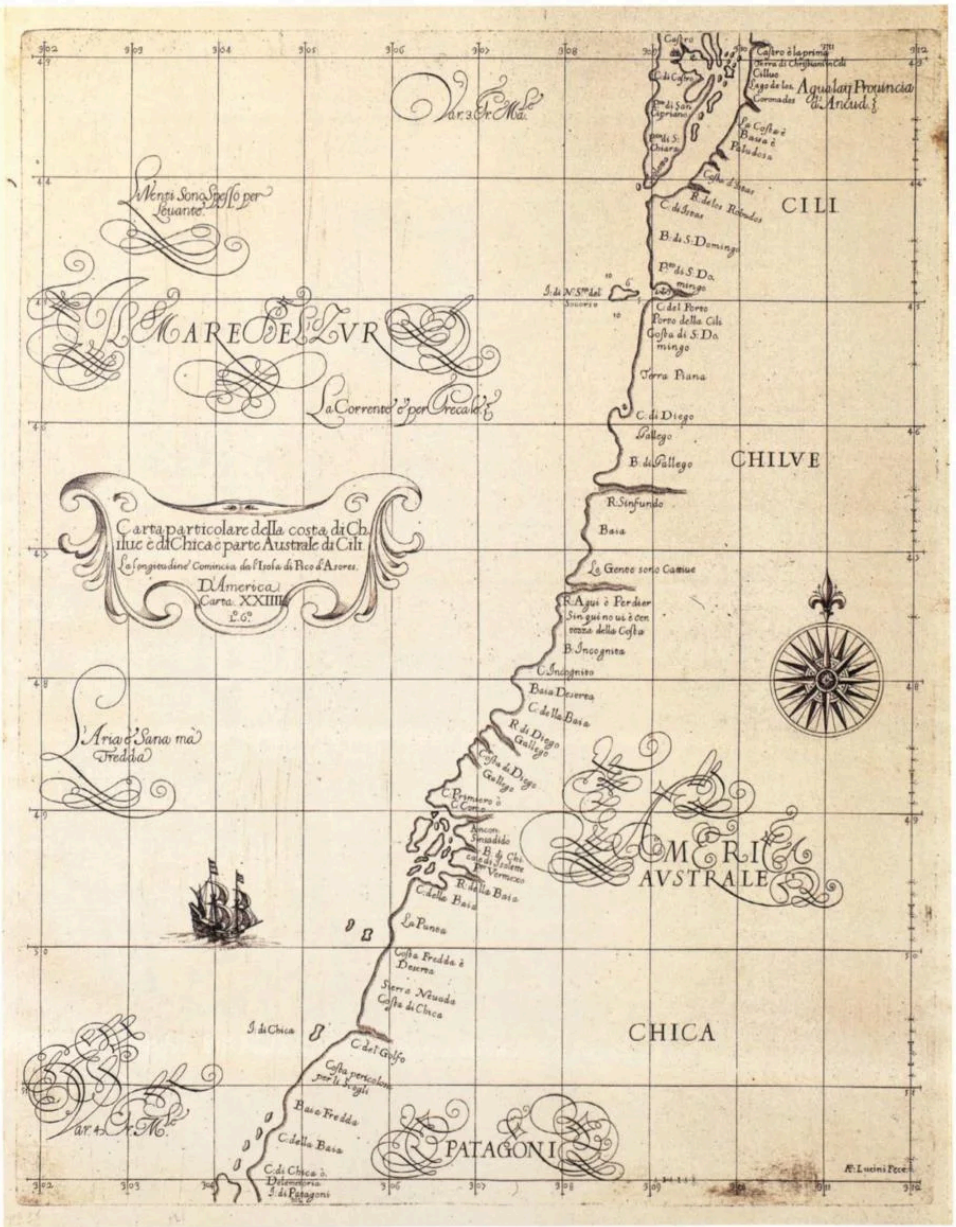
1646

CARTA PARTICOLARE DELLA COSTA DI CILI, D'AMERICA.

Robert Dudley (1573 – 1649)
48 x 37 cm.
En Cocchini, Giuseppe, *Dell' Arcano del Mare*, Florence, 1661, carta XXV.
COLECCIÓN DE JUAN RADA.

Detalle en página derecha.


Costa di.
Villuia
Baia Grande
P.ca di San.
Marcelo
Po.to di Piedro Osorno
B: di Changui
C: di Changui
Osorno
C: Valena
Gerame
el Laguna di.
C: Feliz
B: Feliz
Cillua
Castro
Costa Paludosa
C: di.
Castro
Le
Gr. Maestr.
308
309
310
311



1646

CARTA PARTICOLARE DELLA COSTA DI CHILUE E DI CHICA E PARTE AUSTRALE DI CILI, D'AMERICA.

Robert Dudley (1573 – 1649)
48 x 37 cm.
En Cocchini, Giuseppe, *Dell' Arcano del Mare*, Florence, 1661, carta XXIV.
COLECCIÓN DE JUAN RADA.

Detalle en página derecha.

Castro
309
310
311
312
43
44
45
Castro è la prima
Terra di Christiani in Cili
Cillue
Lago de los Coronados
Agualay Prouincia d'Ancud.
C: di Castro
P.ta di San Cipriano
P.ta di S: Chiara
Isoletta
La Costa è Bassa è Paludosa
Costa d'Istas
R: de los Robudos
C: di Istas
CILI
B: di S: Domingo
P.to di S: Do. mingo
10
6
5

1647 KAART VAN CHILI.

Joannes Jansonnius (c. 1588 – 1664)
37 x 48 cm.
ALGEMEEN RIJKSARCHIEF, LA HAYA.

1652 AMERICAE NOVA DESCRIPTIO.

Pieter Van der Keere (1571 – c. 1630)
55.9 x 43.2 cm.
En Western Hemisphere America, Amsterdam, 1652.
COLECCIÓN DE JUAN RADA.

1656

LE CHILI. TIRÉ DE CELUY QUE ALF. DE OVALLE P. DE LA C. DE I. a fait imprimer a Rome en 1646.

Nicolas Sanson D'Abbeville (1600 – 1667)
54 X 40 CM.
COLECCIÓN PRIVADA.

Detalle en página derecha.

Punta de la Galera
Morro de Gonçalo
C. Valdivia
quina
Mallabaulqu
F. Auri
Choro de Angeli
Lago de Valdivia
R. Bueno
Guadalanquen.
Villiva Prom.
F. Auri
Quedal
S. Marcello Prom.
F. Auri
C. Acchamqui
C. de la Valena
Baja de Purailla
P. de S. Cebrian
C. de Osorno
B. Chica
Peña de los Lobos
Peñas de Hericos
Prom. S. Felice
Archipelago
P. de S. Clara
Pta de Inglesi
Pta de Chacao
Calbuco
F. Auri
Corao
Melisuan
Ancud
Agualay als Ancud.
R. de Oro
Onicali
als de Quinchao
R. de los Barbudos
R. Margarit
Penoande
Cucao
C. Castro
Chilve
Astillero
alys Rabudos
Aqua Calidæ
Chilve
P. de Purgu
C. de S. Vincente
los Coronados
R. de S. Pablo
Quinchel
C. Vribe
P. de Quilan
Conche
los Cesares
R. Sin Fondo
las Minas
R. Gallegos
Guafo
Chonos
C. de S. Domingo
C. de Diego Gallego
Cabo Corco
MERID

1656 LE PARAGUAYR, LE CHILI ET LES ISLES MAGALLANICQUES.

Nicolas Sanson D'Abbeville (1600 – 1667)
42 x 51 cm.
COLECCIÓN PRIVADA.

1657 DESTROIT DE MAGELLAN, TERRES ET ISLES MAGELLANICQUES.

Nicolas Sanson D'Abbeville (1600 – 1667)
30.5 x 22 cm.
En *L'Amerique en plusieurs carte*, Paris.
COLECCIÓN MUSEO HISTÓRICO NACIONAL, SANTIAGO DE CHILE.

1666 PASKAARTE VAN HET ZUYDELIJCKSTE VAN AMERICA VAN RIO DE LA PLATA, TOT B. DE KOQUIMBO.

P. Goos (c. 1616 -1675)
45 x 55 cm.
COLECCIÓN PRIVADA.

1669 PUERTO DE CARIMAPO.

Sin firma
39.7 x 52 cm.
En *Derrotero General del Mar del Sur*. Atlas of maps of West Coast of the New World from Mexico to the Straits of Magellan, believed to be the one captured by Henry Morgan in his raid on Panama: map 145.
THE HUNTINGTON LIBRARY, CALIFORNIA.

1669 LA ISLA GRANDE DE CHILOÉ.

Sin firma

39.7 x 52 CM.

En *Derrotero General del Mar del Sur*. Atlas of maps of West Coast of the New World from Mexico to the Straits of Magellan, believed to be the one captured by Henry Morgan in his raid on Panama: map 146.

THE HUNTINGTON LIBRARY, CALIFORNIA.

1669 ISLA DEL GUAFO.

Sin firma

39.7 x 52 cm.

En *Derrotero General del Mar del Sur*. Atlas of maps of West Coast of the New World from Mexico to the Straits of Magellan, believed to be the one captured by Henry Morgan in his raid on Panama: map 145.

THE HUNTINGTON LIBRARY, CALIFORNIA.

1669 LA ISLA GRANDE DE CHILOÉ.

Sin firma

39.7 x 52 cm.

En *Derrotero General del Mar del Sur*. Atlas of maps of West Coast of the New World from Mexico to the Straits of Magellan, believed to be the one captured by Henry Morgan in his raid on Panama: map 146.

THE HUNTINGTON LIBRARY, CALIFORNIA.

1669 ISLA DEL GUAFO.

Sin firma
39.7 x 52 cm.
En *Derrotero General del Mar del Sur*. Atlas of maps of West Coast of the New World from Mexico to the Straits of Magellan, believed to be the one captured by Henry Morgan in his raid on Panama: map 145.
THE HUNTINGTON LIBRARY, CALIFORNIA.

1669 LE CHILI. DIVISÉ EN SES TREIZE IURISDICTIONS TIRÉ DU R.P. ALFO. DE OVALLE DE LA C. DE I. ET DE DIVERSES RELATIONS LE PLUS RECENTES.

Guillaume Sanson (+ 1703)
27 X 19 CM.
COLECCIÓN PRIVADA.

1670 A NEW MAPP OF MAGELLAN STRAIGHTS DISCOVERED BY CAP. JOHN NARBROUGH.

John Narbrough (1640 – 1688)
45 X 55 CM.
COLECCIÓN PRIVADA.

LA EXPEDICIÓN EMPRENDIDA DESDE CHACAO AL ESTRECHO DE MAGALLANES por el Gobernador General de Mar y Tierra, Antonio de Vea, y el Capitán de Mar y Guerra, Pascual de Iriarte, entre setiembre de 1675 y febrero de 1676, reclutó en las islas a lo más representativo de sus vecinos feudatarios, según lo estamparían posteriormente en sus relaciones de servicios, para la obtención o confirmación de sus encomiendas, según puede verse en nuestro libro *Los Encomenderos de Chiloé* (Ediciones Universidad Católica de Chile, Santiago 2002, p. 30 *passim*); el relevamiento de todo el recorrido, con su multitud de golfos, archipiélagos y puertos, en un momento tan interesante, comprende cuatro planos en doble gran folio, con prolijas explicaciones. Con ocasión de esta jornada el capitán Alonso Nieto de la Torre, indica en su relación de servicio que fue "uno de los que fueron a poner la lámina (de bronce) al paraje de llequelgue por orden que traía del virrey, con riesgo de la vida" (*Encomenderos*, p.222). Tuvimos la oportunidad de hacerlos fotografiar en la Biblioteca Nacional de Lima en 1971, publicándolos diez años después en nuestro *Atlas Cartográfico del Reino de Chile. Siglos XVII-XIX*. (INSTITUTO GEOGRÁFICO MILITAR; Santiago, 1981; pp. 35-41); su ulterior extravío en el repositorio limeño confiere especial valor a la presente reproducción.

THE EXPEDITION UNDERTAKEN FROM CHACAO TO THE STRAIT OF MAGELLAN by the General Governor of the Sea and Land, Antonio de Vea, and the Sea and War Captain, Pascual de Iriarte, between September 1675 and February 1676, recruited the most representative members of the feudatory in the island, as recorded later in their service reports, in order to obtain or confirm their *encomiendas* (land and Indians granted to Spanish colonists *by Royal decree*), as may be seen in our book *Los Encomenderos de Chiloé* (Universidad Católica de Chile Ediciones; Santiago 2002; pág. 30 *passim*); the survey of all their route with its numerous gulfs, archipelagoes, and ports, in such an interesting time, includes four plans in double folio, with detailed descriptions. During this journey, Captain Alonso Nieto de la Torre records in his service report that "he was one of the men who placed the bronze plaque at the site called Llequeigue, risking his own life, under the order of the King. (*Encomenderos*, page 222). We had the opportunity to have them photographed at the National Library of Lima in 1971, and to publish them 10 years later in our *Atlas Cartográfico del Reino de Chile. Siglos XVII-XIX* (INSTITUTO GEOGRÁFICO MILITAR; Santiago, 1981; pages 35-41), but its subsequent loss in the Lima repository confers a particular value to this reproduction.

1676 COSTA QUE CORRE DE LA PUNTA DE QUEDAR HASTA LA DE D^A. SEBASTIANA.

Antonio de Vea (+1693)
55 x 41 cm.
BIBLIOTECA NACIONAL DE LIMA.
En Guarda, Gabriel, O.S.B., *Atlas cartográfico del Reino de Chile siglos XVII – XIX,* Instituto Geográfico Militar, Santiago, 198, p.39.

1676 CARTA DE LA COSTA COMPRENDIDA ENTRE LA PUNTA DE QUEDAR Y RÍO SAN ANDRÉS.

Antonio de Vea (+1693)
55 x 41 cm.
BIBLIOTECA NACIONAL DE LIMA.
En GUARDA, Gabriel, O.S.B., *Atlas cartográfico del Reino de Chile siglos XVII – XIX*, Instituto Geográfico Militar, Santiago, 1981, p.35.

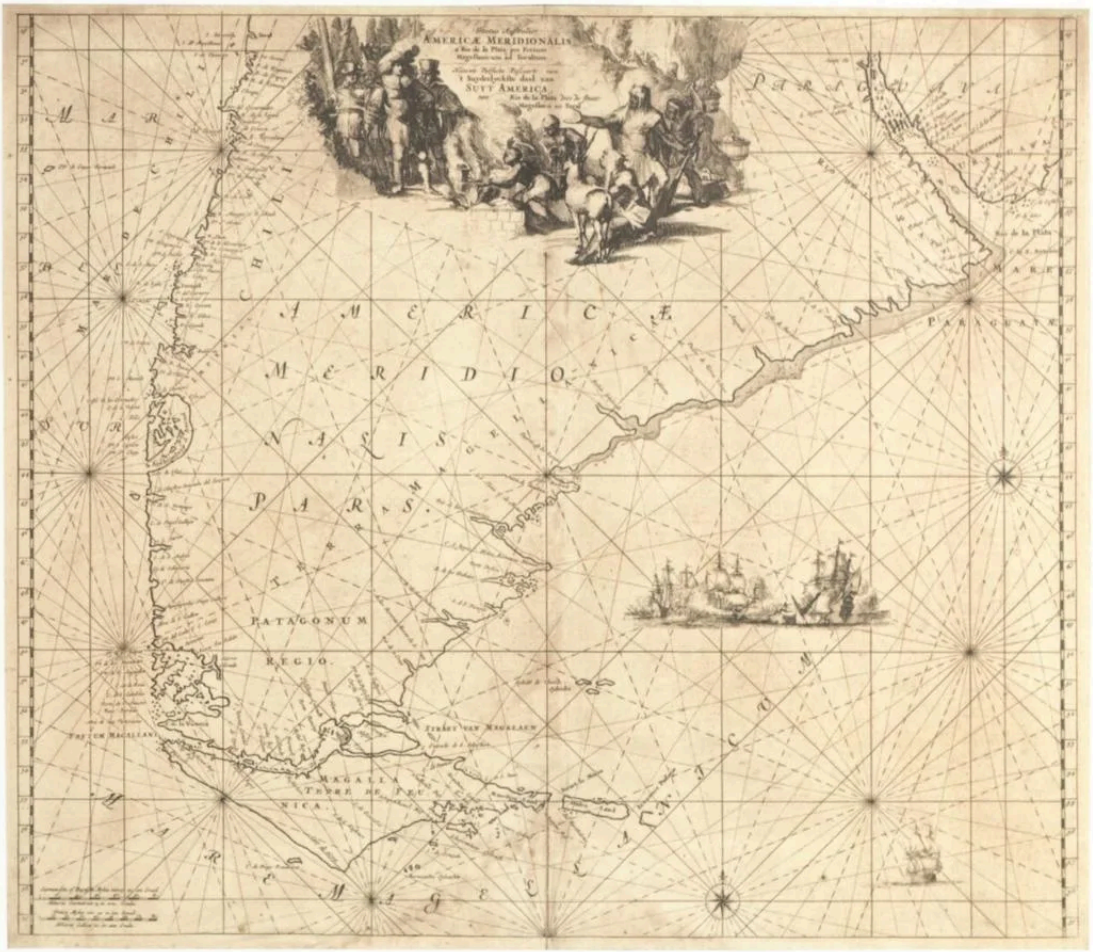
1676

CARTA IDROGRÁFICA DE LA COZTA Y ISLA DE LOS CHONOS que nuevamente sean reconocido por el Gobernador Jeneral Dn. Antonio de Vea.

Antonio de Vea (+1693)
55 x 41 cm.
BIBLIOTECA NACIONAL DE LIMA.
En GUARDA, Gabriel, O.S.B., *Atlas cartográfico del Reino de Chile siglos XVII – XIX,* Instituto Geográfico Militar, Santiago, 1981, p.37.

1676 COSTA DESDE EL ARCHIPIÉLAGO DE LOS CHONOS HASTA EL EXTREMO SUR DE AMÉRICA.

Antonio de Vea (+1693)
55 X 41 CM.
BIBLIOTECA NACIONAL DE LIMA.
En GUARDA, Gabriel, O.S.B., *Atlas cartográfico del Reino de Chile siglos XVII – XIX,* Instituto Geográfico Militar, Santiago, 198, p.41.



1680 TRAECTUS AUSTRALIOR AMERICAE MERIDIONALIS, A RÍO DE LA PLATA.

Frederick de Wit (1630 - 1706)
50 x 57 cm.
COLECCIÓN PRIVADA.

ESTA SERIE DE MAPAS FUERON REALIZADOS POR BASIL RINGROSE, bucanero que participó en las expediciones de Bartolomé Sharp y que en 1681, a bordo del *Trinidad*, a la altura del Ecuador, capturó al navío español *Rosario*, del cual se obtuvo el derrotero de la costa del pacífico, instrumento de vital importancia para las navegaciones del siglo XVII. Los mapas fueron copiados del original en 1682 y representan toda la costa desde California hasta el estrecho de Le Maire.

Sobre Chiloé y la costa sur, hay 4 mapas inéditos, los cuales, junto al manuscrito de 110 páginas se conserva en el National Maritime Museum, Londres.

Posteriormente Ringrose continuó con sus actividades de piratería y murió en 1686. (Cfr. HOWSE, Derek and THROWER, Norman J.W; *A Buccaneer's Atlas Basil Ringrose's South Sea Waggoner.* University of California Press; Berkeley, 1992, *passim*).

THESE SERIES OF MAPS WERE DRAWN BY BASIL RINGROSE, a buccaneer who participated in the expeditions of Bartolomé Sharp, and who, in 1681 on board of the *Trinidad* on the coasts of Ecuador, captured the Spanish vessel *Rosario*. He obtained from the crew the information on the routes of the Pacific, an instrument of vital importance for the navigation in the 17th Century. The maps were copied from the original in 1682 and show the whole coast of the Pacific, from California to the strait of Le Maire.

There are four unpublished maps on Chiloé and the southern coast, that, along with the manuscript of 110 pages, are preserved at the National Maritime Museum, London.

Later, Ringrose continued engaged in his pirate activities and died in 1686. (Cfr. HOWSE, Derek and THROWER, Norman J. W.; *A bucaneer's Atlas Basil Ringrose's Southsea Waggoner,* University of California Press, Berkeley, 1992 *passim*).

1682 ISLA CHILOÉ.

Basil Ringrose (+1686)
16 x 20 cm.
En RINGROSE, Basil, *The South Sea Waggoner shewing the making & bearing of all the coasts from California to the Streights of Le Maire done from the Spanish originall*, f.102.
NATIONAL MARITIME MUSEUM, LONDON

Patangas
Guaylaque
Chopo
Matilin
Aprio
Caylaque
Panuen
Mamon
Lindin
Chaglin
Coleta
Chonos
Altan
Chaca
Quinchao
Linao
Chiluy
Chonces
Madalina
Puerto Ynglos
Puerto de Cucao
Guafo

1682 GOLFO DE PENAS TO ARCHIPIÉLAGO MADRE DE DIOS.

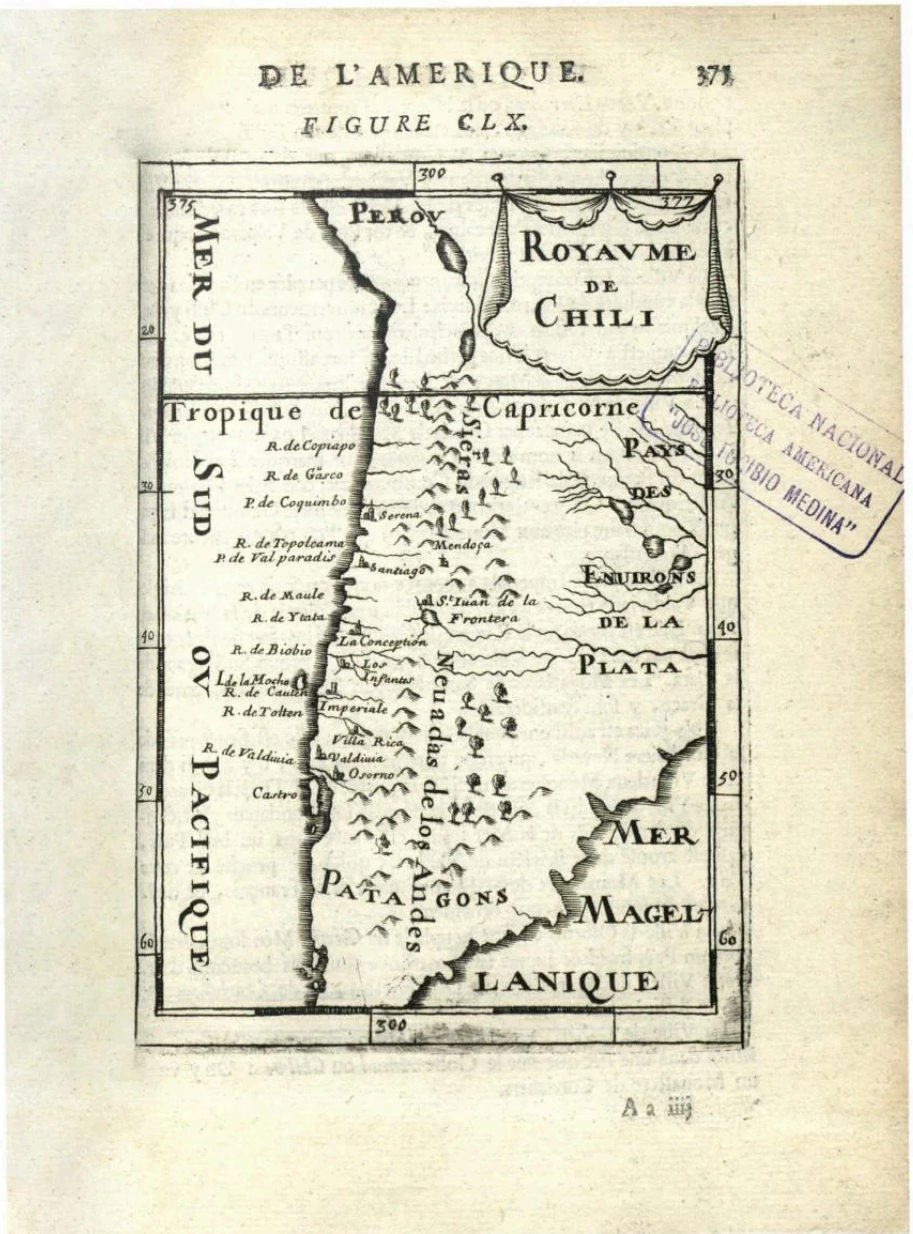
Basil Ringrose (+1686)
16 x 20 cm.
En RINGROSE, Basil, *The South Sea Waggoner shewing the making & bearing of all the coasts from California to the Streights of Le Maire done from the Spanish originall*, f.104.
NATIONAL MARITIME MUSEUM, LONDON.

1682 PUNTA DE LA GALERA TO PUNTA ANCUD.

Basil Ringrose (+1686)
16 x 20 cm.
En Ringrose, Basil, *The South Sea Waggoner shewing the making & bearing of all the coasts from California to the Streights of Le Maire done from the Spanish originall*, f.101.
NATIONAL MARITIME MUSEUM, LONDON.

1682 ISLA GUAFO AND CABO GALLEGOS.

Basil Ringrose (+1686)
16 x 20 cm.
En RINGROSE, Basil, *The South Sea Waggoner shewing the making & bearing of all the coasts from California to the Streights of Le Maire done from the Spanish originall*, f.103.
NATIONAL MARITIME MUSEUM, LONDON.



BIBLIOTECA NACIONAL
BIBLIOTECA AMERICANA
"JOSÉ TORIBIO MEDINA"

1683

ROYAUME DE CHILE.

Alain Manesson Maillet (1630 – 1706)
14.5 x 11.5 cm.
En *Description de l'univers*. Paris, Chez Denys Thierry.
BIBLIOTECA NACIONAL, SALA MEDINA,
SANTIAGO DE CHILE.

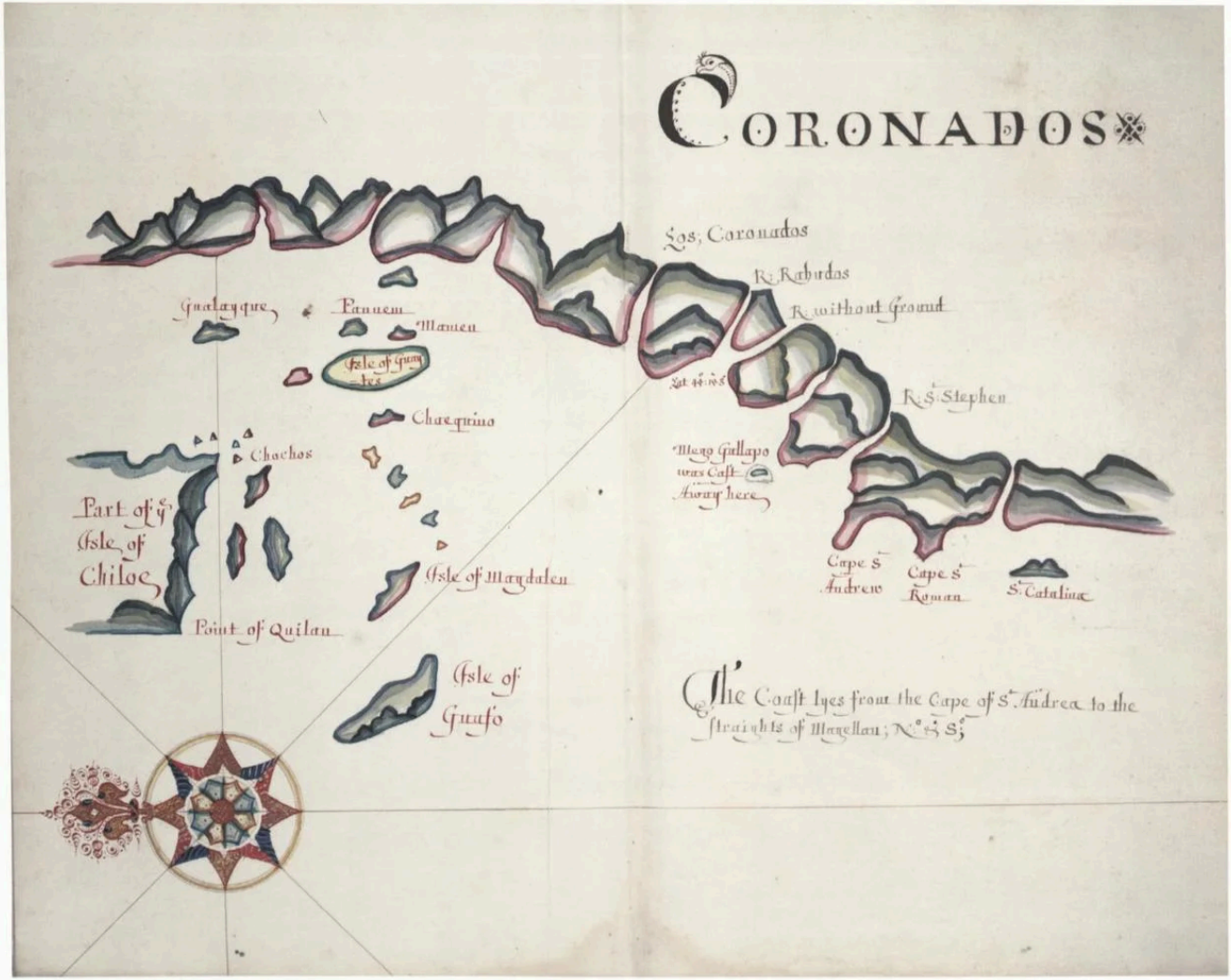
1685

A GENERAL MAP OF THIS FOLLOWING SPANISH MANUSCRIPT.

William Hack (c. 1671-1702)
57 X 43.5 CM.
En *A Waggoner of the South Sea describeing the sea coast from Acapulco to Albemarle isle*, f. 1.
NATIONAL MARITIME MUSEUM, LONDON.

1685 OSORNO AND CARIMAPO.

William Hack (c. 1671-1702)
40.5 x 50 cm.
En *A Waggoner of the South Sea describeing the sea coast from Acapulco to Albemarle isle*, f. 143.
NATIONAL MARITIME MUSEUM, LONDON.



1685 THE MAP OF CORONADOS.

William Hack (c. 1671-1702)
40.5 x 50 cm.
En *A Waggoner of the South Sea describeing the sea coast from Acapulco to Albemarle isle*, f. 145.
NATIONAL MARITIME MUSEUM, LONDON.

LOS MAPAS QUE EN 1685 DIBUJÓ WILLIAM HACK, eran las copias que el rey Carlos II de Inglaterra mandó a hacer de un derrotero español capturado por el pirata Bartolomé Sharp en la cosa del Ecuador hacia 1682, y que habían sido puestos a disposición de la Corona inglesa. Los derroteros españoles eran de uso restringido y bajo el control de la casa de Contratación. Los mapas eran un verdadero secreto de estado, por lo cual, cada capitán debía recibirlo en cuanto iniciaba un viaje y devolverlo a la citada institución cuando regresaba. Por esta razón, la captura de estos documentos y sus posteriores copias, tenían enorme valor estratégico para aquellas naciones como Inglaterra, que tenían fuertes pretensiones por los territorios españoles de ultramar. Hay copias de Hack en varios centros documentales. Los aquí dispuestos pertenecen a la colección de la National Maritime Museum. Pero también hay copias, como por ejemplo, en la British Library en Londres y en la Huntington Library, California.

THE MAPS THAT WILLIAM HACK DREW IN 1685, were copies that King Charles II of England had commissioned of a Spanish route, captured by the pirate Bartolomé Sharp on the coasts of Ecuador around 1682, that had been put at the disposal of the English Crown. The Spanish routes were of restricted use, under the control of Casa de Contratación. Their maps were a real secret of State, therefore each captain received them at the start of his voyage and returned them to the institution at the end of it. The capture of these documents and their subsequent copies had an enormous strategic value for nations such as England, that had strong pretensions over the Spanish overseas territories. Copies of Hack's work are kept at several documentary centers. Those that appear here belong to the collection of the National Maritime Museum, London. There are also copies at the British Library in London and the Huntington Library in California.

1685 THE ISLAND OF CHILOÉ.

William Hack (c. 1671-1702)
40.5 x 50 cm.
En *A Waggoner of the South Sea describeing the sea coast from Acapulco to Albemarle isle*, f. 144.
NATIONAL MARITIME MUSEUM, LONDON.

The Isle of Chiloe lyes N & S & haveing it at East it apears according to this demonstration & of the S^t^ point of it lyes 3 Islands

Calomavedo

Take heed & give a good hearth to the S^t^ point of the Isle of Guafo for from the said point comes a Shoald & a League into the sea: to windward the Chanell is all Clear through which they enter which is distant 10 Leagues:- from the Isle of Chiloe & when you are bound into the said Isle of Chiloe close to it for there is no danger.

Venchimavedo:-

The 5 dutch Ships that came through the Straights of Lemaire in the year: 1644: came here to an anchor: & the small ship sailed through this Chanell: & came to an Island where one of our Ships was loading of Timber: & burnt her: & after that sailed to Baldivia & continued there a long time: & from thence return'd the same way they came

1688

PLANISFERO DEL MONDO NUOVO
Descritto dal P. Coronelli, Cosmografo Publico.

Vicenzo Maria Coronelli (1650-1718)
60 x 44 cm.
Colección privada.

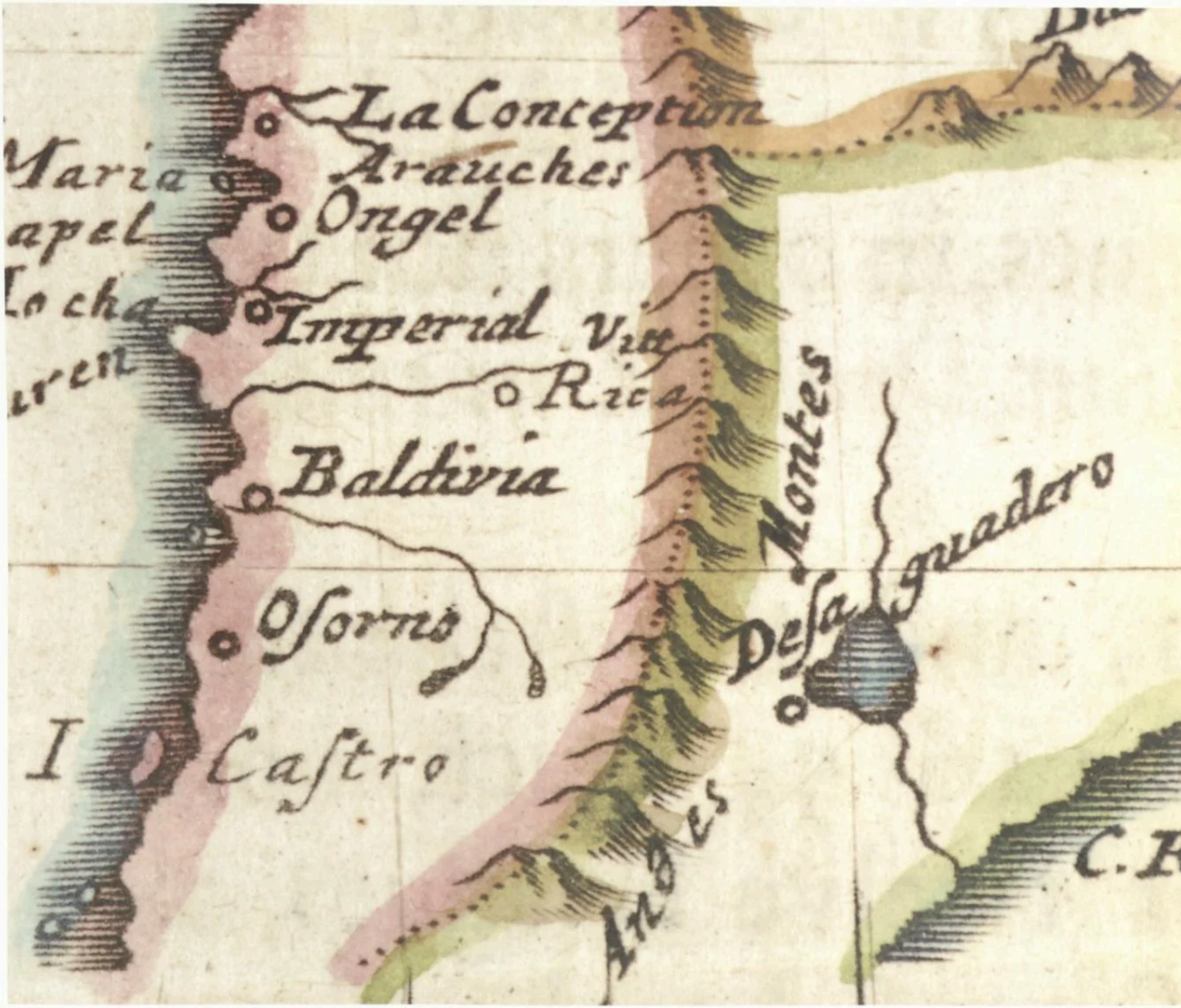
Chili bears the name of one of her Valleys, though, ſome ſay, it is ſo called by reaſon of the cold weather in the Mountains, which inviron it toward the North and Eaſt. The difficulty of paſſing through theſe Mountains obliges the *Spaniards* to go by Sea, when they have buſineſs at *Chili*. They have poſſeſſed it ever ſince the year 1554, at which time they conquered it under one of the *Almagres*. In ſome parts of this Country the Soil is ſo fertile and pleaſant, that no part of all *America* more reſembles *Europe*. It yields Oſtriches, Copper, the fineſt Gold in the World; and there are ſo many Mines, that *Chili* is reckon'd but one plate of Gold, which makes the King of *Spain* take more than ordinary care for its preſervation. So that it coſts him more to defend that place, than all the reſt of *America*. The cold is however

1689

CHILI AND PARAGUAY.

Robert Morden (c. 1650 – 1703)
15.7 X 20 CM
COLECCIÓN MUSEO HISTÓRICO NACIONAL, SANTIAGO DE CHILE.

Detalle en página derecha.


La Conception
Arauches
Ongel
Imperial
Rica
Baldivia
Osorno
Castro
Montes
Desa
guadero
Andes

1690

MARE DEL SUD. AMERICAE MERIDIONALE.

Vincenzo María Coronelli (1650-1718)
60 x 44 cm.
COLECCIÓN DE JUAN RADA.

R. Aconcagua
Iglesia
Colina
R. Turuyan
C. Mendoca
Melipilla
Bucalcina
R. Tuiquiririoa
Rio Lora
Astillero
Rio Maule
Rapel
Vto
R. Ytata
Concepcion
R. Laxa
Laxa
Diamante
P. Tierra dura
I. Quiuiqueyna
P. S. Vincente
I. S. Maria
R. Panco
Rio Arauco
Valle de Tucapel
Mocha abbondante d'acqua dolce
Puren
Imperiale
R. Cauten ò Imperiale
Rio Toltyn
Toltyn
Villa Ricca
Punta S. N.
Puerto Valdiuia
Morro de Goncalo
Rio Bueno
Valdiuia
Lago de Valdiuia
Minere d'Oro
C. Valiua
Quedal
C. S. Marcello
C. Canqui
Orsono
Pena de los Lobos
C. Valena
Coruo
R. de Oro
R. Margarit
Chiloe
Cucao
R. S. Pablo
P. Quilan
Conche
I. Chonos
C. Corco
P. S. Esteuan
C. de S. Andres
B. de Nuestra S.
Ponta del Gada
P.° de los Reyes
P. S. Augustin
I. di S. Croce
S. coperto da P. Sarmiento
Rocca Partida
Stretto di Magaglian
ARCIPEL DE CHILOE, ò D'ANCUD
I. DE CHILOE
Pulches P.
Volcano de Villaricca
Volcano Sinne
Volcano de Osorno
Volcano de Chuanauca
Volcano de Quechutabi
R. de los Camarones
R. Desaguadero
R. Desire
Rio de Iuan Serrano, ò Rio Iserrani
I. Real
Morro
S. Ines
PAESE DE GIGANTI, ò TERRA DE PATAGONI
Nombre de Iesus
TERRA MAGE
MAR

Detalle.

ESTE HERMOSO MAPA CORRESPONDE A UN ANTIGUO DERROTERO ESPAÑOL capturado por un corsario inglés a fines del siglo XVII. Tal como en el caso de las expediciones de Morgan, Sharp y Ringrose, siempre se procuraba tomar como preciado botín las cartas y mapas que cada piloto español tenía en su poder, los cuales habían sido confeccionados gracias a la experiencia de años de navegación.

El mapa de la isla grande de Chiloé corresponde a la página 147 del derrotero pero no se han conservado las páginas que les preceden y anteceden, es decir, se ha perdido el mapa que representaba en detalle el canal de Chacao, y también ha desaparecido el que describía en detalle el sur del archipiélago, la isla Guafo y las Guaytecas.

Se tiene noticia que este derrotero fue conservado por una familia en Escocia hasta fines del siglo XIX. Actualmente esta joya cartográfica es conservada en la colección de Anthony Terry en Londres.

THIS BEAUTIFUL MAP IS PART OF AN OLD SPANISH COLLECTION OF MAPS captured by an English corsair at the end of the 17th Century. Just like in the case of Morgan, Sharp and Ringrose's expeditions, one of the most precious booties was to get hold of charts and maps of Spanish pilots that had been drawn after years of navigation experience.

The map of Isla Grande in Chiloé corresponds to page 147 of the collection, but the pages that precede it have not been preserved. This means that the map that accurately described the Chacao's channel has been lost, as well as the one that described in detail the isle Guafo and Guaytecas at the south of the archipelago.

Records show that this collection had been preserved by a family in Scotland till the end of the 19th Century. This cartographic gem is now kept in Anthony Terry's collection in London.

1697 LA ISLA GRANDE DE CHILOÉ.

Sin firma
54 x 41 CM.
Derrotero español, mapa 147.
COLECCIÓN DE ANTHONY TERRY.

La Ys.a grande de Chiloe Estando de la p.te del oeste della haze la señ.a q. aqui parece y en la Costa de la Mar son todas Barrancas arrimadas a tierra y la p.ta q. va corriendo al sur tiene 3. Ys.s en la Caveja della da q.t P.ta de la Ys.a de Chiloe esta con la P.ta del Norueste de la Ys.a del Guafo una con otra Nordeste sudueste Guardense de la P.ta del sueste de la Ys.a del Guafo q. tiene unos Bajos q. salen media legua a la Mar y ay desde la P.ta de la Ys.a de Chiloe a la del Guafo 10 leg.s todo limpio. Muy bien se pueden abrizar entre Una y otra y varloventear y por la voca q. haze la Canal se parece otra Ys.a grande tendida de Norte a sur y ay de la voca a la Ys.a Otras 10 Leg.s y para entrar a Chiloe se puede pastar cera de las Ysletas q. no ay Vajos y Nevar siempre Cuydado.

El P.to Ynglés q. esta en la Caveja de la Ys.a grande de Chiloe de la parte del Norte es buen Puerto y abrigado de todas vientos pero sucio de Mucho arguzo y otras Cosas y por esso no se entra en el. El medio de la Ys.a grande de Chiloe esta en alta de 43. grados y Med.o

CARTOGRAFIA 1711-1808

1711

MAP OF THE ISLE CHILOE, THE LAKE OF ANCUNA, WITH THE ISLANDS & C.

Hermann Moll (1654 – 1732)

22 X 14 CM.

En Moll, Hermann, *A new & exact map of the coast, countries and islands within ye limits of ye South Sea Company.*

THE JOHN CARTER BROWN LIBRARY, RHODE ISLAND

5 10 15 20
English Leagues 20 in one D.
SOUTH
SEA
PART OF CHILI
The Andes Mountains
LAKE of ANCUNA
Chiloe
Island
Las Bajas
Pene Oradada
Caralmapo
Pto de Caralmapo
Calbuco Fort
B. de los Remonios
Pta de la Cuy
Pta de las Cuy
Pta de Pilan
Lat. 44.5
I. de la Magndalena or No-mans E.
I. Guafo
I. de los Chonos
I. Chunquon
I. Mamen
I. Apiau
I. Lemuy
I. Caylin
I. Minchim auida
I. Somebro
I. Encantada
I. Quinchas
I. Teatinos
Baya de Minchim auida
C. de tres Montes
Lat. 45.15 South
A Map of the Isle CHILOE, the Lake of ANCUNA, with the Islands &c. Done after the Newest Spanish Draughts.
H. Moll F.

Detalle.

DURANTE SIGLOS CHILOÉ FUE CONSIDERADO UNA DE LAS REGIONES MÁS POBRES DE LA AMÉRICA ESPAÑOLA. Sus habitantes, tanto españoles, mestizos e indígenas, vivieron mayoritariamente en el contexto de una economía de subsistencia. Sin embargo, la madera fue el bien más preciado del archipiélago, tanto por su abundancia así como la gran calidad de éstas.
La exportación de "tablas" fue entonces la actividad económica más relevante entre los siglos XVII y XVIII, siendo los mercados de Santiago, y principalmente Lima, los más importantes para introducir este producto, que se usaba como moneda de cambio para la obtención de todo lo que se necesitaba en el archipiélago.
Sin embargo, también la madera de este archipiélago tuvo fama para la construcción naval, y es así como este mapa datado en 1720, nos muestra este levantamiento cartográfico con el fin de destacar las cualidades que tenía Chiloé para convertirse en un centro astillero de relevancia en el Pacífico español, proyecto que no llegó a concretarse en las dimensiones que se presumían.

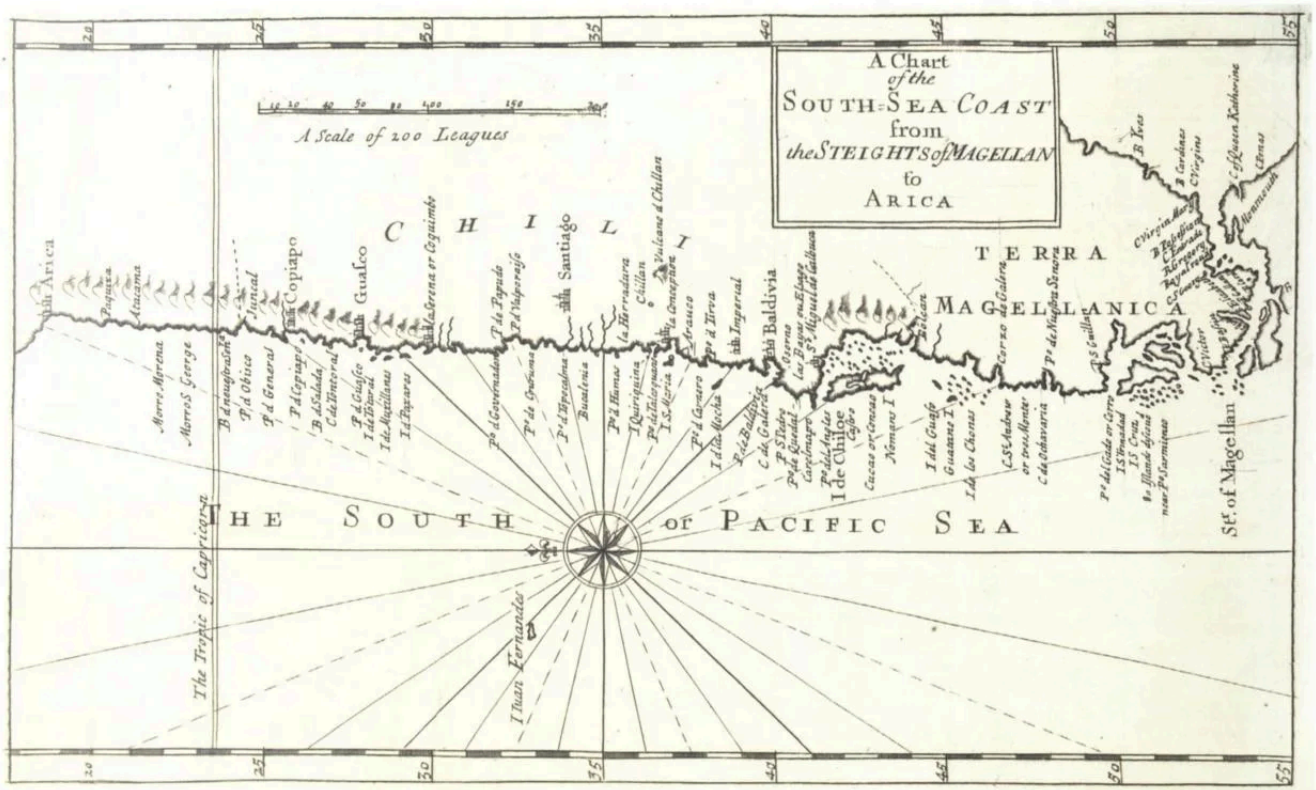
FOR YEARS CHILOÉ WAS CONSIDERED AS ONE OF THE POOREST REGIONS OF SPANISH AMERICA. Its inhabitants, Spanish, half-breeds and natives, lived mostly on a subsistence level economy. However, wood was the most valued production in the archipelago, due to its abundance as well as its good quality.
The export of "planks" was then the most important economic activity between the 17th and 18th Centuries, the widest markets for this material being Santiago and mainly Lima. They were instrumental in introducing this product as exchange currency to cover the needs of the archipelago.
However, this timber also achieved fame as an excellent material for the construction of ships. This map dated 1720 shows us this cartographic survey,
meant to enhance the qualities of Chiloé to become the most relevant shipyard center of the Spanish Pacific, a project that did not materialize in its expected dimensions.

1720

LA PROVINCIA DE CHILLUE EN EL REINO DE CHILI PROPIA PARA FABRICAR NAVÍOS DE GUERRA POR SUS MADERAS.

Sin firma
42.5 x 54 cm.
BIBLIOTECA NACIONAL, SALA MEDINA, SANTIAGO DE CHILE

La Provinçia de Chilue en el Reyno de Chili
Propria para fabricar navios de guerra p.r sus maderas
Plan de Asucar
el Corcobado
Volcan de Guaseca
Desaguadero de Guanaraa
Calbuea
Chacao
Isla
De
Castetas
Chilue
Tronco de diez leguas cap.s
A
B



1730

A CHART OF SOUTH SEA COAST FROM THE STREIGHTS OF MAGELLAN TO ARICA.

Hermann Moll (1654 – 1732)
33 X 22 CM.
COLECCIÓN MUSEO HISTÓRICO NACIONAL, SANTIAGO DE CHILE.

Pº de Quedal
Carelmapo
Pº del Angles
I de Chiloe
Castro
Cucao or Concao
Nomans I
las Bayas ou Els
Stº Miguel d
Bolçan

Detalle.

1733

CHILI PARAGUAY, FRETI MAGELLANICI & C. EX. PP. ALFONSO DE OVALLE E NICHOLAS DEL TECHO.

Johann Baptist Homann (1663 – 1724)

61 x 52.5 cm.

COLECCIÓN MUSEO HISTÓRICO NACIONAL, SANTIAGO DE CHILE.

Detalle en página derecha.

edal
u Elsago
apo
ven
lois
astro
uçao ou
Conçao
Detroit d'Osorno
S. Miguel de
Calbuca
Rio Chico
Lac
Rintiau I
d'Ancud
C. et R. de la B
R. de los Coron
R. de buena espe
Volca
I. DE CHILOE
Noman I.
R. Sinfondo

La expedición enviada por Jorge I de Inglaterra, en 1740, al mando del comodoro George Anson, a ocupar Valdivia y hostigar las costas del Pacífico, generó una seguidilla de medidas por parte de España, con el objeto de impedir cualquier ocupación territorial. El naufragio en la isla Guayaneco, al NW de la península de Taitao, de uno de los barcos de Anson, la fragata *Wager* y la instalación provisional de sus sobrevivientes, su sublevación y el refugio de cuatro de ellos, en 1742, a disposición del gobernador de Chiloé, puso de manifiesto la indefensión del archipiélago y la existencia de múltiples puertos aprovechables por el enemigo; en fin, la publicación, en 1741, del *Diario* de la expedición de Anson –reeditado varias veces–, sembraron la mayor alarma, generando múltiples expediciones de reconocimiento, el proyecto de poblar Guayaneco, como, desde luego, levantar planos tanto del lugar como de cuantos puertos existiesen en las islas de Chonos. La primera, en 1743, en once piraguas y 170 tripulantes al mando del Sargento Mayor Mateo Abraham Eluard, cumplió de inmediato su cometido; en la década siguiente se envía al alférez Martín López en una lancha con seis soldados y ocho indios; a continuación al ayudante Manuel Brizuela, con dos piraguas y 35 tripulantes; nuevamente Eluard, que levanta mapas de todo el archipiélago, a los que se añaden los elaborados, ya en 1792, por los pilotos de la Real Armada Francisco Clemente y Miró, Luis Lasqueti, Antonio Castellanos y Nicolás Lobato. Pocos lugares han sido tan ilustrados como este, de Guayaneco, isla llamada igualmente Inche, Inchemó o Tenguequén (Cf. Guarda, G; *Flandes Indiano*. Ediciones Universidad Católica de Chile, Santiago 1990; pp. 18, 26, *passim*).

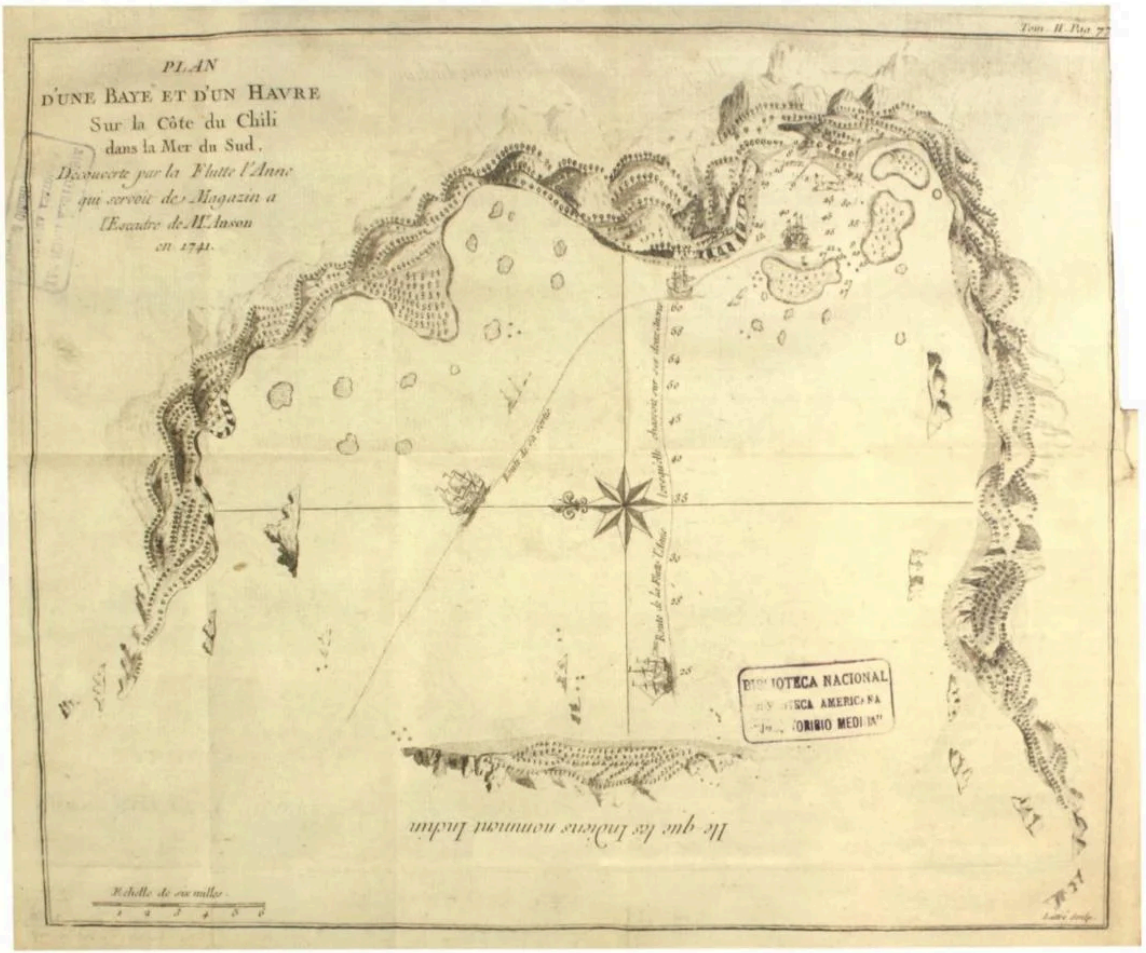
The expedition sent by King George I of England, in 1740, commanded by Commodore George Anson, to occupy Valdivia and harass the coasts of the Pacific, gave origin to a sequence of measures by Spain in order to prevent any territorial occupation. The wreck of one of Anson's ships, the Frigate *Wager*, on the island of Guayaneco on the North West of the Peninsula of Taitao, and the temporary settlement of its survivors, their uprising, and the refuge of four of them in 1742, at the disposal of the Governor of Chiloé, proved the defenselessness of the Archipelago and the existence of multiple ports that could be used by the enemy. Finally, in 1741 the publication of the Journal of Anson's expedition –reedited several times– created the highest alarm, generating multiple recognition expeditions, the project to populate Guayaneco, and, of course, the drawing of plans both of the place and the four ports existing in the islands of Chonos. The first expedition, in 1743, in eleven pirogues with a crew of 170 men commanded by Major Sergeant Mateo Abraham Eluard, immediately fulfilled its mission. During the following decade, Ensign Marín López was sent on a boat with six soldiers and eight natives; and thereafter the Assistant Manuel Brizuela, with two pirogues, and 36 men. Eluard again, drew maps of the entire archipelago, to which the charts already prepared in 1792 by the pilots of the Royal Navy Francisco Clemente y Miró, Luis Laqueti, Antonio Castellanos, and Nicolas Lobato, were added. Few areas have been as illustrated as this, from Guayaneco, an island also called Inche, Inchemó o Tenguequén. (Cf. Guarda, G.; *Flandes Indiano*; Universidad Católica de Chile Editions; Santiago, 1990; pp. 18, 26, *passim*)

1741 PLAN OF A BAY AND HARBOUR ON THE COAST OF CHILI.

George Anson (1697-1762)
31 X 41 CM.
COLECCIÓN PRIVADA.

1741 **MAPA DE LA BAHÍA Y PUERTO DE INCHE,** en el Archipiélago de los Chonos, descubierto por el Pingüe la Anna, uno de los de la Escuadra del Almirante Anson, el Latitud Meridional de 45°.

Sin firma.
31 X 41 CM.
ARCHIVO GENERAL DE INDIAS, SEVILLA.



1741 PLAN D'UNE BAYE ET D'UN HAVRE SUR LA COTE DU CHILI.

George Anson (1697 – 1762)
31 x 41 cm.
En Anson, George, *Voyage au Tour du Monde fait dans les années 1740, 1741, 1742, 1743 & 1744*. Compagnie des Libraries, Paris, 1744.
BIBLIOTECA NACIONAL, SALA MEDINA, SANTIAGO DE CHILE.

Tras la publicación de la obra de Jorge Juan y Antonio de Ulloa, en que se relataba la gran expedición realizada a la América Meridional, permitió la aparición de este hermoso mapa del norte de la Isla Grande y el canal de Chacao. Primero en su versión castellana, rápidamente fue reproducido en otras lenguas, tal como se observa en esta versión bilingüe germano – francesa publicada por Bellin.

La razón del porqué generaba tanto interés esta representación cartográfica del canal de Chacao en Europa es que este lugar era la puerta estratégica de Chiloé, en particular la entrada a la ciudad de Castro y a toda la región habitable del archipiélago en el mar interior. Allí estaban además los asentamientos de Chacao y Calbuco, los cuales, junto con Carelmapu en el siglo anterior, defendían en la medida de sus posibilidades, los intereses españoles en el archipiélago.

Con respecto a la versión alemana, también es digno de mencionar que para entonces, había varios misioneros jesuitas de origen germano que habían trabajado y lo seguían haciendo en el archipiélago austral, lo que podría explicar la fama de Chiloé en territorios centro - europeos.

The publication of the works of Jorge Juan and Antonio de Ulloa, that described the great expedition done in Southern America, gave way to the appearance of this beautiful map of the north of Isla Grande and the Chacao channel. It came out first in its Spanish version and was soon reproduced in other languages as we can see in this bilingual German-French version published by Bellin.

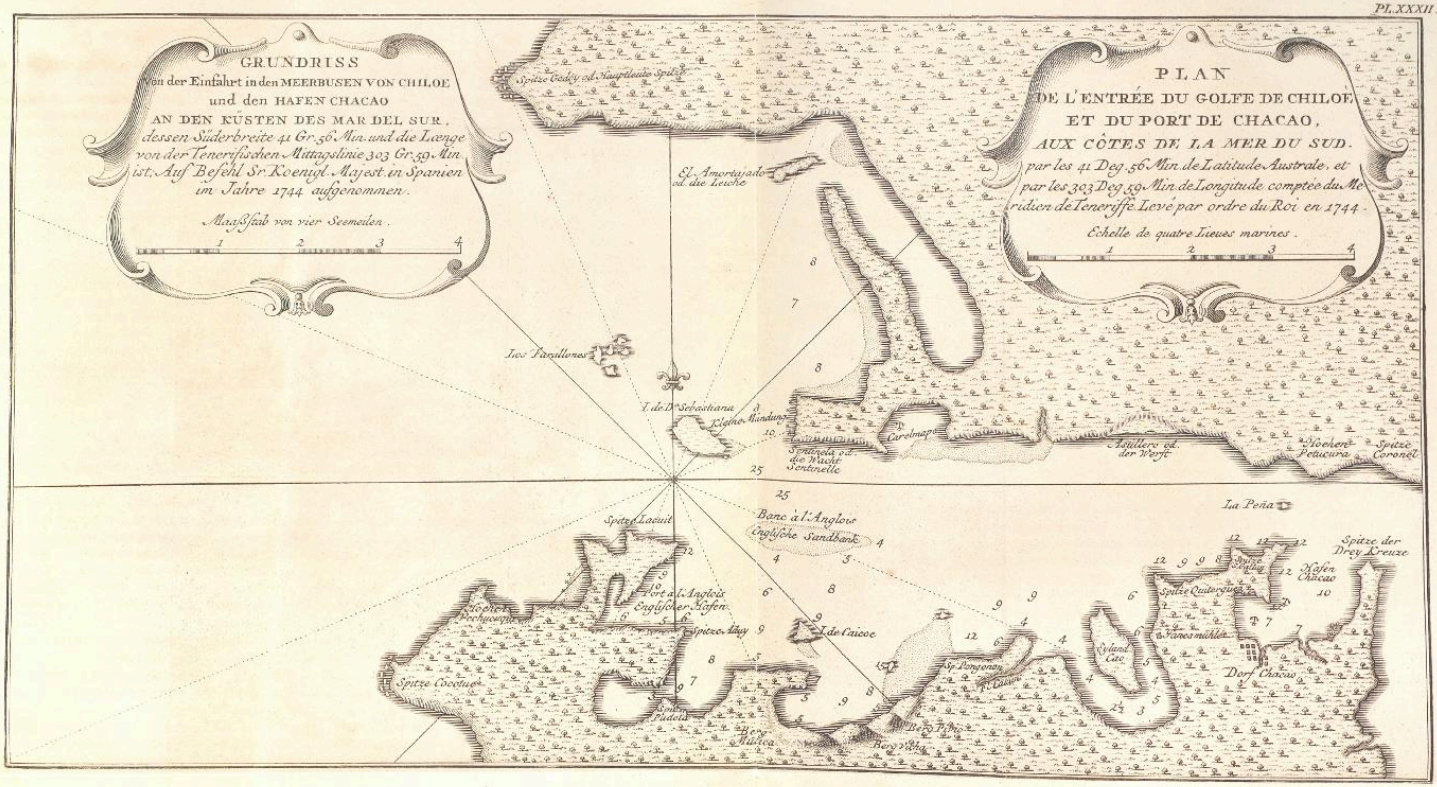
The reason why this cartographic representation of the Chacao channel generated such a interest in Europe can be explained because it was the strategic door to Chiloé, particularly to the entrance to the city of Castro and to all the inhabitable region of the archipelago in the inner sea. Furthermore, the settlements of Chacao and Calbuco, along with Carelmapu that, in the previous century had been to the extent of their possibilities, the defense of the Spanish interests in the archipelago, were also located there.

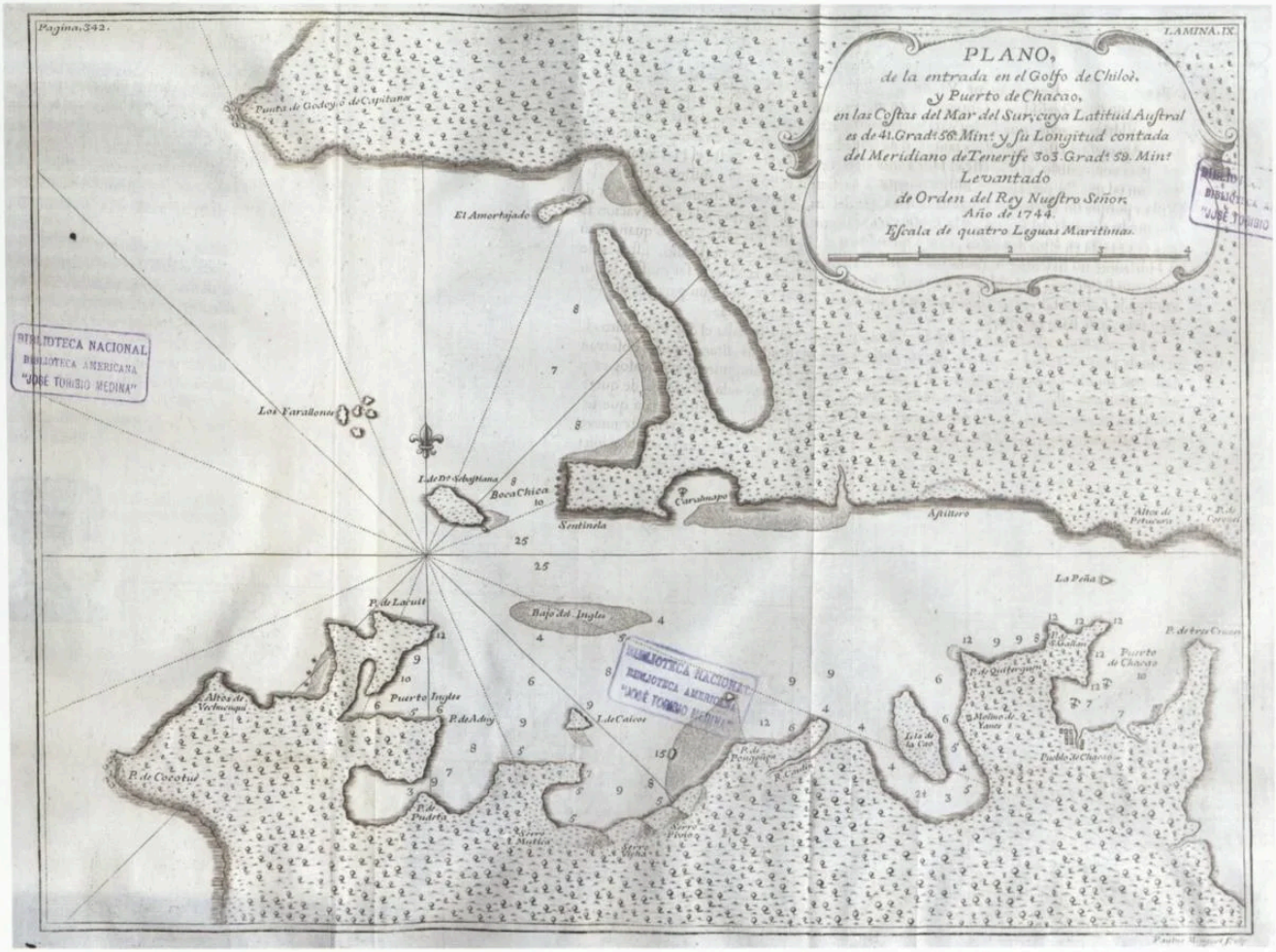
Concerning the German version, it is pertinent to indicate that, at the time, there were so many Jesuit priests of German origin who had worked and continued to do so in the southern archipelago that could explain the fame of Chiloé in Central Europe territories.

1744

GUNDRISS VON DER EINFAHRT IN DER MEERBUSEN VON CHILOE UND DER HAFEN CHACAO AN DEN KUESTEN DES MAR DEL SUR.

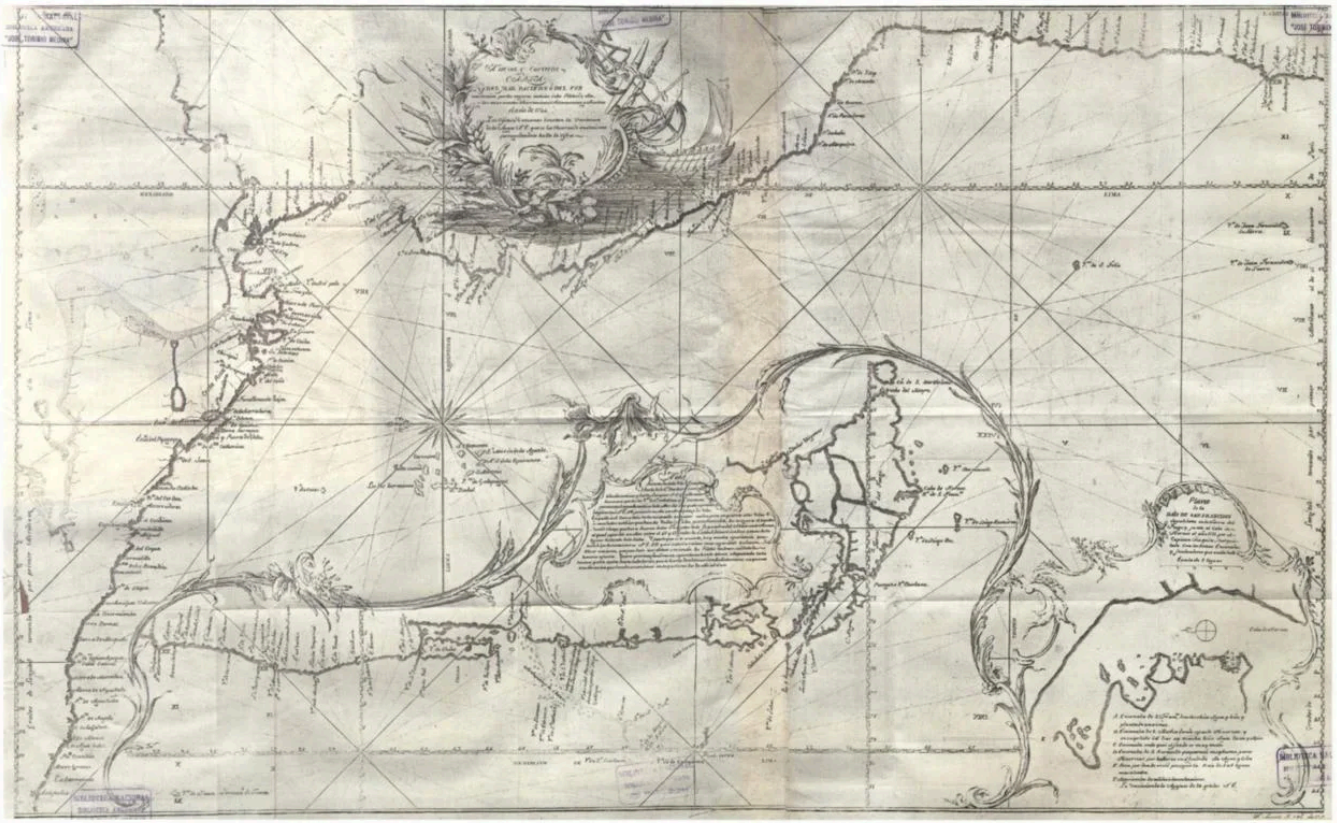
Jacques - Nicolas Bellin (1703 – 1772)
19.4 x 36.2 cm.
COLECCIÓN DE RODRIGO MORENO JERIA.


GRUNDRISS
von der Einfahrt in den MEERBUSEN VON CHILOE
und den HAFEN CHACAO
AN DEN KÜSTEN DES MAR DEL SUR,
dessen Süderbreite 41 Gr. 56 Min. und die Længe
von der Tenerifischen Mittagslinie 303 Gr. 59 Min.
ist, Auf Befehl Sr. Koenigl. Majest. in Spanien
im Jahre 1744 aufgenommen.
Maaßstab von vier Seemeilen.
1 2 3 4
PLAN
DE L'ENTRÉE DU GOLFE DE CHILOE
ET DU PORT DE CHACAO,
AUX CÔTES DE LA MER DU SUD.
par les 41 Deg. 56 Min. de Latitude Australe, et
par les 303 Deg. 59 Min. de Longitude comptée du Me-
ridien de Teneriffe Levé par ordre du Roi en 1744.
Echelle de quatre Lieues marines.
1 2 3 4
Spitze Godoy od. Hauptleute Spitze
El Amortajado od. die Leiche
Los Farallones
I. de Dn. Sebastiana
Kleine Mündung
Sentinela od. die Wacht Sentinelle
Carelmapa
Astillero od. der Werft
Hoehen Petucura
Spitze Coronel
La Peña
Spitze Lacuit
Banc à l'Anglois
Englische Sandbank
Port à l'Anglois
Englischer Hafen
Hoehen Pechucuque
Spitze Aduy
I. de Caicoe
Spitze Cocotue
Spitze Pudela
Berg Milica
Berg Pino
Berg Vicha
Sp. Pongonon
Ft. Cacui
Eyland Cao
Spitze Quiterguez
Spitze Sentina
Hafen Chacao
Spitze der Drey Kreuze
Vanesmühle
Dorf Chacao



1744 PLANO DE LA ENTRADA EN EL GOLFO DE CHILOÉ Y PUERTO DE CHILOÉ.

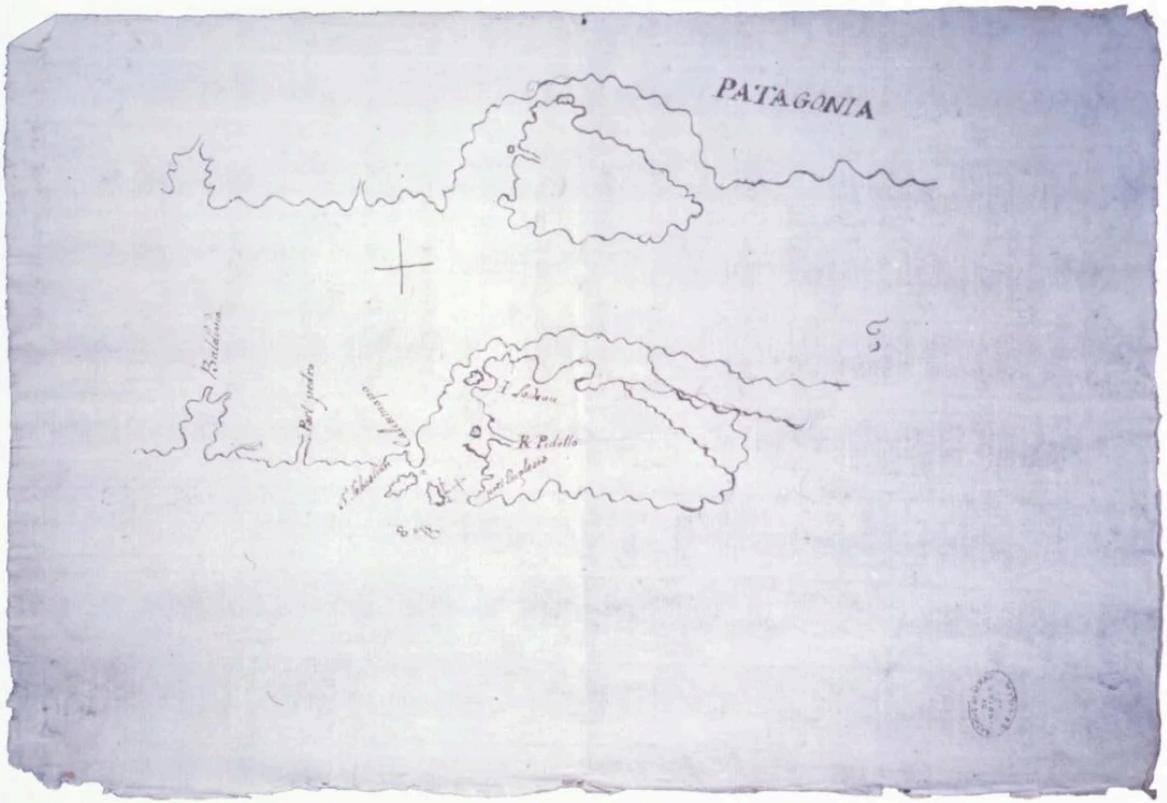
Pablo Minguet, grabador (c. 1700 – 1770)
36 x 46 cm.
En JUAN, Jorge; ULLOA, Antonio de, *Relación Histórica del Viage a la América Meridional hecho de Orden de S. Mag. Para medir algunos grados de meridiano terrestre, y venir por ellos en conocimiento de la verdadera figura y magnitud de la tierra, con otras varias observaciones astronómicas y phisicas*, Antonio Marín, Madrid, 1748.
BIBLIOTECA NACIONAL, SALA MEDINA, SANTIAGO DE CHILE.



1744

NUEVA Y CORRECTA CARTA DEL MAR PACÍFICO DEL SUR CONSTRUIDA POR LAS MEJORAS NOTICIAS DE LOS PILOTOS DE ELLA Y LAS MAS EXACTAS OBSERVACIONES ASTRONÓMICAS Y NÁUTICAS, el año de 1744.

Vicente de la Fuente, grabador.
43 x 71 cm.
En Juan, Jorge; Ulloa, Antonio de, *Relación Histórica del Viage a la América Meridional hecho de Orden de S. Mag. Para medir algunos grados de meridiano terrestre, y venir por ellos en conocimiento de la verdadera figura y magnitud de la tierra, con otras varias observaciones astronómicas y phisicas*, Antonio Marín, Madrid, 1748.
BIBLIOTECA NACIONAL, SALA MEDINA, SANTIAGO DE CHILE.



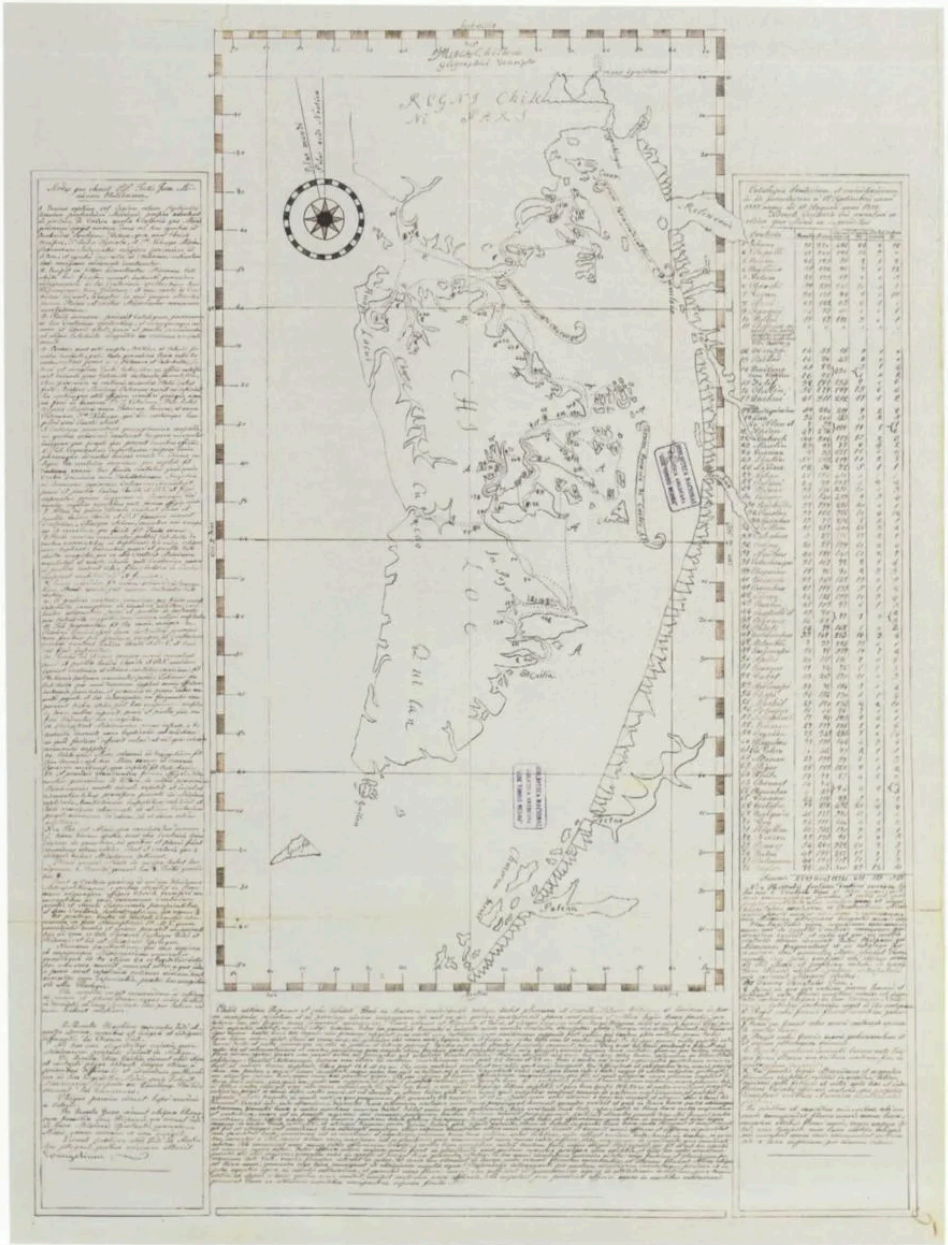
1750

MAPA O CROQUIS DE LA COSTA CHILENA DESDE VALDIVIA HACIA EL SUR, CON LA ISLA DE CHILOÉ.

Sin firma
21.2 X 30.7 CM.
ARCHIVO GENERAL DE INDIAS, SEVILLA.

DESDE 1609 LOS JESUITAS REALIZARON LA MISIÓN CIRCULAR. Primero en forma experimental y luego, institucionalizada como el método misional más efectivo para evangelizar a los indígenas del archipiélago. El método consistía en visitar las distintas capillas construidas por los misioneros en un lapso promedio de seis meses de recorrido que iba entre septiembre y marzo de cada año, lo que significaba permanecer alrededor de cinco días en cada una de las capillas, lugar donde se reunían los indios del lugar. Dos padres hacían la misión y para hacer un recorrido eficiente, confeccionaron mapas que los orientaban en la compleja geografía del archipiélago. Estos mapas, en sus versiones española y latina, nos muestran la misión realizada por los jesuitas Melchor Strasser y Michael Mayer entre los años 1757 y 1758. (Cfr. MORENO, R.; *Misiones en Chile Austral: jesuitas en Chiloé, 1608-1768*; Universidad de Sevilla– CSIC; Sevilla, 2007).

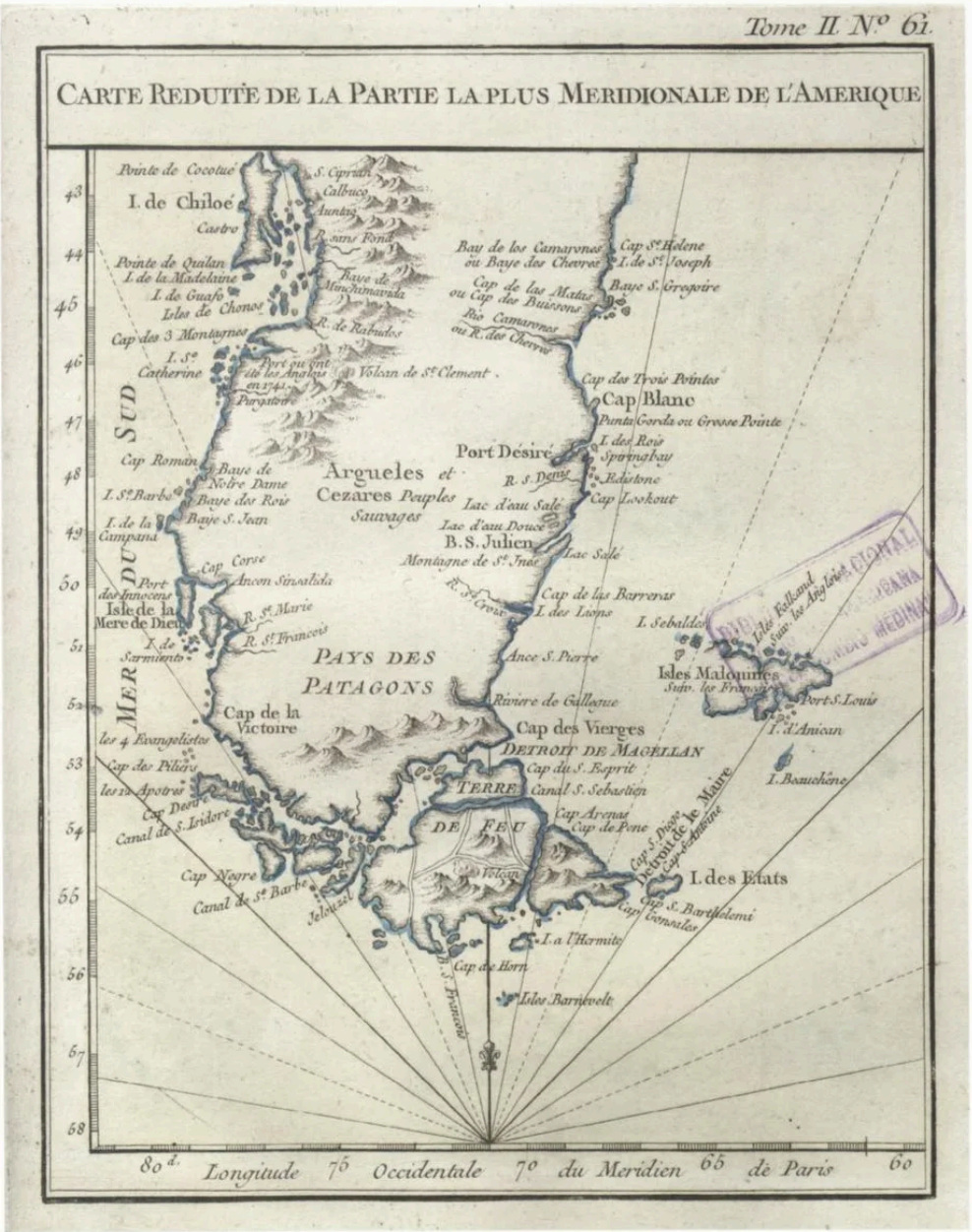
THE JESUITS STARTED THEIR CIRCULAR MISSION AS FROM 1609. At first is was as an experiment, to become later institutionalized as the most effective missionary method to evangelize the natives of the archipelago. This method consisted of visiting the different chapels built by the missionaries, in an average period of time of six months voyage, that went from September to March of each year. This means that they stayed about five days in each of the chapels, that were a meeting place for the local natives. Two priests carried out each mission and to this end they drew maps that would guide them in the complex geography of the archipelago. Those maps, in their Spanish and Latin versions show us the mission achieved by the Jesuits Melchor Strasser and Michael Mayer, between 1757 and 1758. Cfr. MORENO, R.; *Misiones en Chile Austral: jesuitas en Chiloé*, 1608-1768; CSIC –Universidad de Sevilla; Sevilla, 2007 (Cfr. MORENO JERIA, R.; *Missions in Southern Chile: the Jesuits in Chiloé, 1608-1768*; Universidad de Sevilla– CSIC; Seville, 2007).



1762

PLANO DE LAS MISIONES DE LOS PADRES JESUITAS EN EL ARCHIPIÉLAGO DE CHILE. (1757-1758).

Melchor Strasser S.J. (1711 – 1779)
y Michael Mayer S.J. (1714 – 1786)
79.5 x 58.2 cm.
ARCHIVO GENERAL DE INDIAS, SEVILLA.



1764

CARTE REDUITE DE LA PARTIE LA PLUS MERIDIONALE DE L'AMERIQUE.

Jacques-Nicolas Bellin (1703 – 1772)
23 x 18 cm.
En BELLIN, Jacques-Nicolas, *Le Petit Atlas Maritime*. Vol. II, n° 61.
BIBLIOTECA NACIONAL, SALA MEDINA, SANTIAGO DE CHILE.

1764

CARTE DU CHILI.

Jacques - Nicolas Bellin (1703 – 1772)
23 x 18 cm.
En Bellin, Jacques-Nicolas, *Le Petit Atlas Maritime*. Vol. II, nº 65.
BIBLIOTECA NACIONAL, SALA MEDINA, SANTIAGO DE CHILE.

1764

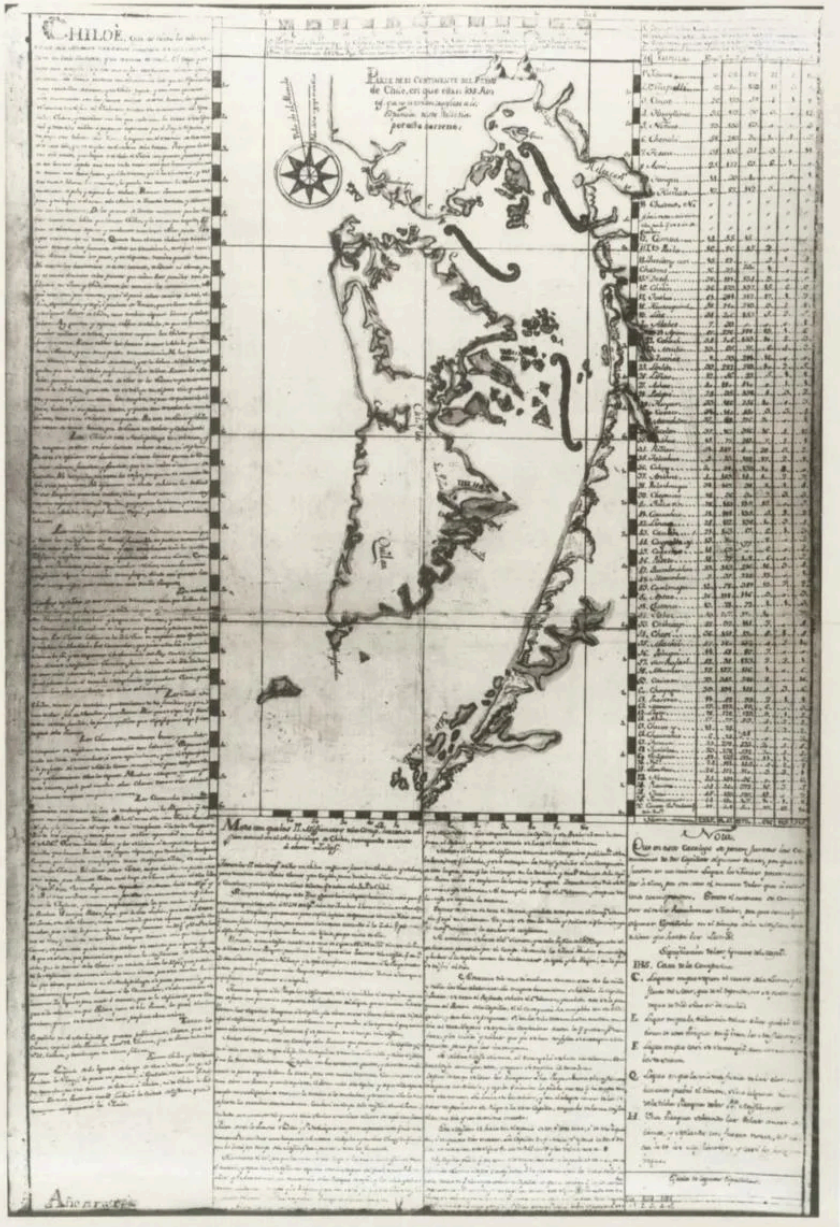
ISLE DU CHILOÉ ET ENVIRONS.

Jacques-Nicolas Bellin (1703 – 1772)
23 x 18 cm.
En Bellin, Jacques-Nicolas, *Le Petit Atlas Maritime*. Vol. II, nº 66.
BIBLIOTECA NACIONAL, SALA MEDINA, SANTIAGO DE CHILE.

1764

CARTE DE L'ENTRÉE DU GOLPHE AU CHILOÉ ET DU PORT DE CHACAO EN CHILI.

Jacques-Nicolas Bellin (1703 – 1772)
23 x 18 cm.
En Bellin, Jacques-Nicolas, *Le Petit Atlas Maritime*. Vol. II, nº 67.
BIBLIOTECA NACIONAL, SALA MEDINA, SANTIAGO DE CHILE.



1765

MAPA DEL ARCHIPIÉLAGO DE CHILOÉ... año de 1765.

Melchor Strasser S.J. (1711 – 1779)
y Michael Mayer S.J. (1714 -1786)
96 x 64.8 cm.
THE JOHN CARTER BROWN LIBRARY, RHODE ISLAND.

1766 CHILI, PARAGUAY, BRÉSIL, AMAZONES Y PÉROU.

M. Brion de la Tour (1735-1823)
29 X 25.5 CM.
COLECCIÓN MUSEO HISTÓRICO NACIONAL, SANTIAGO DE CHILE.

HACIA 1767 SE CONFECCIONÓ ESTE MAPA AUNQUE SÓLO EN 1809 FUE CONOCIDO GRACIAS A LA VERSIÓN QUE PUBLICÓ VON MURR EN HALLE.

El P. José García, junto con el P. Juan Vicuña, fueron los últimos jesuitas que realizaron una expedición a la región sur del archipiélago antes de la expulsión, concretada a principios de 1768. En el mapa, se puede observar el profundo conocimiento que los jesuitas tenían de estas regiones australes, tal como lo demuestra el detalle con que se describe la región donde la nave inglesa Wager se había perdido 25 años antes.

Es posible que este mapa se inspirara en otros que existían en la época pero que no han llegado hasta nosotros, puesto que el P. José García era un novato en estas regiones y sólo pudo haber confeccionado este mapa con tal grado de perfección con la ayuda de otros jesuitas que por tantos años recorrieron los canales australes.

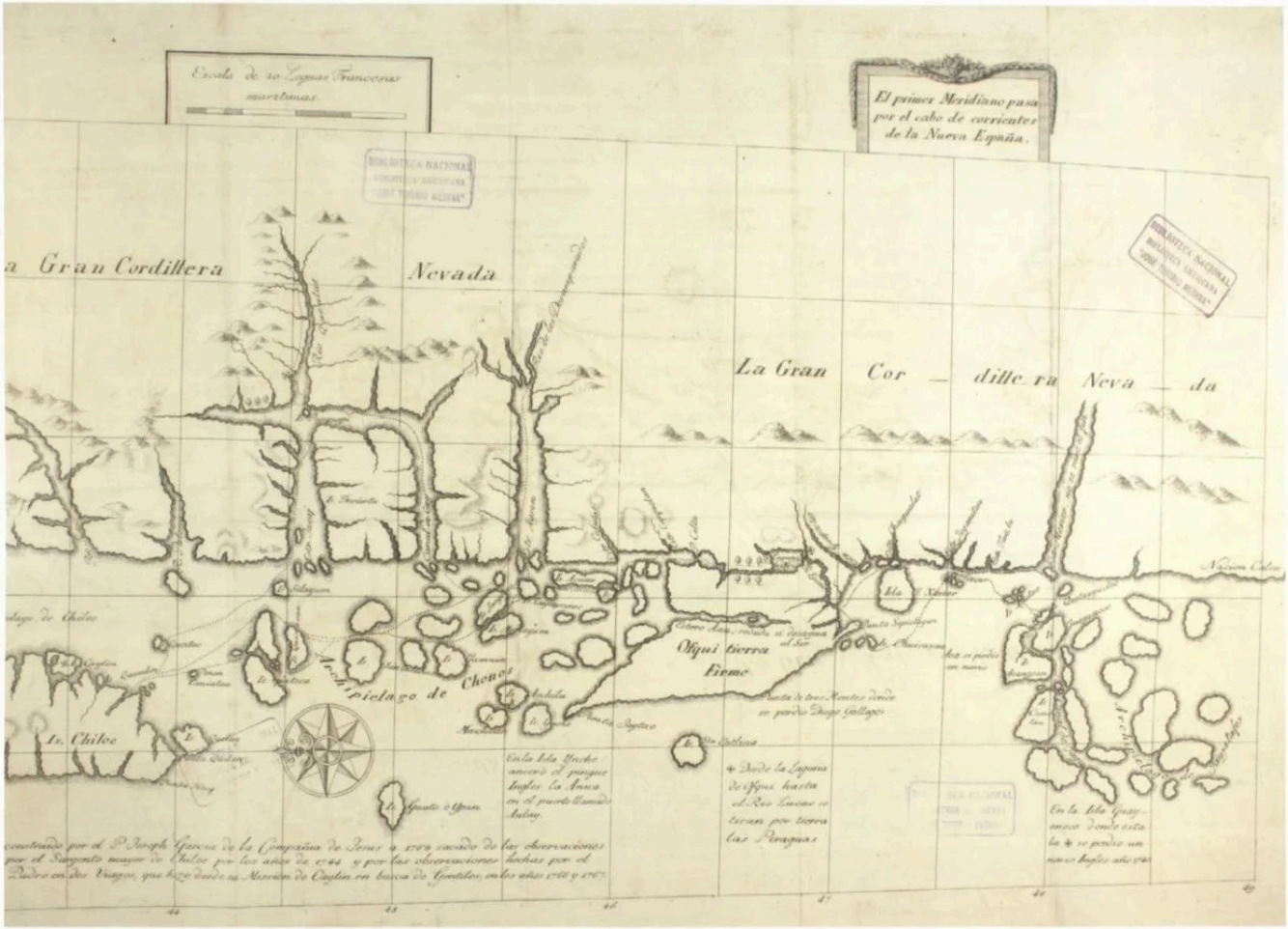
Aunque no tenemos noticias del mapa original que von Murr utilizó para su publicación y sólo disponemos de la edición impresa, todavía no se pierden las esperanzas de que algún día, pueda hallarse en algún fondo documental.

THIS MAP WAS DRAWN AROUND 1767, BUT BECAME KNOWN ONLY IN 1809, THANKS TO THE VERSION PUBLISHED BY VON MURR EN HALLE.

Father José García, along with father Juan Vicuña, were the last Jesuits to achieve an expedition to the southern region of the archipelago, before their expulsion, materialized in 1768. It is possible to observe in this map the profound knowledge the Jesuits had of the southern regions, as proved by the minute details it describes of the area where the English ship Wager had been lost 25 years before.

It is possible that this map was inspired by others existing at the time, that have not come to us, since Father José García was newly arrived in those regions and this map could not have been drawn to such a level of perfection, without the help of other Jesuits who sailed for so many years in the southern channels.

So far we have no access to the original map that von Murr used for his publication and can only rely on its printed copy but we do not lose hope that one day it might appear I some documental compilation.


Escala de 10 Leguas Francesas marítimas.
El primer Meridiano pasa por el cabo de corrientes de la Nueva España.
BIBLIOTECA NACIONAL
a Gran Cordillera Nevada
La Gran Cor — dille ra Neva — da
Archipielago de Chonos
Ohqui tierra Firme
Pt. Chiloe
Pt. Ancud
Pt. Quenac
Pt. Calbuco
Pt. Tenquehuen
Pt. Carelmapu
Pt. Maullin
Pt. Tabon
Pt. Quenac
Pt. Ahuenco
Pt. Chacao
Pt. Quilan
Pt. Huapi
Pt. Huapi
Pt. Chaulinec
Pt. Tac
Pt. Quehui
Pt. Lemuy
Pt. Apiao
Pt. Quinchao
Pt. Chelin
Pt. Caylin
Pt. Tenaun
Pt. Chonchi
Pt. Ahuy
Pt. Quicavi
Pt. Quinchao
Pt. Lacuy
Pt. Huapi
Pt. Huapi
Pt. Huapi

CARLOS BERANGER Y DUSMET, NACIDO EN BARCELONA EN 1719, estudió en la Academia de Matemáticas de la ciudad Condal y en el Real Cuerpo de Ingenieros de Madrid; nombrado gobernador de Chiloé en 1768, a partir del año siguiente despacha sendas expediciones que producirán algunos de los planos que publicamos: una lo es a cargo del piloto de la Real Armada Francisco Machado, al reconocimiento del archipiélago de las Guaitecas y otra, en 1770 al de los Chonos, a cargo de José Ruiz y Pedro Mansilla. La fundación de San Carlos y sus fuertes, ilustrados en este plano, serían posteriormente objeto de severas críticas técnicas; sin embargo bastó su establecimiento para que cumplieran su papel disuasorio y cesaran los intentos de su ocupación por potencias extranjeras; fue autor de completos informes sobre la situación del archipiélago, proponiendo diversas medidas para su aumento y conservación. Regresado a la península sería consultado por el Consejo de Indias en 1773 y1774 en relación a su experiencia adquirida durante su desempeño como gobernador de Chiloé (Cf. GUARDA, G; "El Brigadier de Ingenieros Carlos Beranger, Gobernador de Chiloé"; en: *Entre Puebla de los Ángeles y Sevilla. Homenaje al Dr. J. A. Calderón Quijano*. Publicaciones de la Escuela de Estudios Hispano-Americanos de Sevilla. Sevilla, 1997; pp. 71-81).

CARLOS BERANGER Y DUSMET, BORN IN BARCELONA IN 1719, studied at the Academy of Mathematics of the Ciudad Condal and at the Madrid Royal Corps of Engineers. He was appointed Governor of Chiloé in 1768, and as from the following year he sent two expeditions that produced some of the maps published by us: one of the expeditions was commanded by the Pilot of the Royal Navy Francisco Machado, who was in charge of surveying the Archipelago of the Gualtecas, and the other, in 1770, in charge of José Ruiz and Pedro Mansilla was sent to the Archipelago of Chonos. The foundation of San Carlos and its forts, illustrated in this map, would subsequently be the object of severe technical criticisms. However, its establishment was enough to fulfill their deterrent role and put an end to the attempts of occupation by foreign powers. Beranguer was the author of comprehensive reports on the situation of the archipelago, proposing different measures for its expansion and conservation. Upon his return to the peninsula he was consulted by the Consejo de Indias in 1773 and 1774, regarding the experience acquired during his office as Governor of Chiloé (cf. GUARDA, G; "El Brigadier de Ingenieros Carlos Beranger, Gobernador de Chiloé", in *Entre Puebla de los Angeles y Sevilla, a Tribute al Dr. J.A. Calderón Quijano*; Publications of the School of Hispano-American Studies of Seville; Seville, 1997; pages 71-81).

1768

PLANO QUE DEMUESTRA LA SITUACIÓN DEL FUERTE REAL DE SAN CARLOS, COLOCADO EN LA PUNTA DE TECQUE, EN LA ENTRADA DEL PUERTO SAN CARLOS EN LA ISLA DE CHILOÉ, cuyos contornos se manifiestan para acreditar su ventajosa atención de cubrir el paso preciso de Pudeto para la comunicación de la Provincia y el camino de la orilla de Mar para la del Puerto.

Carlos Beranger (1719 – 1793)
51 x 44 cm.
SERVICIO GEOGRÁFICO DEL EJÉRCITO, MADRID.

1768

PLANO DE LA BAHÍA DEL REY Y PUERTO DE S. CARLOS EN LA MAR DEL SUR SITUADO EN LA LATITUD AUSTRAL DE 41 GRS. 48 MTS. Levantado en el presente año de 1768.

Carlos Beranger (1719 – 1793)
63.1 x 88.2 cm.
SERVICIO GEOGRÁFICO DEL EJÉRCITO, MADRID.

ESTE MAPA, DATADO HACIA 1770, correspondería a los tiempos en que Carlos Beranger estuvo realizando importantes obras cartográficas en el archipiélago. Sin firma, no hay duda que perteneció a una serie de planos sobre el pacífico austral, puesto que en la parte posterior está foliado. Es posible que haya sido este mapa el que inspiró el realizado por Luis de Surville en 1777, ya que las coincidencias son evidentes.

En cuanto a la temática, queda de manifiesto la enorme importancia que tenía el canal de Chacao y en particular, la nueva ciudad de san Carlos de Ancud, estratégica posición en la puerta norte del archipiélago. De igual modo, se observa el pequeño puerto de Chacao, antesala del mar interior de Chiloé, y camino al puerto y ciudad de Santiago de Castro.

De gran belleza, este mapa ha permanecido inédito hasta ahora en una colección particular, y es en esta obra donde se presenta por primera vez a la luz pública.

THIS MAP, DATED ABOUT 1770, corresponds to the times in which Carlos Beranger was drawing important cartographic works in the archipelago. Although it has no signature, there is no doubt that it belongs to a series of plans on the southern Pacific, since at the back of it there is a folio number. It is possible that this map has been the inspiration for the work of Louis de Surville, since the coincidences are quite remarkable.

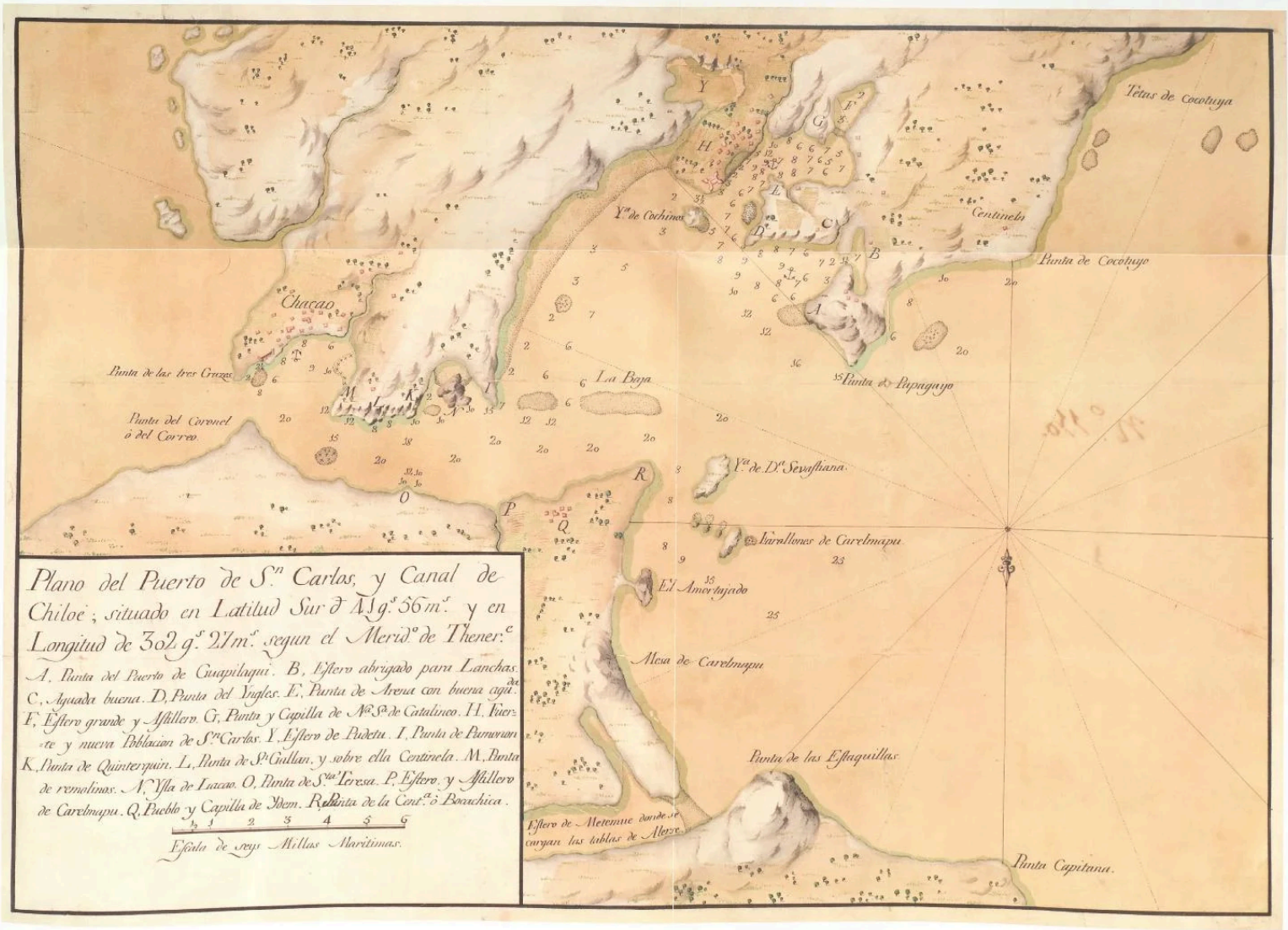
Concerning the theme, it appears as evident that the Chacao Channel was considered as extremely important, and particularly the new city of San Carlos de Ancud, for their position at the northern door of the archipelago. The map also shows the small port of Chacao, vestibule to the inner sea of Chiloé and route to the port and city of Santiago de Castro.

This extremely beautiful map had remained unpublished until now and kept in a private collection, and this is the first time in which it is presented to the public.

1770

PLANO DEL PUERTO DE SAN CARLOS Y CANAL DE CHACAO situado en Latitud Sur de 41 gs. 56 ms. y en Longitud de 302 gs.27 ms. según el meridiano de Tenerife.

Sin firma
35 x 48 cm.
COLECCIÓN PRIVADA.

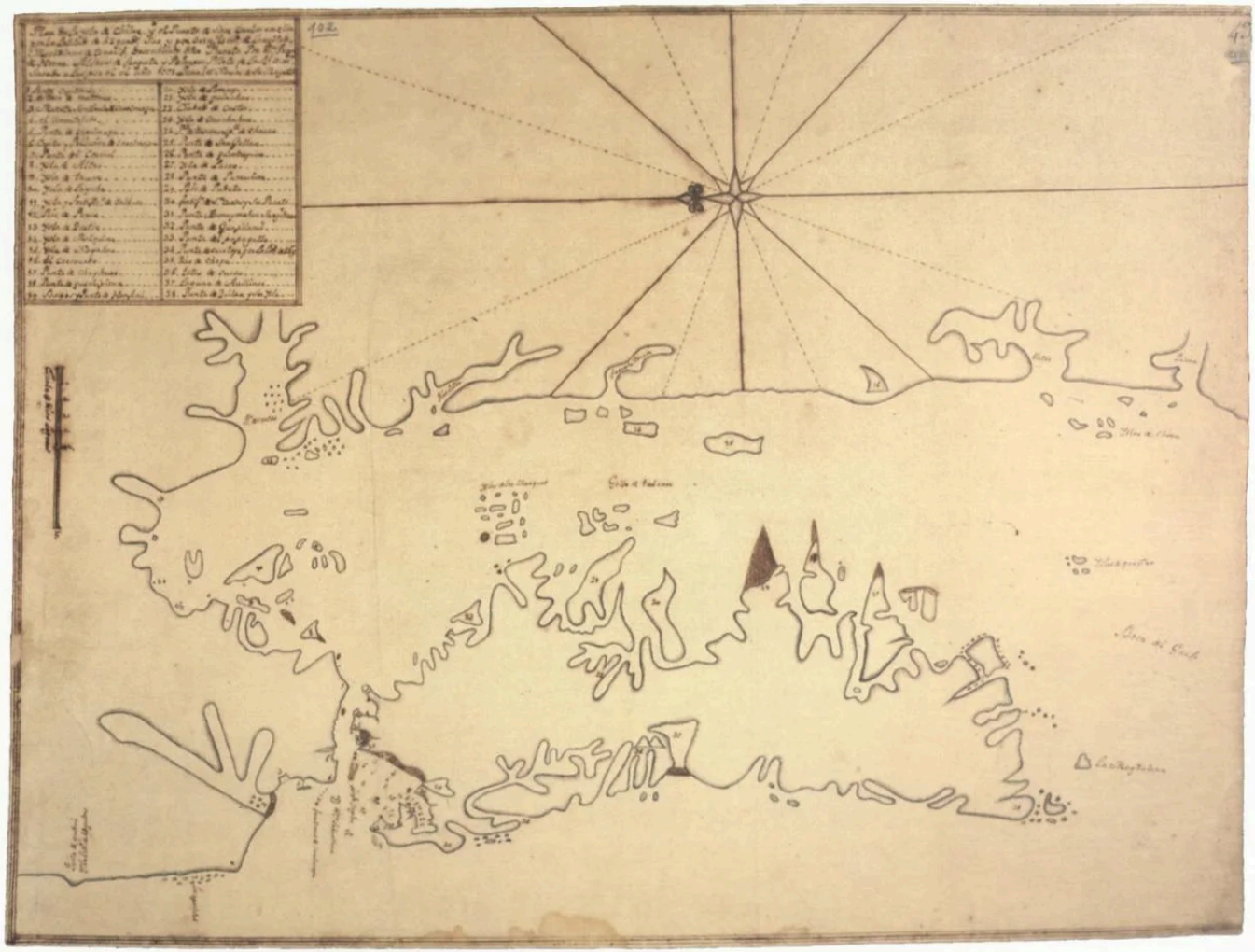


Plano del Puerto de Sn Carlos, y Canal de Chiloe; situado en Latitud Sur de 41 gs 56 ms y en Longitud de 302 gs 27 ms segun el Merid.o de Thener.c

A. Punta del Puerto de Guapilaqui. B, Estero abrigado para Lanchas. C, Aguada buena. D, Punta del Ynglés. E, Punta de Arena con buena agua. F, Estero grande y Astillero. G, Punta y Capilla de Nra Sra de Catalineo. H, Fuerte y nueva Poblacion de Sn Carlos. Y, Estero de Pudetu. I, Punta de Pumuriun K, Punta de Quinterquin. L, Punta de Sn Gallan, y sobre ella Centinela. M, Punta de remolinos. N, Ysla de Lucao. O, Punta de Sta Teresa. P, Estero, y Astillero de Carelmapu. Q, Pueblo y Capilla de Idem. R, Punta de la Centa ò Bouchica.

½ 1 2 3 4 5 6

Escala de seys Millas Maritimas.



1771 PLAN DE LA ISLA DE CHILOÉ Y EL PUERTO DE SAN CARLOS EN ELLA.

Juan de Hervé.
48 x 61 cm.
BIBLIOTECA DE CATALUNYA, BARCELONA.

1771

PLANO DE LA BAHÍA Y PUERTO DE LA CIUDAD DE SANTIAGO DE CASTRO, CAPITAL DE LA PROVINCIA E ISLA DE CHILOÉ.

Carlos Beranger (1719 – 1793)
44 x 45 cm.
BIBLIOTECA NACIONAL, SALA MEDINA, SANTIAGO DE CHILE.

1772 MAPA Ó CARTA GEOGRÁFICA DE LA ISLA DE CHILOÉ Y SU ARCHIPIÉLAGO DE LAS GUAYTECAS, provincia la mas austral de la América Meridional situada entre los 41 y 47 grados de latitud, y de 302 y 304 de longitud del Meridiano de Tenerife. Año de 1772.

José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)
40 x 63 cm.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

ESTE MAPA FUE REALIZADO POR LUIS DE SURVILLE que para el año en que se delineó, era oficial segundo del archivo de la Secretaría de Estado y del Despacho Universal de Indias. Con fama de buen geógrafo, realizó importantes trabajos entre los años 1767 y 1787, fecha en que se conoce su última contribución cartográfica. Con el prestigio ganado por sus obras, también llegó a ser profesor de matemáticas en el Real seminario de nobles de Madrid.

Con respecto al plano, Surville recogió la información cartográfica clasificada que disponía en el archivo de la Secretaría de Estado, del cual él era su custodio. Por lo anterior, sin haber estado nunca en Chiloé, confeccionó este magnífico mapa de san Carlos de Ancud y el canal de Chacao, para lo cual pudo haber usado el mapa de 1770, citado en esta obra, o una copia similar. Junto con este plano, en el National Maritime Museum en Greenwich se conservan otros 13 mapas sobre puertos e islas americanas realizados por Surville entre 1776 y 1778, a los que hay que sumar los 5 identificados por Horacio Capel en su obra. (Cfr. CAPEL, Horacio, et al, *Los ingenieros militares en España, siglo XVIII*, Publicacions i edicions de la Universitat de Barcelona, Barcelona, 1983, p. 458).

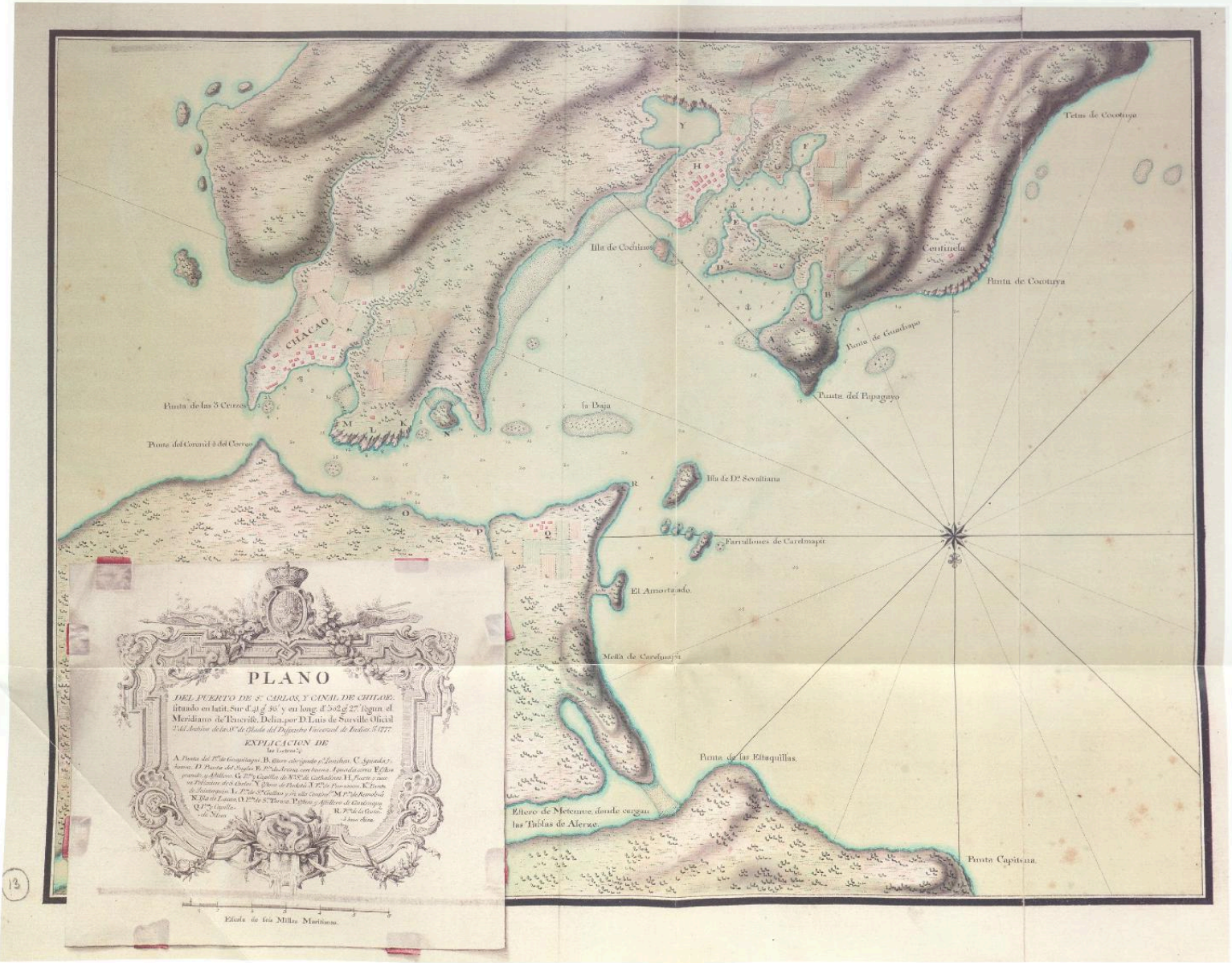
THIS MAP WAS DRAWN BY LOUIS DE SURVILLE who was at the time, second official to the State Secretariat and the "Despacho Universal de Indias". With a good reputation as geographer, he performed important works from 1776 to 1787, date of his last known cartographic contribution. Due to the prestige earned through his works, he eventually became teacher of mathematics at the "Real Seminario de Nobles", in Madrid.

In order to draw this map, Surville gathered and classified cartographic information available at the records of the State Secretariat, under his custody. Therefore, without ever having been in Chiloé, he was able to draw this magnificent map of San Carlos de Ancud and the Chacao Channel, to which end he might have used the map of 1770, mentioned in this work, or a similar copy of it. Along with this map, at the National Maritime Museum of Greenwich we can find other 13 maps of American ports and islands drawn by Surville between 1776 and 1778, to which can be added 5 of those identified by Horacio Capel in his work (Cfr. CAPEL, Horacio, et al, *Los ingenieros militares en España, Siglo XVIII*, Publicacions I edicions de la Universitat de Barcelona, Barcelona 1983, p. 458)

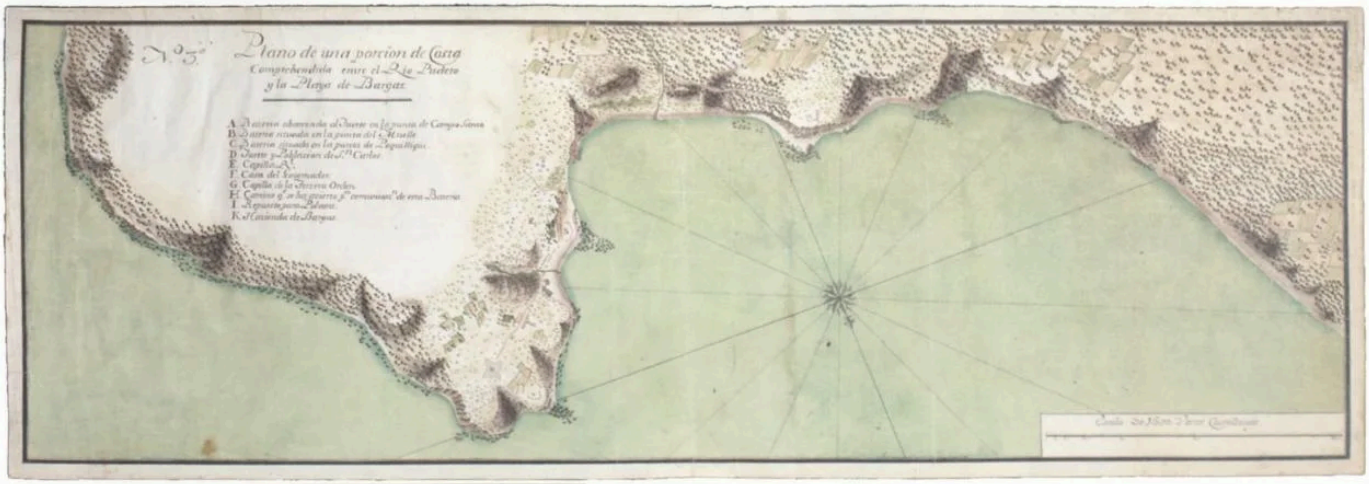
1777

PLANO DEL PUERTO DE SAN CARLOS Y CANAL DE CHILOÉ.

Luis de Surville.
34 x 45.5 CM.
NATIONAL MARITIME MUSEUM, LONDON.


PLANO
DEL PUERTO DE S.T CARLOS, Y CANAL DE CHILOE.
situado en latit. Sur d.l 41 g.s 36' y en long. d.l 302 g.s 27' segun el Meridiano de Tenerife. Delin. por D. Luis de Surville Oficial 2.º del Archivo de la S.ª de Estado del Despacho Universal de Indias. 5.º 1777.
EXPLICACION DE
las Letras
A. Punta del P.to de Guapitaqui. B. Estero abrigado p.r Lanchas. C. Aguada y barrio. D. Punta del Angles. E. P.to de Arena con buena Aguada cerca. F. Estero grande y Astillero. G. P.to y Capilla de N.S.a de Cathalinas. H. Fuerte y cuarto Poblacion de S. Carlos. I. Obra de Pedestá. J. P.to de Pescadores. K. Punta de Jaiatequin. L. P.to de S.n Gallino y sus vias Continent.s M. P.to de Remolcos. N. Isla de Lacao. O. P.to de S.n Tomas. P. Otro y Astillero de Carelmapu. Q. P.to y Capilla de Mesa. R. P.to de la Cruz. 1 hora chica.
Escala de seis Millas Maritimas.
Tetas de Cocotuya
Isla de Cochinos
Centinela
Punta de Cocotuya
Punta de Guadapo
Punta del Papagayo
CHACAO
Punta de las 3 Cruzes
la Baja
Punta del Coronel ó del Correo
Isla de D.a Sevastiana
Farrallones de Carelmapu
El Amortajado
Mesa de Carelmapu
Punta de las Estaquillas
Estero de Metemue donde cargan las Tablas de Alerze
Punta Capitana

13



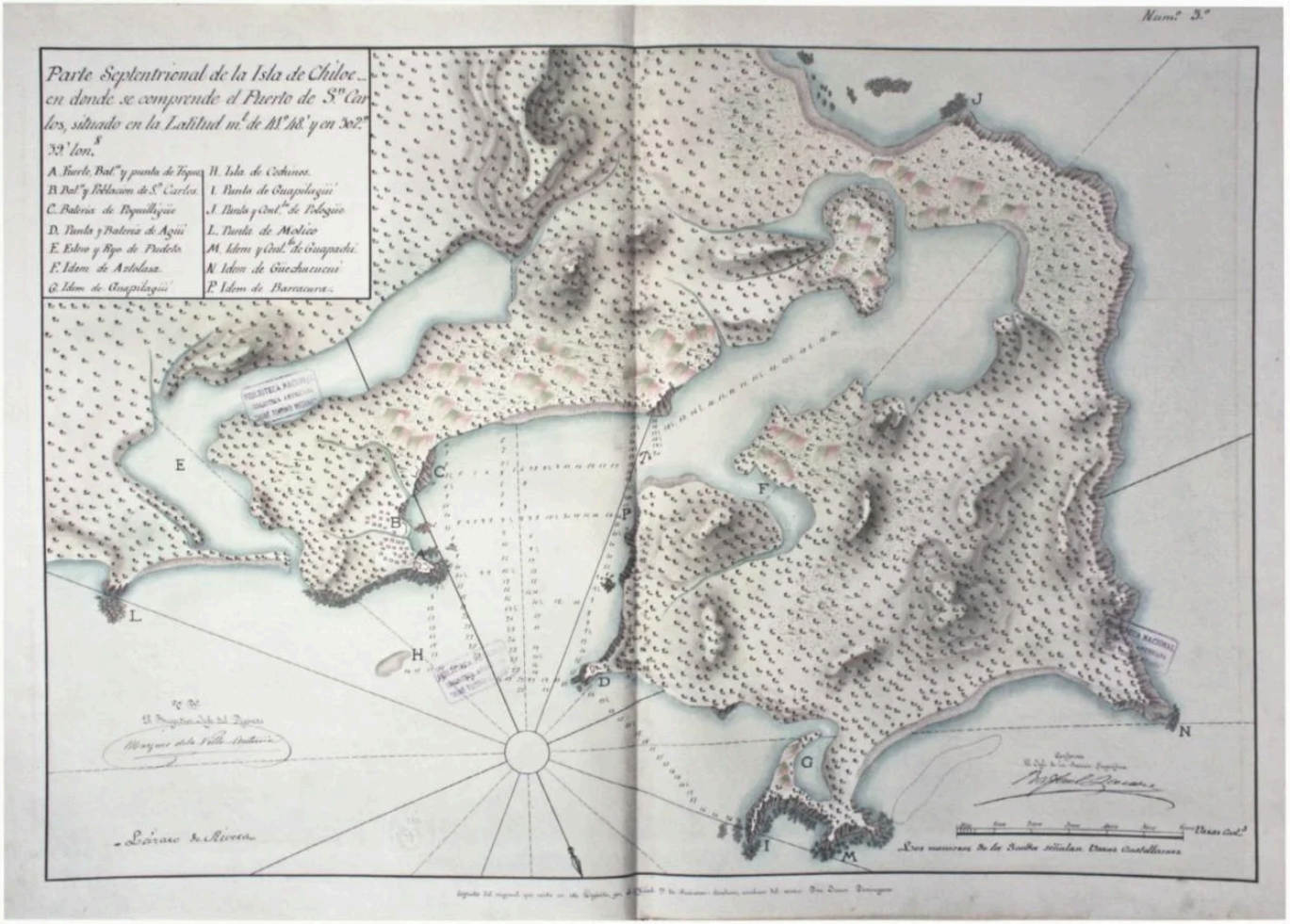
1780

PLANO DE UNA PORCIÓN DE COSTA COMPRENDIDA ENTRE EL RÍO PUDETO Y LA PLAYA DE BARGAS.

Sin firma
106 x 36 cm.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

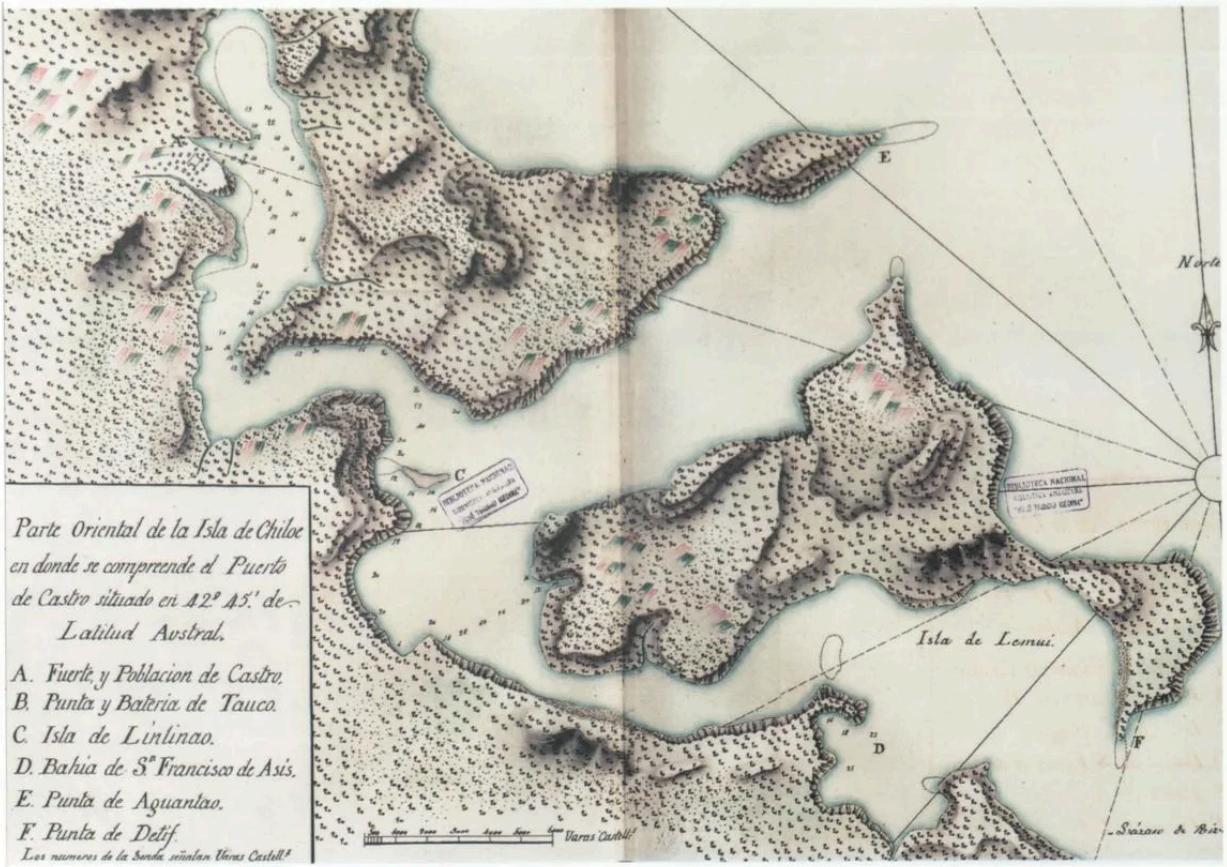
LÁZARO DE RIBERA Y ESPINOSA DE LOS MONTEROS ARRIBA A CHILE para entender en la defensa de Chiloé en 1778, con motivo de la guerra con Inglaterra; en 1782 envía sus preciosos planos al Ministro José de Gálvez, por intermedio del Visitador del Virreinato, José de Areche, quien, en carta de enero de 1783, explica a aquel ministro que "su aplicación, su feliz índole, su instrucción en las matemáticas [....] aquí y en las islas de Chiloé", explican la calidad de su estudio. Su Atlas, dirigido al rey, es un modelo en materia de diseño y composición, constituyendo uno de los mejores conjuntos cartográficos elaborados en la América española durante el período. (Cf. G. GUARDA, G; *Flandes Indiano*; Ediciones Universidad Católica de Chile; Santiago 1990, p. 248).

LÁZARO DE RIBERA Y ESPINOSA DE LOS MONTEROS ARRIVED IN CHILE to participate in the defense of Chiloé in 1778, due to the war with England. In 1782 he forwarded his precious maps to Minister José de Gálvez, through the Visitor of the Viceroyalty José de Areche, who in a letter dated January 1783, explains to the Minister that Ribera's "dedication, his happy nature, his knowledge of mathematics [....] here and in the islands of Chiloé", explain the quality of his report. His Atlas, addressed to the King, is a model in matters of drawing and composition, constituting one of the best cartographical collections prepared in Spanish America during that period (cf. GUARDA, G; *Flandes Indiano*; Universidad Católica de Chile Editions; Santiago 1990; page 248).



1781 PARTE SEPTENTRIONAL DE LA ISLA DE CHILOÉ EN DONDE SE COMPRENDE EL PUERTO DE SN. CARLOS situado en la latitud ml. de 41° 48´ y en 302° 39´ longitud.

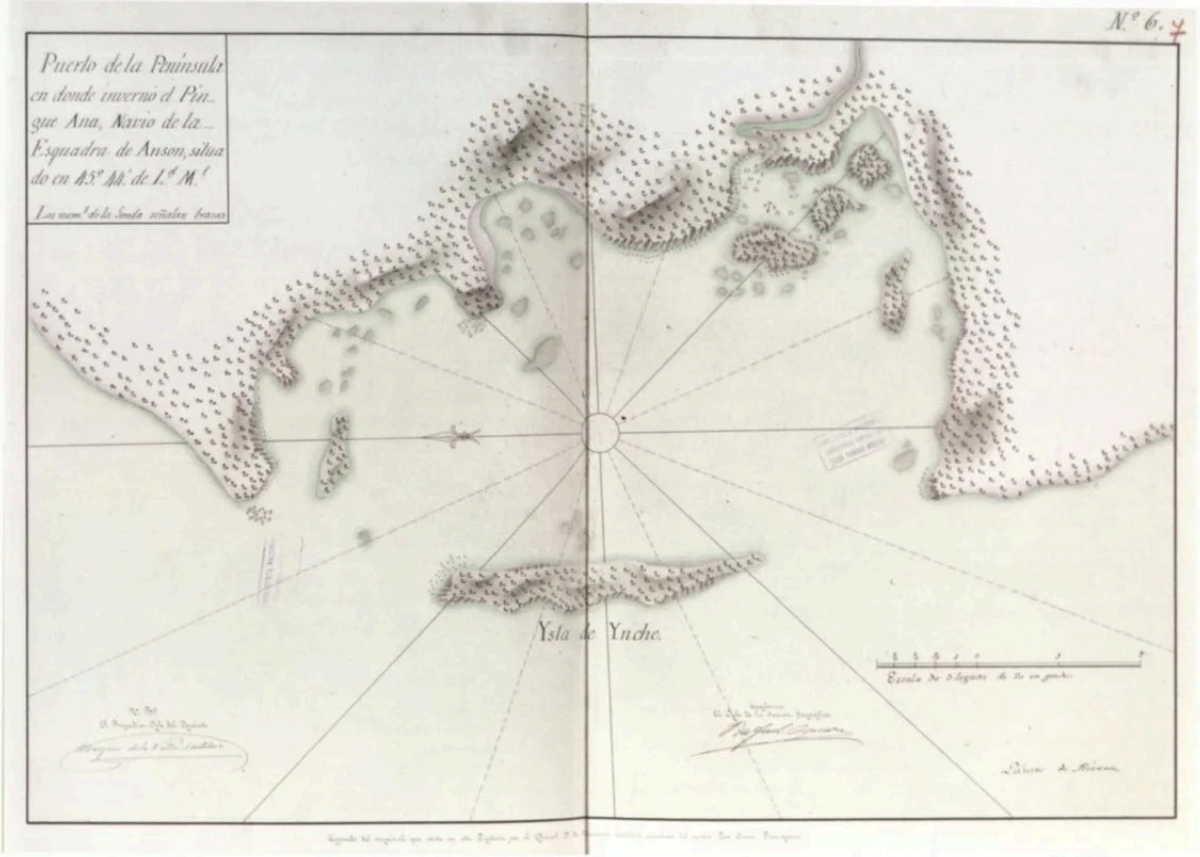
Lázaro de Ribera (1756 – 1824)
74 x 50 cm.
Atlas de Lázaro de Ribera, N° 3.
SERVICIO GEOGRÁFICO DEL EJÉRCITO, MADRID Y BIBLIOTECA NACIONAL, SALA MEDINA, SANTIAGO DE CHILE.



1781

PARTE ORIENTAL DE LA ISLA DE CHILOÉ EN DONDE SE COMPRENDE EL PUERTO DE CASTRO situado en 42° 45 ' de Latitud Austral.

Lázaro de Ribera (1756 – 1824)
74 x 50 cm.
Atlas de Lázaro de Ribera, Nº 5.
SERVICIO GEOGRÁFICO DEL EJÉRCITO, MADRID Y BIBLIOTECA NACIONAL, SALA MEDINA, SANTIAGO DE CHILE.



1781 PUERTO DE LA PENÍNSULA EN DONDE INVERNÓ EL PINGÜE ANA, NAVÍO DE LA ESQUADRA DE ANSON.

Lázaro de Ribera (1756 – 1824)
74 x 50 cm.
Atlas de Lázaro de Ribera Nº6.
SERVICIO GEOGRÁFICO DEL EJÉRCITO, MADRID Y BIBLIOTECA NACIONAL, SALA MEDINA, SANTIAGO DE CHILE.

El P. Pedro González de Agüeros O.F.M. arribó a Chiloé en 1771 procedente del convento de Santa Rosa de Ocopa en el Perú, como miembro de la expedición que se hacía cargo de la misión de los jesuitas, interrumpida a comienzos de 1768. Este franciscano estuvo 13 años misionando en el archipiélago y fruto de ello es que tuvo un acabado conocimiento de la realidad insular, que se plasmó en 1791 con la publicación en Madrid de su Descripción Historial. Se conservan diversas versiones de su mapa, uno inédito en la biblioteca de la Real Academia de la Historia de Madrid que data de 1785, así como otro publicado en la obra de Izaguirre, quien toma uno desde Ocopa. De igual forma, existen copias en el Archivo General de Indias en Sevilla.

Father Pedro González de Agüeros O.F.M. arrived in Chiloé in 1771, proceeding from the Convento of Santa Rosa de Ocopa in Perú, as member of the expedition that would take over the Jesuits's mission, interrupted at the beginning of 1768. This Franciscan exercised his mission for 13 years, travelling through the whole archipelago, thus acquiring a full knowledge of the insular conditions that materialized in 1791 in his "Descripción Historial" published in Madrid. Several versions have been preserved of his map, an unpublished one at the Library of the Real Academia de la Historia, de Madrid, as well as another published in the work of Izaguirre who took one version from Ocopa. There are also copies at the Archivo General de Indias, in Seville.

1785 MAPA DE LA PROVINCIA DE CHILOÉ EN EL REINO DE CHILE Y EL NÚMERO DE SUS HABITANTES.

Pedro González de Agüeros O.F.M.
29 X 42 CM.
ARCHIVO GENERAL DE INDIAS, SEVILLA.

1785

DESCRIPCIÓN DE LA PROVINCIA Y ARCHIPIÉLAGO DE CHILOÉ, EN EL REYNO DE CHILE Y OBISPADO DE LA CONCEPCIÓN.

Pedro González de Agüeros O.F.M.
29 x 42 cm.
REAL ACADEMIA DE HISTORIA, MADRID.

Golfo de Ancud.
Guenu.
Tabon.
Mem-men.
Calbuco
Abtau.
Caucahue
Huitu.
Choun.
Llifco.
Manau.
Linau.
Chacao.
Estero
Caulin.
Lacao.
Carelmapu.
Curato de
Sn Anto
Rio
Caipulli.
de
Co-omo.
Pu
de
to
nio de Chacao
Pudeto.
Cochinos
Sn Carlos.
Quetalmague.
F. de Agui.
Rio de Colu

Detalle.

1785

KAART VAN CHILI VA HET ZUIDLIJK GREDEELTE VAN PERU AF TOT ANN KAAP HORN.

W.A. Bachienne (1712 - 1783)
26 x 38 cm.
COLECCIÓN MUSEO HISTÓRICO NACIONAL, SANTIAGO DE CHILE.

Detalle en página derecha.

Riv. Bueno
Osorno
Punt van Quidal
Vuurb. Hua
V.g Osorno
Chacao
Castro
EIL. CHILOÉ
Punt van Quilan
Golf v Chonos
of Archipel
van Guaytecas
Vuurb. Hua
Secumetel
Chonos
Poyus
Baay Tenquehuen
Vuurb.

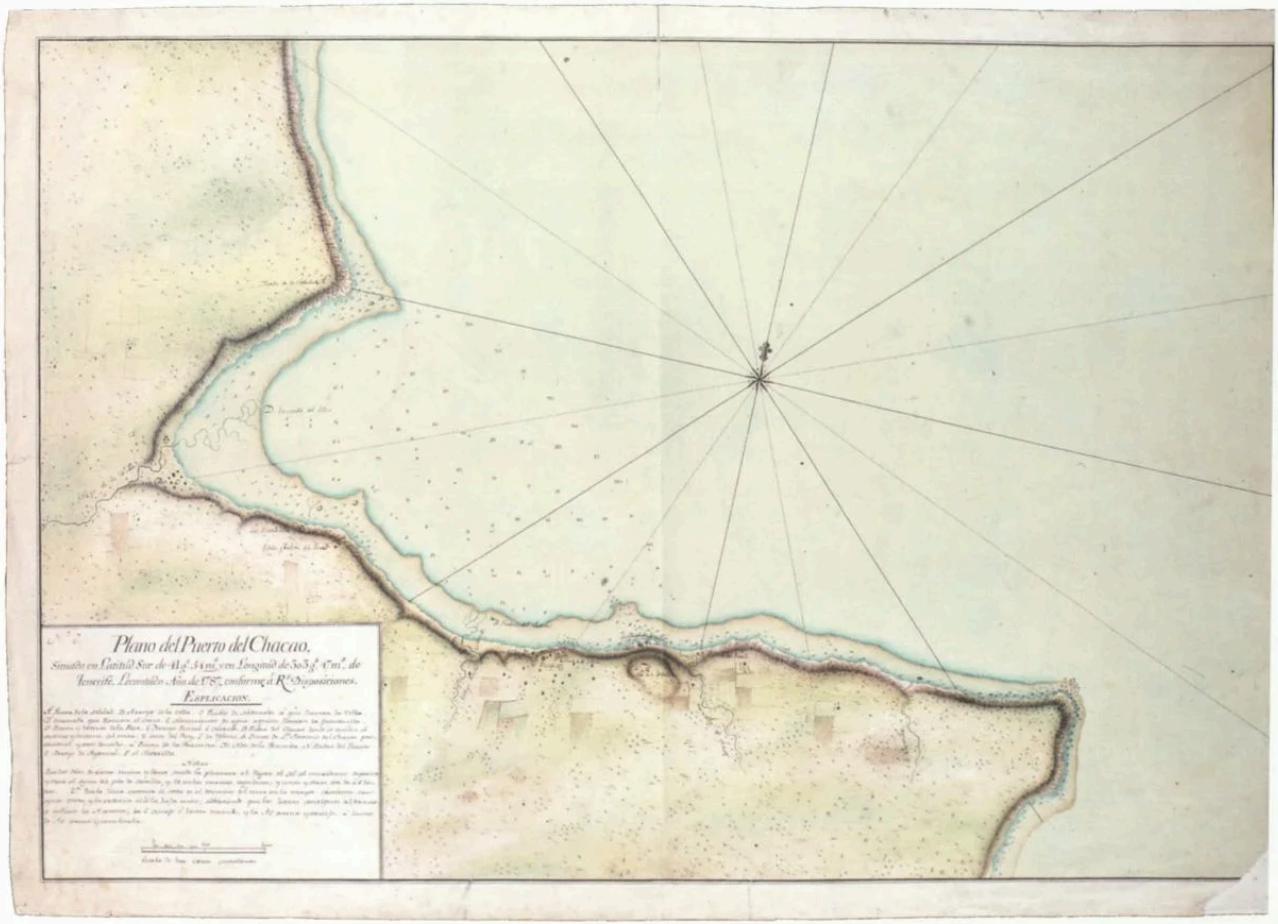
JOSÉ DE MORALEDA Y MONTERO: DE ESTE INSIGNE PILOTO DE LA REAL ARMADA existe el más honroso elogio de parte del gran navegante Alejandro Malaspina: "Este individuo –dice en el Diario de su célebre expedición– había hecho considerables servicios a la Monarquía y a la Humanidad misma, trabajando con constancia e inteligencia poco comunes en los Planos de los Puertos y en la más exacta situación astronómica de toda la costa, adoptadas las longitudes del Padre Fevillé [sic], del Sr. Frezier, y observadas por si todas las latitudes con regulares instrumentos. Últimamente destinado al reconocimiento hidrográfico de esta Isla lo había, no obstante, concluido parte por tierra, parte por Mar, de suerte que podía considerarse realmente perfeccionado este trozo de costa, inclusa la Isla de Guafos". Moraleda contó para sus reconocimientos con el concurso de Joaquín de Silva, con el indio natural de Paita, Cornelio Lastras y el de José Papa, patrón de la falúa del rey llamada Socorro, con doce remeros. (Cfr. Diario general del viaje por Alejandro Malaspina. Estudio de CEREZO MARTÍNEZ, Ricardo; Ministerio de Defensa, Museo Naval, Lunwerg. Editores, T.II, Vol. 1º; Madrid, s. a., p. 111, y GUARDA, G.; *Los encomenderos de Chiloé*; Ediciones Universidad Católica de Chile; Santiago, 2002; p. 409).

JOSÉ DE MORALEDA Y MONTERO: OF THIS REMARKABLE PILOT OF THE ROYAL NAVY there is the most honorable praise by the great seafarer Alejandro Malaspina: "This individual –he writes in his Journal of the famous expedition– has lent considerable services to the Crown and Mankind, working with uncommon perseverance and intelligence on the Charts of Ports, and on the most exact astronomical situation of the entire coast, and having adopted the longitudes of Father Feville [sic], of Mr. Frezier, and observing all the latitudes with regular instruments. Finally, assigned to the hydrographic recognition of this island he has, nevertheless, concluded a part by land and a part by sea, in such a way that this section of the coast could be considered actually perfectly recorded, including the island of Guafos". In his surveys, Moraleda was assisted by Joaquin de Silva, with the native of Paita Cornelio Lastras, and by José Papa, skipper of the King's felucca named Socorro, with 12 oarsmen. Cf. Diario general del viaje por Alejandro Malaspina. Estudio de CEREZO MARTINEZ, Ricardo; Ministerio de Defensa, Museo Naval, Lunwerg. Editores, T.II, Vol. 1º; Madrid, s. a., p. 111, y GUARDA, G.; *Los encomenderos de Chiloé*; Ediciones Universidad Católica de Chile; Santiago, 2002; p. 409 (Cf. Diario General del viaje por Alejandro Malaspina. Study by CEREZO MARTINEZ, Ricardo; Ministry of Defense, Naval Museum; Lunwerg, Editors; Volume 1 – II, Madrid, s.a.p. 111, and GUARDA, G.; "*Los Encomenderos de Chiloé*", Universidad Católica de Chile Editions; Santiago 2002; page 409).

1787

CARTA HIDROGRÁFICA REDUCIDA QUE CONTIENE LA COSTA DEL MAR DEL SUR COMPRENDIDA ENTRE EL RÍO BUENO Y EL PUERTO DE SAN CARLOS DE CHILOÉ, con inclusión del terreno donde estuvo la ciudad Hossorno, según los Padres Torquemada y Ovalle; y las Derrotas executadas por los Exploradores de su antiguo camino para abrir la comunicación de Chiloé con Valdivia, en el año 1787.

Francisco Hurtado (+ c. 1824)
60 x 43 cm.
ARCHIVO GENERAL DE INDIAS, SEVILLA.

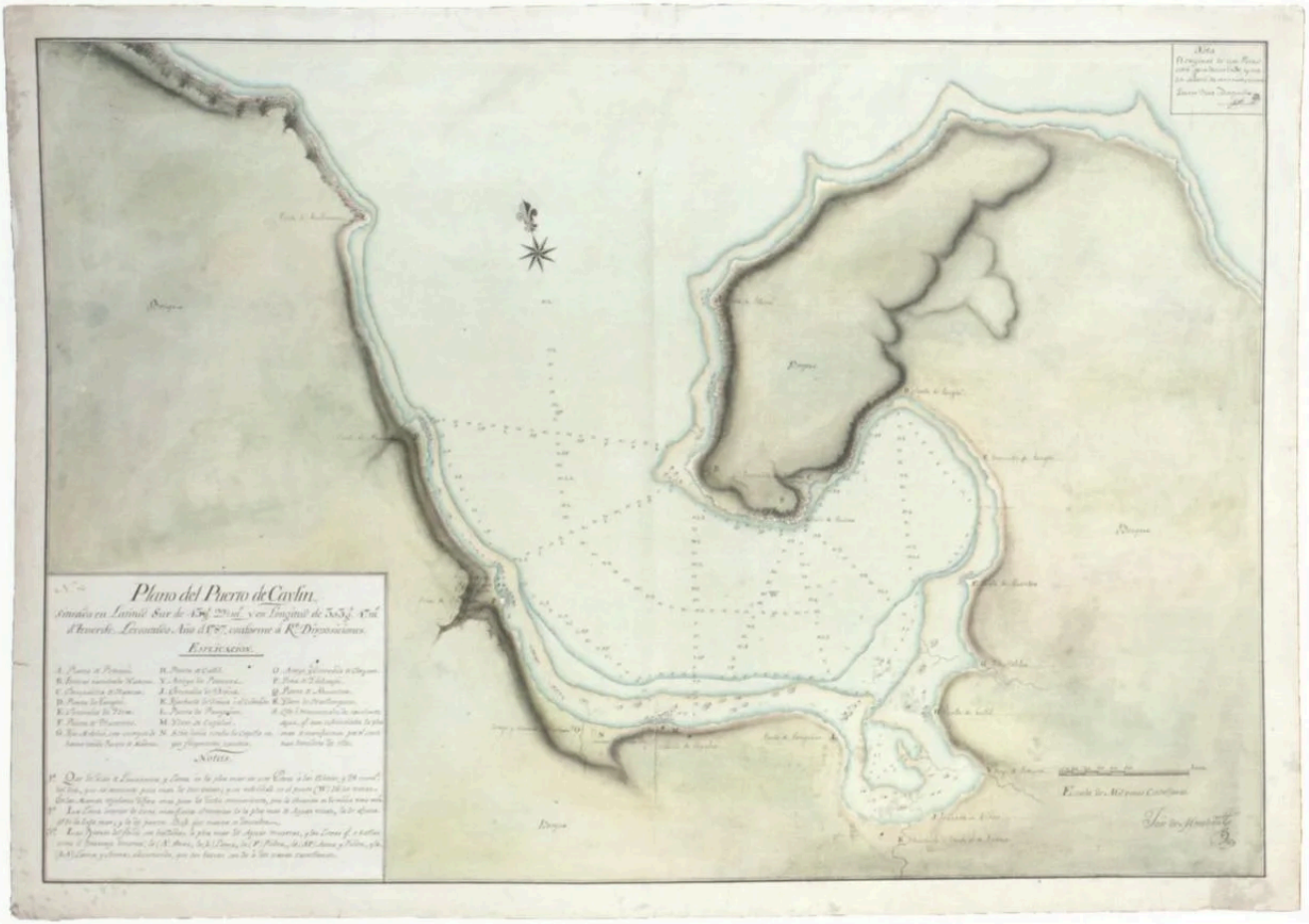


1787 PLANO DEL PUERTO DE CHACAO situado en Latitud Sur de 41 gs. 54 ms. y la longitud de 303 gs. 47 ms. de Tenerife.

José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)

54 x 75 cm.

MUSEO NAVAL DE MADRID.

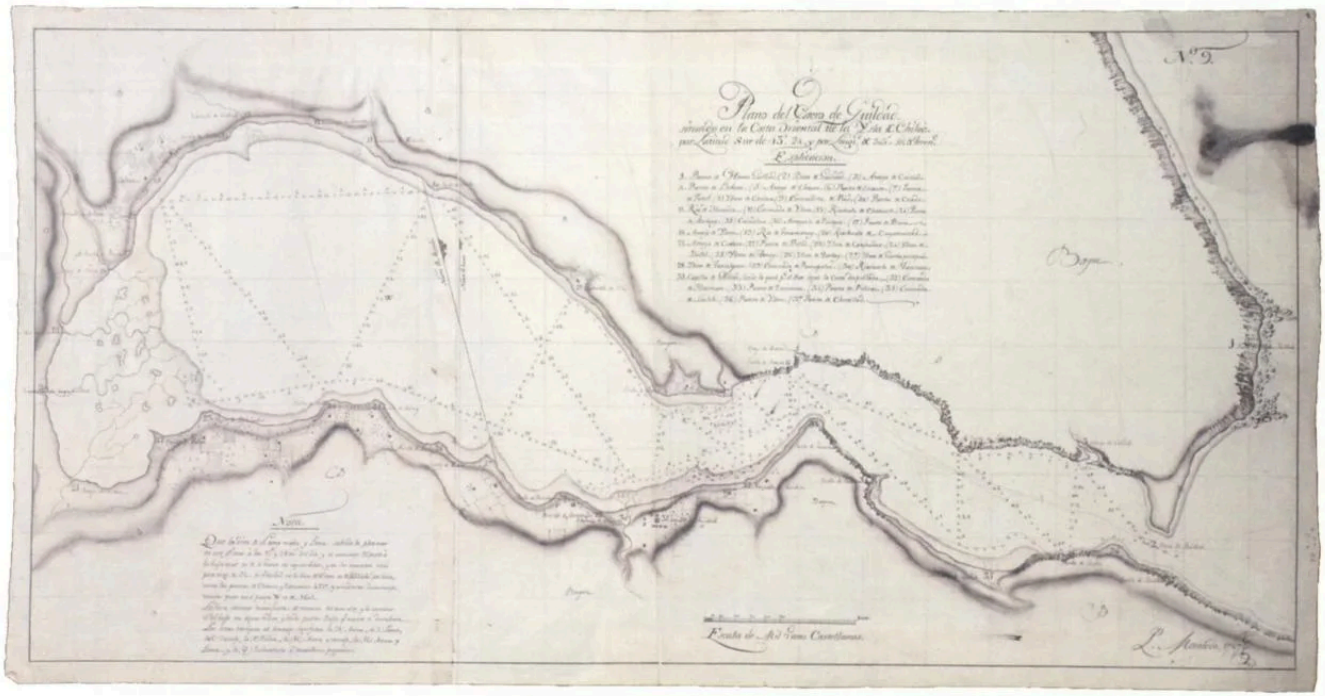


1787 PLANO DEL PUERTO DE CAYLÍN situado en la latitud sur de 43 gs. 29 ½ ms. y en longitud de 303 gs. 47 ms. de Tenerife.

José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)

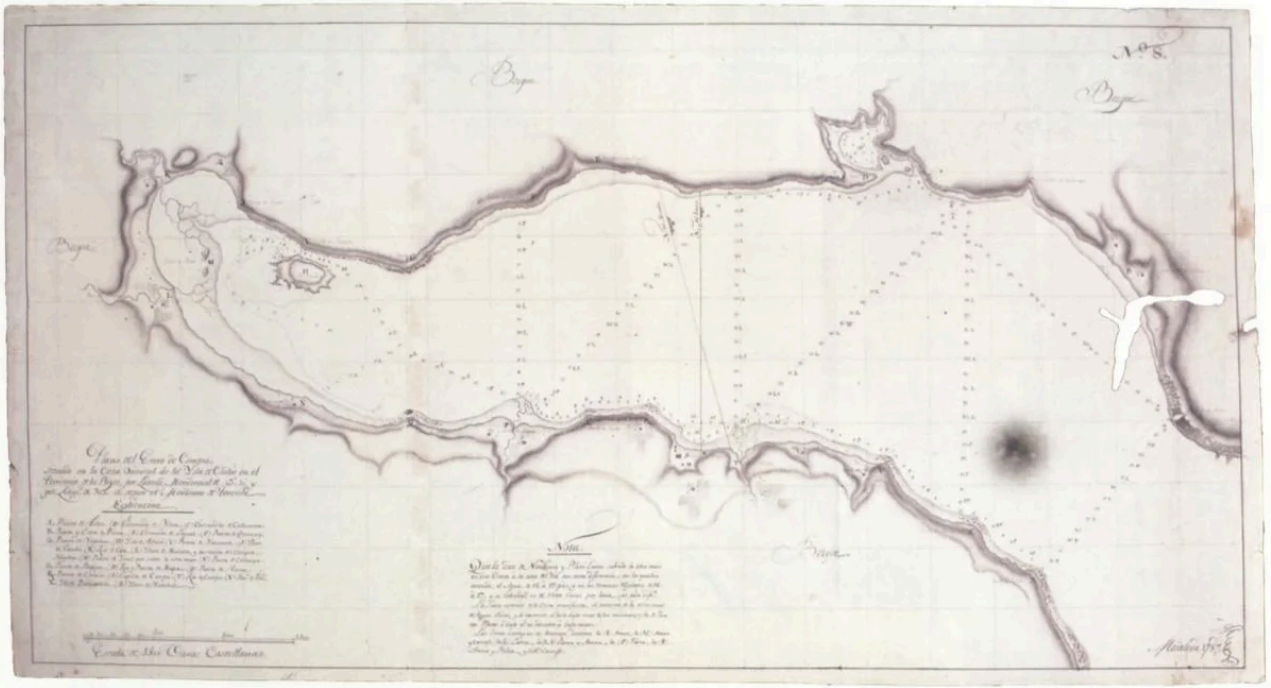
72 X 50 CM.

MUSEO NAVAL DE MADRID.



1787 **PLANO DE ESTERO DE GUILDAD**, situado en la costa oriental de la Isla de Chiloé por Latitud Sur de 43° 24', y por Longitud de 303°, 51' ½ de Tenerife.

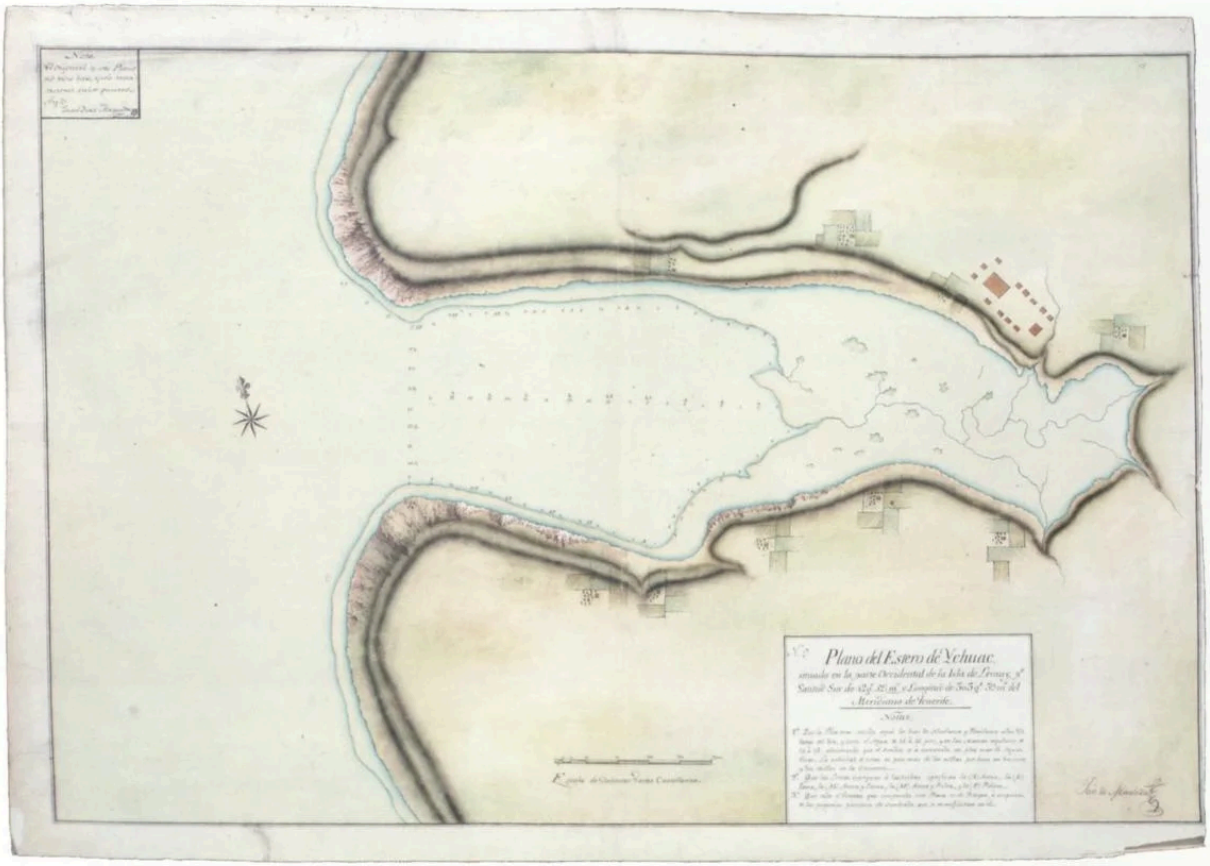
José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)
86 x 44 cm.
MUSEO NAVAL DE MADRID.



1787

PLANO DEL ESTERO DE COMPU, situado en la costa oriental de la Isla de Chiloé en el territorio de los payos, por latitud meridional de 43° 10' y por longitud de 303° 41' según el meridiano de Tenerife.

José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)
86 x 46 cm.
MUSEO NAVAL DE MADRID.



1787

PLANO DEL ESTERO DE ICHUAC, SITUADO EN LA PARTE OCCIDENTAL DE LA ISLA DE LEMUY, pr. Latitud sur de 42 gs. 52 ½ ms. y longitud de 303 gs. 39 ms. del meridiano de Tenerife.

José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)
72 x 50 cm.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

1787 PLANO DEL PUERTO DE LINAO situado en latitud Sur de 42° y 3 ms. y en longitud de 303 gs. 47 ms. de Tenerife. Levantado año de 1787 conforme a Reales Disposiciones.

José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)
72 x 50 cm.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

1787

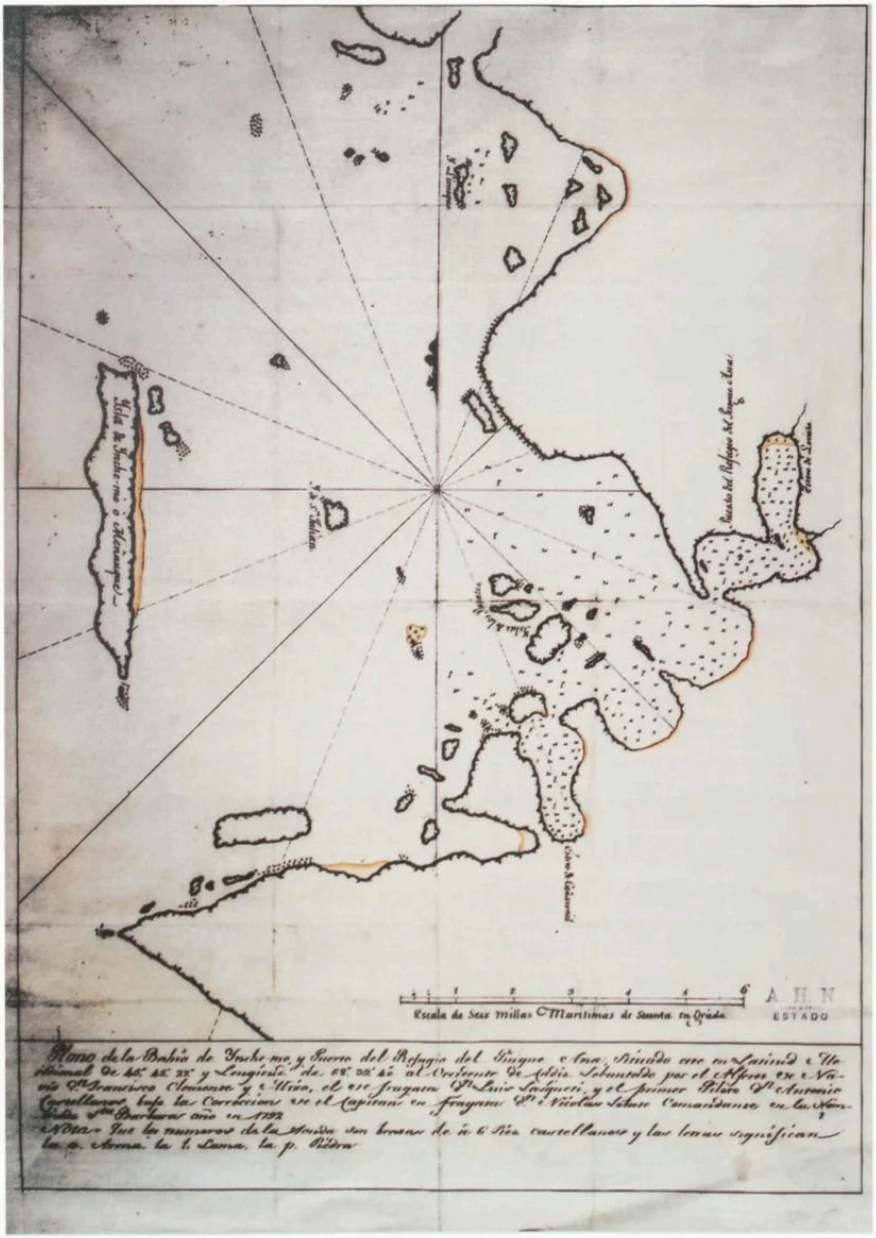
PLANO DE LA BAHÍA DE TERAO situada en la costa Occidental de la Isla de Chiloé en latitud meridional de 42° 57′ y en longitud 303° 44′ según Tenerife.

José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)
70 X 49 CM.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

1788

PLANO DEL PUERTO DE CALBUCO situado el Fuerte en Latitud Meridional de 41 gs. 46 ½ ms. y en Longitud de 304 gs. 17 ½ ms.

José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)
50 X 70 CM.
MUSEO NAVAL DE MADRID.



1788

PLANO DE LA BAHÍA DE INCHEMÓ Y PUERTO DEL REFUGIO DEL PINGÜE ANA, situado este en la latitud meridional de 45° 45' 47" y en longitud de 68° 39' 40" Occidental de Cádiz.

Francisco Clemente y Miró, Luis Lasqueti, Antonio Castellanos y Nicolás Lobato.
48.5 x 64.2 cm.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

1788

PLANO DE UNA PARTE DE LA ISLA GRANDE DE CHILOÉ, para manifestar el camino nuevo y su atajo ó su desecho por el que se hace más corto viaje que presenta la desigualdad del Terreno intermedio entre este Puerto de San Carlos y Santiago de Castro, Capital de la Provincia".

Francisco Hurtado (+ c. 1824)
55 X 41 CM.
ARCHIVO GENERAL DE INDIAS, SEVILLA.

EN 1789 EL SUPREMO CONSEJO DE INDIAS RECIBIÓ UN PADRÓN DE CHILOÉ realizado por don Francisco Hurtado, por entonces Intendente de Chiloé, quien sería destituido ese mismo año. Este padrón, venía acompañado de un muy buen mapa del archipiélago, en que se observan coloreadas, las partes en donde habitaba la población de Chiloé, tanto españoles, criollos, mestizos e indios. Aunque se le atribuye inicialmente la autoría al propio Francisco Hurtado, es posible que el mapa haya sido realizado por José de Moraleda, para entonces, el mejor cartógrafo que trabajaba en Chiloé.

En la toponimia hay una gran precisión, lo que demuestra que el trabajo de empadronamiento también había pasado por un muy buen conocimiento del territorio, tal como lo confirma la serie de mapas realizados entre 1786 y 1788.

Hay que indicar que se conocían dos padrones de Chiloé atribuidos a Francisco Hurtado, el primero fechado en 1784, copia que se atesora en el Archivo de Indias en Sevilla, y el de 1789, depositado en el Archivo Histórico Nacional de Santiago de Chile. Este mapa y padrón, conservado en la Biblioteca del Palacio Real en Madrid, es inédito y permite conocer el valiosísimo complemento que significa tener un mapa preciso de aquella época. (Cfr. URBINA BURGOS, Rodolfo, *Población Indígena, Encomienda y Tributo en Chiloé: 1567–1813*, Instituto de Historia, Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Valparaíso, 2004, p. 25).

IN 1789, THE "SUPREMO CONSEJO DE INDIAS" RECEIVED A CENSUS LIST OF CHILOÉ, done by don Francisco Hurtado at the time, Governor (Intendente) of Chiloé, who was to be dismissed the same year. This plan was accompanied by a very good map of the archipelago, with coloring in the areas inhabited by the population of Chiloé: Spaniards, criollos, half-breed, natives. Although initially the authorship was attributed to Francisco Hurtado, it is possible that the map may have been drawn by José de Moraleda, the best cartographer who was then working in Chiloé.

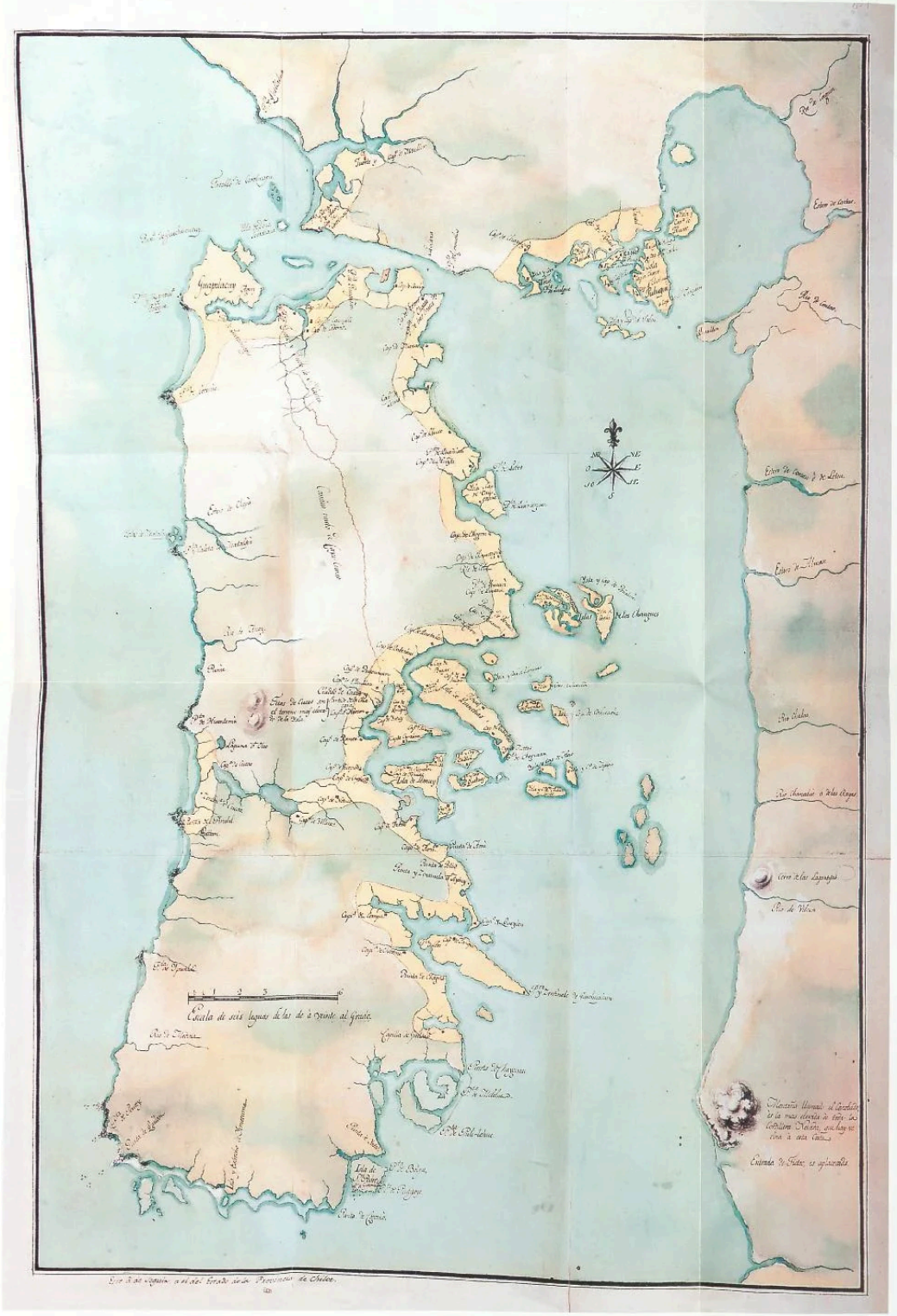
There is a great precision in its toponymy, which shows that the census work had been done with a good knowledge of the territory, as shown by the maps drawn between 1786 and 1788.

We must mention that there were two Census of Chiloé attributed to Francisco Hurtado, the first one dated 1784, copy that is preserved at the "Archivo de Indias" in Seville, and the other from 1789, registered at the "Archivo Histórico Nacional de Santiago de Chile". This map and Census, preserved at the "Biblioteca del Palacio Real" in Madrid, has not been published but it shows how important it is to have the valuable complement of an accurate map of the times. (Cfr. URBINA BURGOS, Rodolfo, *Población Indígena, Encomienda y Tributo en Chiloé 1567-1813*, Instituto de Historia, Pontificia Universidad Católica de Valparaíso 2004, pg. 25)

1789

MAPA DEL PADRÓN DE LA PROVINCIA DE CHILOÉ.

Francisco Hurtado (+ c. 1824)
74 x 50 cm.
BIBLIOTECA PALACIO REAL, MADRID.

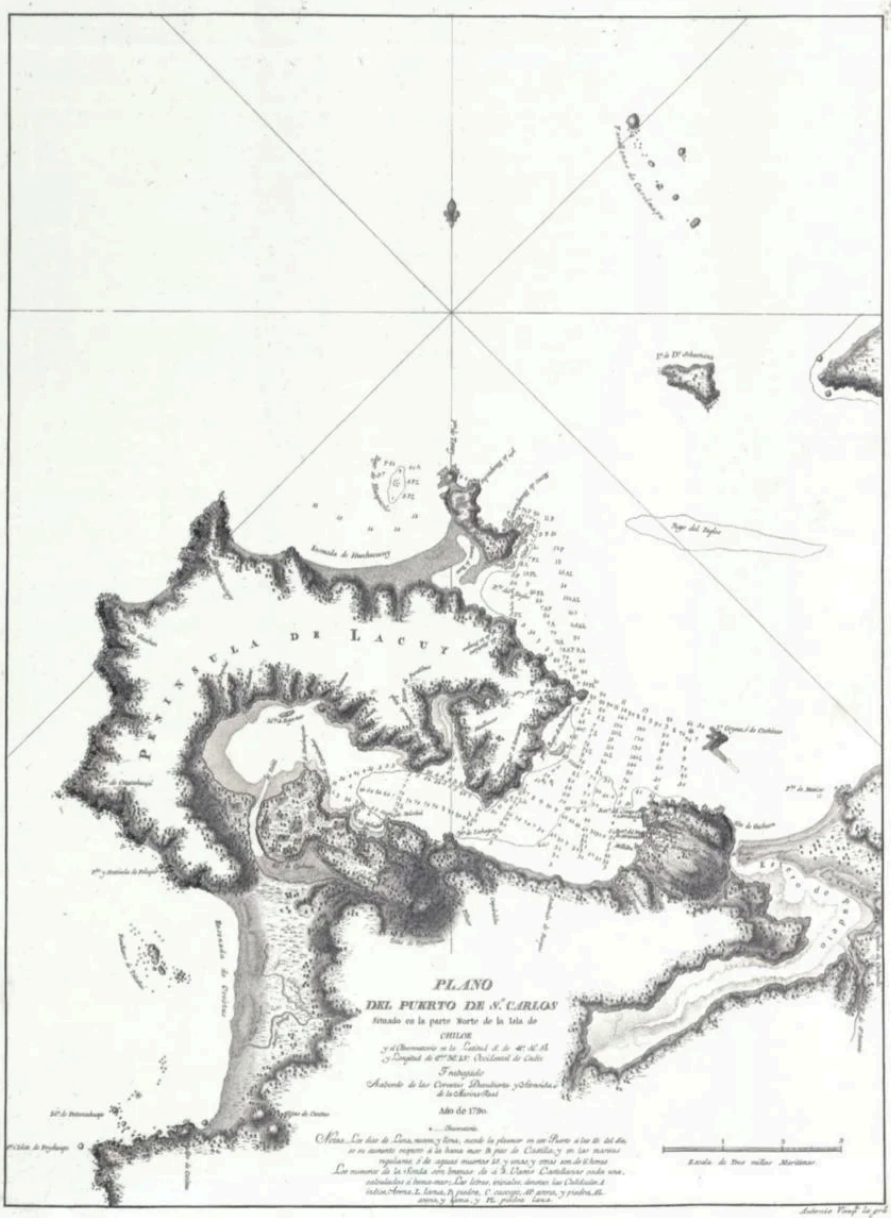

Escala de seis leguas de las de a grado al grado.
Isla de Chauques
Rio de Valdivia
Rio Chanchan ó Rio Negro
Cerro de las Lagunas
Rio de Valdivia
Isla de Mancera
Isla de Almagro
Isla de Chauques
Isla de Tenqui

1790 PLANO DEL PUERTO DE SAN CARLOS, SITUADO EN LA PARTE NORTE DE LA ISLA DE CHILOÉ... Trabajado a bordo de las corvetas Descubierta y Atrevida de la Marina Real.

Antonio Vázquez (grabador)
41 x 56 cm.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

La recalada de las corbetas de la Real Armada Descubierta y Atrevida, de la célebre expedición cientifica comandada por Alejandro Malaspina, en el Puerto de San Carlos, en el verano de 1790, brindó la oportunidad para levantar una buena serie de planos del lugar, con el correspondiente sondeo de su bahía. De 20 cañones de a 6, de 306 toneladas, 120 pies de eslora, 31, 6 pulgadas de manga y 15 pies y 6 de puntal, con calados de 6 pies y 5 pulgadas a proa y 9 pies y 11 pulgadas a popa, de cubierta corrida con toldilla a popa, estas corbetas eran aptas para navegar en sondas superiores a las tres brazas, estaban provistas tanto del mejor personal técnico, como del instrumental de mayor excelencia existente en la época; los planos aparecen firmados por Antonio Vázquez y, genéricamente, por los demás cartógrafos de la expedición (La expedición Malaspina 1789-1794, T. I, p. VII).

The arrival of the Royal Navy corvettes "Descubierta" and "Atrevida" of the famous scientific expedition commanded by Commodore Alejandro Malaspina, at the Port of San Carlos in the summer of 1790, offered the opportunity to draw a good series of charts of the area, with the relevant sounding of the bay. The corvettes were fitted with 20-cannons of six, had 306 tons of displacement, 120 feet length, 31.6 inches breath, and 15 feet and 6 depth, with drafts of 6 feet and 5 inches at prow, and 9 feet and 11 inches stern with deck in a row and quarterdeck aft. The corvettes were apt to sail in soundings exceeding 18 feet depth and were manned by the best technical personnel, and fitted with the best nautical instruments existing in those days. The plans appear signed by Antonio Vázquez and, generically, by the other cartographers of the expedition (La expedición Malaspina 1789-1794, Vol I page VII).



1790

PLANO DEL PUERTO DE SAN CARLOS SITUADO EN LA PARTE NORTE DE LA ISLA DE CHILOÉ y su pueblo en Latitud Sur de 41° y Longitud de 67° 41' 13" Occidental de Cádiz. Trabajado a bordo de las Corbetas de S.M. Descubierta y Atrevida. Año de 1790.

Antonio Vázquez (grabador)
41 X 96 CM.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

1790

CARTA ESFÉRICA, QUE CONTIENE LA COSTA ORIENTAL Y OCCIDENTAL PATAGÓNICAS, comprendidas entre los 41 grados y 49 grados de latitud meridional.

José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)
73 X 51 CM.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

1791

PLANO QUE COMPREHENDE LOS PUERTOS DE VALDIVIA Y CHILOÉ CON LA COSTA INTERMEDIA SEGÚN LA CARTA DE LA MAR DEL SUR.

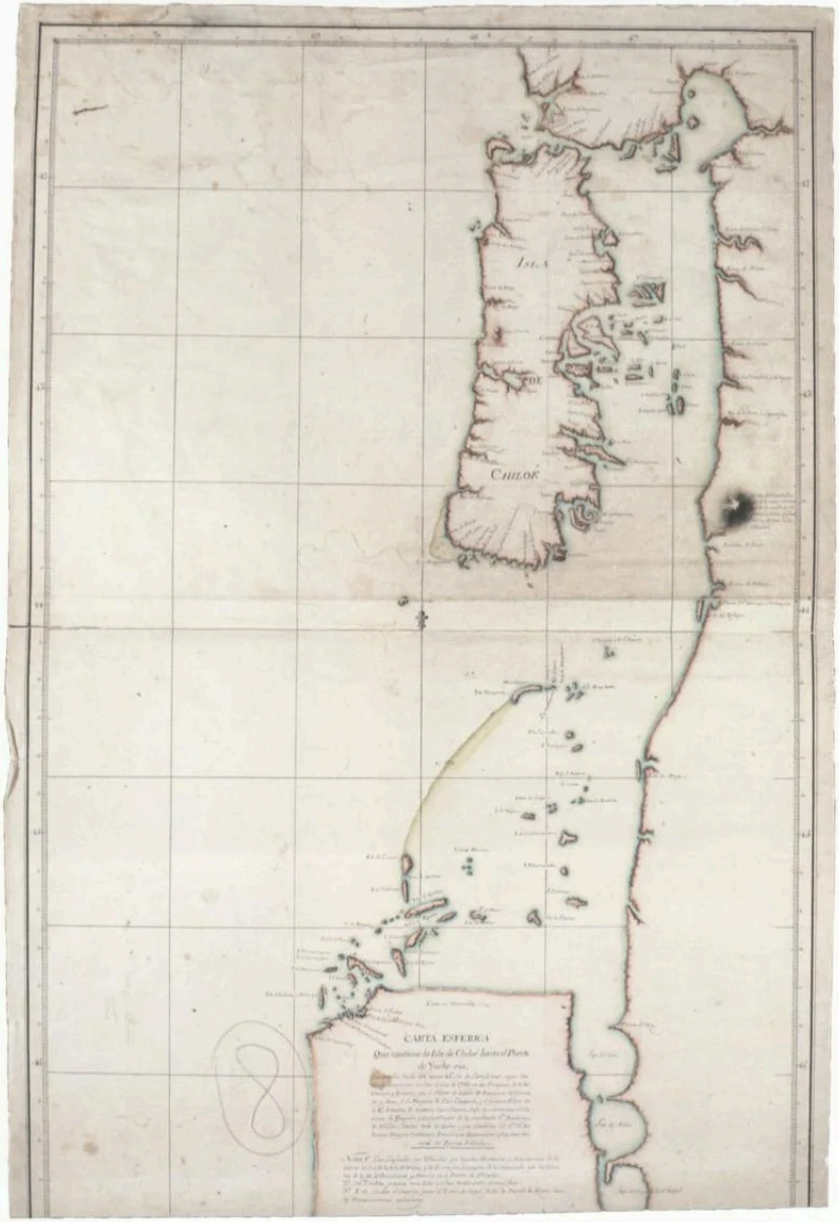
Mariano Pusterla (+ 1791)

59.5 x 89.5 cm.

BIBLIOTECA NACIONAL, SALA MEDINA, SANTIAGO DE CHILE.

1791 MAPA DE LA PROVINCIA Y ARCHIPIÉLAGO DE CHILOÉ EN EL REINO DE CHILE, Obispado de la Concepción, formado por el P. Fr. Pedro González de Agüeros, del Orden de San Francisco, ex–guardián del Colegio de Ocopa, en el Perú, Arzobispado de Lima y dedicado á N. Católico Monarca D. Carlos IV.

Pedro González de Agüeros O.F.M.
40 x 56 cm.
ARCHIVO GENERAL DE INDIAS, SEVILLA.



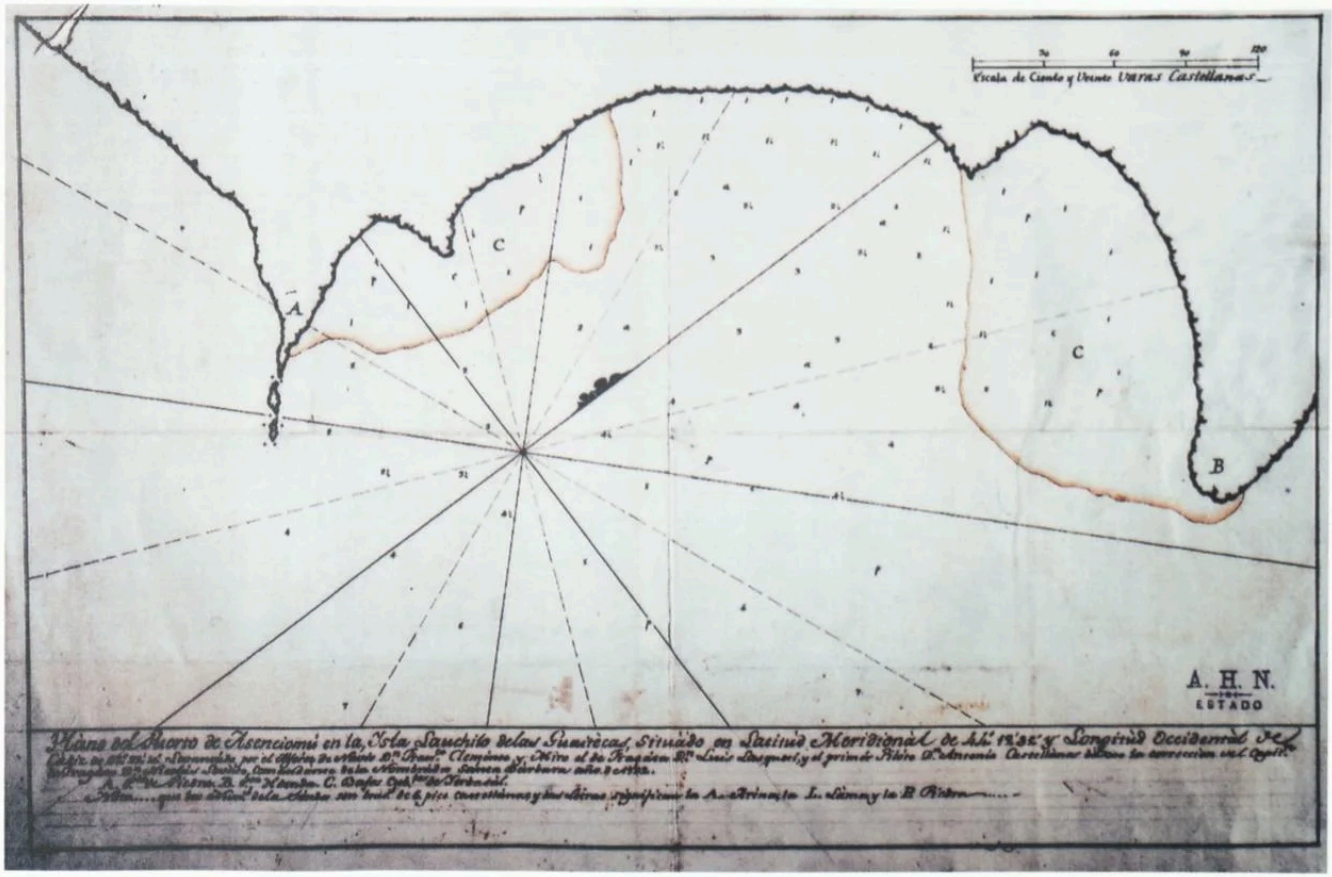
1792

CARTA ESFÉRICA, QUE CONTIENE LA ISLA DE CHILOÉ HACIA EL PUERTO DE INCHEMÓ, levantado desde los 44° hasta los 45° 50´ de latitud S. según los reconocimientos hechos el año de 1792 en las piraguas de S.M. Carmen y Rosario; por el alférez de navío don Francisco Clemente y Miró, el de fragata don Luis Lasqueti y el primer piloto de la Real Armada don Antonio Castellanos, bajo la corrección del capitán de fragata y comandante de la nombrada Santa Bárbara, don Nicolás Lobato, todo por orden y por comisión del señor don Ambrosio Higgins Vallenar, presidente gobernador y capitán general del Reino de Chile.

Francisco Clemente y Miró, Luis Lasqueti, Antonio Castellanos y Nicolás Lobato quien actuó como corrector.

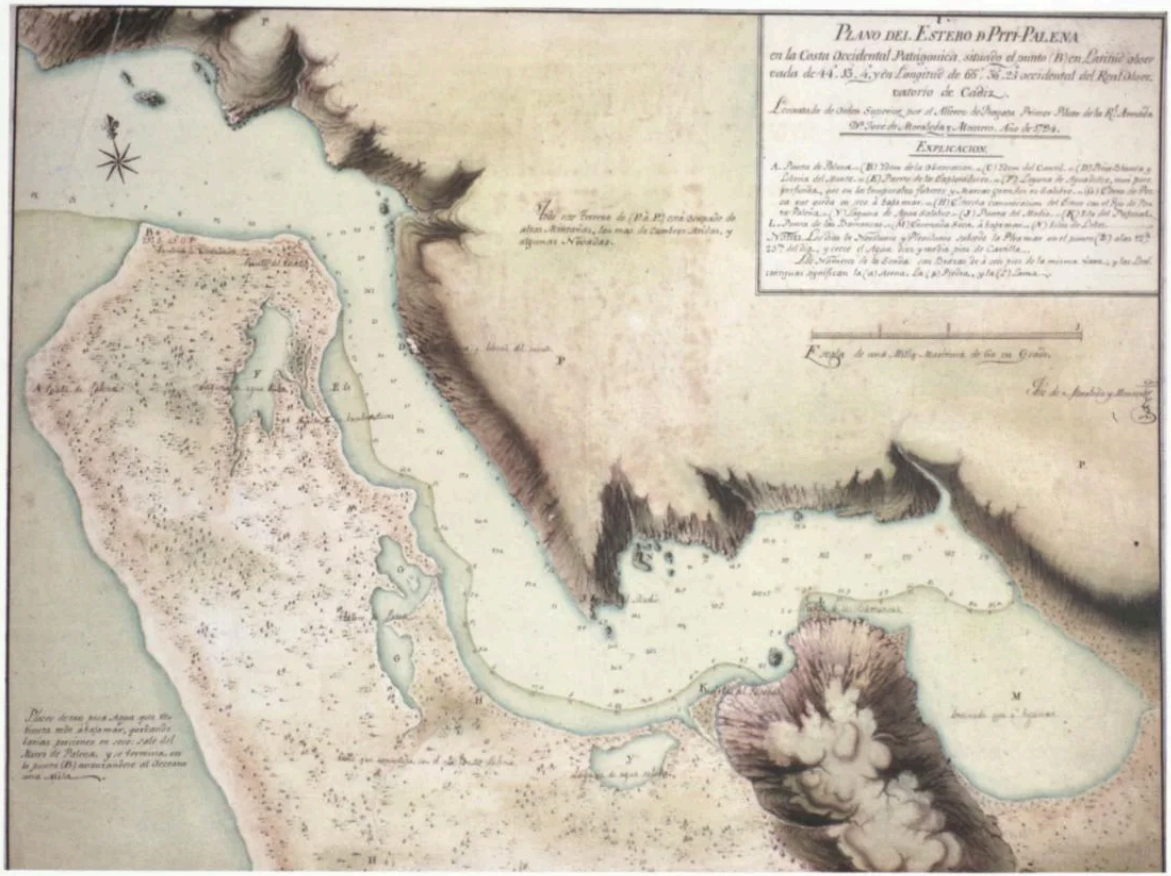
61 X 94 CM.

MUSEO NAVAL DE MADRID.



1792 PLANO DEL PUERTO DE ASENCIOMÚ EN LA ISLA LAUCHILO DE LAS GUAYTECAS
situado en la latitud meridional de 44° 19′ 35″ y longitud occidental de Cádiz 67° 27′ 10″.

Francisco Clemente y Miró, Luis Lasqueti, Antonio Castellanos y Nicolás Lobato quien actuó como corrector. Firma también Josef Juan.
35.5 x 56 cm.
ARCHIVO HISTÓRICO NACIONAL, MADRID.



1794 PLANO DEL ESTERO D(E) PITI PALENA EN LA COSTA OCCIDENTAL PATAGÓNICA.

José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)

55 X 34 CM.

MUSEO NAVAL DE MADRID.

1794

PLANO DE LA ENSENADA DE TIC TOC EN LA COSTA OCCIDENTAL PATAGÓNICA.

José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)
42 x 54 cm.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

1795

PLANO DEL ESTERO DE COMAV O LETEU EN LA COSTA OCCIDENTAL PATAGÓNICA.

José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)
50 X 39 CM.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

1795

PLANO DEL ESTERO DE RELONCAVÍ EN LA COSTA OCCIDENTAL PATAGÓNICA, situada en [el punto A] voca en latitud meridional 41° 45' 2" y en longitud de 66° 10' 42" del meridiano de Cádiz.

José de Moraleda y Montero (1747–1810)
42 x 49 cm.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

1795

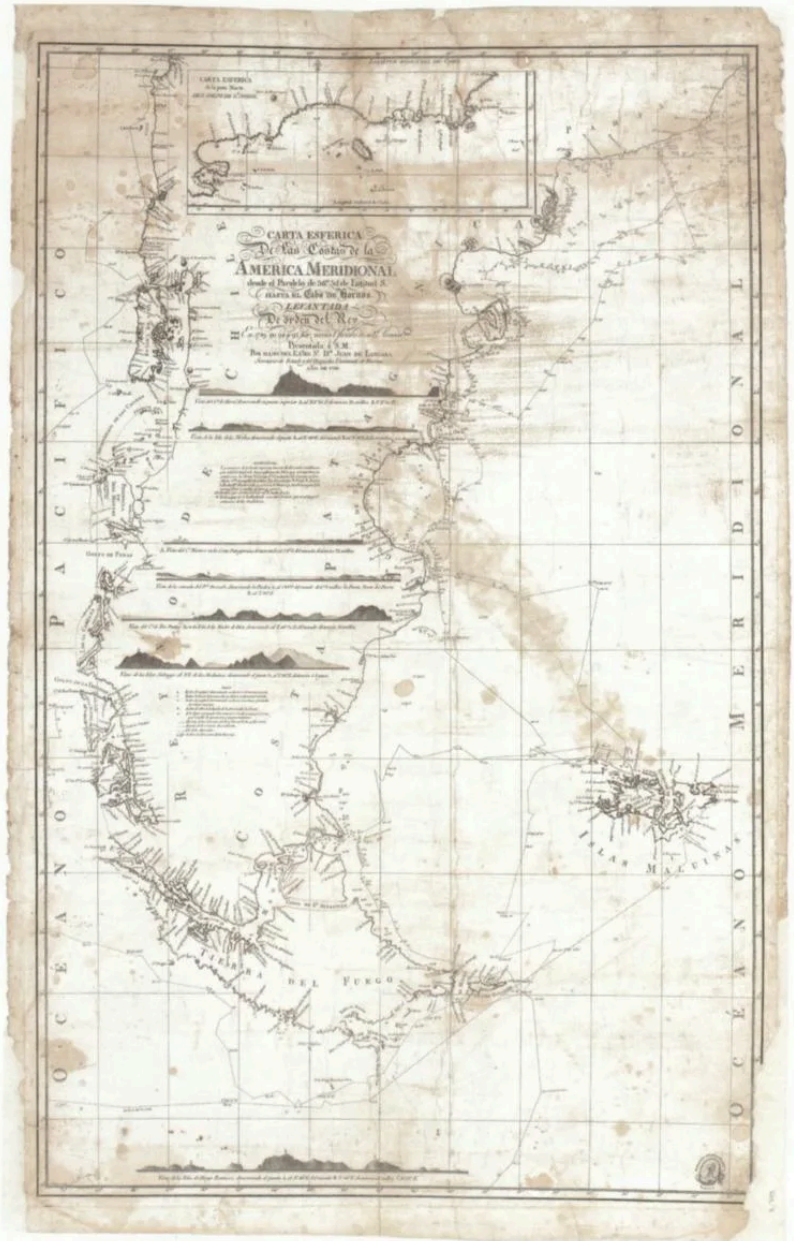
PLANO DEL ESTERO DE RELONCAVÍ EN LA COSTA OCCIDENTAL PATAGÓNICA, situado el punto (A) en latitud meridional observada de 41° 45′ 2″, y en longitud de 66° 10′ 42″ occidental del Meridiano de Cádiz.

José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)
50 x 38 cm.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

1796

CARTA ESFÉRICA QUE CONTIENE LA COSTA OCCIDENTAL PATAGÓNICA comprendida entre los 41 y los 45 grados de latitud meridional con inclusión del pequeño archipiélago de Chiloé y parte del grande de los Chonos. Reconocida y levantada de real orden y comisión del excelentísimo señor Baylio Frey Dn. Francisco Gil y Lemos, Virrey del Perú, por el alférez de Fragata, Primer Piloto de la Real Armada, Dn. José de Moraleda, en los años de 1792 à 1796.

José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)
94 x 66 cm.
MUSEO NAVAL DE MADRID.



1796

CARTA ESFÉRICA DE LAS COSTAS DE LA AMÉRICA MERIDIONAL desde el paralelo 36º 30' de latitud Sur hasta el de 51º 40' levantada de orden del Rey en los de 1789, 90, 94 y 95.

José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)
95 x 58 cm.
CENTRO DE DOCUMENTACIÓN MARÍTIMA,
MUSEU MARÍTIM BARCELONA.

1798

IL CHILI CON LE CONTRADE VICINE ED IL PAESE DEI PATAGONI.

Giovanni Maria Cassini (+ 1805)
43.5 x 58.5 cm.
COLECCIÓN MUSEO HISTÓRICO NACIONAL, SANTIAGO DE CHILE.

Detalle en página derecha.

Forte Chacao
CHILOE
Punta di Quilare
G. di Chonos
Arcipelago di Guaytecas
I. Guayteca

1808

PLAN OF THE HARBOUR OF SN. CARLOS OR ST. CHARLES, situated on the north part of the island of Chiloe. The Survey was performed on board the corvettes Descubierta and Altrevida ... 1790. Edit. in London, 1808.

Sin firma
41.2 x 55.6 cm.
THE JOHN CARTER BROWN LIBRARY, RHODE ISLAND.

Vribe
Pta de Quilan
Chonos
Gu afo
P. de
S. Domi
C. de Die go
Gallego
Cabo Corco

Elenco Cartográfico

1596 DELINEATO OMNIUM ORARUM TOTIUS AUSTRALIS.
Jan H. Linschoten (1563-1610)
39.5 x 56 cm.
COLECCIÓN DE JUAN RADA.

1597 CHILI ET PATAGONUM REGIO.
Barent Langenes (+ c.1610)
18 x 11.5 cm.
COLECCIÓN MUSEO HISTÓRICO NACIONAL, SANTIAGO DE CHILE.

1597 CHILI PROVINCIA AMPLISSIMA.
Cornelius Wytfliet (+ c. 1607)
35.4 x 29 cm.
En WYTFLIET, Cornelius, *Descriptionis Ptolemaica augmentun, sine Occidentis notitia brevi commentario ilustrata et opera Cornely Wytfliet Louaniensis,* Lovanii tijpis Johannis Bogardi.
COLECCIÓN MUSEO HISTÓRICO NACIONAL, SANTIAGO DE CHILE.

1602 NOVA ET EXACTA DELINEATO AMERICA, N° II.
Levinus Hulsius (1546 – 1606)
32 x 21.5 cm.
COLECCIÓN DE JUAN RADA.

1603 DESCRIPCIÓN DE LA PROVINCIA DE CHILE.
Antonio de Herrera y Tordesillas (1549 – 1626)
27.15 x 32 cm.
En HERRERA Y TORDESILLAS, Antonio, *Historia General de los hechos Castellanos en las islas y Tierra Firme de la mara Océano que llama Indias Occidentales, conocida como Décadas,* Madrid, 1603.
COLECCIÓN MUSEO HISTÓRICO NACIONAL Y BIBLIOTECA NACIONAL, SALA MEDINA, SANTIAGO DE CHILE.

1609 AMERICA MERIDIONALIS.
Jodocus Hondius (1563 -1612)
35.5 x 49 cm.
COLECCIÓN DE JUAN RADA.

1615 KAARTJE VAN ZUID – AMERIKA, DE STRAAT MAGELLAAN, STRAAT LE MAIRE VAN ZUID AMERIKA TO ANN BALDIVIA.
Sin firma
29 x 58 cm.
ALGEMEEN RIJKSARCHIEF, LA HAYA.

1630 CHILI.
Hessel Gerritsz (1581 – 1632)
28 x 36 cm.
En LAET, Joannes de, *Novus Orbis seu Descriptionis Indae Occidentalis Libri XVIII,* Apud Elzeviros, Lugdunum Batavorum, 1633.
BIBLIOTECA NACIONAL, SALA MEDINA, SANTIAGO DE CHILE.

1635 CHILI.
Henricus Hondius (1587 – 1638)
49 x 57 cm.
COLECCIÓN MUSEO HISTÓRICO NACIONAL, SANTIAGO DE CHILE.

1643 DE CUST VAN CILI.
Elias Herckmans (1596 – 1644)
30.5 x 19.5 cm.
UNIVERSITEIT UTRECHT, UTRECHT.

1643 GOLFO DE ANCUD.
Elias Herckmans (1596 – 1644)
21 x 32 cm.
COLECCIÓN UNIVERSIDAD GÖTTINGEN.

1643 THE GULF OF ANKAOS OR THE GREAT INLETS OF CHILI.
Elias Herckmans (1596 – 1644)
14 x 17 cm.
En BREWER, Henry, HERCKEMAN, Elias, *A Voyage to the Kingdom of Chili in America*. Performed by Mr. Henry Brewer, and Mr. Elias Herckeman, in the years 1642, and. 1643. Francford upon the Maine, 1649, p. 509.
BIBLIOTECA NACIONAL, SALA MEDINA, SANTIAGO DE CHILE.

1643 INSULA CHILOUES.
Elias Herckmans (1596 – 1644)
En JOOST, Wolfgang (editor), *Die Wundersamen Reisen des Caspar Schmalkalden nach West – und Ostindien 1642 – 1652*, Leipzig: Veb. F.A. Brockhaus Verlag, 1983.

1643 KAART VAN DEN GROOTEN INWYEK VAN CHILUE.
Elias Herckmans (1596 – 1644)
41.5 x 33 cm.
ALGEMEEN RIJKSARCHIEF, LA HAYA.

1644 CARTA DE LA COSTA DE CHILE DEL 41° AL 46° LAT. SUR CON LA BAIA E L'ISOLA DI CHILOE; SUL FONDO, LA CORDIGLIERA CON ALCUNI VOLCANI.
Alonso de Ovalle S.J. (1603 – 1651)
42. 2 x 51.5 cm.
ARCHIVUM ROMANUM SOCIETATIS IESU.

1646 TABLA GEOGRAPHICA DEL REYNO DE CHILE.
Alonso de Ovalle S.J. (1603 – 1651)
Diego de Rosales S.J. (1601 – 1677)
46 x 42 cm.
ARCHIVUM ROMANUM SOCIETATIS IESU.

1646 ARCIPELAGO DI CILOE.
Alonso de Ovalle S.J. (1603 – 1651)
22.4 x 14.7 cm.
En OVALLE, Alonso de S.J., *Historica relatione del regno di Cile,* Rome, 1646.
THE JOHN CARTER BROWN LIBRARY, RHODE ISLAND.

1646 CARTA PARTICOLARE DELLA COSTA DI CILI, D'AMERICA.
Robert Dudley (1573 – 1649)
48 x 37 cm.
En COCCHINI, Giuseppe, *Dell' Arcano del Mare*, Florence, 1661, carta XXV.
COLECCIÓN DE JUAN RADA.

1646 CARTA PARTICOLARE DELLA COSTA DI CHILUE E DI CHICA E PARTE AUSTRALE DI CILI, D'AMERICA.
Robert Dudley (1573 – 1649)
48 x 37 cm.
En COCCHINI, Giuseppe, *Dell' Arcano del Mare,* Florence, 1661, carta XXIV.
COLECCIÓN DE JUAN RADA.

1647 KAART VAN CHILI.
Joannes Jansonnius (c. 1588 – 1664)
37 x 48 cm.
ALGEMEEN RIJKSARCHIEF, LA HAYA.

1652 AMERICAE NOVA DESCRIPTIO.
Pieter Van der Keere (1571 – c. 1630)
55.9 x 43.2 cm.
Western Hemisphere America, Amsterdam, 1652.
COLECCIÓN DE JUAN RADA.

1656 LE PARAGUAYR, LE CHILI ET LES ISLES MAGALLANICQUES.
42 x 51 cm.
COLECCIÓN PRIVADA.

1656 LE CHILI. TIRÉ DE CELUY QUE ALF. DE OVALLE P. DE LA C. DE I. a fait imprimer a Rome en 1646.

Nicolas Sanson D'Abbeville (1600 – 1667)
54 x 40 cm.
COLECCIÓN PRIVADA.

1657 DESTROIT DE MAGELLAN, TERRES ET ISLES MAGELLANICQUES.
Nicolas Sanson D'Abbeville (1600 – 1667)
30.5 x 22 cm.
En *L'Amerique en plusieurs carte*, Paris.
COLECCIÓN MUSEO HISTÓRICO NACIONAL, SANTIAGO DE CHILE.

1660 NIEWE WASSENDE GRAADE PASKAERT VAN ESPANOLA TOT STRAET VAN MAGALAEN.
Peter van Alphen (c. 1632 – 1691)
COLECCIÓN DE JUAN RADA.

1666 PASKAARTE VAN HET ZUYDELIJCKSTEAVAN AMERICA VAN RIO DE LA PLATA, TOT B. DE KOQUIMBO.
P. Goos (c. 1616 -1675)
45 x 55 cm.
COLECCIÓN PRIVADA.

1669 LE CHILI. DIVISÉ EN SES TREIZE IURISDICTIONS TIRÉ DU R.P. ALFO. DE OVALLE DE LA C. DE I. ET DE DIVERSES RELATIONS LE PLUS RECENTES.
Guillaume Sanson (+ 1703)
27 x 19 cm.
COLECCIÓN PRIVADA.

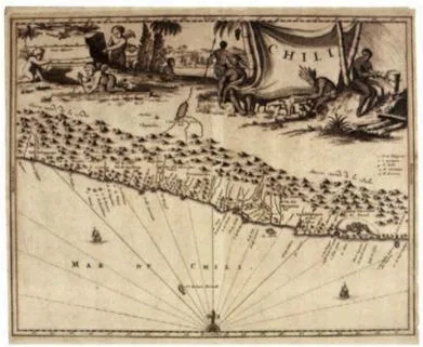
1669 PUERTO DE CARIMAPO.
Sin firma
41 x 54 cm.
En *Derrotero General del Mar del Sur*. Atlas of maps of West Coast of the New World from Mexico to the Straits of Magellan, believed to be the one captured by Henry Morgan in his raid on Panama: map 145.
THE HUNTINGTON LIBRARY, CALIFORNIA.

1669 LA ISLA GRANDE DE CHILOÉ.
Sin firma
41 x 54 cm.
En *Derrotero General del Mar del Sur*. Atlas of maps of West Coast of the New World from Mexico to the Straits of Magellan, believed to be the one captured by Henry Morgan in his raid on Panama: map 146.
THE HUNTINGTON LIBRARY, CALIFORNIA.

1669 ISLA DEL GUAFO.
Sin firma
41 x 54 cm.
En *Derrotero General del Mar del Sur*. Atlas of maps of West Coast of the New World from Mexico to the Straits of Magellan, believed to be the one captured by Henry Morgan in his raid on Panama: map 147.
THE HUNTINGTON LIBRARY, CALIFORNIA.

1670 A NEW MAPP OF MAGELLAN STRAIGHTS DISCOVERED BY CAP. JOHN NARBROUGH.
John Narbrough (1640 – 1688)
45 x 55 cm.
COLECCIÓN PRIVADA.

1671 CHILI.
John Ogilby (1600-1676)
28.3 x 36 cm.
COLECCIÓN MUSEO HISTÓRICO NACIONAL, SANTIAGO DE CHILE.



1676 COSTA QUE CORRE DE LA PUNTA DE QUEDAR HASTA LA DE Dª. SEBASTIANA.
Antonio de Vea (+1693)
55 x 41 cm.
BIBLIOTECA NACIONAL DE LIMA.
En GUARDA, Gabriel, O.S.B., *Atlas cartográfico del Reino de Chile siglos XVII – XIX*, Instituto Geográfico Militar, Santiago, 1981, p.39.

1676 COSTA DESDE EL ARCHIPIÉLAGO DE LOS CHONOS HASTA EL EXTREMO SUR DE AMÉRICA.
Antonio de Vea (+1693)
55 x 41 cm.
BIBLIOTECA NACIONAL DE LIMA.
En GUARDA, Gabriel, O.S.B., *Atlas cartográfico del Reino de Chile siglos XVII – XIX*, Instituto Geográfico Militar, Santiago, 1981, p.41.

1676 CARTA IDROGRÁFICA DE LA COZTA Y ISLA DE LOS CHONOS.
Antonio de Vea (+1693)
55 x 41 cm.
BIBLIOTECA NACIONAL DE LIMA.
En GUARDA, Gabriel, O.S.B., *Atlas cartográfico del Reino de Chile siglos XVII – XIX*, Instituto Geográfico Militar, Santiago, 1981, p.37.

1676 CARTA DE LA COSTA COMPRENDIDA ENTRE LA PUNTA DE QUEDAR Y RÍO SAN ANDRÉS.
Antonio de Vea (+1693)
55 x 41 cm.
BIBLIOTECA NACIONAL DE LIMA.
En GUARDA, Gabriel, O.S.B., *Atlas cartográfico del Reino de Chile siglos XVII – XIX*, Instituto Geográfico Militar, Santiago, 198, p.35.

1680 TRAECTUS AUSTRALIORAMERICAE MERIDIONALIS, A RÍO DE LA PLATA.
Frederick de Wit (1630 - 1706)
50 x 57 cm.
COLECCIÓN PRIVADA.

1682 GOLFO DE PENAS TO ARCHIPIÉLAGO MADRE DE DIOS.
Basil Ringrose (+1686)
16 x 20 cm.
En RINGROSE, Basil, *The South Sea Waqggoner shewing the making & bearing of all the coasts from California to the Streights of Le Maire done from the Spanish originall*, f.104.
NATIONAL MARITIME MUSEUM, LONDON.

1682 ISLA CHILOÉ.
Basil Ringrose (+1686)
16 x 20 cm.
En RINGROSE, Basil, *The South Sea Waqggoner shewing the making & bearing of all the coasts from California to the Streights of Le Maire done from the Spanish originall*, f.102.
NATIONAL MARITIME MUSEUM, LONDON.

1682 PUNTA DE LA GALERA TO PUNTA ANCUD.
Basil Ringrose (+1686)
16 x 20 cm.
En RINGROSE, Basil, *The South Sea Waqggoner shewing the making & bearing of all the coasts from California to the Streights of Le Maire done from the Spanish originall*, f.101.
NATIONAL MARITIME MUSEUM, LONDON.

1682 ISLA GUAFO AND CABO GALLEGOS.
Basil Ringrose (+1686)
16 x 20 cm.
En RINGROSE, Basil, *The South Sea Waqggoner shewing the making & bearing of all the coasts from California to the Streights of Le Maire done from the Spanish originall*, f.103.
NATIONAL MARITIME MUSEUM, LONDON.

1683 ROYAUME DE CHILE.
Alain Manesson Maillet (1630 – 1706)
14.5 x 11.5 cm.
En *Description de l'univers*. Paris, Chez Denys Thierry.
BIBLIOTECA NACIONAL, SALA MEDINA, SANTIAGO DE CHILE.

1685 A GENERAL MAP OF THIS FOLLOWING SPANISH MANUSCRIPT.
William Hack (+1702)
57 x 43.5 cm.
En *A Waggoner of the South Sea describeing the sea coast from Acapulco to Albemarle isle*, f. 1.
NATIONAL MARITIME MUSEUM, LONDON.

1685 THE ISLAND OF CHILOÉ.
William Hack (+1702)
40.5 x 50 cm.
En *A Waggoner of the South Sea describeing the sea coast from Acapulco to Albemarle isle*, f. 144.
NATIONAL MARITIME MUSEUM, LONDON.

1685 OSORNO AND CARIMAPO.
William Hack (+1702)
40.5 x 50 cm.
En *A Waggoner of the South Sea describeing the sea coast from Acapulco to Albemarle isle*, f. 143.
NATIONAL MARITIME MUSEUM, LONDON.

1685 THE MAP OF CORONADOS.
William Hack (+1702)
40.5 x 50 cm.
En *A Waggoner of the South Sea describeing the sea coast from Acapulco to Albemarle isle*, f. 145.
NATIONAL MARITIME MUSEUM, LONDON.

1688 PLANISFERO DEL MUNDO NOVO DESCRITTO DAL P. CORONELLI, COSMOGRAFO PUBLICO.
Vicenzo Maria Coronelli (1650-1718)
60 x 44 cm.
COLECCIÓN PRIVADA.

1689 CHILI AND PARAGUAY.
Robert Morden (c. 1650 – 1703)
15.7 x 20 cm.
COLECCIÓN MUSEO HISTÓRICO NACIONAL, SANTIAGO DE CHILE.

1690 MARE DEL SUD. AMERICAE MERIDIONALE.
Vincenzo Maria Coronelli (1650-1718)
60 x 44 cm.
COLECCIÓN DE JUAN RADA

C.1697 LA ISLA GRANDE DE CHILOÉ.
Sin firma
54 x 41 cm.
Derrotero español, mapa 147.
COLECCIÓN DE ANTHONY TERRY.

1711 MAP OF THE ISLE CHILOE, THE LAKE OF ANCUNA, WITH THE ISLANDS & C.
Hermann Moll (1654 – 1732)
22 x 14 cm.
En Moll, Hermann, *A new & exact map of the coast, countries and islands within ye limits of ye South Sea Company.*
THE JOHN CARTER BROWN LIBRARY, RHODE ISLAND.

1720 LA PROVINCIA DE CHILÚE EN EL REINO DE CHILI PROPIA PARA FABRICAR NAVÍOS DE GUERRA POR SUS MADERAS.
Sin firma
42.5 x 54 cm.
ARCHIVO GENERAL DE INDIAS, SEVILLA.

1721 AFTEEKENING VAN EEN GEDEELTE VAN DE KUST VAN CHILI.
Gerard van Keulen (1678 – 1727)
UNIVERSITEIT LEIDEN.

1730 A CHART OF SOUTH SEA COAST FROM THE STREIGHTS OF MAGELLAN TO ARICA.
Hermann Moll (1654 – 1732)
33 x 22 cm.
COLECCIÓN MUSEO HISTÓRICO NACIONAL, SANTIAGO DE CHILE.

1733 CHILI PARAGUAY, FRETI MAGELLANICI & C. EX. PP. ALFONSO DE OVALLE E NICHOLAS DEL TECHO.
Johann Baptist Homann (1663 – 1724)
61 x 52.5 cm.
COLECCIÓN MUSEO HISTÓRICO NACIONAL, SANTIAGO DE CHILE.

1741 PLAN OF A BAY AND HARBOUR ON THE COAST OF CHILI.
George Anson (1697-1762)
31 x 41 cm.
COLECCIÓN PARTICULAR.

1741 PLAN D'UNE BAYE ET D'UN HAVRE SUR LA COTE DU CHILI.
George Anson (1697 – 1762)
31 x 41 cm.
En Anson, George, *Voyage au Tour du Monde fait dans les années 1740, 1741, 1742, 1743 & 1744*, Compagnie des Libraries, Paris, 1744.
BIBLIOTECA NACIONAL, SALA MEDINA, SANTIAGO DE CHILE.

1741 (1744) MAPA DE LA BAHÍA Y PUERTO DE INCHE, EN EL ARCHIPIÉLAGO DE LOS CHONOS, DESCUBIERTO POR EL PINGÜE LA ANNA.
Sin firma.
31 x 41 cm.
ARCHIVO GENERAL DE INDIAS, SEVILLA.

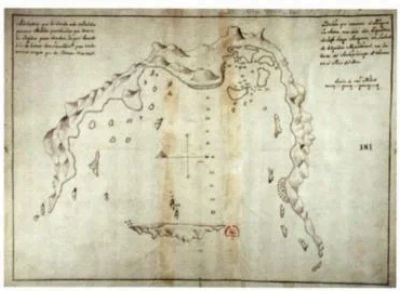
1744 PLANO DE LA ENTRADA EN EL GOLFO DE CHILOÉ Y PUERTO DE CHACAO.
Pablo Minguet, grabador (c. 1700 – 1770)
36 x 46 cm.
En Juan, Jorge; Ulloa, Antonio de, *Relación Histórica del Viage a la América Meridional hecho de Orden de S. Mag. Para medir algunos grados de meridiano terrestre, y venir por ellos en conocimiento de la verdadera figura y magnitud de la tierra, con otras varias observaciones astronómicas y phisicas,* Antonio Marin, Madrid, 1748.

1744 GUNDRISS VON DER EINFAHRT IN DER MEERBUSEN VON CHILOE UND DER HAFEN CHACAO AN DEN KUESTEN DES MAR DEL SUR.
Jacques - Nicolas Bellin (1703 – 1772)
19.4 x 36.2 cm.
COLECCIÓN DE RODRIGO MORENO JERIA.

1744 NUEVA Y CORRECTA CARTA DEL MAR PACÍFICO DEL SUR CONSTRUIDA POR LAS MEJORAS NOTICIAS DE LOS PILOTOS DE ELLA Y LAS MÁS EXACTAS OBSERVACIONES ASTRONÓMICAS Y NÁUTICAS.
Vicente de la Fuente, grabador
43 x 71 cm.
En Juan, Jorge; Ulloa, Antonio de, *Relación Histórica del Viage a la América Meridional hecho de Orden de S. Mag. Para medir algunos grados de meridiano terrestre, y venir por ellos en conocimiento de la verdadera figura y magnitud de la tierra, con otras varias observaciones astronómicas y phisicas*, Antonio Marín, Madrid, 1748.
BIBLIOTECA NACIONAL, SALA MEDINA, SANTIAGO DE CHILE.

1747 CARTE DE LA PAR TIE NORD DE L'ISLE DE CHILOÉ. SCITUÉE SUR LA COTE ET AU MIDI DU CHILI DAN L'AMÉRIQUE MÉRIDIONALE. Sp (SIN PUBLICAR EN ESTA EDICIÓN).
Sin firma
16 x 22 cm.
Citado en Medina, José Toribio, *Ensayo para una Mapoteca Chilena*, 113.

1749 BAHÍA DE LA ISLA DE TANQUEHUEN O INCHE, ARCHIPIÉLAGO DE LOS CHONOS.
38.8 x 27.3 cm.
ARCHIVO HISTÓRICO NACIONAL, SANTIAGO DE CHILE.



1750 MAPA O CROQUIS DE LA COSTA CHILENA DESDE VALDIVIA HACIA EL SUR, CON LA ISLA DE CHILOÉ.
Sin firma
ARCHIVO GENERAL DE INDIAS, SEVILLA.

1754 PLANO DE LA ENTRADA EN EL GOLFO DE CHILOÉ Y PUERTO DE CHACAO EN LAS COSTAS DEL MAR DEL SUR, LEVANTADO EN 1754. Sp
Sin firma

28 x 37 cm.
Citado en Medina, José Toribio, Ensayo para una Mapoteca Chilena, 114 a.

1762 PLANO DE LAS MISIONES DE LOS PADRES JESUITAS EN EL ARCHIPIÉLAGO DE CHILE. (1757-1758).
Melchor Strasser S.J. (1711 – 1779)
y Michael Mayer S.J. (1714 – 1786)
79.5 x 58.2 cm.
ARCHIVO GENERAL DE INDIAS, SEVILLA Y BIBLIOTECA NACIONAL, SALA MEDINA, SANTIAGO DE CHILE.

1762 MISSIO CHILOENSIS.
Melchor Strasser S.J. (1711 – 1779)
y Michael Mayer S.J. (1714 – 1786)
ARCHIVUM ROMANUM SOCIETATIS IESU, ROMA Y ARCHIVO COLEGIO SAN JAVIER, PUERTO MONTT.

1764 CARTE REDUITE DE LA PARTIE LA PLUS MERIDIONALE DE L'AMERIQUE.
Jacques-Nicolás Bellin (1703 – 1772)
23 x 18 cm.
En Bellin, Jacques-Nicolas, *Le Petit Atlas Maritime*. Vol. II, nº 61.
BIBLIOTECA NACIONAL, SALA MEDINA, SANTIAGO DE CHILE.

1764 CARTE DE L'ENTRÉE DU GOLPHE AU CHILOÉ ET DU PORT DE CHACAO EN CHILI.
Jacques-Nicolás Bellin (1703 – 1772)
23 x 18 cm.
En Bellin, Jacques-Nicolas, *Le Petit Atlas Maritime*. Vol. II, nº 67.
BIBLIOTECA NACIONAL, SALA MEDINA, SANTIAGO DE CHILE.

1764 CARTE DU CHILI.
Jacques-Nicolas Bellin (1703 – 1772)
23 x 18 cm.
En Bellin, Jacques-Nicolas, *Le Petit Atlas Maritime*. Vol. II, nº 65.
BIBLIOTECA NACIONAL, SALA MEDINA, SANTIAGO DE CHILE.

1764 ISLE DU CHILOÉ ET ENVIRONS.
Jacques-Nicolas Bellin (1703 – 1772)
23 x 18 cm.
En Bellin, Jacques-Nicolas, *Le Petit Atlas Maritime*. Vol. II, nº 66.
BIBLIOTECA NACIONAL, SALA MEDINA, SANTIAGO DE CHILE.

1765 MAPA DEL ARCHIPIÉLAGO DE CHILOÉ.
Melchor Strasser S.J. (1711 – 1779)
y Michael Mayer S.J. (1714 -1786)
96 x 64.8 cm.
THE JOHN CARTER BROWN LIBRARY, RHODE ISLAND.

1766 CHILI, PARAGUAY, BRÉSIL, AMAZONES Y PÉROU.
M. Brion de la Tour (1735-1823)
29 x 25.5 cm.
COLECCIÓN MUSEO HISTÓRICO NACIONAL, SANTIAGO DE CHILE.

1768 MAPA CONSTRUIDO POR EL P. JOSÉ GARCÍA DE LA COMPAÑÍA DE JESÚS.
José García S.J. (1732-1793)
34.5 x 53 cm.
En Murr, Christoph Gottlieb von, *Nachrichten von verschiedenen Landern des spanischen Amerika*, Verlage bey J. Christian Hendel, Halle, 1809.
BIBLIOTECA NACIONAL, SALA MEDINA, SANTIAGO DE CHILE.

1768 PLANO DE LA BAHÍA DEL REY Y PUERTO DE S. CARLOS EN LA MAR DEL SUR SITUADO EN LA LATITUD AUSTRAL DE 41 GRS. 48 MTS.
Carlos Beranger (1719 – 1793)
63.1 x 88.2 cm.
SERVICIO GEOGRÁFICO DEL EJÉRCITO, MADRID.

1768 PLANO QUE DEMUESTRA LA SITUACIÓN DEL FUERTE REAL DE SAN CARLOS, COLOCADO EN LA PUNTA DE TECQUE, EN LA ENTRADA DEL PUERTO SAN CARLOS EN LA ISLA DE CHILOÉ.
Carlos Beranger (1719 – 1793)
51 x 44 cm.
SERVICIO GEOGRÁFICO DEL EJÉRCITO, MADRID.

1768 MISIONES Y POSESIONES DE JESUITAS EN CHILE.
Ambrosio O'Higgins (1720 - 1801)
109 x 26 cm.
ARCHIVO HISTÓRICO NACIONAL, SANTIAGO DE CHILE.

1769 DESCRIPCIÓN PLANA DE LAS COSTAS DEL SUR DESDE EL PUERTO Ó BOCA DE LAS CAMPANAS.
Carlos Beranger (1719 – 1793)
35 x 45 cm.
SERVICIO GEOGRÁFICO DEL EJÉRCITO, MADRID Y BIBLIOTECA NACIONAL, SALA MEDINA, SANTIAGO DE CHILE.

1770 PLANO DEL PUERTO DE SAN CARLOS Y CANAL DE CHACAO.
Sin firma
35 x 48 cm.
COLECCIÓN PRIVADA.

1770 PLANO DEL FUERTE REAL DE SAN CARLOS.[Sr]
Carlos Beranger (1719 – 1793)
41 x 42 cm.
SERVICIO GEOGRÁFICO DEL EJÉRCITO, MADRID.

1770 PLANO DE BAHÍA Y PUERTO DE SANTIAGO DE CASTRO.
Francisco Machado
38 x 47 cm.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

1770 PARTE DE LA ISLA DE LEMUY.
Carlos Beranger (1719 – 1793)
31.4 x 41 cm.
BIBLIOTECA NACIONAL, SALA MEDINA, SANTAGO DE CHILE.

1770 PLANO DE LA BAHÍA Y PUERTO DE LA CIUDAD DE SANTIAGO DE CASTRO.
Carlos Beranger (1719 – 1793)
31.4 x 41 cm.
BIBLIOTECA NACIONAL, SALA MEDINA, SANTIAGO DE CHILE

1770 PLANO DEL FUERTE REAL DE SAN CARLOS.[Sp]
Carlos Beranger (1719 – 1793)
31.4 x 41 cm.
SERVICIO GEOGRÁFICO DEL EJÉRCITO, MADRID Y BIBLIOTECA NACIONAL, SALA MEDINA, SANTIAGO DE CHILE.

1770 PLANO DE LA BAHÍA Y PUERTO DE SANTIAGO DE CASTRO.[Sp]
Sin firma
44 x 45 cm.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

1771 PLAN DE LA ISLA DE CHILOÉ Y EL PUERTO DE SAN CARLOS EN ELLA.
Juan de Hervé.
48 x 61 cm.
BIBLIOTECA DE CATALUNYA, BARCELONA.

1771 PLANO DE LA BAHÍA Y PUERTO DE LA CIUDAD DE SANTIAGO DE CASTRO, CAPITAL DE LA PROVINCIA E ISLA DE CHILOÉ.
Carlos Beranger (1719 – 1793)
44 x 45 cm.
BIBLIOTECA NACIONAL, SALA MEDINA, SANTIAGO DE CHILE.

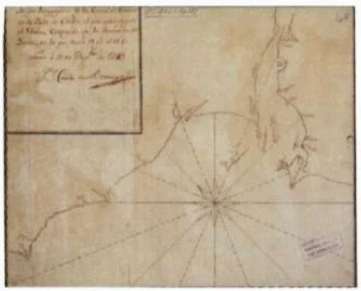
1772 MAPA O CARTA GEOGRAPHICA DE LA ISLA DE CHILOÉ Y DE ARCHIPIÉLAGO DE LAS GUAYTECAS.
Carlos Beranger (1719 – 1793)
40 x 63 cm
BIBLIOTECA NACIONAL, SAN MEDINA, SANTIAGO DE CHILE.

1772 BAHÍA DEL REY Y PUERTO DE SAN CARLOS.[Sp]
Sin firma
41 x 28 cm.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

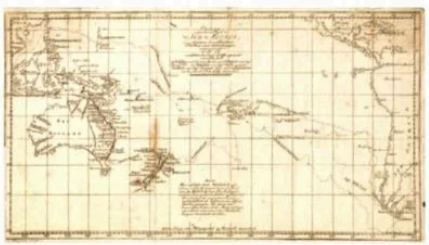
1772 MAPA Ó CARTA GEOGRÁFICA DE LA ISLA DE CHILOÉ Y SU ARCHIPIÉLAGO DE LAS GUAYTECAS.
José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)
40 x 63 cm.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

1772 DETALLE DE CHILOÉ Y NAHUELHUAPI.
Thos Kitchin (grabador)
53.5 x 77 cm.
En *A new map of the Southern parts of America* taken from manuscript maps made in the country and a survey of the Eastern coast made by order of the King of Spain, Edition by Thomas Falkner, London 1772.

1773 MAPA GEOGRAPHICO DEL CANAL DE CHACAO EN LA ISLA DE CHILOÉ.
Carlos Beranger (1719 -1793)
35 x 29 cm.
BIBLIOTECA NACIONAL, SALA MEDINA, SANTIAGO DE CHILE.



1776 CHARTE VON EINEM THEILE DES SÜD MEERES.
25 x 46.5 cm.
COLECCIÓN PRIVADA.



1777 PLANO DEL PUERTO DE SAN CARLOS Y CANAL DE CHILOÉ.
Luis de Surville.
34 x 45.5 cm.
NATIONAL MARITIME MUSEUM, LONDON.

1780 PLANO DE UNA PORCIÓN DE COSTA COMPRENDIDA ENTRE EL RÍO PUDETO Y LA PLAYA DE BARGAS.
106 x 36 cm.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

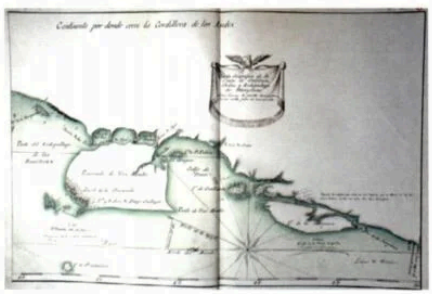
1781 PARTE SEPTENTRIONAL DE LA ISLA DE CHILOÉ EN DONDE SE COMPRENDE EL PUERTO DE SN. CARLOS.
Lázaro de Ribera (1756 – 1824)
74 x 50 cm.
Atlas de Lázaro de Ribera, N° 3.
SERVICIO GEOGRÁFICO DEL EJÉRCITO, MADRID Y BIBLIOTECA NACIONAL, SALA MEDINA, SANTIAGO DE CHILE.

1781 FUERTE DE SAN CARLOS.
Lázaro de Ribera (1756 – 1824)
50.3 x 74 cm.
SERVICIO GEOGRÁFICO DEL EJÉRCITO, MADRID Y BIBLIOTECA NACIONAL, SALA MEDINA, SANTIAGO DE CHILE.

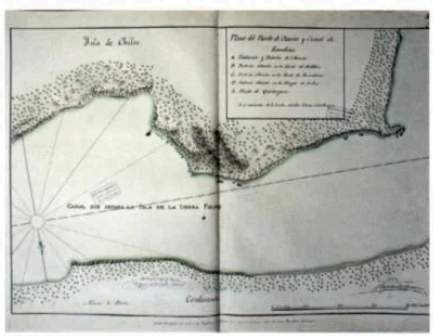
1781 PARTE ORIENTAL DE LA ISLA DE CHILOÉ EN DONDE SE COMPRENDE EL PUERTO DE CASTRO.
Lázaro de Ribera (1756 – 1824)
74 x 50 cm.
Atlas de Lázaro de Ribera, N° 5.
SERVICIO GEOGRÁFICO DEL EJÉRCITO, MADRID Y BIBLIOTECA NACIONAL, SALA MEDINA, SANTIAGO DE CHILE.

1781 PUERTO DE LA PENÍNSULA EN DONDE INVERNÓ EL PINGÜE ANA.
Lázaro de Ribera (1756 – 1824)
74 x 50 cm.
Atlas de Lázaro de Ribera, N° 6.
SERVICIO GEOGRÁFICO DEL EJÉRCITO, MADRID Y BIBLIOTECA NACIONAL, SALA MEDINA, SANTIAGO DE CHILE.

1781 CARTA GEOGRÁFICA DE LA COSTA DE VALDIVIA, CHILOÉ Y ARCHIPIÉLAGO DE GUAYTECAS.
Lázaro de Ribera (1756 – 1824)
146 x 50 cm.
SERVICIO GEOGRÁFICO DEL EJÉRCITO, MADRID Y BIBLIOTECA NACIONAL, SALA MEDINA, SANTIAGO DE CHILE.



1781 PLANO DEL PUERTO DE CHACAO, Y CANAL DE REMOLINOS.
Lázaro de Ribera (1756 – 1824)
74 x 50 cm.
SERVICIO GEOGRÁFICO DEL EJÉRCITO, MADRID Y BIBLIOTECA NACIONAL, SALA MEDINA, SANTIAGO DE CHILE.



C.1783 MAPA GENERAL DE LA ISLA CON LA PARTE CORRESPONDIENTE AL CONTINENTE HASTA VALDIVIA.
Lázaro de Ribera (1756 - 1824).
En *Atlas de Lázaro de Ribera, N°1.*
BIBLIOTECA NACIONAL, SALA MEDINA, SANTIAGO DE CHILE.

C. 1785 DESCRIPCIÓN DE LA PROVINCIA Y ARCHIPIÉLAGO DE CHILOÉ, EN EL REYNO DE CHILE Y OBISPADO DE CONCEPCIÓN.
Pedro González de Agüeros O.F.M.
En IZAGUIRRE, Bernardino, O.F.M., *Historia de las Misiones Franciscanas y narración de los progresos de la Geografía en el Oriente del Perú*, Lima, 1923.

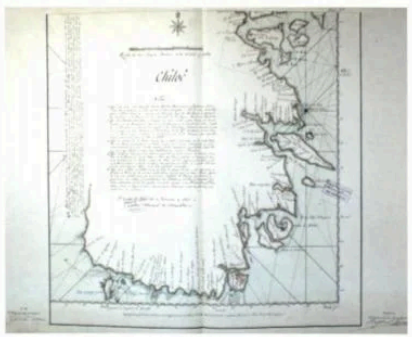
1785 MAPA DE LA PROVINCIA DE CHILOÉ EN EL REINO DE CHILE Y EL NÚMERO DE SUS HABITANTES.
Pedro González de Agüeros O.F.M.
29 X 42 CM.
ARCHIVO GENERAL DE INDIAS, SEVILLA.

1785 DESCRIPCIÓN DE LA PROVINCIA Y ARCHIPIÉLAGO DE CHILOÉ, EN EL REYNO DE CHILE Y OBISPADO DE LA CONCEPCIÓN.
Pedro González de Agüeros O.F.M.
29 X 42 CM.
REAL ACADEMIA DE HISTORIA, MADRID.

1785 KAART VAN CHILI VA HET ZUIDLIJK GREDEELTE VAN PERU AF TOT ANN KAAP HORN.
W.A. Bachienne (1712 - 1783)
26 X 38 CM.
COLECCIÓN MUSEO HISTÓRICO NACIONAL, SANTIAGO DE CHILE.

1787 PLANO DEL PUERTO DE HUYTI.
72 X 41 CM.
José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)
MUSEO NAVAL DE MADRID Y BIBLIOTECA NACIONAL, SALA MEDINA, SANTIAGO DE CHILE.

1787 CARTA HIDROGRÁFICA REDUCIDA QUE CONTIENE LAS COSTAS SEPTENTRIONAL, ORIENTAL Y MERIDIONAL DE LA ISLA DE CHILOÉ.
José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)
109.2 X 48.3 CM.
BIBLIOTECA NACIONAL, SALA MEDINA, SANTIAGO DE CHILE.



1787 CARTA HIDROGRÁFICA REDUCIDA QUE CONTIENE LA COSTA DEL MAR DEL SUR COMPRENDIDA ENTRE EL RÍO BUENO Y EL PUERTO DE SAN CARLOS DE CHILOÉ.
Francisco Hurtado (+ c. 1824)
60 X 43 CM.
ARCHIVO GENERAL DE INDIAS, SEVILLA.

1787 PLANO DEL GRAN ESTERO, O RÍA DE CASTRO.
José de Moraleda y Montero (1747 - 1810)
77 X 54 CM.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

1787 PLANO DEL ESTERO DE QUEILEN.
José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)
55 X 43 CM.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

1787 PLANO DEL PUERTO DE CHACAO.
José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)
54 X 75 CM.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

1787 PLANO DEL PUERTO DE CAYLÍN.
José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)
72 X 50 CM.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

1787 PLANO DEL ESTERO DE ICHUAC.
José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)
72 X 50 CM.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

1787 PLANO DEL ESTERO DE COMPU.
José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)
86 X 46 CM.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

1787 PLANO DE LA BAHÍA DE TERAO.
José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)
70 X 49 CM.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

1787 PLANO DEL PUERTO DE LINAO.
José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)
72 x 50 cm.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

1787 PLANO DE ESTERO DE GUILDAD.
José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)
86 x 44 cm.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

1787 PLANO CALCADO EN TELA, DEL ESTERO DE GÜILDAD, SITUADO EN LA COSTA ORIENTAL DE LA ISLA DE CHILOÉ.[Sp]
Sin firma
100 x 56 cm.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

1787 PLANO DEL ESTERO DE QUEILEN.[Sp]
Sin firma
77 x 55 cm.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

1787 PLANO DE UNA PARTE DE LA ISLA DE CHILOÉ.
José Moraleda y Montero (1747 - 1810)
MUSEO NAVAL DE MADRID.

1787 MAPA DE LA ISLA Y ARCHIPIÉLAGO DE CHILOÉ.[Sp]
José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)
BIBLIOTECA NACIONAL, SALA MEDINA, SANTIAGO DE CHILE

1787 PLANO CALCADO EN TELA DEL PUERTO DE HUYTI.[Sp]
José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)
72 x 41 cm.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

1787 PLANO DE LA LAGUNA DE TODOS LOS SANTOS EN LA CORDILLERA REAL DE LOS ANDES.[Sp]
José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)
46 x 35 cm.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

1787 PLANO DEL ESTERO DE TALAD, EN LA COSTA DEL ESTE DE LA ISLA DE CHILOÉ.[Sp]
José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)
88 x 47 cm.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

1788 CARTA REDUCIDA DE UNA PARTE DE LA YSLA DE CHILOE.
Francisco Hurtado (+ c. 1824)
71 x 48 cm.
BRITISH LIBRARY, LONDRES.

1788 CARTA GEOGRÁFICA DE LA ISLA DE CHILOÉ, INVENTARIADA POR BARILLAS EL AÑO 1737 Y DELINEADA ÚLTIMAMENTE POR PHELIPE VIDAURRE, PRESBÍTERO CHILENO.
Felipe Gómez de Vidaurre S.J. (1740 – 1818)
72 x 32 cm.

1788 PLANO DE UNA PARTE DE LA YSLA GRANDE DE CHILOÉ.
Francisco Hurtado (+ c. 1824)
66.8 x 49.6 cm.
BIBLIOTECA NACIONAL, SALA MEDINA, SANTIAGO DE CHILE.

1788 PLANO DE LA BAHÍA DE INCHEMÓ Y PUERTO DEL REFUGIO DEL PINGÜE ANA.
Francisco Clemente y Miró, Luis Lasqueti, Antonio Castellanos y Nicolás Lobato
48.5 x 64.2 cm.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

1788 PLANO DEL PUERTO DE CALBUCO.
José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)
50 x 70 cm.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

1788 PLANO DE UNA PARTE DE LA ISLA GRANDE DE CHILOÉ.
Francisco Hurtado (+ c. 1824)
55 x 41 cm.
ARCHIVO GENERAL DE INDIAS, SEVILLA Y BIBLIOTECA NACIONAL, SALA MEDINA, SANTIAGO DE CHILE.
REAL ACADEMIA DE LA HISTORIA, MADRID.

1789 PLANO QUE COMPREHENDE LOS PUERTOS DE VALDIVIA Y CHILOÉ.[Sp]
Mariano Pusterla (+ 1791)
66 x 43 cm.
BRITISH LIBRARY, LONDRES.

1789 MAPA DEL PADRÓN DE LA PROVINCIA DE CHILOÉ.
Francisco Hurtado (+ c. 1824)
74 x 50 cm.
BIBLIOTECA PALACIO REAL, MADRID.

1789 PLANO EN QUE SE MANIFIESTA TODA LA COSTA DEL REYNO DE CHILE, CON SUS PRINCIPALES PUERTO E ISLAS, CON EXPRESIÓN DE TODAS LAS DEL ARCHIPIÉLAGO DE CHILOÉ Y LAS DOS DE JUAN FERNÁNDEZ.
Sin firma
72.2 x 51.1 cm.
ARCHIVO GENERAL DE INDIAS, SEVILLA.

1790 PLANO DEL PUERTO DE SAN CARLOS, SITUADO EN LA PARTE NORTE DE LA ISLA DE CHILOÉ...
Antonio Vázquez (grabador)
41 x 56 cm.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

1790 PLANO DEL PUERTO DE SAN CARLOS SITUADO EN LA PARTE NORTE DE LA ISLA DE CHILOÉ.
Antonio Vázquez (grabador)
41 x 96 cm.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

1790 CARTA ESFÉRICA, QUE CONTIENE LA COSTA ORIENTAL Y OCCIDENTAL PATAGÓNICAS.
José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)
73 x 51 cm.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

1790 PLANO DEL PUERTO DE SAN CARLOS.[Sp]
93 x 61 cm.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

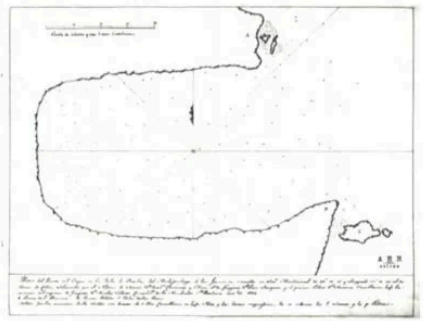
1790 PLANO DEL PUERTO DE SAN CARLOS SITUADO EN LA PARTE N. DE LA ISLA DE CHILOÉ.[Sp]
Oficiales de las corbetas Descubierta y Atrevida.
56 x 41 cm.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

C. 1790 PLANO DE CHILOÉ
Oficiales de las corbetas Descubierta y Atrevida.
59.5 x 72 cm.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

1791 PLANO QUE COMPREHENDE LOS PUERTOS DE VALDIVIA Y CHILOÉ CON LA COSTA INTERMEDIA SEGÚN LA CARTA DE LA MAR DEL SUR.
Mariano Pusterla (+ 1791)
59.5 x 89.5 cm.
ARCHIVO HISTÓRICO NACIONAL, SANTIAGO DE CHILE.

1791 MAPA DE LA PROVINCIA Y ARCHIPIÉLAGO DE CHILOÉ EN EL REINO DE CHILE.
Pedro González de Agüeros O.F.M.
40 x 56 cm.
ARCHIVO GENERAL DE INDIAS, SEVILLA.

1792 PLANO DEL PUERTO DEL DIQUE EN LA ISLA DE BARBA, DEL ARCHIPIÉLAGO DE LAS GUAYTECAS.
Francisco de Clemente y Miró, Luis Lasqueti y Gálvez, Antonio Castellanos y Luis Lobato
58 x 45 cm.
ARCHIVO HISTÓRICO NACIONAL, MADRID.



1792 CARTA ESFÉRICA, QUE CONTIENE LA ISLA DE CHILOÉ HACIA EL PUERTO DE INCHEMÓ.
Francisco Clemente y Miró, Luis Lasqueti, Antonio Castellanos y Nicolás Lobato quien actuó como corrector.
61 x 94 cm.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

1792 CARTA ESFÉRICA QUE CONTIENE LA ISLA DE CHILOÉ HASTA EL PUERTO DE INCHEMÓ.
Francisco Clemente y Miró, Luis Lasqueti, Antonio Castellanos y Nicolás Lobato quien actuó como corrector.
90 x 57 cm.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

1792 PLANO DEL PUERTO DE ASENCIOMÚ EN LA ISLA LAUCHILO DE LAS GUAYTECAS.
Francisco Clemente y Miró, Luis Lasqueti, Antonio Castellanos y Nicolás Lobato quien actuó como corrector. Firma también Josef Juan.
35.5 x 56 cm.
ARCHIVO HISTÓRICO NACIONAL, MADRID.

1792 PLANO DE LA BAHÍA DE YNCHE Y PUERTO DEL REFUGIO DEL PINGÜE ANA DE ANSO.[Sp]
48 x 37 cm.
BRITISH LIBRARY, LONDRES.

C. 1792 PLANO DEL PUERTO DE ASENCIOMÚ, EN LA ISLA LAUCHILO DE LAS GUAYTECAS.[Sp]
Sin firma
43 x 32 cm.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

1792 PLANO DE LA BAHÍA DE INCHEMÓ Y PUERTO DEL REFUGIO DEL PINGÜE-ANA.[Sp]
Nicolás Lobato
62 x 46 cm.
Citado en MEDINA, Ensayo para una Mapoteca Nº 228.

1792 PLANO DEL PUERTO DE INCHEMÓ Y DEL REFUGIO DEL PINGÜE-ANA.[Sp]
Nicolás Lobato.
54 x 42 cm.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

1792 CARTA ESFÉRICA DESDE LA PARTE DEL SUR DE LA ISLA DE CHILOÉ.[Sp]
Nicolás Lobato
66 x 42 cm.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

1794 PLANO DE LA ENSENADA DE TIC TOC EN LA COSTA OCCIDENTAL PATAGÓNICA.
José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)
42 x 54 cm.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

1794 PLANO DEL ESTERO DE PITI PALENA EN LA COSTA OCCIDENTAL PATAGÓNICA.
José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)
55 x 34 cm.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

1794 PLANO DEL ESTERO DE PITI-PALENA.
60 x 43 cm.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

1795 PLANO DEL ESTERO DE RELONCAVÍ EN LA COSTA OCCIDENTAL PATAGÓNICA.
José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)
42 x 49 cm.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

1795 PLANO DEL ESTERO DE RELONCAVÍ EN LA COSTA OCCIDENTAL PATAGÓNICA.
José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)
50 x 38 cm.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

1795 PLANO DEL ESTERO DE COMAV O LETEU.
José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)
50 x 39 cm.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

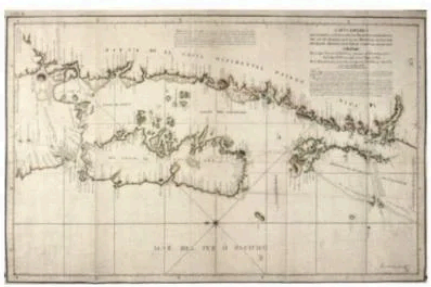
1796 CARTA ESFÉRICA QUE CONTIENE LA COSTA OCCIDENTAL PATAGÓNICA.
José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)
94 x 66 cm.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

1796 CARTA ESFÉRICA.
José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)
59. 5 x 89.5 cm.
ARCHIVO HISTÓRICO NACIONAL, SANTIAGO DE CHILE.

1796 CARTA ESFÉRICA DE LA COSTA Y TERRENO INTERIOR COMPRENDIDO ENTRE LA PLAZA DE VALDIVIA Y LA PROVINCIA DE CHILOÉ.
José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)
71 x 48 cm.
BRITISH LIBRARY, LONDRES.

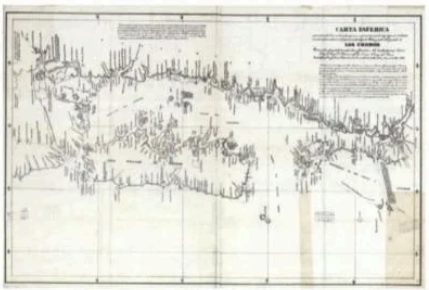
1796 CARTA ESFÉRICA.
José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)
51.5 x 89.5 cm.
ARCHIVO HISTÓRICO NACIONAL, SANTIAGO DE CHILE.

1796 CARTA ESFÉRICA, QUE CONTIENE LA COSTA OCCIDENTAL PATAGÓNICA.
José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)
94 x 58 cm.
BRITISH LIBRARY, LONDRES.

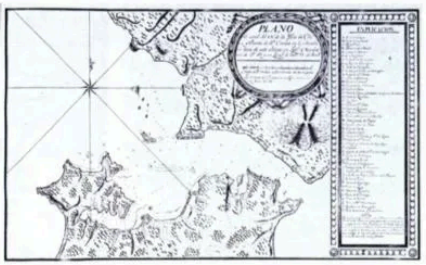


1796 PLANO DEL PUERTO DE SAN CARLOS.[SP]
100 x 131 cm.
SERVICIO GEOGRÁFICO DEL EJÉRCITO, MADRID.

1796 CARTA ESFÉRICA QUE CONTIENE LA COSTA OCCIDENTAL PATAGÓNICA.
José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)
90 x 57 cm.
BIBLIOTECA NACIONAL, SALA MEDINA, SANTIAGO DE CHILE, MUSEO NAVAL DE MADRID Y PUBLICADO EN EL ANUARIO HIDROGRÁFICO DE CHILE, T. XIII, 1888.



1797 PLANO DEL CANAL DEL N. DE LA ISLA DE CHILOÉ Y PUERTO DE SN. CARLOS EN ÉL.
Alejandro González.
En *Atlas Marítimo del Reyno del Perú*, Chile, Costa Patagónica Oriental, y Occidental Construidas sobre las Mejores, y más Modernas noticias de este Continente. Para uso del capitán, y Piloto de la Carrera de Indias D. Alexandro Gonzales. N°11.
LIBRARY OF CONGRESS, WASHINGTON.



1798 IL CHILI CON LE CONTRADE VICINE ED IL PAESE DEI PATAGONI.
Giovanni Maria Cassini (+ 1805)
43.5 x 58.5 cm.
COLECCIÓN MUSEO HISTÓRICO NACIONAL, SANTIAGO DE CHILE.

1798 CARTA ESFÉRICA DE LAS COSTAS DE LA AMÉRICA MERIDIONAL.
José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)
70 x 50.8 cm.
MUSEO NAVAL DE MADRID, Y CENTRO DE DOCUMENTACIÓN MARÍTIMA, MUSEU MARÍTIM BARCELONA.

1803 PLANO DEL PUERTO DE SAN CARLOS SITUADO EN LA ISLA DE CHILOÉ.
Alejandro Caumels
BARCELONA, HOY PERDIDO.

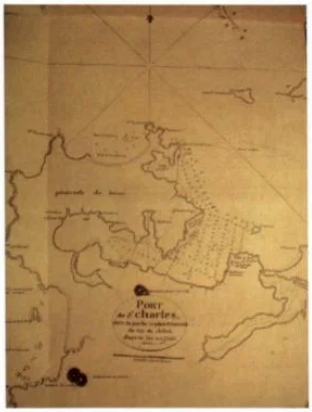
1805 PLANO DEL PUERTO DE S(A)N CARLOS EN LA ISLA DE CHILOÉ.
José Sourryere de Souillac.
41.8 x 42.3 cm.
ARCHIVO GENERAL DE LA NACIÓN, BUENOS AIRES.

1808 PLAN OF THE HARBOUR OF SN. CARLOS OR ST. CHARLES.
41.2 x 55.6 cm.
THE JOHN CARTER BROWN LIBRARY, RHODE ISLAND.

1809 KARTE VON CHILE UND DEN CHILOE INSELN. WEIMAR.[SP]
Sin firma
Verlag des Geogr. Institut. Citado en MEDINA, Ensayo para una Mapoteca, 297.

1821 PLAN DU PORT DE SAN CARLOS.
Sin firma
41.5 x 56 cm.
En Neptune des Cotes Occidentales d'Amérique, etc. p.34.
BRITISH LIBRARY, LONDRES.

C.1821 PORT DA S'CHARLES DANS LA PARTIE SEPTENTRIONALE DE L'ILE DE CHILOÉ D'APRÈS LES ANGLAIS.
Sin firma
52.5 x 41 cm.
COLECCIÓN PRIVADA.



1827 THE INLET OF PITI-PALENA.[Sp]
24 x 24 cm.
BIBLIOTECA NACIONAL, SALA MEDINA, SANTIAGO DE CHILE.

1827 A PLAN OF THE TIC-TOC BAY.[Sp]
21 x 29 cm.
BIBLIOTECA NACIONAL, SALA MEDINA, SANTIAGO DE CHILE.

CARTA ESFÉRICA QUE CONTIENE PARTE DE LA COSTA DE CHILE.[Sp]
90 x 58 cm.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

CARTA ESFÉRICA.[Sp]
José de Moraleda y Montero (1747 – 1810)
73 x 51 cm.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

CARTA GENERAL DE LA ISLA DE CHILOÉ, CON LA COSTA PATAGÓNICA ADYACENTE.[Sp]
92 x 60 cm.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

CARTA DE LA ISLA DE CHILOÉ.[Sp]
Sin firma
69 x 45 cm.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

DESCRIPCIÓN PLANA DE LAS COSTAS DEL SUR DESDE EL PUERTO Ó BOCA DE LA CAMPANA.[Sp]
Sin firma
46 x 34 cm.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

MAPA GEOGRÁFICO DE LA CANAL DE CHACAO.[Sp]
Sin firma
36 x 30 cm.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

PLANO DEL PUERTO Y POBLACIÓN DE CASTRO.
Sin firma
43 x 32 cm.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

CARTA DE LOS RÍOS QUE ATRAVIESAN EL CAMINO ENTRE VALDIVIA Y CHILOÉ Y COSTAS DE CHILE.[Sp]
Sin firma
83 x 54 cm.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

PLANO DE PARTE DE LA ISLA DE CHILOÉ.[Sp]
Sin firma
51 x 36 cm.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

PLANO DEL FUERTE REAL DE SAN CARLOS SITUADO EN LA PUNTA DE TECQUE EN LA BAHÍA DEL REY Y PUERTO DE SAN CARLOS, EN LA ISLA DE CHILOÉ.[Sp]
Carlos Beranger (1719 – 1793)
46 x 28 cm.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

PLANO DE PARTE DE LA ISLA DE CHILOÉ.[Sp]
Sin firma
50 x 30 cm.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

PLANO DEL PUERTO DE SAN CARLOS.[Sp]
Sin firma
42 x 57 cm.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

PLANO DE LA BAHÍA Y PUERTO DE SAN CARLOS EN LA ISLA DE CHILOÉ.[Sp]
Juan Antonio Garretón y Pibornat (1714 – 1782)
47 x 34 cm.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

PLANO DEL PUERTO DE SAN CARLOS, SITUADO EN LA PARTE NORTE DE LA ISLA DE CHILOÉ.[Sp]
92 x 60 cm.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

PLANO DEL PUERTO DE CHACAO, EN LA ISLA DE CHILOÉ, QUE FORMA EL REMATE DE LA CANAL DE SU NOMBRE, Y ENTRADA EN EL GOLFO DE ANCUD, EL QUE ES UN ABRA Ó ENSENADA EXPUESTA Á LOS VIENTOS, SIENDO SU TRAVESÍA EL NORTE.[Sp]
Sin firma
44 x 23 cm.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

PLANO QUE DEMUESTRA LA SITUACIÓN DEL FUERTE DE SAN CARLOS, COLOCADO EN LA PUNTA DE TECQUE EN LA ENTRADA DEL PUERTO DE SAN CARLOS DE LA ISLA CHILOÉ, CUYOS CONTORNOS SE MANIFIESTAN PARA ACREDITAR SU VENTAJOSA SITUACIÓN, EN ATENCIÓN A CUBRIR EL PASO PRECISO DE PUDETO PARA LA COMUNICACIÓN DE LA PROVINCIA Y EL CAMINO DE LA ORILLA DEL MAR PARA EL PUERTO.[Sp]
Sin firma
58 x 45 cm.
MUSEO NAVAL DE MADRID.

BIBLIOGRAFÍA

ANSON, George, *Voyage au Tour du Monde fait dans les années 1740, 1741, 1742, 1743 & 1744*, Compagnie des Libraries, Paris, 1744.

ANSON, George, *A Voyage round the world, in the years 1740-4. by George Anson, Esq., afterwards Lord Anson, commander-in-chief of a squadron of his Majesty's ships, sent upon an expedition to the South seas / compiled from his papers and materials by Richard Walter, chaplain of ship the Centurion, in that expedition*, London, 1745.

ANRIQUE, Nicolás, *Cinco relaciones geográficas e hidrográficas que interesan a Chile*, Imprenta Cervantes, Santiago, 1909, 2 vols.

BARROS, José Miguel, "Cartografía colonial chilena", en *Diplomacia*, N° 3 (1974), pp.25-30.

BARRUEL, Esteban, *Breve descripción geográfica y Toponímica de Calbuco y apellidos aborígenes de Chiloé*, Junta de adelanto de Calbuco, Calbuco, 1992.

BELLIN, Jacques, *Le Petit Atlas Maritime Recueil de Cartes et plans des Quatre Parties du Monde. Second volumen, L'Amerique Meridionale*, Paris, 1764.

BELLIN, Jean, *Atlas pour le service de la Marine Francaise 1737-1753*, Paris, 1753.

BERGUÑO, Fernando, ¿Un proyecto de asentamiento francès en la Isla de Chiloé (1827-1829), en *Anales del Instituto de la Patagonia*, n°31, 2003, pp. 15-20.

BLEAU, Joannis, *América, quae est Geographiae Blavianne Pars Quinta Liber Unus Volumen Undicemum*, Amsterdam, 1662.

BREWER, Henry; Herckeman, Elias, "The Gulf of Ankaos or the great inlets of Chili", en *A Voyage to the Kingdom of Chili in America*. Performed by Mr. Henry Brewer, and Mr. Elias Herckeman, in the years 1642, and. 1643. Francford upon the Maine, 1649.

CALDCLEUGH, Alexander, *Travels in South America during the years 1819-20-21, containing an account of the present state of Brazil, Buenos Ayres and Chile*, John Murray, 1825.

CAPEL, Horacio, et al, *Los Ingenieros militares en España siglo XVIII*, Publicacions i edicions de la Universitat de Barcelona, Barcelona, 1983.

CEREZO, Ricardo, *La Cartografía marítima española en los siglos XIV, XV y XVI*, Consejo Superior de Investigaciones Cientificas, Madrid, 1994.

CEREZO, Ricardo (Editor), *Diario general del viaje por Alejandro Malaspina*, Ministerio de Defensa, Museo Naval, Lunwerg. Editores, T.II , Vol. 1°, Madrid, s. a..

ENRICH, Francisco, S.J., *Historia de la Compañia de Jesús en Chile*, Imprenta Francisco Rosal, Barcelona, 1891, 2 vols.

FORSTER, George, *A Voyage round the World in His Britannic Majesty´s Sloop, Resolution*, Printed by B. White, London, 1777.

FREZIER, Amadée Francois, *Reise nach der Süd-see*, Hamburg, 1749.

GILLISS, J.M., *The U.S. Naval Astronomical Expedition to the Southern Hemisphere during the years 1849, '50, '51, '52*, J. B. Lippincott & Co, Philadelphia, 1856.

GONZALEZ DE AGÜEROS, Pedro, O.F.M., *Descripción Historial de la Provincia y Archipiélago de Chiloé, en el Reyno de Chile y Obispado de Concepción*, Imprenta de don Benito Cano, Madrid, 1791.

GONZÁLEZ, José Ignacio, "Historia de la Cartografía de Chile", en *La Cartografía Iberoamericana*, Instituto Cartográfico de Cataluña, Barcelona, 2000.

GUARDA GEYWITZ, Fernando, *Historia de Valdivia. 1552-1952*, Imprenta Cultura, Santiago, 1953.

GUARDA, Gabriel, O.S.B., "Una Exposición Cartográfica y la Arquitectura Militar en el Reino de Chile", en *Boletín Academia Chilena de la Historia*, n° 64 (1961), p. 129.

GUARDA, Gabriel, O.S.B., *Influencia militar en las ciudades del Reino de Chile*. Academia Chilena de la Historia, Pontificia Universidad Católica de Chile, Facultad de Arquitectura, Santiago, 1964.

GUARDA, Gabriel, O.S.B., "Influencia militar en las ciudades del Reino de Chile", en *Boletín Academia Chilena de la Historia*, n° 75 (1966), p.5.

GUARDA, Gabriel, O.S.B., *La economía en Chile Austral antes de la colonización alemana*, Ediciones Historia, Santiago, 1971.

GUARDA, Gabriel, O.S.B., *Los laicos en la cristianización de América*, Ediciones Nueva Universidad, Santiago, 1973.

GUARDA, Gabriel, O.S.B., "El Mariscal de Campo" Manuel Olaguer Feliú, Director del Real Cuerpo de Ingenieros, en *Estudios en Homenaje a Guillermo Feliú Cruz*, Biblioteca del Congreso, Santiago, 1973, p. 419.

GUARDA, Gabriel, O.S.B., *Historia Urbana del Reino de Chile*, Editorial Andrés Bello, Santiago, 1978.

GUARDA, Gabriel, O.S.B., *Atlas cartográfico del Reino de Chile. Siglos XVII-XIX* (Selección, Introducción y Notas), Instituto Geográfico Militar, Santiago 1981.

GUARDA, Gabriel, O.S.B., *Cartografía de la colonización alemana. 1846-1872*, Ediciones Universidad Católica de Chile, Santiago 1982.

GUARDA, Gabriel, O.S.B., *Iglesias de Chiloé*, Ediciones Universidad Católica de Chile, Santiago, 1984.

GUARDA, Gabriel, O.S.B., "El sistema defensivo en el Pacífico Sur en la época Virreinal", en *Boletín Academia Chilena de la Historia*, n° 95 (1985), p.263.

GUARDA, Gabriel, O.S.B., *Centros de Evangelización en Chile, 1541-1826*, Anales de la Facultad de Teología, Pontificia Universidad Católica de Chile, Vol. XXXV (1984), Santiago, 1986.

GUARDA, Gabriel, O.S.B., *Los laicos en la cristianización de América*, Ediciones Universidad Católica de Chile, Santiago, 1987.

GUARDA, Gabriel, O.S.B., *Flandes Indiano. Las fortificaciones del Reino de Chile 1541-1826*, Ediciones Universidad Católica de Chile, Santiago, 1990.

GUARDA, Gabriel, O.S.B., *Los laicos en la cristianización de América*, FUNDICE, Colección Mexicana V Centenario, México, 1992.

GUARDA, Gabriel, O.S.B., *La Tradición de la Madera*, Editorial Universidad Católica de Chile, Santiago, 1995.

GUARDA, Gabriel, O.S.B., *Los Colmeneros de Andrade, Contribución a la historia social de Chiloé*, Editorial Universidad Católica de Chile, Santiago, 1995.

GUARDA, Gabriel, O.S.B., "El Brigadier de Ingenieros Carlos de Beranguer, Gobernador de Chiloé", en *Entre Puebla de los Ángeles y Sevilla. Homenaje al Dr. J. A. Calderón Quijano*, Escuela de Estudios Hispano-Americanos de Sevilla, Sevilla, 1997, pp. 71-81.

GUARDA, Gabriel, O.S.B., *Historia de la Iglesia en Valdivia*, Salesianos, Santiago, 2000.

GUARDA, Gabriel, O.S.B., *Nueva Historia de Valdivia*, Ediciones Universidad Católica de Chile, Santiago, 2001.

GUARDA, Gabriel, O.S.B., *Los encomenderos de Chiloé*, Ediciones Universidad Católica de Chile, Santiago, 2003.

GUARDA, Gabriel, O.S.B., *Los laicos en la cristianización de América*, Ed. Vida y Espiritualidad, Lima, 2004.

GUARDA, Gabriel, O.S.B., *La Sociedad en Chile Austral antes de la Colonización Alemana*. Valdivia, Osorno, Río Bueno, La Unión. 1645-1850, Ediciones Universidad Católica de Chile, Santiago, 2006.

GUILLEN Y TATO, Julio, *Monumenta Chartographica Indiana, Regiones del Plata y Magallánica*, Ministerio de Asuntos Exteriores, Madrid, 1942.

GUTIERREZ, Ramón (Editor), *Arquitectura Hispanoamericana en el Río de la Plata, Diccionario biográfico de sus protagonistas, 1527 - 1825*, CEDODAL, Buenos Aires, 2006.

HANISCH, Walter, S.J., *Historia de la Compañía de Jesús en Chile*, Editorial Francisco de Aguirre, Buenos Aires, 1974.

HANISCH, Walter, S.J., *La isla de Chiloé, capitana de las rutas australes*, Academia Superior de Ciencias Pedagógicas, Santiago, 1982.

HERRERA, Antonio de, *Historia General de los hechos de los castellanos en las islas y tierra firma del Mar Océano*, Imprenta Real por Juan Flamenco, Madrid, 1603.

HOWNE, Derek, THROWER, Norman J.W., *A Buccaneer's Atlas Basil Ringrose's South Sea Waggoner*, University of California Press, Berkeley, 1992.

IZAGUIRRE, Bernardino, OFM, *Historia de las Misiones Franciscanas y Narración de los Progresos de la Geografía en el Oriente del Perú 1619-1921*, Talleres tipográficos de la Penitenciaria, Lima, 1923.

JOOST, Wolfgang (editor), *Die Wundersamen Reisen des Caspar Schmalkalden nach West – und Ostindien 1642 – 1652*, Veb. F.A. Brockhaus Verlag, Leipzig, 1983.

JUAN, Jorge, ULLOA, Antonio de, *Relación Histórica del Viage a la América Meridional hecho de Orden de S. Mag. Para medir algunos grados de meridiano terrestre, y venir por ellos en conocimiento de la verdadera figura y magnitud de la tierra, con otras varias observaciones astronómicas y phisicas*, Antonio Marín, Madrid, 1748.

LAET, Joannes de, *Novus Orbis seu Descrptionis Indae Occidentalis Libri XVIII*, Apud Elzeviros, Lugdunum Batavorum, 1633.

MARTIN MERAS, Luisa, *Cartografía Marítima Hispana. La Imagen de América*, Lunwerg editores S.A., Barcelona y Madrid, 1994.

MARTINIC, Mateo, "Drake y el descubrimiento de la insularidad fueguina, la evidencia cartográfica", en *Anales del Instituto de la Patagonia*, nº 26, 1998, pp.5-22.

MARTINIC, Mateo, *Cartografía Magallánica 1523 - 1945*, Ediciones de la Universidad de Magallanes, Punta Arenas, 1999.

MARTINIC, Mateo, "Noticia Histórica sobre la misteriosa navegación en aguas magallánicas durante la tercera dècada del siglo XVI", en *Anales del Instituto de la Patagonia*, nº 27, 1999, pp. 5-11.

MARTINIC, Mateo, "Un novedoso mapa impreso en el siglo XVII referido al estrecho de Magallanes", en *Anales del Instituto de la Patagonia*, nº 27, 1999, pp. 21-26.

MARTINIC, Mateo, *Archipiélago Patagónico: la última frontera*, Ediciones de la Universidad de Magallanes, La Prensa Austral, Punta Arenas, 2004.

MEDINA, José Toribio, *Cartografía Hispano-Colonial de Chile. II Atlas*, Homenaje del Ejercito de Chile a José Toribio Medina, Santiago, 1952.

MEDINA, José Toribio, *Ensayo acerca de una Mapoteca Chilena*, Instituto Geográfico Militar, Santiago, 1952.

MIERS, John, *Travels in Chile and La Plata*, Baldwin, Cradock, and Joy, London, 1826.

MOLINA, Juan Ignacio, S.J., Compendio *della storia naturale e civile del regno del Chile*, Nella stamperia di S. Tommaso D´Aquino, Bologna, 1776.

MORALES PADRÓN, Francisco, *Atlas Histórico Cultural de América*, Comisión de Canarias para la Conmemoración del V Centenario del Descubrimiento de América, Las Palmas de Gran Canaria, 1988, 2 vols.

MORENO JERIA, Rodrigo, "Metodología Misional Jesuita en la Periferia Austral de América", en HERNANDEZ PALOMO, José Jesús, MORENO JERIA, Rodrigo, *La Misión y los Jesuitas en la América Española: cambios y permanencias*, Consejo Superior de Investigaciones Cientificas, Sevilla, 2005, pp.239-263.

MORENO JERIA, Rodrigo, *Misiones en Chile Austral: jesuitas en Chiloé 1608-1768*, Universidad de Sevilla – Escuela de Estudios Hispano Americanos CSIC, Sevilla, 2007.

MURR, Christoph Gottlieb von, *Nachrichten von verschiedenen Landern des spanischen Amerika*, Verlage bey J. Christian Hendel, Halle, 1809.

Narrative of the Surveying Voyages of his Majesty´s Ships Adventure and Beagle between 1826 and 1836 describing their examination of the southern shores of South America and the Beagle´s circumnavigation of the globe, Henry Colborn Press, London, 1839.

O´DONELL Y DUQUE DE ESTRADA, Hugo, *El viaje a Chiloé de José de Moraleda (1787-1790)*, Editorial Naval, Madrid, 1990.

OGILBY, John, *America: Being the latest an the most accurate description of the New World etc.*, London, 1671.

ORTIZ DE ZEVALLOS PAZ-SOLDÁN, Carlos (Editor), *Catálogo de la Mapoteca*, Ministerio de Relaciones exteriores, Departamento de archivo y biblioteca, Lima, 1957.

OYARZÚN, Javier, *Exploraciones españolas al Estrecho de Magallanes y Tierra del Fuego*, Ediciones de Cultura Hispánica, AECI, Madrid, 1999.

OVALLE, Alonso de, S.J., *Histórica Relación del Reyno de Chile y de las missiones y ministerios que exercita en el la Compañia de Jesús*, Francisco Cavallo, Roma, 1646.

OVALLE, Alonso de, S.J., *Historica relatione del regno di Cili e delle missioni e ministerio che esercita in quelle la Compagnia di Giesu*, Francesco Cavalli, Roma, 1646.

PHILLIPS, PL., *A list if Maps, Magazines articles and Maps relating to Chile*, Government Printing office, Washington, 1903.

Relación del último viaje al Estrecho de Magallanes, de la fragata de S.M., Santa María de la Cabeza en los años 1785 y 1786, Viuda de Ibarra e hijos y Compañia, Madrid, 1788.

SANSON, Nicolás, *Atlas Geográfico*, Chez H. Iallot, París, 1720.

SCHMIDTMEYER, Peter, *Travel into Chile in the years 1820 and 1821*, S. Mc Dowall, London, 1824.

SOLANO, Francisco de, *Relaciones geográficas del Reino de Chile*, CSIC - SEK, Madrid, 1995.

SERVICIO HISTÓRICO MILITAR – SERVICIO HISTÓRICO DEL EJÉRCITO, *Cartografía y Relaciones Históricas de Ultramar*, Madrid, 1973.

SERVICIO GEOGRÁFICO DEL EJÉRCITO, *Cartoteca Histórica, Índice de mapas y planos históricos de América*, Madrid, 1974.

STEWARD, Hamish; CABELLO, Claudio, "Los británicos en el Estrecho de Magallanes: 1550-1808", en *Anales del Instituto de la Patagonia*, nº 28 (2000), pp. 15-27.

STEWARD, Hamish; CABELLO, Claudio, "Navegantes franceses en Chile 1500-1800", en *Anales del Instituto de la Patagonia*, nº 30 (2002) pp. 7-16.

THAYER OJEDA, Tomás, "Estudio histórico sobre las Regiones de los Coronados y los Rabudos", en *Revista Chilena de Historia y Geografía*, nº 28 (1918).

URBINA, BURGOS, Rodolfo, *La Periferia Meridional Indiana, Chiloé en el siglo XVIII*, Ediciones Universitarias, Universidad Católica de Valparaíso, Valparaíso, 1983.

URBINA BURGOS, Rodolfo, "Chiloé y sus espacios adyacentes en la época indiana", en Chiloé, *Revista de Divulgación del Centro Chilote*, nº 1 (1983), p.9.

URBINA BURGOS, Rodolfo, "La Intendencia de Chiloé y los conflictos del Gobernador – Intendente Francisco Hurtado, 1784-1789", en *Revista Chilena de Historia y Geografía*, nº 154 (1986), p. 86.

URBINA BURGOS, Rodolfo, "La villa de San Carlos de Ancud, etapa fundacional: 1768-1798", en *Actas II Congreso de Historia de Magallanes y III Congreso de Historia Regional de Chile*, Universidad de Magallanes, Instituto de la Patagonia, Punta Arenas, 1989.

URBINA BURGOS, Rodolfo, *Las misiones franciscanas en Chiloé a fines del siglo XVIII: 1771-1800*, Monografías Históricas, Instituto de Historia, Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Valparaíso, 1990.

URBINA BURGOS, Rodolfo, *Sociedad y Gobierno en Chiloé Colonial*, Ediciones Universidad de Playa Ancha, Valparaíso, 1998.

URBINA BURGOS, Rodolfo, *Población Indígena, Encomienda y Tributo en Chiloé: 1567-1813*, Instituto de Historia, Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Valparaíso, 2004.

URBINA CARRASCO, Maria Ximena, "El espacio misional en los orígenes de las aldeas de Chiloé", en MARTÍN, Emelina, PACHECO, Celia, SAGARRA, Adelaida, *Metodología y nuevas líneas de investigación en Historia de América*, AEA, Universidad de Burgos, Burgos, 2001.

URICOECHEA, E., *Mapoteca colombiana, Colección de los títulos de todos los mapas, planos, vistas, etc., relativos a la América española, Brasil e islas adyacentes*, Trübner y Cia., Londres, 1860.

VÁZQUEZ DE ACUÑA, Isidoro, *Las incursiones corsarias holandesas en Chiloé*, Instituto de Investigaciones del Patrimonio Territorial de Chile, Ediciones Universitarias, Santiago, 1992.

VÁZQUEZ DE ACUÑA, Isidoro, "La jurisdicción de Chiloé (siglos XVI al XX). Su extensión, exploración y dominio", *Boletín de la Academia Chilena de la Historia*, 103 (1993).

VV.AA., "Further Remarks concerning the Cartographical Evidence", en *The Beagle Channel Arbitration*, 1974.

VINDEL, Francisco, *Mapas de América y Filipinas en los libros españoles de los siglos XVI al XVIII: (1503-1798)*, Madrid, 1955.

WALTER, Richard, *A Voyage round the World in the years MDCCXL, I, II, III, IV. By George Anson*, John and Paul Knapton, London, 1747.

WYTFLIET, Corneille, *Descriptionis Ptomaicae augmentum sive Occidentis notitia*, Apud Franciscum Fabri, Duaci, 1603.

Indice Onomástico

ANSON, George ❧ 16, 22, 23, 114, 115, 116,117, 149, 194, 202, 203
BACHIENNE, W.A ❧ 16, 154, 197
BAUZÁ, Felipe ❧ 20, 21
BELLIN, Jacques-Nicolas ❧ 16, 118, 126, 127, 128, 129, 194, 195
BERANGER, Carlos ❧ 16, 20, 21, 24, 27, 134,135, 136, 140, 195, 196, 201,202
BRION DE LA TOUR ❧ M, 16, 131, 195
BROUWER, Hendrick ❧ 20, 21, 34, 35, 52
CAUMELS, Alejandro ❧ 22, 23, 199.
CAÑAVERAL, Pedro ❧ 24, 27
CARLOS II ❧ 32
CARLOS III ❧ 22
CASSINI, Giovanni María ❧ 17, 186, 200
CASTELLANOS, Antonio ❧ 17, 47, 114, 166, 177, 178, 192, 198, 199
CAVALLO, Francisco ❧ 23, 31, 203
CLEMENTE Y MIRÓ, Francisco ❧ 17, 114, 166, 177, 178, 198, 199
COCCHINI, Giuseppe ❧ 62, 64, 192
COLMENARES, José Ignacio ❧ 20, 21
CORDES, Baltasar de ❧ 20, 21, 46, 52
CORONELLI, Vicenzo Maria ❧ 16, 97, 100, 194
CORTÉS Y AZÚA, Eugenio ❧ 20, 21
CROIX, Teodoro de ❧ 26, 27
DUDLEY, Robert ❧ 15, 62, 64, 192
ECHAVARRIA, Guillermo Bautista de ❧ 20, 21
ELURARD, Mateo Abraham ❧ 22, 23
ERLACHER, Juan Nepomuceno ❧ 35, 36, 37
FORSTER, George ❧ 34, 202
FRITZ, Ignacio ❧ 34, 35
GARCÍA, José ❧ 12, 16, 34, 35, 132, 133, 195
GARRETÓN Y PIBORNAT, Juan Antonio ❧ 201
GERRITSZ, Hessel ❧ 15, 50, 192
GIL Y LEMOS, Francisco ❧ 184
GÓMEZ DE VIDAURRE, Felipe ❧ 34, 35, 198
GONZÁLEZ DE AGÜEROS, Pedro ❧ 16, 17, 23, 28, 29, 36, 37 150, 151, 152, 176, 197, 199
GONZÁLEZ, Alejandro ❧ 200
GOOS, P ❧ 15, 72, 193
GUARDA, Gabriel. O.S.B ❧ 2, 15, 20, 21, 79, 80, 81, 82, 114, 134, 146, 156, 193, 206
HACK, William ❧ 15, 16, 91, 92, 93, 94, 194
Hanisch, Walter ❧ 28
HERCKMANS, Elias ❧ 15, 35, 52, 53, 55, 192
HERRERA, Antonio de ❧ 15, 25, 46, 47, 192
HERVÉ, Juan ❧ 16, 27, 139, 196
HOMANN, Johann Baptiste ❧ 16, 112, 194
HONDIUS, Jodocus ❧ 15, 48, 51, 192
HULSIUS, Levinus ❧ 15, 45, 192
HURTADO Y DE LA CRUZ, Francisco ❧ 28, 29
HURTADO, Francisco ❧ 17, 20, 28, 29, 157, 167, 168, 197, 198, 203
IRIARTE, Pascual de ❧ 20, 21, 78
IRZAZBIRIBIL, Mariano ❧ 20
JANSONNIUS, Joannes ❧ 15, 66, 192
JORGE I ❧ 114
KISLING, Francisco Javier ❧ 35, 36, 37
KITCHIN, Thos ❧ 196
LANGENES, Barent ❧ 15, 42, 192
LASQUETI, Luis ❧ 17, 114, 166, 177, 178, 198, 199
LASTRAS, Cornelio ❧ 28, 29
LINSCHOTEN, Jan ❧ 15, 41, 192
LOBATO, Nicolás ❧ 17, 114, 166, 177, 178, 198, 199
MACHADO, Francisco ❧ 22, 23, 134, 195
MALASPINA, Alejandro ❧ 20, 21, 26, 27, 28, 29, 156, 172, 202
MANESSON Maillet, Alain ❧ 15, 90, 193
MARTINIC, Mateo ❧ 12, 56, 202, 203
MATTA Vial, Enrique ❧ 24, 27
MAYER, Michael ❧ 16, 34, 35, 36, 37, 124, 125, 130, 195
MEDINA, José Toribio ❧ 12, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 27, 34, 35, 194, 195, 199, 200, 203
MENÉNDEZ, Francisco ❧ 28, 29, 36, 37
MINGUET, Pablo ❧ 16, 121, 194
MOLL, Hermann ❧ 16, 106, 110, 194
MORALEDA, José de ❧ 16, 17, 22, 23, 24, 26, 27, 28, 29, 141, 156, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 168, 174, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 203
MORDEN, Robert ❧ 16, 98, 194
MORENO Jeria, Rodrigo ❧ 2, 8, 9, 10, 11, 12, 15, 34, 35, 36, 37, 124
MORGAN, Henry ❧ 73, 74, 75, 102, 193
NARBROUGH, John ❧ 15, 77, 193
NIETO DE LA TORRE, Alonso ❧ 78
O'HIGGINS, Tomas ❧ 24, 27
O'HIGGINS, Ambrosio ❧ 195,
OGILBY, John ❧ 193
OVALLE, Alonso de ❧ 15, 16, 31, 32, 33, 56, 59, 60,68, 76, 112, 157,192, 193, 194
PANTOJA, Alonso ❧ 32, 33
PAPA, José ❧ 28, 29
PUSTERLA, Mariano ❧ 17, 175, 198, 199
RADA, Juan ❧ 41, 45, 48, 62, 64, 67, 100, 192, 193, 194
RIBERA, Lázaro de ❧ 16, 20, 146, 147, 148, 149, 196, 197
RINGROSE, Basil ❧ 15, 84, 87, 88, 89, 102, 193, 202
ROSALES, Diego de ❧ 15, 60, 192
RUIZ DE GAMBOA,Martín ❧ 33
SANSON D'Abbeville, Nicolás ❧ 15, 76, 193
SANSON, Guillaume ❧ 15, 68, 70, 71, 193
SANTA MARÍA Y ESCOBEDO, Antonio Narciso de ❧ 27
SHARP, Bartolomé ❧ 84, 94, 102
SILVA, Joaquin de ❧ 28, 29
SOURRYERE DE SOUILLAC, José ❧ 200
STRASSER, Melchor ❧ 16, 34, 35, 36, 37, 124, 125, 130, 195
SURVILLE, Luis de ❧ 16, 136, 142, 196
TERRY, Anthony ❧ 102, 194
ULLOA, Jorge Juan y Antonio de ❧ 22, 24, 118, 121, 122, 194
URBINA Burgos, Rodolfo ❧ 20, 21, 203
VACARO, Antonio ❧ 26, 27
VAN ALPHEN, Peter ❧ 193
VAN DER KEERE,Pieter ❧ 15 67, 192
VAN KEULEN, Gerard ❧ 194
VÁZQUEZ, Antonio ❧ 17, 171, 172, 198, 199
VEA, Antonio de ❧ 15, 20, 21, 78, 79, 80, 81, 82, 193
VELÁZQUEZ Y JIMÉNEZ, Domingo ❧ 20
WIT, Frederick de ❧ 15, 83, 193
WYTFLIET, Corneille ❧ 15, 24, 44, 192
ZORRILLA, José ❧ 20, 21, 24, 27

Índice Toponímico

Acapulco ~ 91, 92, 93, 94, 194
America meridionalis ~ 48, 192
Ancud ~ 15, 88, 136, 142, 193
Ancuna ~ 16, 106, 107, 194
Arica ~ 16, 110, 111, 194
Asenciomú ~ 178, 199
Barcelona ~ 12, 22, 23, 134,139, 142, 185, 196, 200, 202, 203
Bargas, Playa de ~ 145, 196
Bío-Bío, Río ~ 27
Boca del Huafo ~ 26, 27
Cádiz ~ 20, 166, 173, 178, 182, 183
Calbuco ~ 65, 17, 118, 198, 202
California ~ 12, 36, 37, 73, 74, 75, 84, 87, 88, 89, 94, 193, 203
Callao ~ 20, 21
Canal de Chacao ~ 20, 26, 102, 118, 129, 136, 142, 158, 194, 195, 196, 197, 201,
Carelmapu ~ 20, 21, 73, 92, 118, 193, 194
Castro ~ 12, 16, 20, 21, 24, 27, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 46, 118, 136, 167
Caycumeo ~ 26, 27
Caylin ~ 133,159, 197
Chile ~ 8, 9, 10, 11, 12, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 26, 27, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 46, 56, 78, 79, 80, 81, 82, 114, 124, 146, 156, 168, 177, 193, 200, 202, 203, 204, 205, 208
Chiloé ~ 7, 8, 9, 10, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 26, 27, 28, 29, 30, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 43, 46, 52, 56, 68, 78, 84, 102, 108, 114, 118, 124, 133, 134, 136, 142, 146, 150, 156, 157, 160, 161, 164, 168, 184, 202, 203, 204, 205
Chiloensia ~ 1, 3, 8, 9, 10, 11, 15, 18, 19, 20
Chonos, Archipielago de los ~ 15, 20, 21, 22, 23, 114, 116, 134, 184
Comav ~ 181, 199
Compu ~ 161, 197
Cuyucungheu. Véase Caycumeo ~ 26,27
Ecuador ~ 84, 94
Escocia, 102
España ~ 46, 114, 142, 202
Gallegos, Cabo ~ 89, 193
Golfo de Ancud ~ 15, 53, 192, 201
Golfo de Penas ~ 15, 87, 193
Göttingen ~ 30, 53, 192
Guafo, Isla ~ 15, 89, 193
Guayaneco, Isla ~ 22, 23, 114
Guaytecas ~ 16, 17, 102,141, 178, 196, 199
Guildad ~ 160,
Guayaquil ~ 20, 21
Huyti ~ 197
Ichuac, Estero ~ 17, 162, 197
Inche ~ 16, 22, 23, 114, 116, 194
Inchemó ~ 17, 22, 23, 114, 166, 177, 198, 199
Inchin, Isla ~ 22
Indias Occidentales ~ 47, 192
Inglaterra ~ 94, 114, 146
La Haya ~ 49, 54, 66,192
Lauchilo, Isla de ~ 17, 178, 199
Leiden ~ 194
Lemuy, Isla de ~ 17, 162, 195
Leteu ~ 181, 199
Lima ~ 12, 22, 23, 24, 27, 79, 80, 81, 82, 193
Linao ~ 163, 198,
Londres ~ 84, 94, 102, 205
Llequelgue, 78
Madre de Dios, Archipiélago ~ 87, 193
Madrid ~ 12, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 34, 35, 36, 37, 47, 121, 122, 134,135, 141, 142,145, 147, 148, 149, 150,152, 156,158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 168, 171, 173, 174, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 192, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202,203, 204, 205
Magallanes ~ 8, 20, 21, 24, 36, 203, 204
Malvinas ~ 20
Nahuelhuapi, Lago ~ 29, 36, 37, 196
Panamá ~ 73, 74, 75, 193
Perú ~ 20, 21, 52, 150, 176, 184, 197, 200, 203
Piti Palena ~ 179, 199
Pudeto ~ 135
Queilen ~ 197
Quinchao, Isla de ~ 22
Reloncaví, Estero ~ 17, 182, 183, 199
Rhode Island ~ 59, 106, 130, 188, 192, 194, 195, 200
San Carlos, Puerto ~ 16, 17, 134, 136, 142, 167, 172, 204
San Carlos, Isla de ~ 22, 23
San Fernando, Fuerte ~ 22, 23
Santiago ~ 12, 16, 20, 21, 22, 23, 24, 26,27, 28, 29, 33, 34, 35, 36, 37, 42, 44, 46,47, 50, 51, 55, 71, 90, 98, 108, 110, 112, 117, 121, 122, 126, 127, 128, 129, 131, 133, 136, 140, 146, 147, 148, 149, 154, 156, 167, 168, 175, 186, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201
Sevilla ~ 12, 34, 35, 116, 123, 124,125, 134, 150,151, 157, 167, 168,176, 194, 195, 197, 198, 199, 203, 204
Taitao, Península de ~ 114
Tecque, Punta de ~ 16, 135, 195, 201
Tenerife ~ 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164
Tenguequén ~ 114
Terao, Bahía de ~ 164, 197
Tictoc ~ 180, 201
Tierra del Fuego ~ 20, 21, 208
Valdivia ~ 16, 17, 20, 21, 22, 23, 24, 27, 34, 35, 52, 114, 157, 202, 203, 208
Valparaiso ~ 12, 20, 26, 27, 168, 204, 208
Washington ~ 200

Monumenta Cartographica Chiloense
Obra de Gabriel Guarda O.S.B. y Rodrigo Moreno Jeria

© Inscripción Nº 175695
Derechos reservados

Noviembre 2008
ISBN Nº 978-956-8797-00-3

Corporación amigos del patrimonio cultural de chile
corporacion@patrimonio.cl

Dirección de arte
Pepa Foncea

Diseño y diagramación
Florencia Labbé

Primera edición
Imprenta andros impresores
Santiago de Chile, diciembre 2008

Portada
1644 carta de la costa de chile del 41° al 46° lat. sur con la baia e l'isola di chiloe; sul fondo, la cordigliera con alcuni volcani.
Alonso de Ovalle S.J. (1603 – 1651)
archivum historicum societatis iesu.

Esta publicación fue acogida a la Ley de Donaciones Culturales.
Edición limitada. Prohibida su venta.

MONUMENTA CARTOGRAPHICA CHILOENSE

Su texto se compuso en la fuente VENDETTA en sus variables ligth, light italic, medium, small caps y petite caps.
Su interior fue impreso en papel couché MAGNOMATT de 170 gramos y los mapas desplegables en 130 gramos. Para su tapa dura y guardas se empleo papel couché opaco de 220 gramos y para la sobrecubierta couché opaco de 170 gramos.
Este ejemplar se terminó de imprimir en los talleres de ANDROS IMPRESORES el dia 3 diciembre de 2008, festividad de San Francisco Javier.

Father Gabriel Guarda O.S.B. Emeritus Abbot of the Las Condes Monastery, was born in Valdivia, Chile, in 1928. He graduated in Architecture at the "Pontificia Universidad Católica", subsequently specializing in History at the Universities of Madrid and Seville, where he was later received as Visiting Professor.

In 1958 he joined the Benedictine Order and studied Philosophy and Theology in Argentina, Santiago de Chile and Rome.

He has been a Professor at the School of Theology and Architecture of the "Pontificia Universidad Católica de Chile" and received the degree of Doctor Scientiae Honoris Causa at the same University.

On the same year, Pope John Paul II appointed him as member of the Pontifical Committee of Historical Science of the Holy See, and since the year 2000, he acts as President of the "Comisión de Bienes Culturales de la Iglesia en Chile" (Commission for the Cultural Heritage of the Church in Chile).

He is member of the "Academia Chilena de la Historia" since 1962 and he received in 1984, the National Award of History.

He also belongs to various academic institutions in Chile and abroad, and has published 400 titles, between books and articles, about the History of the Church, Architecture, City Planning and the Social area, among which: "Historia Urbana del Reino de Chile", "Flandes Indiano, Las Fortificaciones en el Reino de Chile, 1541-1826", "Atlas Cartográfico del Reino de Chile Siglos XVII-XIX", "El Arquitecto de la Moneda (Government House) Joaquín Toesca 1752- 1799", "Historia de la Iglesia en Valdivia" and "Iglesias de Chiloé".

Rodrigo Moreno Jeria was born in Valparaíso, Chile, in 1967. Ph.D. in the History of America from the "Universidad de Sevilla", Spain. He had previously obtained his Bachelor degree at the "Pontificia Universidad Católica de Valparaíso".

He is currently Head and Professor of the Department of History at the "Universidad Adolfo Ibáñez". He has been engaged for a number of years in American studies related to the History of the Jesuit Order, with a special accent on the Jesuit action in the archipelago of Chiloé. In fact, his doctorate thesis was centered on the southern missions, a work that received the distinction in 2006 of the Accesit (Honorable Mention) in the contest of monographies "Nuestra América", convened by the "Diputación de Sevilla", the "Universidad de Sevilla" and the "Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Escuela de Estudios Hispano-Americanos."

He has published a series of essays on the American missions and carried out research in numerous American and European records. He has been a fellow of DAAD, Stipendienwerk and the "Escuela de Estudios Hispano-Americanos". In 2001 he was a visiting researcher at the Johannes Gutenberg Universität Mainz as well as visiting Professor at the "Universidad de Sevilla", "Universidad Michoacana, San Nicolás de Hidalgo, Morelia", and St John University, Minnesota.

Among his works we can mention "Cartas e Informes de Misioneros Jesuitas Extranjeros en Hispano-América" with Mauro Matthei, O.S.B., "Metodología Misional Jesuita en la Periferia Austral de América", and "Misiones en Chile Austral: Los Jesuitas en Chiloé 1608-1768".

LEY DE DONACIONES CULTURALES

PATRIMONIO
CULTURAL DE CHILE

LarrainVial